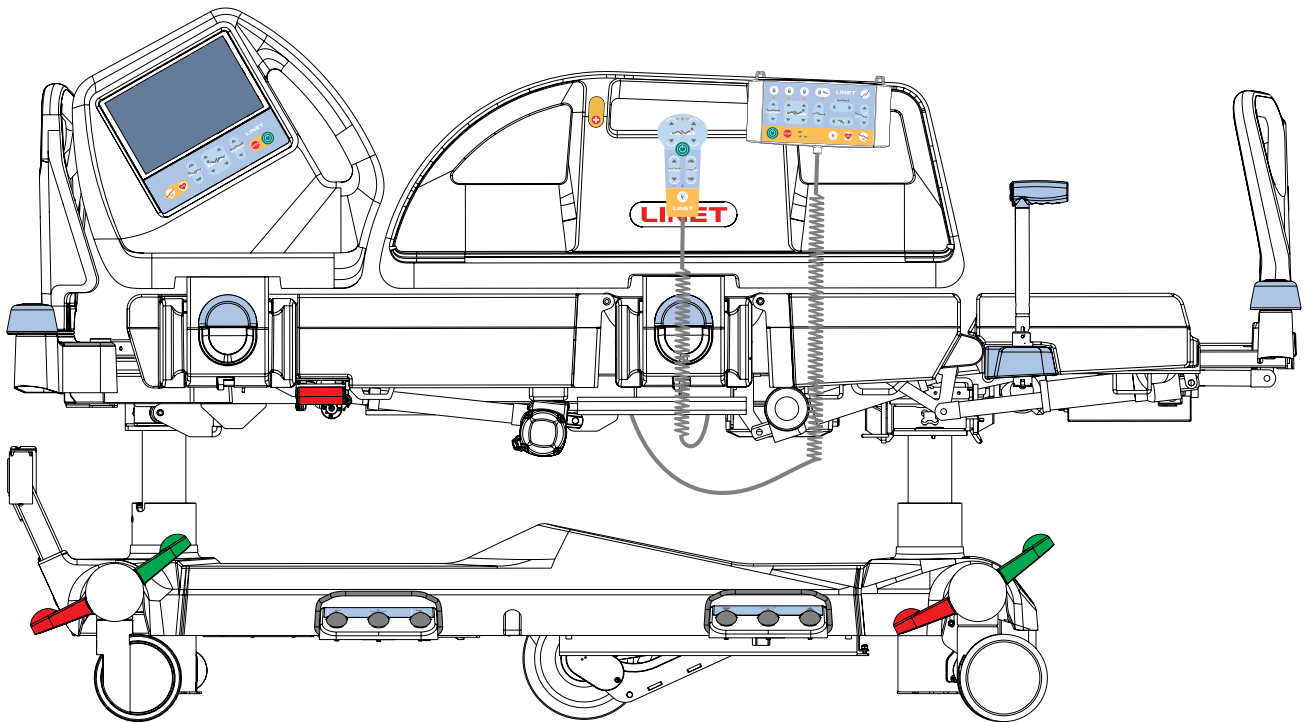


Brugerhåndbog og teknisk beskrivelse



Multicare X

Indstillelig seng til intensiv pleje

version med afvejning



0123

D9U001MCX-0120

Version: 00

Udgivelsesdato: 2022-06

Producent:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tlf.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@LINET.cz
<http://www.LINET.com>
Serviceafdeling: service@linetgroup.com

Multicare X

Indstillelig seng til intensiv pleje
version med afvejning

Forfatter: L I N E T, s.r.o.
Relaterede links: www.linnet.com

D9U001MCX-0120

Version: 00
Udgivelsesdato: 2022-06

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2022
Oversættelse © L I N E T, s.r.o., 2022
Alle rettigheder forbeholdes.

Alle varemærker og brands tilhører deres respektive ejere. Producenten forbeholder sig ret til ændringer i det indhold i brugerbogen, der er relateret til produktets tekniske forskrifter. Derfor kan indholdet i brugerbogen afvige i forhold til det aktuelt fremstillede produkt. Reproduktion, også uddrag, må kun ske med forudgående tilladelse fra udgiveren. Med forbehold for ændringer på grund af den tekniske udvikling. Alle tekniske data er nominelle data og er underlagt konstruktions- og produktionstolerancer.

Indholdsfortegnelse

1 Symboler og definitioner	5
1.1 Advarselsmeddelelser	5
1.1.1 Typer af advarselsmeddelelser	5
1.1.2 Advarselsmeddelelser struktur	5
1.2 Anvisninger	5
1.3 Lister	5
1.4 Symboler på pakken	6
1.5 Symboler og mærkater på sengen	7
1.6 Seriemærkat med UDI	13
1.6.1 Seriemærkat til Multicare X med afvejning	13
1.7 Akustisk signalering	14
1.8 Visuel signalering	14
1.8.1 Lysdiode for strømforsyning (personalets betjeningspanel)	14
1.8.2 Indikator for tilslutning til lysnettet (Multiboard X)	15
1.8.3 Batteriindikator (personalets betjeningspanel)	15
1.8.4 Indikator for batteriopladningsstatus (Multiboard X)	15
1.8.5 Lysdiode for låst (personalets betjeningspanel)	16
1.9 Definitioner	16
1.10 Forkortelser	17
2 Sikkerhedsanvisninger	18
3 Tilsigtet brug	21
3.1 Brugergruppe	21
3.2 Kontraindikationer	21
3.3 Bruger	21
4 Produktbeskrivelse	22
5 Tekniske specifikationer	23
5.1 Identifikation af anvendte dele (type B).....	23
5.2 Vægten (kun version med vægt).....	23
5.3 Fysiske specifikationer (Multicare X)	23
5.4 Forholdene i det omgivende miljø (Multicare X)	24
5.5 Elektriske specifikationer (Multicare X)	24
5.6 Elektromagnetisk kompatibilitet	25
5.6.1 Producentens anvisninger - elektromagnetiske emissioner	25
5.6.2 Producentens anvisninger - elektromagnetisk modtagelighed	26
5.7 Tilgængelige konnektorer/stik	27
6 Brugs- og opbevaringsforhold	28
7 Leveringsomfang og sengevarianter	29
7.1 Levering	29
7.2 Leveringsomfang	29
7.3 Multicare X-varianter	29
8 Ibrugtagning	30
8.1 Aktivering af batteri	31
8.2 Fodgærde	32
8.3 Hovedgærde	33
8.4 Madrasstøtteplatform	33
8.5 Udligning af potentiale	34
8.6 Før brug	35
8.7 Transport	35
8.7.1 Sengens transporttilstand	35
8.8 Firmware	36
9 Strømkabel	36
10 Batteri	37
10.1 Udskiftning af batteriet	38
10.2 Sådan tages sengen ud af drift	38
11 Håndtering	39
11.1 Sengeheste	39
11.2 Hjulbetjening	40
11.3 HLR-udløser til ryglæn	41
12 Betjeningslementer	42
12.1 Multiboard X	43
12.1.1 Startskærm (LCD-berørings-skærm)	44
12.1.2 STATUSSER (Multiboard X - LCD-berørings-skærm)	51
12.1.3 Fejlkoder (OptiCare X integreret madras)	59
12.1.4 Skærbilleder for indstillinger	60
12.1.5 FUNKTIONEN NY PATIENT	63
12.1.6 Skærbilledet Positioning (Indstilling af sengelejet) (LCD-berørings-skærm)	66
12.1.7 Skærbilledet Lock (Lås) (LCD-berørings-skærm)	70
12.2 Personalets betjeningspanel	71
12.2.1 Senge- og tastaturbelysning	73
12.3 Håndholdt betjening (ekstraudstyr)	74
12.4 Patientens betjeningspaneler	75
12.5 Fodbetjening af sengehøjde (ekstraudstyr)	76
12.6 Fodbetjening af lateral hældning (standardudstyr)	76
13 Indstilling af sengeleje	77
13.1 Ryglæn	77
13.2 Lårstøtte	78
13.3 Lægstøtte	80
13.4 Sengehøjde	81
13.5 Autokontur	82
13.6 Akut Trendelenburg-position	84
13.7 Anti-Trendelenburg- og Trendelenburg-hældning	85
13.8 Undersøgelsesposition	86
13.9 Sengeforlænger	87
13.10 CPR Position (HLR-position)	88
13.11 Hjertestolsposition	89
13.12 Lateral hældning	90
13.13 Vaskulær position	92
13.14 Mobiliseringsposition	93
13.15 Lav flad position	94
13.16 Ergoframe	94
14 Betjening af vægten	95
14.1 Klargøring	95
14.2 Tarering	95
14.3 Visning	97
14.4 Tilstanden Hold (Frys)	97
14.5 Overbelastning af seng	99
14.6 Underbelastning af sengen	100
14.7 Vejning mens der er hældning	101
14.8 Nulstilling til fabriksindstilling	101
14.9 Historik for vægtværdier	101
14.10 FUNKTIONEN NY PATIENT	102
15 Bed Exit Alarm Monitoring (kun version med vægt)	102
15.1 Klargøring	102
15.2 Aktivering	103
15.3 Skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm)	104
15.4 Overvåget zone	104
15.5 PAUSE	105
15.6 BED EXIT ALARM (SENGEALARM)	106
15.7 Deaktivering	107
15.8 Fejlstatus (afkoblet fra lysnettet)	107
16 Automatisk lateral terapi (ALT)	108
16.1 Første ALT-skærm	109
16.2 Beskrivelse af ALT-skærmen	110
16.3 Kollisioner mellem seng og omgivelserne	111
16.4 Indstilling af vinkler og tidsrum	111
16.5 TEST af ALT (Automatisk lateral behandling)	113
16.6 Aktiveret ALT (automatisk lateral behandling)	114
16.7 MIDLERTIDIGT AFBRUDT ALT (automatisk lateral behandling)	115
16.8 Vend tilbage til sengepositionen fra før PAUSE (midlertidig afbrydelse)	116
16.9 Historik for ALT-cykler	117
17 Tilbehør	119
17.1 Tilbehørsskinne med plastkroge	119
17.2 Bremsesignal	120
17.3 i-Brake®	120
17.4 Femte hjul, der kan trækkes ind	120
17.5 LINIS SafetyPort	120

17.6 Undervogn	121	22.1 Normal vedligeholdelse	167
17.7 i-Drive Power	122	22.2 Reservedele	167
17.7.1 i-Drive Power-systemet - grundlæggende beskrivelse	122	22.3 Tekniske sikkerhedskontroller	167
17.7.2 Sikkerhedsanvisninger for i-Drive Power	122	23 Bortskaffelse	168
17.7.3 Specifikationer for brug	122	23.1 Miljøbeskyttelse	168
17.7.4 Håndtering	123	23.2 Bortskaffelse	168
17.7.5 Aktivering/deaktivering af i-Drive Power	124	23.2.1 I Europa	168
17.7.6 Motordrevet kørsel	125	23.2.2 Uden for Europa	168
17.7.7 Bremsning	126	24 Garanti	169
17.7.8 Free Drive (Fri kørsel)	126	25 Standarder og forordninger	169
17.7.9 Batteri	126	25.1 Multicare X	169
17.7.10 Fejlskiltning	127	25.2 Producent	169
17.7.11 Indikatorlamper	127		
17.7.12 Tekniske specifikationer	127		
17.7.13 Elektriske specifikationer	128		
17.7.14 Vedligeholdelse af i-Drive Power	128		
17.8 Mobi-Lift®	129		
17.8.1 Brug af støttehåndtagene	129		
17.9 Røntgenundersøgelse af lunge	130		
17.10 Nurse Call (plejekald)	131		
17.11 USB-stik	133		
17.12 m-Panel	134		
17.12.1 Signalering (sengeoversigt)	135		
17.12.2 Bed Exit Alarm-signal	135		
17.13 Adapter til traktionsrammer	136		
17.14 Safestop	136		
18 Madras	137		
18.1 Fastgørelse af en madras på madrasstøtteplatformen	137		
18.2 Passiv madras	138		
18.3 Aktiv madras (ikke integreret)	138		
18.4 Integreret madras	139		
18.4.1 Skærmbillede for den integrerede madras (OptiCare X)	140		
19 Tilbehør	141		
19.1 Løftestang	143		
19.2 Triangelgreb til løftestang	144		
19.3 Dropholdere til løftestangen	144		
19.4 Dropstativ	145		
19.5 Dropflaskekurv til dropstativ	146		
19.6 Adapter til dropstativ	146		
19.7 Mobilt dropstativ	147		
19.8 Skrivehylde	147		
19.9 Monitorhylde	148		
19.10 Linnedhylde	149		
19.11 Iltflaskeholdere	150		
19.11.1 Opretstående iltflaskeholdere	151		
19.11.2 Liggende iltflaskeholder	151		
19.12 Holder til respirator kredsløb	152		
19.13 Urinposeholdere	153		
19.13.1 Urinposekurv	153		
19.14 Holder til håndholdt betjening	154		
19.15 Lejringspude	154		
19.16 Traktionsramme M	155		
19.17 Traktionsramme Kinetec T41	155		
19.18 Protectors	156		
19.19 Stabiliserende ALT-puder	158		
19.20 Avancerede stabiliserende ALT-puder	159		
19.21 Sammenfoldelige IV & Drive (dropstativer/skubbehåndtag)	160		
20 Rengøring/desinfektion	163		
20.1 Rengøring (Multicare X)	164		
20.1.1 Daglig rengøring	164		
20.1.2 Rengøring før skift af patienter	164		
20.1.3 Komplet rengøring og desinfektion	165		
21 Fejlfinding	166		
22 Vedligeholdelse	167		

1 Symboler og definitioner

1.1 Advarselsmeddelelser

1.1.1 Typer af advarselsmeddelelser

Advarselsmeddelelser adskiller sig fra hinanden afhængigt af, hvilken type fare de beskriver, på følgende måde:

- ▶ **FORSIGTIG** advarer om risiko for materiel skade.
- ▶ **ADVARSEL** advarer om risiko for personskade.
- ▶ **FARE** advarer om risiko for dødsfald.

1.1.2 Advarselsmeddelelsers struktur



SIGNALORD!

Type af og kilde til fare!

- ▶ Forholdsregler for at undgå faren.

1.2 Anvisninger

Anvisningers struktur:


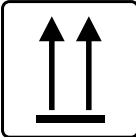


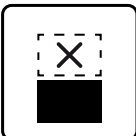

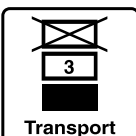

- ▶ Udfør dette trin.
Resultater, hvis det er nødvendigt.

1.3 Lister











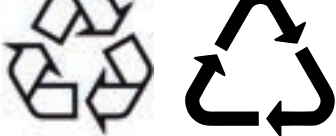
Punktopstillingerens struktur:


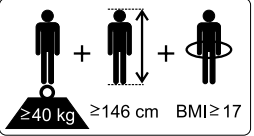
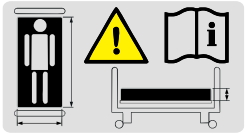








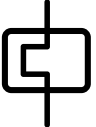
- Listeniveau 1
 - Listeniveau 2
 - Listeniveau 3


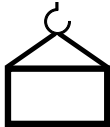





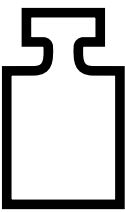
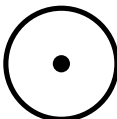
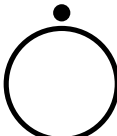
1.4 Symboler på pakken





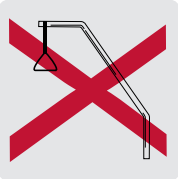

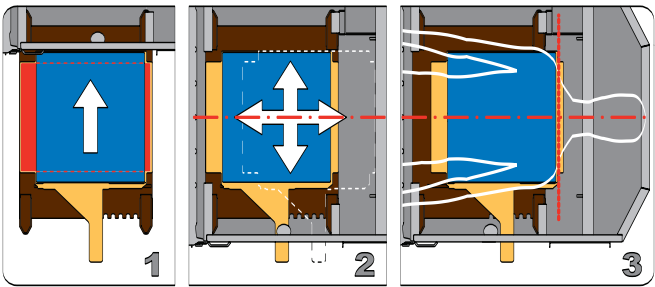
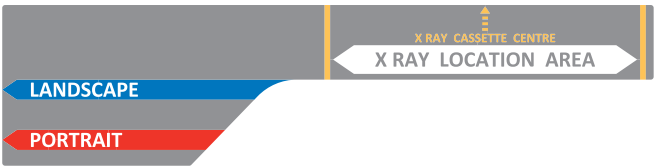
	SKRØBELIG, SKAL HÅNTERES MED FORSIGTIGHED
	DENNE SIDE OPAD
	OPBEVARES TØRT (BESKYTTET MOD FUGT)
	SYMBOL FOR GENBRUG AF PAPIR
	MÅ IKKE STABLES VED OPBEVARING
	BRUG IKKE SÆKKEVOGN HER
	OVERSØISK PAKKE: GRÆNSE FOR STABLING EFTER ANTAL (3 PAKKER IFM. TRANSPORT)
	OVERSØISK PAKKE: GRÆNSE FOR STABLING EFTER ANTAL (5 PAKKER IFM. OPBEVARING)



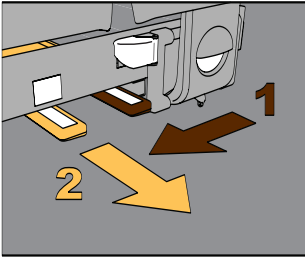
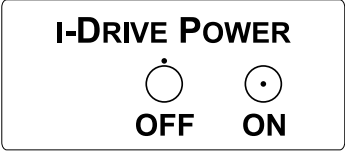
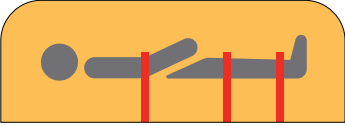
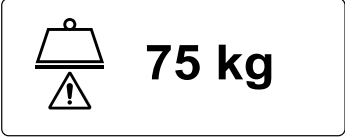

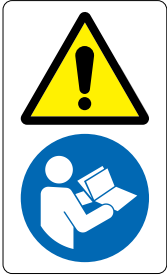
1.5 Symboler og mærkater på sengen

	LÆS BRUGERHÅNDBOGEN
	GO-KNAP (TRYK FOR AT AKTIVERE BETJENINGSELEMENTET)
	STOP-KNAP (TRYK FOR AT AFBRYDE INDSTILLING AF SENGEN)
	PRODUCENT
	PRODUKTIONS DATO
	REFERENCENUMMER (PRODUKTTYPE AFHÆNGIGT AF KONFIGURATION)
	SERIENUMMER
	KUN TIL INDENDØRS BRUG
	UNIK Udstyrsidentifikation (TIL MEDICINSK Udstyr)
	WEEE-SYMBOL (BORTSKAFFES SOM ELEKTRONISK AFFALD, MÅ IKKE KOMME I HUSHOLDNINGSAFFALDET)
	GENBRUGSSYMBOL

	<p>SIKKER ARBEJDSBELASTNING</p>
	<p>FYSISK BESKRIVELSE AF EN VOKSEN (BETEGNELSE FOR HOSPITALSSENG TIL VOKSNE)</p>
	<p>BRUG DEN AF PRODUCENTEN ANBEFALEDE MADRAS</p>
	<p>ANBRING IKKE GENSTANDE PÅ UNDERSTELLET</p>
	<p>GRÆNSE FOR LÆGSTØTTE-BELASTNING</p>
	<p>ADVARSEL MOD AT FÅ KNUST HÆNDERNE ELLER AT HÆNDERNE KOMMER I KLEMMER</p>
	<p>JACK-STIK TIL TILSLUTNING AF LEDER TIL POTENTIALEUDLIGNING</p>
	<p>HLR-HÅNDTAG</p>
	<p>GENERELT ADVARSELSSKILT</p>
	<p>GENERELT ADVARSELSSKILT</p>
	<p>ANVENDTE DELE TYPE B</p>
	<p>TERMISK BESKYTTELSE TIL TRANSFORMER</p>

	<p>MAKS. PATIENTVÆGT</p>
	<p>SENGENS VÆGT</p>
	<p>SIKKERHEDS-SKILLETRANSFORMER (NORMAL)</p>
	<p>CE-MÆRKE FOR Multicare X</p>
	<p>UNDGÅ AT FORURENE MILJØET</p>
	<p>MÅ IKKE ÅBNES</p>
	<p>BATCHNUMMER (TILBEHØR)</p>
	<p>MOBIL HOSPITALSSENGS MAKS. VÆGT (TOM SENGES VÆGT + SIKKER ARBEJDSBE- LASTNING)</p>
	<p>ON (TIL) (i-Drive Power)</p>
	<p>OFF (FRA) (i-Drive Power)</p>

	<p>DENNE DEL INDEHOLDER LITIUM - MÅ IKKE KOMME I HUSHOLDNINGSAFFALDET (Hvis Multicare X er udstyret med integrationsmodulet, indeholder det et litiumbatteri).</p>
	<p>MEDICINSK UDS TYR (i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr)</p>
<p>TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED 2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH 3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER 	<p>ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG AF I-DRIVE POWER-SYSTEMET</p>
	<p>JORDFORBINDELSE</p>
	<p>INDSÆT IKKE LØFTESTANGEN HER!</p>
	<p>MIDTEN AF MADRASSTØTTEPLATFØRMEN (SYMBOLET ER PLACERET PÅ INDERSIDEN AF HOVEDGÆRDET, FODGÆRDET OG PÅ BEGGE SENGEHESTE I FODENDEN)</p>
	<p>VEJLEDNING TIL ISÆTNING OG HÅNDTERING AF RØNTGENKASSETTEHOLDER</p>
	<p>MÆRKAT PÅ RØNTGENKASSETTEHOLDEREN</p>

	<p>MÆRKAT PÅ FODBETJENINGEN TIL SENGEHØJDE</p>
	<p>MÆRKAT PÅ FODBETJENINGEN TIL LATERAL HÆLDNING</p>
	<p>VEJLEDNING TIL FJERNELSE AF RØNTGENKASSETTE-HOLDEREN</p>
	<p>i-DRIVE POWER HOVEDAFBRYDER</p>
	<p>PLADS TIL REM (SEGUFIX)</p>
	<p>SIKKER ARBEJDSBELASTNING FOR ADAPTEREN TIL TRAKTIONSRAMMER</p>
	<p>NURSE CALL-MÆRKAT PÅ INDERSIDEN AF SENGEHES-TEN VED HOVEDENDEN</p>
	<p>ADVARSEL, LÆS BRUGERHÅNDBOGEN (SØJLEENHED)</p>

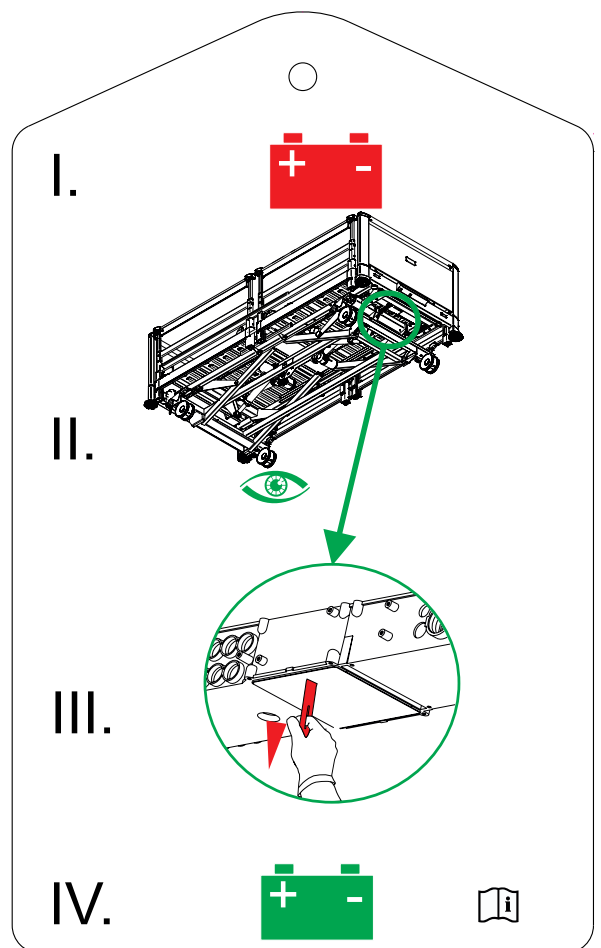
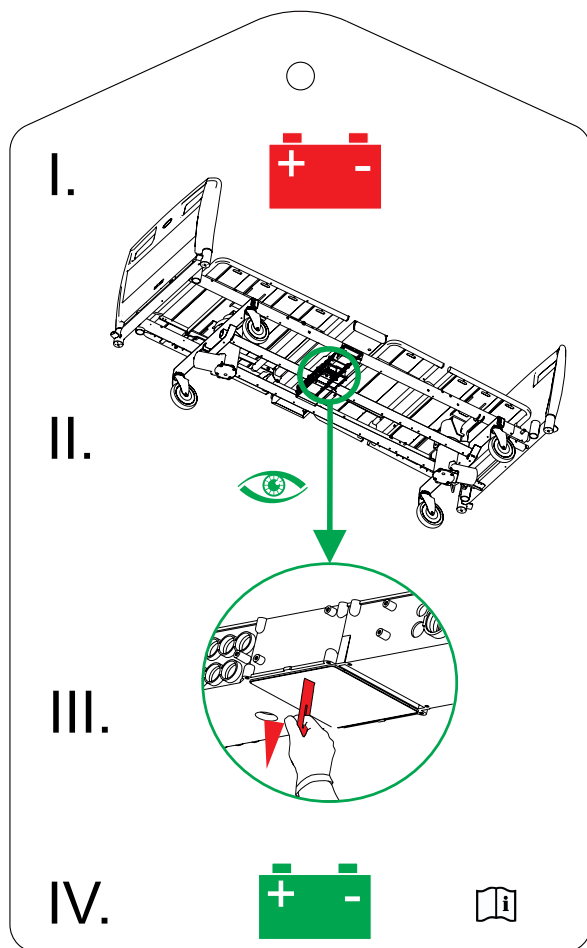


Fig. Vejledning til aktivering af batteri

Type: WS 17 10°C / +40°C
 TCM 128/17 – 5444

Max 250,0 kg e = 0,5 kg
 Min 10,0 kg T = -249,5kg

CE M 19 1383
 0123

Fig. Vægtens mærkat (WS17)

Vægtens forkortelser	
Max	maksimal kapacitet for afvejningsinstrumentet
Min	minimum kapacitet for afvejningsinstrumentet
e	interval for kontrolskala
T	tara-værdi

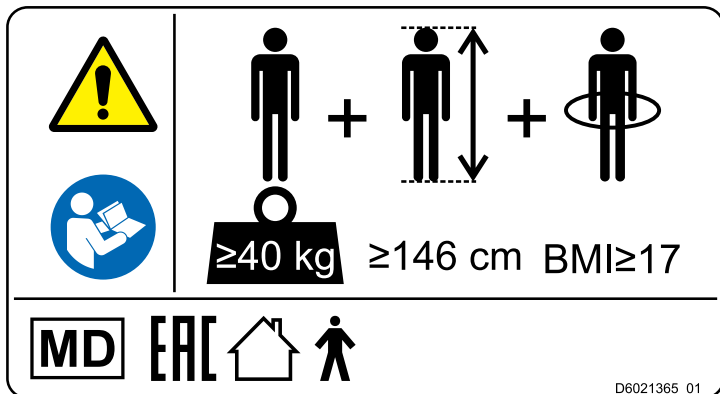


Fig. Oplysningsmærkat med definition af voksen patient

1.6 Seriemærkat med UDI

1.6.1 Seriemærkat til Multicare X med afvejning

Seriemærkatet for Multicare X er placeret på venstre side af madrasstøtteplatformens ramme, ved hovedenden. Seriemærkatet indeholder oplysninger om producentens adresse, produktionsdato (år-måned-dag), produktets referencenummer, produktets serienummer, GTIN (Global Trade Item Number), UDI (Unique Device Identification), symboler, vægtspecifikationer og elektriske specifikationer.

1.7 Akustisk signalering

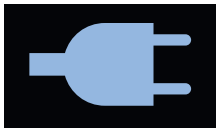

LYD	BETYDNING
KONSTANT LYD	overophedning
	batteri-overstrøm
	vægtgrænse overskredet (kun version med vægt)
	overbelastning af aktuator
BIP + KONSTANT LYD	Sengehestsignal (lateral hældning + sengehest i hoved- eller fodende nede)
GENTAGET BIP: 0,6 sek. lyd/2,6 sek. stilhed	STOP-fejl (alle STOP-knapper er deaktiveret)
MELODI: 3 bip, pause, 2 bip, længere pause, 3 bip, pause, 2 bip	Bed Exit Alarm (kun version med vægt)
BIP, der varer 0,3 sek.	bekræftelse
	stop eller låst funktion
	lateral hældning på 15° nået
	overgang fra hældning (lateral hældning, Trendelenburg, anti-Trendelenburg) til vandret indstilling
4 GENTAGNE BIP, der varer 0,3 sek.	strømforsyning afbrudt
	indstilling drevet af batteriet
BIP, der varer 0,5 sek.	opstart af servicetilstand eller afslutning af servicetilstand
	tastaturfejl (indstilling blokeret)
BIP, der varer 3 sek.	systemfejl
BIP, der varer 5 sek.	SCU frakoblet (kun, hvis der anvendes integreret madras)
	vægtmodul frakoblet (kun version med vægte)
GENTAGNE BIP i 3 minutter: 1,1 sek. lyd/1,1 sek. stilhed	Bremsesignal (kun version med bremsesignal)

1.8 Visuel signalering



1.8.1 Lysdiode for strømforsyning (personalets betjeningspanel)

LYSDIODE FOR STRØM 	BETYDNING
lyser	strøm er tilsluttet
blinker: 0,6 sek. tændt/0,6 sek. slukket	tastaturfejl (blinker omvendt ift. Lock LED)
	fejl (første fejl)
blinker: 0,1 sek. tændt/0,1 sek. slukket	servicetilstand
lyser ikke	strømforsyning afbrudt
	fejl ved transformerskift







1.8.2 Indikator for tilslutning til lysnettet (Multiboard X)

Tilslutning til lysnettet	Indikation
Sengen er tilsluttet lysnettet	
Sengen er frakoblet lysnettet (ikonet blinker)	


1.8.3 Batteriindikator (personalets betjeningspanel)

BATTERIINDIKATOR	BETYDNING
 	
lyser	batteri frakoblet eller defekt
blinker: 1,6 sek. tændt/0,2 sek. slukket	batteriet er næsten fuldstændigt afladet
blinker: 0,1 sek. tændt/0,1 sek. slukket	batteriet er afladet
blinker: 0,2 sek. tændt/1,6 sek. slukket	batteriet oplader
lyser ikke	batteriet er opladet

1.8.4 Indikator for batteriopladningsstatus (Multiboard X)

Batteriopladningsstatus	Indikation
Oplader	
Batteriet er opladet (sengen er tilsluttet lysnettet)	
Defekt batteri eller batteri frakoblet	
Batteriet er afladet (blåt omrids, sengen er frakoblet lysnettet)	
Kritisk afladet batteri (rødt omrids, sengen er frakoblet lysnettet)	
Sengen kører på batteri	

1.8.5 Lysdiode for låst (personalets betjeningspanel)

 LYSDIODE FOR LÅST	VISUEL SIGNALERING		blinker: 0,6 sek. tændt/0,6 sek. slukket		
	lyser	lyser ikke	lyser	lyser ikke	lyser ikke
Lysdiode for låst lårstøtte, lægstøtte og sengeforlængere	låst	ulåst	låsefejl	tastaturfejl	bevægelser blokeret
Lysdiode for låst ryglæn	låst	ulåst	låsefejl	tastaturfejl	bevægelser blokeret
Lysdiode for låst sengehøjde, lateral hældning, Trendelenburg- og anti-Trendelenburg-hældning	låst	ulåst	låsefejl	tastaturfejl	bevægelser blokeret
Lysdiode for fodbetjening låst	låst	ulåst	låsefejl	tastaturfejl	bevægelser blokeret

1.9 Definitioner

Grundlæggende konfiguration af seng	Konfiguration af prislistemodellen, omfatter ikke en madras.
Sengens vægt	Prisen afhænger af produktets konfiguration, tilbehør eller kundetilpasninger.
Undervognens frigang	Højden fra gulvet til det laveste punkt på undervognen mellem hjulene, til håndtering af tilbehør under en bremsset seng i standardposition.
Driftscyklus	Motorens driftscyklus: Aktivitetstid/hviletid.
Ergoframe	Ergoframe er det kinematiske system til justering af madrassstøtteplatformen, hvis effekt er at eliminere trykket på patientens abdomen og bækkenområde såvel som friktionskræfter på patientens ryg og ben.
Maksimal patientvægt	Maks. patientvægt afhænger af anvendelsesmiljøet iht. IEC 60601-2-52. Til anvendelsesmiljø 1 (intensiv/kritisk pleje) og 2 (akut pleje) skal du reducere Sikker arbejdsbelastning (SWL) med 65 kg. Til anvendelsesmiljø 3 (langvarig pleje) og 5 (ambulant pleje) skal Sikker arbejdsbelastning (SWL) reduceres med 35 kg.
Sikker arbejdsbelastning (SWL)	Den højest tilladte belastning på sengen. Den sikre arbejdsbelastning er den sammenlagte vægt af: – Patienten – Madrassen – Sengens medicinske tilbehør (kun hvis det hviler på sengens stelsystem) og – Den belastning, som dette tilbehør bærer (ekskl. patientens vægt).
Sengehestenes højde	Højden på den øverste tværstang eller kanterne på sengehestene (ikke det højeste punkt for sengehestenes betjeningsselementer) fra patientoverfladen.
Standard sengeposition	- Højden på patientoverfladen i forhold til gulvet er 400 mm. - Madrassstøtteplatformen, herunder de enkelte dele, skal befinde sig i vandret position (0°). - Sengehestene er altid låst i øverste position. - Den integrerede forlængers grundposition.
Voksen	En patient med en højde på 146 cm eller mere, en vægt på 40 kg eller mere og et BMI (body mass index) på 17 eller mere (i henhold til IEC 60601-2-52).
Maksimal masse for mobil hospitalsseng	Summen af den maksimale masse for den tomme seng og sikker arbejdsbelastning.

1.10 Forkortelser

AC (~)	Vekselstrøm
ALT	Automatisk lateral behandling
CE	Europæisk overensstemmelse
CPR	Hjerte-lungeredning (HLR)
dB	Enhed for lydintensitet
DC (---)	Jævnstrøm
CUC	Konfigurationsnummer
EMC	Elektromagnetisk kompatibilitet
FET	Felteffekttransistor
HF	Høj frekvens
HPL	Højtrykslaminat
ICU	Intensivafdeling
INT.	Driftscyklus
IP	Kapslingsklasse
IV	Intravenøs
LCD	Flydende krystaldisplay
LED	Lysdioder (Light Emitting Diodes)
ME	Elektromedicinsk (udstyr)
ON	Aktivering (Til)
OFF	Deaktivering (Fra)
ppm	Parts pr. million, milliontedel (1000 ppm = 0,1 %)
REF	Referencenummer (produkttype afhængigt af konfiguration)
SCU	Systemstyreenhed (integreret madras)
SN	Serienummer
SWL	Sikker arbejdsbelastning
UDI	Unik udstyrsidentifikation (for medicinsk udstyr)
USB	Universal seriel bus
WEEE	Affald af elektrisk og elektronisk udstyr

2 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

For at reducere risikoen for personskade som følge af fald skal Multicare X-sengen efterlades i den laveste position, når patienten ikke er under opsyn!



ADVARSEL!

Sengehestene på Multicare X skal være oppe for at reducere risikoen for, at patienten glider eller ruller ned fra madrassen ved et uheld!



ADVARSEL!

Inkompatible sengeheste og madrasser kan medføre risiko for at komme i klemme!



ADVARSEL!

Forkert håndtering af strømkablet, f.eks. bøjning, skæring eller andre fysiske skader er farligt!



ADVARSEL!

Når du fører kabler fra andet udstyr ind i Multicare X-sengen, skal du sørge for, at de ikke kommer i klemme mellem Multicare X-sengens dele!



ADVARSEL!

Multicare X-sengen må ikke bruges sammen med en sengehejs eller sengelift!



ADVARSEL!

Denne seng er beregnet til voksne.

► Følg kapitlet **Tilsluttet brug**.



ADVARSEL!

Ikke-kompatible madrasser kan udgøre en fare.



ADVARSEL!

For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette udstyr kun tilsluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.



ADVARSEL!

Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.



ADVARSEL!

Undlad at modificere dette udstyr uden producentens tilladelse.



ADVARSEL!

Hvis dette udstyr skal modificeres, skal der foretages passende eftersyn og test for at sikre fortsat sikker brug af udstyret.



ADVARSEL!

Der må ikke tilsluttes en ekstra stikdåse med flere udtag eller en forlængerledning til det elektromedicinske system.



ADVARSEL!
Ved specifikke undersøgelser eller behandlinger kan der opstå betydelige risici for gensidig interferens fra ME-udstyr.



ADVARSEL!
Personalets faglige vurdering er nødvendig i alle individuelle tilfælde af kontraindikationer!



ADVARSEL!
Visse sengepositioner egner sig ikke til specifikke diagnoser/medicinske tilstande. Fowler-position egner sig ikke til rygmarvsskader! Trendelenburg-position egner sig ikke til patienter med forhøjet intrakranielt tryk!



ADVARSEL!
Justering af sengens længde skal være proportional med patientens højde!
Risiko for fastklemning eller klemning, hvis patientens legemsbeskaffenhed ikke står i rimeligt forhold til størrelsen på madrassstøtteplatformen!



ADVARSEL!
Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat!



ADVARSEL!
Kun en autoriseret og uddannet person må med brug af værktøjet skifte sikringer og strømforsyninger!



ADVARSEL!
Dette medicinske udstyr er ikke beregnet til brug i et iltberiget miljø!



ADVARSEL!
Dette medicinske udstyr er ikke beregnet til brug med brændbare stoffer!



ADVARSEL!
Dette medicinske udstyr er ikke bærbart elektromedicinsk udstyr!



ADVARSEL!
Sørg for, at driftscyklussen (2 min. TIL/18 min. FRA) ikke overskrides under indstilling af stolepositionen!



ADVARSEL!
Patienten må kun bruge udvalgte betjeningslementer, hvis hospitalets personale har vurderet, at patientens fysiske og psykiske tilstand gør det muligt at bruge dem, og kun hvis hospitalets personale har oplært patienten i overensstemmelse med brugerhåndbogen!



ADVARSEL!
Hospitalspersonalet må kun bruge vægten til at veje patienter, hvis de er blevet oplært i dette i henhold til brugerhåndbogen!



ADVARSEL!
Der må ikke udføres service eller vedligeholdelse på nogen del af Multicare X ME-udstyret, mens der er en patient! der bruger det!



ADVARSEL!
Patienten har tilladelse til at bruge udvalgte betjeningslementer på ME-udstyret, medmindre der udføres service og vedligeholdelse på ME-udstyret!

Yderligere instruktioner for korrekt brug:

- ▶ Følg anvisningerne omhyggeligt.
- ▶ Tag kun sengen i brug, hvis den fungerer perfekt.
- ▶ Kontroller om nødvendigt sengens funktioner dagligt eller ved hvert vagtskifte.
- ▶ Sørg for, at alle brugere har læst og forstået brugerhåndbogen fuldstændigt før betjening af produktet.
- ▶ Brug kun sengen med den korrekte lysnetsspænding.
- ▶ Sørg for, at sengen kun betjenes af kvalificeret personale, som er blevet oplært i henhold til brugerhåndbogen.
- ▶ Sørg for, at patienten (så vidt helbredet tillader det) får at vide, hvordan sengen betjenes, og informeres om alle relevante sikkerhedsanvisninger.
- ▶ Flyt kun sengen på et jævnt, hårdt gulv.
- ▶ Tag omgående kontakt til producentens serviceafdeling vedrørende udskiftning af beskadigede produktdele med originale reservedele.
- ▶ Sørg for, at sengen betjenes af kvalificeret personale, der er oplært i at bruge sengen i overensstemmelse med producentens brugerhåndbog, eller af personer, der er godkendt af producenten, eventuelt af en autoriseret repræsentant eller en person godkendt af den autoriserede repræsentant.
- ▶ Sørg for, at vedligeholdelse og installation kun udføres af kvalificeret personale, som er oplært af producenten.
- ▶ Under spidsbelastninger eller uundgåelige høje belastninger (HLR) skal madrassøtøtteplatformen justeres til den laveste position.
- ▶ Sørg for, at der til enhver tid kun ligger én voksen patient i sengen.
- ▶ For at undgå personskade eller klemskader bør der udvises ekstra forsigtighed ved betjening af sengens bevægelige dele.
- ▶ Når der anvendes løftestænger eller dropstativer, skal det sikres, at flytning eller justering af sengen ikke medfører skader.
- ▶ Lås hjulbremserne, når der er en person i sengen.
- ▶ Lad altid madrassøtøtteplatformen være ved den laveste position, når sundhedspersonalet ikke er i færd med at behandle patienten, for på den måde at forhindre, at patienten falder ned eller pådrager sig skader.
- ▶ Sørg for, at sengehestene udelukkende betjenes af sundhedspersonale.
- ▶ Sengen må aldrig bruges i områder, hvor der er eksplosionsfare.
- ▶ Alt efter patientens fysiske og mentale tilstand kan du aktivere eller deaktivere funktioner på patientens betjeningspanel ved at bruge af personalets betjeningspanel. Bekræft, at funktionen reelt er deaktiveret.
- ▶ Håndter aldrig lysnetstikket med våde hænder.
- ▶ Afbryd kun produktet fra lysnettet ved at trække i lysnetstikket.
- ▶ Når du trækker i lysnetstikket, skal du altid holde i stikket og ikke i kablet.
- ▶ Placer lysnetkablet, så der ikke dannes løkker eller knæk på kablet. Beskyt kablet mod mekanisk slitage og skader.
- ▶ Forkert håndtering af lysnetkablet kan medføre fare for elektrisk stød og andre alvorlige personskader eller beskadigelse af det udskiftelige madrassystem.
- ▶ Sørg for, at den specificerede driftscyklus for motoren ikke overskrides.
- ▶ Kontakt en serviceorganisation, der er autoriseret af producenten, for at få udskiftet sikringer eller kabler.
- ▶ Brug kun producentens originale tilbehør og madrasser for at undgå fejl.
- ▶ Sørg for, at den specificerede sikre arbejdsbelastning ikke overskrides.
- ▶ Hvis patientens tilstand risikerer at føre til fastklemning, skal madrassøtøtteplatformen være i flad position, når patienten ikke er under opsyn.
- ▶ Juster sengehøjden inden transport af sengen for at gøre det nemmere at komme hen over eventuelle forhindringer.
- ▶ Undlad at overskride madrassøtøtteplatformens forlængers maksimale belastning på 80 kg (176,37 lbs).
- ▶ Undlad at overskride den maksimale patientvægtgrænse (se Mekaniske specifikationer).
- ▶ Undlad at hænge noget i nogen af kablerne.
- ▶ Brug aldrig madrassudskiftningssystemet i nærheden af radiatorer eller andre varmekilder.
- ▶ Vælg et passende sted til placering af sengetilbehør og andre genstande for at forhindre utilsigtet aktivering af knapper eller betjeningsselementer, som kan resultere i omjustering af sengeposition.
- ▶ Brug ikke sengen, når dele af den er blevet afmonteret (f.eks. dele af madrassøtøtteplatformen), medmindre disse dele er beregnet til at blive afmonteret.
- ▶ Anbring aldrig noget tilbehør eller den håndholdte betjening på de sengeheste, hvor tastaturene er placeret.
- ▶ Efter hver nødsituation skal det altid kontrolleres, at der ikke er noget, der utilsigtet trykker på nogen af betjeningsselementerne (i sengehestene, på den håndholdte betjening eller på personalets betjeningspanel).
- ▶ Vægtsystemet skal kalibreres med jævne mellemrum og i overensstemmelse med de metrologiske forordninger i det pågældende land. Al test og certificering skal udføres af kvalificeret personale. Sundhedsinstitutionen er ansvarlig for at sikre, at den påkrævede testhyppighed og testprocedure for vægtsystemet udføres.
- ▶ For at undgå utilsigtet aktivering af bevægelige dele under enhver form for brug af sengen skal det altid kontrolleres, at personer, madrassen eller andre genstande ikke trykker på nogen af betjeningsselementerne.
- ▶ Ved justering af ALT (automatisk lateral behandling) skal det sikres, at processen ikke indebærer en risiko for, at patienten falder eller kommer til skade, eller at eventuelle slanger og trakealslanger bliver trukket ud.

3 Tilsigtet brug

Sengen er beregnet til brug ved indlæggelse af patienter på intensivafdelinger og akutafdelinger, hvilket især omfatter følgende aspekter:

- ▶ Indstilling af bestemte positioner, der er brug for af hensyn til forebyggelse, rutinepleje, behandlinger, mobilisering, fysio-terapi, undersøgelser, søvn og afslapning. Disse positioner er yderligere udspecificeret og beskrevet i den kliniske evaluering af denne enhed, sammen med deres mulige kliniske resultater og fordele.
- ▶ Sikre omgivelser for patienten under alle relevante procedurer. De særlige krav til patientsikkerhed er genstand for den kliniske evaluering, herunder vurdering af risk/benefit-forholdet. De relevante sikkerhedsspørgsmål er en del af risikostyringsfilen.
- ▶ Indendørstransport af patienten fra patientstuen.
- ▶ Passende arbejdsforhold for plejepersonalet til at udføre rutinemæssige og specifikke opgaver under hospitalsindlæggelsen.
- ▶ Vejledende måling af patientens vægt som understøttende funktion uden direkte diagnostisk effekt. Dette hjælper personalet med at vurdere patientens overordnede status og beregne ernærings- og lægemiddelbehov (gælder for sengeversionerne med vægt i sengen).

3.1 Brugergruppe

- ▶ Voksne patienter (vægt \geq 40 kg, højde \geq 146 cm, BMI \geq 17) på intensiv- og akutafdelinger (anvendelsesmiljø 1 og 2 iht. IEC 60601-2-52)
- ▶ Plejepersonale (sygeplejersker, læger, teknisk personale, portører, rengøringspersonale)

3.2 Kontraindikationer

- ▶ Dette medicinske udstyr er ikke beregnet til brug med pædiatriske patienter.
- ▶ Visse positioner egner sig ikke til specifikke diagnoser/medicinske tilstande (f.eks. rygmarvsskader kontra Fowler-position, patienter med forhøjet ICP kontra Trendelenburg). Personalets faglige vurdering er nødvendig i alle individuelle tilfælde af kontraindikationer.

3.3 Bruger

- ▶ Plejeperson
- ▶ Patient (baseret på plejepersonalets vurdering af den individuelle patients status kan patienten anvende visse funktioner)

4 Produktbeskrivelse

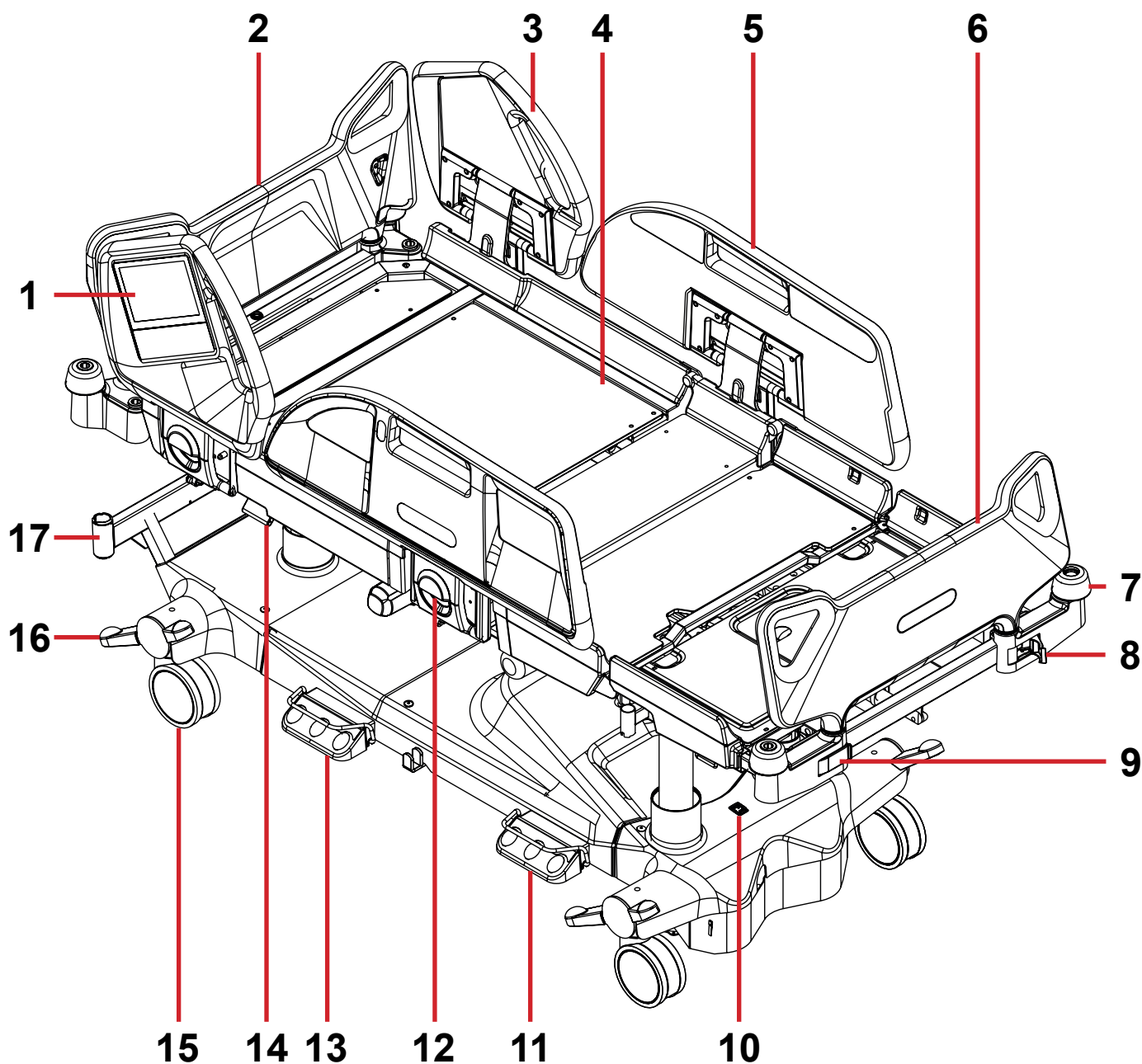


Fig. Sengeoversigt (Multicare X)

1. Multiboard X
2. Aftageligt hovedgærde
3. Sengehest i hovedenden
4. Madrasstøtteplatform med fire dele med Ergoframe® system
5. Sengehest i fodenden med patientens betjeningspanel
6. Aftageligt fodgærde (kan låses)
7. Hjørnestødfanger
8. Fodgærdets sikkerhedslås (ulåst)
9. Fodgærdets sikkerhedslås (låst)
10. i-Drive Power hovedafbryder
11. Fodbetjening af sengehøjde
12. Håndtag til udløsning af sengehest
13. Fodbetjening af lateral hældning
14. HLR-håndtag – udløser til ryglæn
15. Hjul
16. Hjulbetjeningspedal
17. Tilbehørsadapter

5 Tekniske specifikationer

Alle tekniske data er nominelle data og er underlagt konstruktions- og produktionstolerancer.



ADVARSEL!

Hvis Multicare X-sengen bruges sammen med OptiCare X integreret madrassystem, skal du bruge værdier fra de mekaniske og elektriske specifikationer, der hverken skader sengen eller madrassen!

5.1 Identifikation af anvendte dele (type B)

Alle dele af sengen (og tilbehør), som patienten kan nå, er anvendte dele type B.

- Madrasstøtteplatformens ramme, afdækninger og alle bevægelige dele
- Hovedgærde og fodgærde
- Sengeheste
- Mobi-Lift-håndtag
- Håndholdt betjening

5.2 Vægten (kun version med vægt)

Nøjagtighed af de viste vægtværdier:

- 0,5 kg (1,1 lbs)
- Klasse III-vægt

5.3 Fysiske specifikationer (Multicare X)

Parameter	Værdi
Udvendige mål i standardposition for seng (længde x bredde)	215 cm x 105 cm
Maksimal længde af ryglæn	87,5 cm
Maksimal længde af sædesektion	26,5 cm
Maksimal længde af lårstøtte	36 cm
Maksimal længde af lægstøtte	38,5 cm
Sengehestens sikkerhedshøjde over madrassens støtteplatform	45 cm (maks.)
Dimensioner på sengehesten i hovedenden (længde x højde)	53,5 cm x 56,5 cm
Dimensioner på sengehesten i fodenden (længde x højde)	100,7 cm x 46 cm
Sengeforlænger (minimum – maksimum)	0 cm - 22 cm
Maks. madrasmål (længde x bredde)	214 cm x 87,5 cm
Maksimal madrashøjde	23 cm
Frigang i standardposition	15 cm
Hjuldiameter	15 cm
Minimum-maksimal platformshøjde over gulv (uden madras)	44 cm - 82 cm
Ergoframe (ryglæn/lårstøtte)	6 cm/6 cm
Maksimal ryglænsvinkel	70°
Maksimal lårstøttevinkel	30°
Maksimal lægstøttevinkel	38°
Vinkel mellem lægstøtte og lårstøtte	112°
Maks. vinkel for lateral hældning	+30°/-30°
Trendelenburg-vinkel	13°
Anti-Trendelenburg-vinkel	16°
Gennemsnitlig sengevægt (uden madras)	224 kg
SWL (sikker arbejdsbelastning for seng):	
- Patient	250 kg
- Madras (OptiCare X)	185 kg
- Tilbehør	15 kg
- Belastning på tilbehør	13,12 kg
	28,6 kg

Parameter	Værdi
Sikker arbejdsbelastning for løftestang	75 kg
Maksimal masse for mobil hospitalsseng (maksimal masse af tom seng + sikker arbejdsbelastning)	525 kg
Maksimal patientvægt for anvendelsesmiljø 1 og 2 i overensstemmelse med IEC 60601-2-52	185 kg
Lydtryksniveau	50 dBA
Anvendelsesmiljø i overensstemmelse med IEC 60601-2-52	1, 2

5.4 Forholdene i det omgivende miljø (Multicare X)

Brugsforhold	
Omgivende temperatur	10 °C - 40 °C
Relativ luftfugtighed	30 % - 75 %
Atmosfærisk tryk	795 hPa - 1060 hPa

Opbevarings- og transportforhold	
Omgivende temperatur	-20 °C - 50 °C
Relativ luftfugtighed	20 % - 90 %
Atmosfærisk tryk	795 hPa - 1060 hPa

5.5 Elektriske specifikationer (Multicare X)

Parameter	Værdi
Indgangsspænding, frekvens	230 V AC, 50/60 Hz 127 V AC, 50/60 Hz 120 V AC, 50/60 Hz 110 V AC, 50/60 Hz 100 V AC, 50/60 Hz 110-127 V AC, 60 Hz/220 V AC, 50/60 Hz
Maksimal effektindgang	450 VAC
Kapslingsklasse (DS/EN 60529)	IPX4
Beskyttelsesklasse	Klasse I
Driftscyklus for elektrisk motor	2 minutter TIL/18 minutter FRA
Batteri	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / sikring 15 A
Styreenhedens sikring	
Version 230 V	2 X T2.0A L 250 V
Version 127 V	2 X T4.0A L 250 V
Version 120 V	2 X T4.0A L 250 V
Version 110 V	2 X T4.0A L 250 V
Version 100 V	2 X T4.0A L 250 V

BEMÆRK På anmodning kan LINET® levere hospitalssenge med elektriske specifikationer, der overholder regionale standarder (brugerdefineret spænding, forskellige lysnetstik).

5.6 Elektromagnetisk kompatibilitet

Sengen er beregnet til brug på hospitaler, undtagen i nærheden af aktivt højfrekvent kirurgisk udstyr og det RF-afskærmede rum i et medicinsk system til MR-billeddannelse, hvor intensiteten af elektromagnetiske forstyrrelser er høj.

Der er ikke beskrevet nogen væsentlig funktion for sengen.



ADVARSEL!

Undgå at bruge dette udstyr i nærheden af eller stablet med andet udstyr, da dette kan resultere i forkert drift. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette udstyr og andet udstyr overvåges for at kontrollere, at de fungerer normalt.

Liste over anvendte kabler:

- ▶ **Lysnetkabel**, maks. længde 6 m
- ▶ **Personalets betjeningspanel**, maks. længde 3 m
- ▶ **Håndholdt betjening**, maks. længde 3 m



ADVARSEL!

Brug af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der er specificeret og leveret af producenten af denne seng, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetiske immunitet for sengen og føre til forkert drift.



ADVARSEL!

Mobilt RF-kommunikationsudstyr (herunder slutbrugerenheder såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af denne Multicare X-seng, herunder kabler angivet af producenten. Manglende overholdelse af dette kan medføre forringelse af sengens funktionalitet.



ADVARSEL!

Undgå at overbelaste sengen (SWL), overhold driftscyklussen (INT.), og tag højde for oplysningerne i kapitel 22 Vedligeholdelse for at bevare den grundlæggende sikkerhed med hensyn til elektromagnetiske forstyrrelser i sengens forventede levetid.

5.6.1 Producentens anvisninger - elektromagnetiske emissioner

Emissionstest	Overholdelse
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A
Spændingsfluktuationer/flimmer IEC 61000-3-3	Overholder

BEMÆRK Dette udstyrs EMISSIONSKARAKTERISTIKA gør det egnet til brug i industrielle områder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det skal bruges i et boligmiljø (hvor der normalt kræves CISPR 11 klasse B), yder dette udstyr muligvis ikke tilstrækkelig beskyttelse af radiofrekvenskommunikationstjenester. Brugeren skal muligvis træffe afhjælpende foranstaltninger, som f.eks. at flytte eller vende udstyret.

5.6.2 Producentens anvisninger - elektromagnetisk modtagelighed

Immunitetstest	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV for kontaktudladning ±15 kV for luftudladning
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
Nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr IEC 61000-4-3	Se tabel 1
Hurtige elektriske transienter/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømledningen repetitionsfrekvens 100 kHz
Overspænding IEC 61000-4-5	±1 kV ledning-til-ledning ±2 kV ledning-til-jord
Ledende RF IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Magnetfelt med netfrekvenser (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Spændingsfald, korte afbrydelser på strømforsynings indgangsveje IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser 1-faset: Ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser

Tabel 1 – IMMUNITET over for trådløst RF-kommunikationsudstyr

Testfrekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Service	Modulering	Immunitetstestniveau V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Impulsmodulation 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz afvigelse 1 kHz sinus	28*
710 745 780	704 - 787	LTE-bånd 13, 17	Impulsmodulation 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Impulsmodulation 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-BÅND 1, 3, 4, 25, UMTS	Impulsmodulation 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Impulsmodulation 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsmodulation 217 Hz	9

***BEMÆRK** Brug af GMRS 460 og FRS 460 trådløst kommunikationsudstyr meget tæt på sengen kan medføre midlertidigt tab af opladningsfunktion for det interne backup-batteri i hospitalssengen.

BEMÆRK Der er ikke anvendt afvigelser i forhold til kravene i IEC 60601-1-2 ed. 4

BEMÆRK Der er ingen andre kendte forholdsregler for at overholde grundlæggende sikkerhed baseret på EMC-fænomener.

BEMÆRK Senge, der er udstyret med integrationsmodulet, overholder standarden for IEEE 802.11 b/g/n (2400,0-2483,5 MHz, modulation DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20 MHz-båndbredde, EIRP = 0,34 W).

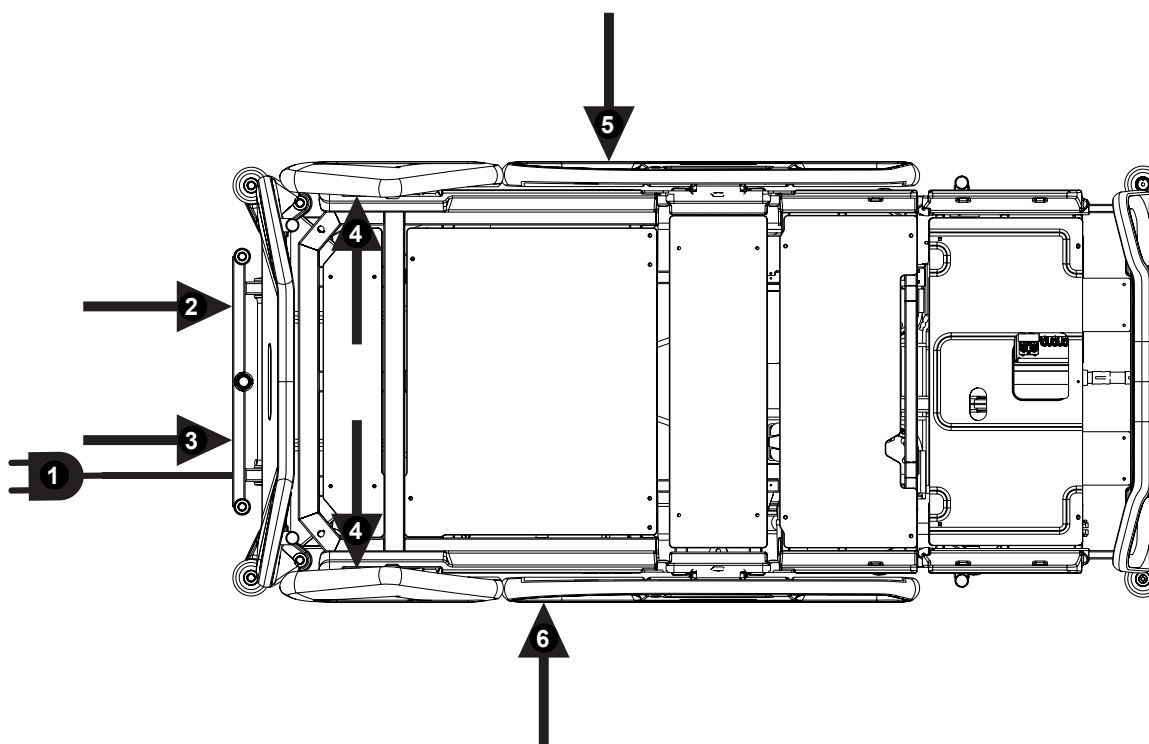
5.7 Tilgængelige konnektorer/stik



ADVARSEL!

Brug kun konnektorerne i henhold til deres tilsigtede anvendelse, og tag hensyn til særlige restriktioner for at undgå mulig beskadigelse af sengen.

Tilgængeligt stik	Tilsigtet brug	Restriktioner
1) Lysnetsstik (hovedende)	Sengens primære strømforsyning, vekselstrøm.	Tilslut kun til stikkontakt, der er kompatibel med den medfølgende stiktype!
2) LAN-fatning (hovedende)	Valgfri tilslutning til hospitalets datanetværk (via Ethernet).	Tilslut kun til hospitalsnetværksenheder, som overholder IEC 60950-1 eller IEC 60601-1. Tilslut kun til IEEE 802.3-kompatibel stikkontakt via UTP- eller STP-kabel med RJ-45-stik! Maksimal indgangsspænding 3 V AC eller 48 V DC, maks. indgangsstrøm 350 mA. Sengen modtager/accepterer ikke data fra hospitalets netværk. Sengen kan sende statusdata i HL7-format. Tilstedeværelsen af denne LAN-fatning betyder ikke automatisk, at denne funktion er tilgængelig i denne seng eller er aktiv. Denne fatning skal ikke bruge PoE (Power over Ethernet)-strømforsyning.
3) Nurse Call-konnektor (hovedende)	Valgfri tilslutning til hospitalets analoge plejekaldsnetværk.	Tilslut kun det UL 1069-kompatible Nurse Call-system via 37-bens D-sub-stik. Maksimal indgangsspænding 28 V, maksimal indgangsstrøm 0,5 A standby, 1 A i kort tid!
4) USB-stik (2 stk., i sengehestene ved hovedenden)	USB-oplader til patientens personlige mobilenheder (f.eks. mobiltelefoner, tablets).	Maks. tilgængelig udgangseffekt er 5 V DC/maks. 2 A, må kun bruges til opladning!
5) Plug and Play til personalets betjeningspanel (venstre side af sengen)	Særlig tilslutning til valgfri kabelforbundet ACP til betjening af sengen (beregnet til sygeplejerske).	Tilslut kun personalets betjeningspanel fra LINET, kompatibelt med Multicare X!
6) Plug and Play til håndholdt betjening (højre side af sengen)	Særlig tilslutning til valgfri kabelforbundet håndholdt betjening til betjening af sengen (beregnet til patienten).	Tilslut kun den håndholdte betjening fra LINET!



BEMÆRK

Se også kapitlerne „8.6 Før brug“ på siden 35, „17.10 Nurse Call (plejekald)“ på siden 131 og „17.11 USB-stik“ på siden 133.

Fig. Placeringer for tilgængelige konnektorer/stik

6 Brugs- og opbevaringsforhold



FARE!

Livsfare som følge af elektrisk stød!

Sådan sikres sengens klasse I-beskyttelse mod elektrisk stød:

- ▶ Sørg for jordforbindelse af stikkontakten.
- ▶ Anvend udelukkende stik af hospitalskvalitet eller stik til hospitalsbrug med jordforbindelse.

Multicare X og OptiCare X er designet til at blive brugt i lokaler til medicinske formål. Elektriske installationer skal derfor opfylde lokale normer, der fastsætter de nødvendige betingelser for elektriske installationer.

- ▶ Afbryd sengen fra lysnettet i særlige tilfælde (dvs. ved lyn eller jordskælv).

Multicare X og OptiCare X er ikke egnede til indendørs omgivelser, der indeholder brændbare gasser (undtagen iltflasker). Overhold værdierne for parametrene forbundet med miljøforhold i kapitlet "Tekniske specifikationer" under brug og opbevaring af produktet.

7 Leveringsomfang og sengevarianter

7.1 Levering

- ▶ Ved modtagelsen skal du kontrollere, at forsendelsen er komplet som angivet på følgesedlen.
- ▶ Underret omgående fragtselskabet og leverandøren om eventuelle mangler eller skader, også på skrift, eller noter det på følgesedlen.

7.2 Leveringsomfang

- Multicare X-hospitalsseng
- Brugerhåndbog

7.3 Multicare X-varianter

Variable sengefunktioner:

- Integreret madras
 - seng med OptiCare X integreret madras (komplet sæt med systemstyreenhed) (o)
 - seng klargjort til OptiCare X, uden madras og uden systemstyreenhed (o)
 - seng klargjort til OptiCare X, uden madras, men med systemstyreenhed (o)
 - seng uden OptiCare X integreret madras (s)
- Vægt
 - uden vægt (uden Bed Exit Alarm Monitoring) (o)
 - med vægt (med Bed Exit Alarm Monitoring) (s)
- Automatisk lateral terapi (ALT)
 - uden ALT (o)
 - med ALT (s)
- Undervogn
 - Undervognsafdækning i 3 stykker (o)
 - 1-delt undervognsafdækning (s)
 - Adapter til traktionsramme (o)
- Hjul
 - 150 mm (5,9 tommer) enkelte hjul fra Tente Integral (s)
 - 150 mm (5,9 tommer) dobbelte hjul fra Tente Integral (o)
 - 150 mm (5,9 tommer) enkelte hjul fra Tente Integral + 5. hjul (o)
 - 150 mm (5,9 tommer) dobbelte hjul fra Tente Integral + 5. hjul (o)
 - 150 mm (5,9 tommer) enkelte hjul fra Tente Integral + 5. hjul, der kan trækkes ind (o)
 - 150 mm (5,9 tommer) dobbelte hjul fra Tente Integral + 5. hjul, der kan trækkes ind (o)
 - 150 mm (5,9 tommer) enkelte hjul fra Tente Integral + i-Drive Power® (o)
 - 150 mm (5,9 tommer) dobbelte hjul fra Tente Integral + i-Drive Power® (o)
- Betjeningselementer
 - Multiboard X i begge sengeheste i hovedenden (s)
 - Personalets betjeningspanel (s)
 - Håndholdt betjening med oplyste knapper og adapter til nem tilslutning (Plug and Play) (o)
 - Fodbetjening af lateral hældning (s)
 - Fodbetjening af højdejustering (o)
 - Patientens betjeningspanel integreret i begge sengeheste i fodenden (s)
 - Patientens betjeningspanel integreret i begge sengeheste i hovedenden (o)
- 1 sæt Mobi-Lift® håndtag (o)
- i-Brake® (o)
- Røntgenkassetteholder (o)
- EPJ-klar seng (o)
- Nurse Call/plejekald (o)
- Safestop (o)
- m-Panel (o)
- USB (o)
- LINIS SafetyPort
 - uden LINIS SafetyPort (s)
 - grundlæggende hardwareklargøring til LINIS SafetyPort (CE06: Uden integrationsmodul) (o)
 - fuldstændig hardwareklargøring til LINIS SafetyPort (CE31: med integrationsmodul) (o)

s = standard
o = ekstraudstyr

8 Ibrugtagning



ADVARSEL!

Risiko for personskade ved arbejde med sengen!

- ▶ Sørg for, at sengen er afbrudt fra lysnettet, før den tages i brug eller tages ud af drift, og når den vedligeholdes.
- ▶ Sørg for, at hjulene er låst, før sengen tages i brug eller tages ud af drift, og når den vedligeholdes.



FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af forkert ibrugtagning!

- ▶ Sørg for, at ibrugtagning udelukkende udføres af producentens kundeserviceafdeling eller oplært hospitalspersonale.



FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af temperaturforskel!

- ▶ Hvis der er en betydelig temperaturforskel mellem sengen og betjeningsstedet (efter transport/opbevaring), skal sengen stå uden at være tilsluttet i 24 timer, så forskellen kan udlignes.

BEMÆRK For sikker og nem håndtering anbefaler LINET®, at to teknikere klargør sengen til brug.

Opstil sengen på følgende måde:

- ▶ Pak sengen ud.
- ▶ Kontroller leveringen (se Leveringsomfang og sengevarianter).
- ▶ Fjern isoleringsfolien fra strømstyringsboksen (se Batteriaktivering).
- ▶ Monter udstyr og tilbehør.
- ▶ Ved levering med adskilt hovedgærde og fodgærde, skal disse monteres (se Hovedgærde og fodgærde).
- ▶ Opstil kun sengen på en passende gulvoverflade (se Transport).
- ▶ Sørg for, at lysnetkablet ikke støder ind i noget, og at der ikke strækkes i det, når sengen indstilles.
- ▶ Kontroller, om stikket er sat korrekt i.
- ▶ Lad ikke forlængerledninger eller strømskinner ligge løst på gulvet.
- ▶ Sørg for, at alle nødvendige mekaniske og elektriske forebyggelsesmekanismer findes på stedet.
- ▶ Der er ingen hovedafbryder på sengen, dvs. at lysnetkablet er den eneste måde at isolere sengen fra lysnettet. Sørg for, at der altid er fri adgang til lysnetkablet.
- ▶ Sørg for, at det aftagelige stik på lysnetkablet kun udskiftes og vedligeholdes af kvalificerede og uddannede serviceteknikere, der er godkendt af producenten.

8.1 Aktivering af batteri

Placering af betjeningssektionen

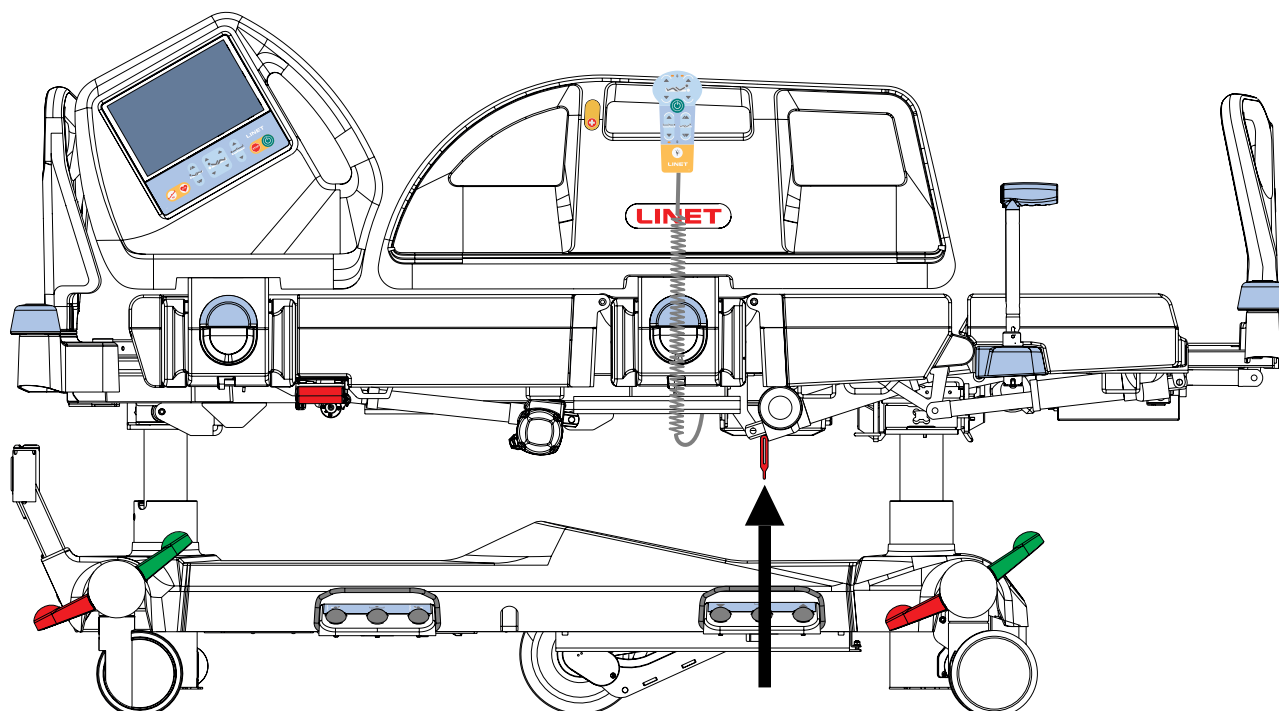


Fig. Placering af isoleringsfolie

Sådan fjernes isoleringsfolien

Sådan fjernes isoleringsfolien:

- ▶ Fjern isoleringsfolien fra strømstyringsboksen ved at trække i stropen.
- ▶ Kontroller, om isoleringsfolien er hel og ubeskadiget som vist i figuren Billede af isoleringsfolie.
- ▶ Hvis isoleringsfolien er beskadiget, skal du straks kontakte producentens serviceafdeling.

BEMÆRK Isoleringsfolien har skarpe kanter. Vær forsigtig, når du fjerner den, så du ikke skærer dig.



Fig. Billede af isoleringsfolie

8.2 Fodgærde

Afmonter fodgærdet på følgende måde:

- ▶ Lås begge af fodgærdets låsemekanismer op.
- ▶ Træk fodgærdet ud af manchetten.
- ▶ Lås fodgærdets låsemekanismer.

Monter fodgærdet på følgende måde:

- ▶ Lås fodgærdets låsemekanismer op.
- ▶ Skub fodgærdet ind i manchetten.
- ▶ Lås fodgærdets låsemekanismer.

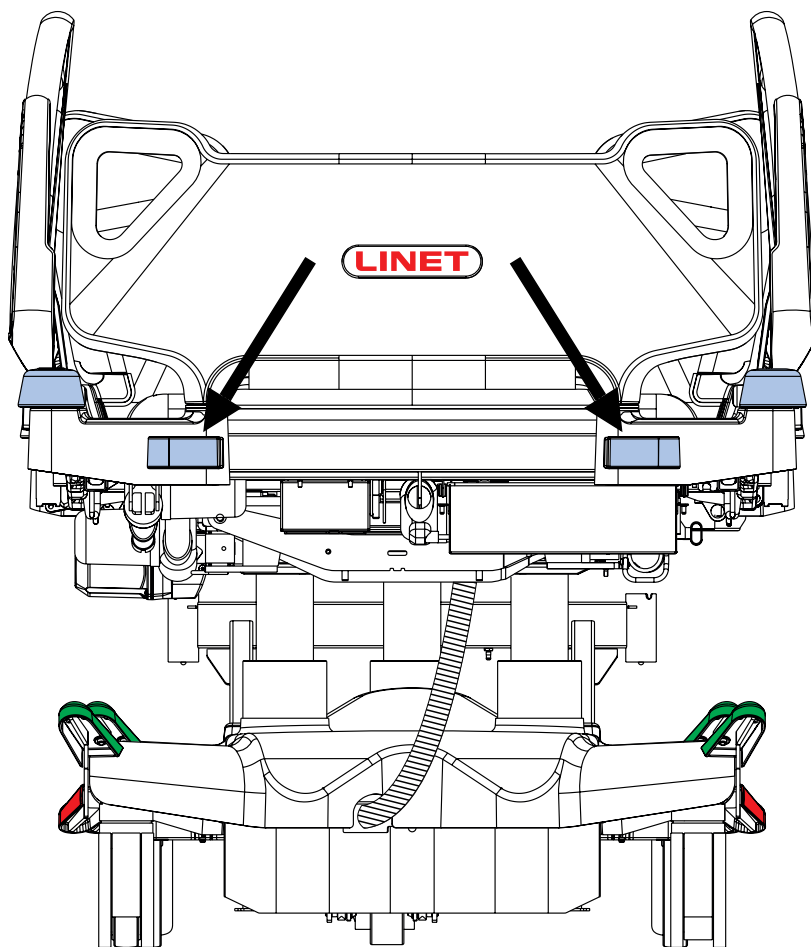


Fig. Fodgærdets låsemekanismer

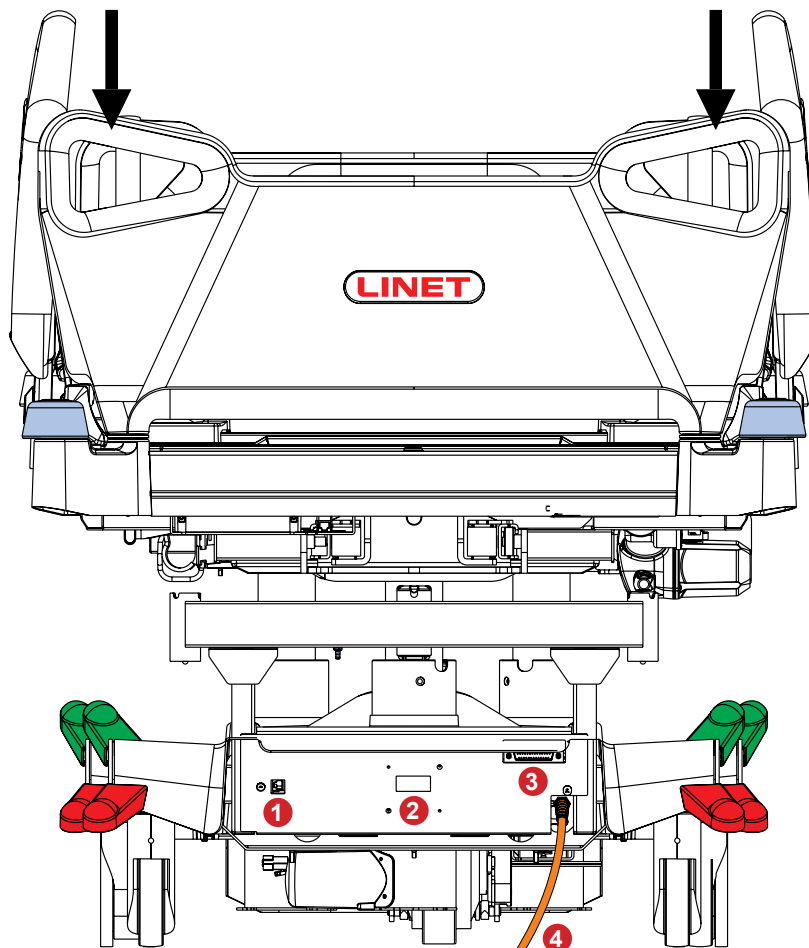
8.3 Hovedgærde

Afmonter hovedgærdet på følgende måde:

- ▶ Træk hovedgærdet ud af manchetten.
- ▶ Anbring hovedgærdet på et sikkert sted uden for sengen.

Monter hovedgærdet på følgende måde:

- ▶ Skub hovedgærdet ind i manchetten.



1. LAN-stik (til tilslutning af hospitalssengen til et LAN-datanetværk)
2. Lokaliseringsmodtager (modtager signal fra SafetyMonitor Tag Localisation transmitter)
3. Nurse Call-konnektor (til tilslutning af hospitalssengen til hospitalets plejekaldssystem)
4. Lysnetkabel

Fig. Hovedgærde

8.4 Madrasstøtteplatform

Multicare X-sengen indeholder en 4-delt madrasstøtteplatform, som består af ryglæn, sædesektion, lårstøtte og lægstøtte.

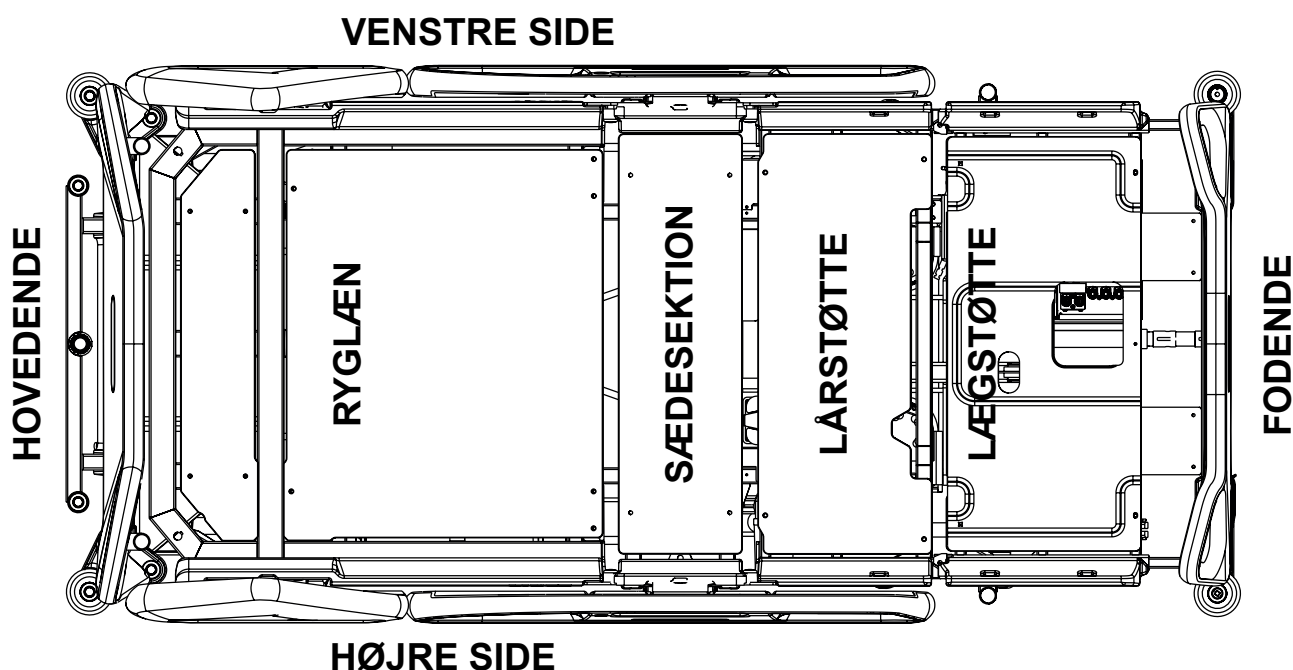


Fig. 4-delt madrasstøtteplatform

8.5 Udligning af potentiale

Sengen er udstyret med et standardbeskyttelsesstik. Dette stik bruges til potentialudligning mellem sengen og alle intravaskulære og intrakardielle enheder, der måtte være tilsluttet til patienten, med det formål at beskytte patienten mod stød fra statisk elektricitet.

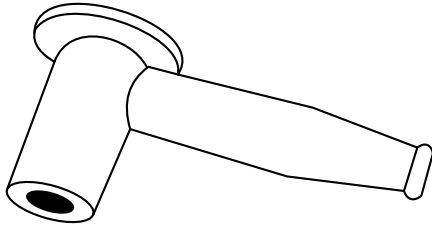


Fig. Potentialudligning – hunstik

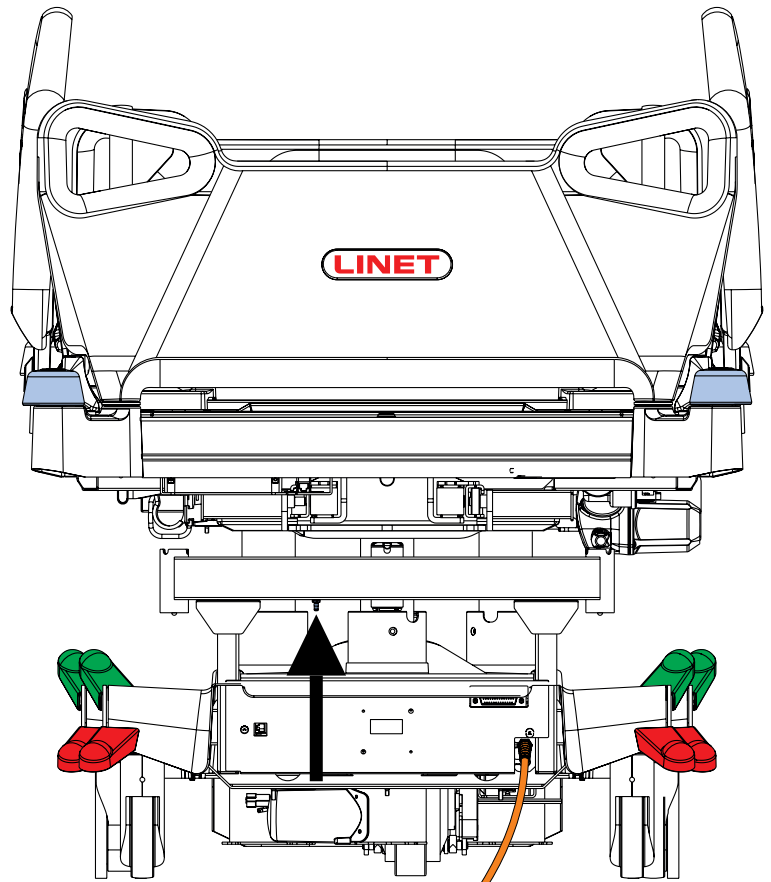


Fig. Potentialudligning – hanstik

Brug udligningsstikket, hvis:

- patienten har en intravaskulær eller intrakardiel enhed tilsluttet.

Før patienten tilsluttes til en intravaskulær/intrakardiel enhed:

- ▶ Tilslut enhedens jordledning til potentialudligningsforbindelsen på den seng, som den pågældende patient ligger i.
- ▶ Brug et standard-hospitalsstik (hun).
- ▶ Sørg for, at stikkene passer sammen.
- ▶ Sørg for, at der ikke er mulighed for utilsigtet frakobling.

Før sengen flyttes:

- ▶ Afbryd patienten fra den intravaskulære eller intrakardiel enhed.
- ▶ Afbryd stikket til potentialudligning.

8.6 Før brug

Gør sengen klar til brug på følgende måde:

- ▶ Tilslut sengen til lysnettet.
- ▶ Oplad batteriet.
- ▶ Løft og vip madrasstøtteplatformen til den højeste position.
- ▶ Sænk og vip madrasstøtteplatformen til den laveste position.
- ▶ Kontroller, om hjulene og hovedbremsen fungerer korrekt.
- ▶ Kontroller, om sengeforlængerer fungerer korrekt.
- ▶ Kontroller, om det er muligt at afmontere hovedgærdet og fodgærdet.
- ▶ Kontroller alle betjeningsfunktionernes funktioner.
- ▶ Kontroller, om sengehestene fungerer korrekt.
- ▶ Bortskaf al emballage (se Bortskaffelse).

8.7 Transport

For sikker transport skal følgende overholdes:

- ▶ Sørg for, at der ikke bliver kørt kabler over, når du flytter en seng.
- ▶ Sørg for, at lysnetkablet er fastgjort med en krog (i sengens hovedende).
- ▶ Sørg for, at hjulene er låst op, før du flytter sengen under af-/pålæsningsprocessen (se Hjulbetjening).
- ▶ Juster sengehøjden til mindst 20 cm under den maksimale højde.
- ▶ Skub sengen ved hjælp af håndtagene på hovedgærdet eller fodgærdet.
- ▶ Flyt kun sengen på egnede gulve.
- ▶ Sørg for, at sengens bremses er låst, når den ikke transporteres.
- ▶ Ved længere afstande skal du sikre, at hjulstyringsfunktionen (primær betjening) er aktiveret.
- ▶ Sørg for, at bremserne er låst op, mens du flytter sengen.

Egnede overflader:

- Fliser
- Hårdt linoleum
- Støbt gulv

Uegnede overflader:


- For blød, ikke-forseglet eller defekt gulvbelægning
- Bløde trægulve
- Bløde og porøse stengulve
- Tæppebelagte gulve med underlag
- Blødt linoleum

8.7.1 Sengens transporttilstand

For at undgå at beskadige sengen og dens omgivelser under transport eller opbevaring:

- ▶ Aktivér sengens transporttilstand på personalets betjeningspanel.

Sådan aktiveres sengens transporttilstand:

- ▶ Afbryd sengen fra lysnettet.
- ▶ Afbryd jordledningen.
- ▶ Tænd for tastaturet ved at trykke på knappen  på personalets betjeningspanel.
- ▶ Tryk på knapperne Lårstøtte op + Lårstøtte ned + Trendelenburg-position på samme tid, og hold dem nede i tre sekunder. Sengens transporttilstand er aktiveret.

Sådan deaktiveres sengens transporttilstand:

- ▶ Tilslut strømkablet til lysnettet.

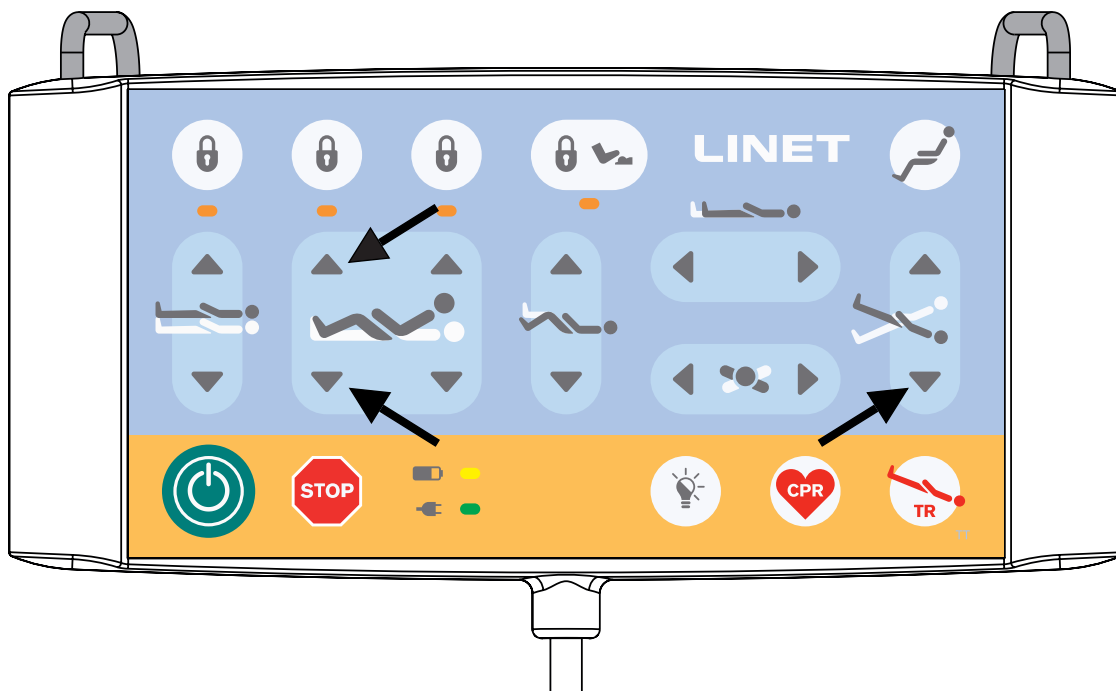


Fig. Sengens transporttilstand (personalets betjeningspanel)

8.8 Firmware

Lejet indeholder firmware, der kun kan opdateres af en autoriseret servicetekniker. Denne firmware er beskyttet mod uautoriseret adgang vha. et mekanisk kabinet (det er nødvendigt at bruge et værktøj for at få adgang), forsegling (komponenter, der indeholder processorer, er forseglede), eksklusiv kompatibilitet med et autoriseret softwareværktøj og kontrol af, om den nye firmware er kompatibel med stolen.

9 Strømkabel

Tilslutningsstikket bruges til at tilslutte og frakoble sengen til og fra lysnettet. Lysnetkablet skal fastgøres med en krog ved sengens hovedende under transport.



FORSIGTIG!

Sengens bevægelser standser ikke, selvom sengen afbrydes fra lysnettet!

- ▶ Stands sengen, før den afbrydes fra lysnettet.

Når der er tvivl om den eksterne jordlednings integritet i installationen, eller dens opsætning,

- ▶ må sengen kun betjenes via det interne batteri.

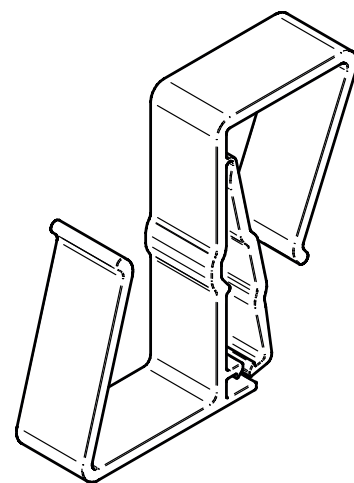


Fig. Krog til ophængning af netledning

10 Batteri



ADVARSEL!

Når sengen ikke er tilsluttet til lysnettet, og batteriet ikke er tilstrækkeligt opladet, blokeres alle sengens elektriske funktioner! Efter et stykke tid uden opladning af batteriet vil batteriet blive kraftigt afladet og miste sin fulde funktionalitet!

Formål

Batteriet fungerer som backup ved strømsvigt eller ved nødindstilling af sengeposition.

- ▶ Brug kun batterier, der er godkendt af producenten.
- ▶ Kontroller batteriets funktionalitet mindst én gang om måneden, og få skiftet batteriet om nødvendigt.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på sengen eller batteriet, som skyldes:

- manglende overholdelse af producentens anvisninger i brugerhåndbogen.
- brug af et batteri, der ikke er godkendt af producenten.

Garanti

Producenten yder **6 måneders** garanti for fuld batterifunktion.

Batteriets levetid kan være vare op til 5 år, hvis det bruges under optimale forhold.

Batteriets kapacitet kan reduceres betydeligt, hvis:

- ▶ omgivelsestemperaturen er for høj
- ▶ der forekommer mange opladnings-/afladningscyklusser
- ▶ der gentagne gange sker kraftig afladning
- ▶ sengen ofte kun kører på batteri

Opladning

Det batteri, der leveres sammen med sengen, leveres ikke med fuld opladning.

Batteriet skal oplades i ca. 4 timer, før sengen tages i brug.

Opladning af batteriet kører automatisk, når strømkablet er tilsluttet til lysnettet.

Sådan oplades batteriet:

- ▶ Tilslut sengen til lysnettet.

Opbevaring

For at kunne opnå den erklærede levetid for blyholdige batterier anbefales følgende under opbevaring:

- ▶ At forhindre, at batteriet aflades dybt, og at holde batteriet i det mindste delvist opladet ved at genoplade regelmæssigt.
- ▶ At opbevare batteriet tørt ved en temperatur på mellem 10 °C og 40 °C.
- ▶ At undgå, at batteriet opbevares i sollys.

Signalering

Indikatoren på Multiboard X-berørings-skærmen og LED'en på personalets betjeningspanel angiver batteriets opladningsstatus.

10.1 Udskiftning af batteriet



FORSIGTIG!

Beskadigelse af sengen som følge af forkert udskiftning af batteriet!

- ▶ Få kun batteriet udskiftet af kvalificeret personale.
- ▶ Brug kun batterier, der er godkendt af producenten.



FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af overophedning!

Hvis batteriet er fejlbehæftet, kan der ske afgasning. I sjældne tilfælde kan dette medføre deformation af batterihuset, betjeningspanelets hus eller kablet.

- ▶ Hold straks op med at bruge sengen (se Sådan tages sengen ud af drift).
- ▶ Giv producentens serviceafdeling besked.



FORSIGTIG!

Risiko for at reducere batteriets holdbarhed som følge af forkert brug!

- ▶ Brug kun sengens batteri i krisesituationer (f.eks. strømsvigt, patientkomplikationer under transport osv.)
- ▶ Når sengen er tilsluttet til lysnettet, skal du oplade batteriet til fuld kapacitet (se diagrammet Batteriopladningsstatus).
- ▶ Få kun batteriet udskiftet af en kvalificeret serviceorganisation hos producenten.


Fejlbehæftet batteri

Batteriet anses for fejlbehæftet, hvis mindst én af følgende betingelser er opfyldt:

- ▶ Batteriet oplades konstant
- ▶ Lav spænding på batteriet
- ▶ Lav ladestrøm for batteriet

Denne status angives af, at batteristatusindikatoren lyser konstant. Disse statusser opsummeres og skrives til den sorte boks i styreenheden.

Sådan annulleres denne status:


- ▶ Tryk på knappen .

Afladet batteri

Denne status angives af, at batteristatusindikatoren blinker hurtigt.

Denne status annulleres automatisk, når sengen skifter til dvaletilstand (sengen afbrydes fra lysnettet, der skal ikke trykkes på nogen knap).

Sådan annulleres denne status:

- ▶ Tryk på knappen .

10.2 Sådan tages sengen ud af drift

Tag sengen ud af drift på følgende måde:

- ▶ Afbryd sengen fra lysnettet.
- ▶ Afbryd jordledningen.
- ▶ Deaktiver batteriet.
- ▶ Fjern tilbehør.

Sådan forhindres skader under opbevaring:

- ▶ Indpak eller tildæk sengen og tilbehøret.
- ▶ Sørg for, at opbevaringsforholdene er magen til driftsforholdene.

11 Håndtering



ADVARSEL!

Risiko for personskade ved justering af sengen!

- ▶ Sørg for, at der ikke er kropsdele mellem madrasstøtteplatformens elementer og madrasstøtteplatformens ramme, når sengen justeres.
- ▶ Sørg for, at der ikke er kropsdele under madrasstøtteplatformens ramme, før sengen justeres.

11.1 Sengeheste

De delte sengeheste er dele af sengen, der er i kontakt med patienten. Betjeningen af de delte sengeheste hjælpes af en pneumatisk fjeder. Plejepersonalet er ansvarligt for, at sengehestene er oppe, mens patienten er i sengen.



ADVARSEL!

Risiko for personskade, beskadigelse eller utilsigtet bevægelse af sengen som følge af forkert placering af tilbehør eller den håndholdte betjening!

- ▶ Anbring aldrig noget tilbehør eller den håndholdte betjening på sengehestene, der hvor tastaturerne er placeret.
 - ▶ Anbring aldrig den håndholdte betjening på sengehestenes kant.
- Korrekt placering af den håndholdte betjening vises på de følgende billeder.



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert låst sengehest!

- ▶ Sørg for, at sengehesten er forsvarligt fastgjort i øverste eller nederste position.



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert placering af sengeheste!

- ▶ Sørg for, at sengehestene er oppe, mens patienten er i sengen.

BESKRIVELSE AF SENGEHEST

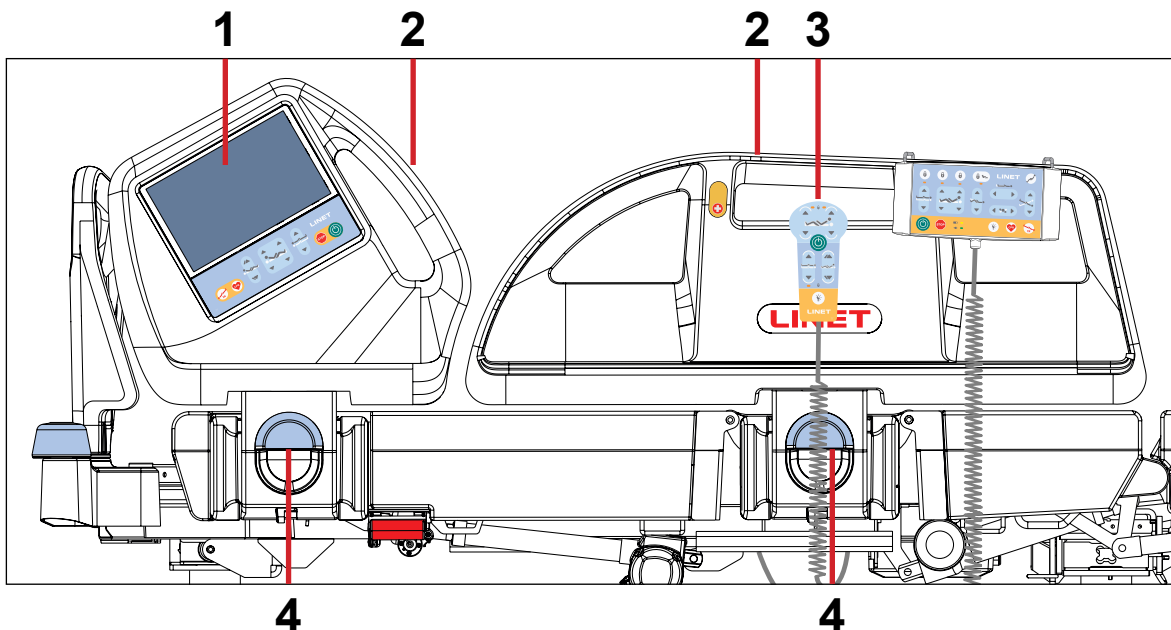


Fig. Sengeheste

HÅNDBETING

Sådan hæves sengehestene:

- ▶ Tag fat i sengehesten i håndtaget (2).
- ▶ Træk sengehesten op, indtil den låser. Der høres et klik.

Sådan frigøres sengehestene og foldes ned:

- ▶ Tag fat i sengehesten i håndtaget (2).
- ▶ Lås op for sengehesten ved at trække udløserhåndtaget (4) hen imod dig selv.
- ▶ Fold langsomt sengehesten ned.

1. Multiboard X med LCD-berøringskærm
2. Håndtag til sengehest
3. Korrekt placering af den håndholdte betjening
4. Udløserhåndtag til sengehest

11.2 Hjulbetjening



FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af forkert transport og utilsigtet bevægelse!

- ▶ Før transport skal du sikre, at sengen er afbrudt fra lysnettet.
- ▶ Sørg for, at hjulbremsene er låst før montering, afmontering og vedligeholdelse.
- ▶ Sørg for, at hjulbremsene er låst, når der er en patient i sengen.
- ▶ Hæng lysnetkablet op på sengens transportkrog under transport.
- ▶ Sengen må kun transporteres af plejepersonale, og man skal være mindst 2 om transporten.



FORSIGTIG!

Overhold den minimale frigang under sengen!

- ▶ Hold øje med forhindringer på ruten og undgå at støde sengen ind i noget og dermed risikere at beskadige dele af sengens undervogn.
- ▶ Brug ikke sengelifte og hejser til at løfte sengen.

Sengen er udstyret med centralt hjulbetjenings- og bremsesystem. Betjeningspedalerne er placeret i de fire hjørner af undervognen.

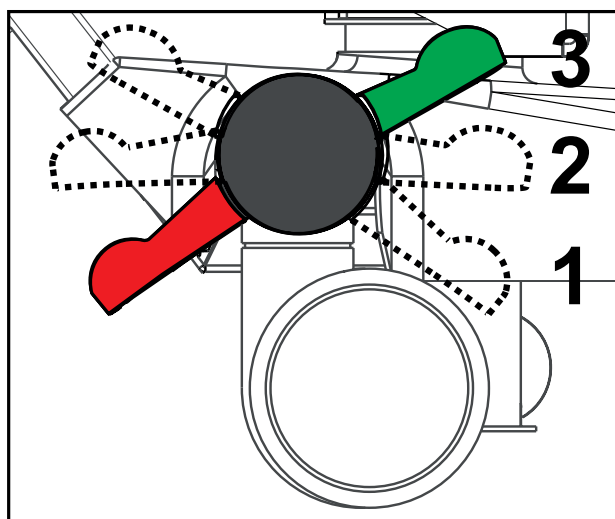


Fig. Hjulbetjeningspedalens positioner

Hjulbetjeningspedalens positioner:

1. Fremadrettet bevægelse – styring (GRØN PEDAL NEDE)

Et fastlåst forhjul bestemmer bevægelsesretningen. Hvis sengen er udstyret med et femte hjul, bestemmer dette hjul bevægelsesretningen.

2. Fri bevægelse

Alle fire hjul er låst op.

3. Bremset (RØD PEDAL NEDE)

Alle fire hjul bremses.

11.3 HLR-udløser til ryglæn



ADVARSEL!

Risiko for personskade, hvis ryglænet sænkes for hurtigt!

- ▶ Sørg for, at sengehestene er i den lave position.
- ▶ Sørg for, at der ikke er kropsdele mellem sengens bevægelige dele.
- ▶ Skub kun ryglænet ned ved hjælp af madrasbeskytter-håndtaget.

Sengens konstruktion muliggør hurtig, mekanisk sænkning af ryglænet ifm. nødgenoplivningsprocedurer (CPR/HLR).

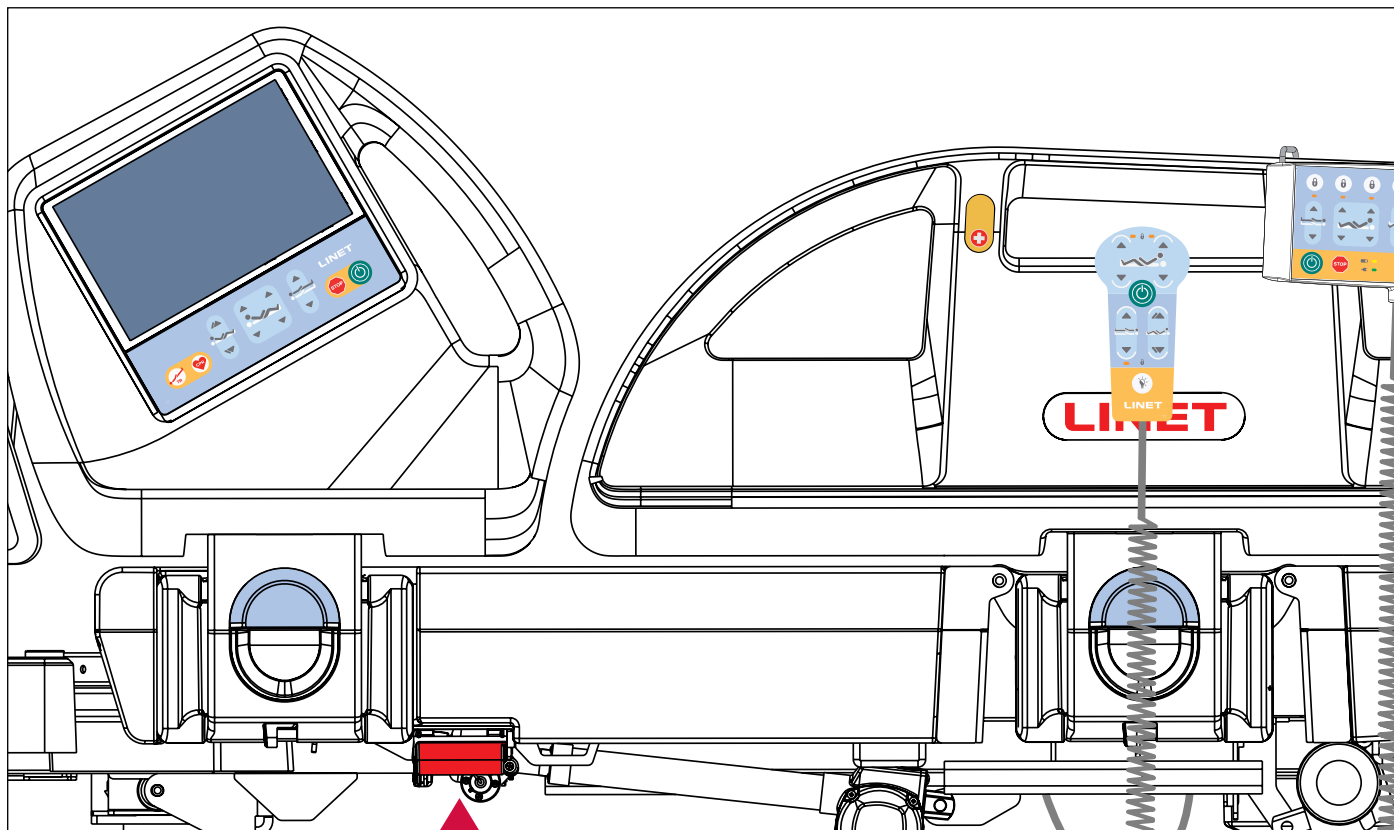


Fig. CPR-greb

Indstil positionen på følgende måde:

- ▶ Træk i og hold udløserhåndtaget.
- ▶ Tryk ryglænet ned.

12 Betjeningselementer

Sengen betjenes med forskellige betjeningselementer.

Betjeningselementer afhængigt af model:

- Multiboard X med LCD-berørings-skærm i begge sengeheste i hovedenden
- Personalets betjeningspanel
- Håndholdt betjening med oplyste knapper og adapter til nem tilslutning (Plug and Play)
- Patientens betjeningspanel i begge sengeheste i fodenden (med lys)
- Fodbetjening af lateral hældning
- Fodbetjening af sengehøjde

Deaktivering af individuelle funktioner på personalets betjeningspanel påvirker alle betjeningselementer.

Hvis sengen ikke reagerer på individuelle positionsindstillinger:

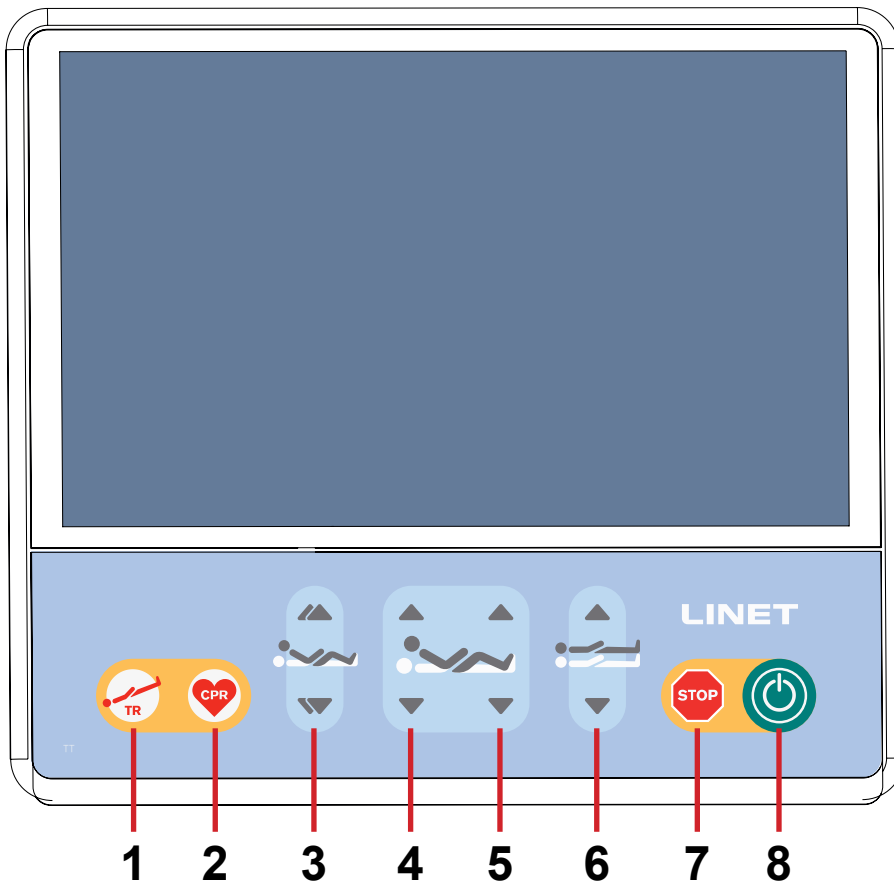
- ▶ Kontroller, om funktionen er deaktiveret på personalets betjeningspanel.

INDSTILLING	Multiboard X	Personalets betjeningspanel	Håndholdt betjening	Patientens betjeningspanel (sengehesten i fodenden)	Fodbetjening af sengehøjde	Fodbetjening af lateral hældning
Ryglæn	✓	✓	✓	✓		
Lårstøtte	✓	✓	✓	✓		
Lægstøtte	✓	✓				
Sengehøjde	✓	✓	✓		✓	
Autokontur	✓		✓	✓		
Undersøgelsesposition					✓	
Akut Trendelenburg-position	✓	✓				
Langsgående hældning (anti-Trendelenburg-hældning og Trendelenburg-hældning)	✓	✓				
Sengeforlænger	✓	✓				
CPR-position	✓	✓				
Hjertestolsposition	✓	✓				
Mobiliseringsposition	✓					
Lateral hældning	✓	✓				✓
Vaskulær position	✓					
Lav flad position						✓

12.1 Multiboard X

Multiboard X er plejepersonalets primære betjeningselement. Den består af en LCD-berøringskærm og tastatur, og den er integreret i ydersiden af begge sengeheste i hovedenden.

- Sørg for, at det kun er uddannet plejepersonale, der betjener Multiboard X.




1. Knappen Akut Trendelenburg-position
2. Knappen for CPR-position (genoplivningsposition)
3. Knapper til justering af autokon-tur (samtidig bevægelse af ryglæn og lårstøtte)
4. Knapper til justering af ryglæn
5. Knapper til justering af lårstøtte
6. Knapper til indstilling af sengehøjde
7. Central STOP-knap (tryk for at afbryde indstilling af sengen)
8. GO-knap (tryk for at aktivere betjeningslementer)

Indstillingsknapperne 3, 4, 5 og 6 beskrives nærmere i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

Fig. Multiboard X (LCD-berøringskærm og tastatur)

GO-KNAP

Knappen  aktiverer tastaturet på alle betjeningslementer undtagen fodbetjening af lateral hældning.

Hvis du trykker på knappen , vil tastaturet være aktivt i 3 minutter.


Hvis du trykker på en knap, vil tastaturet være aktivt i yderligere 3 minutter.

I dette tidsrum er følgende muligt:

- Justering af madrassøtøtteplatformens enkelte elementer ved at trykke på de tilhørende knapper til indstilling af position.
- Deaktivering af de individuelle funktioner vha. låseknapperne.

BEMÆRK: Det er ikke nødvendigt at bruge knappen  for at aktivere HLR-funktionen (knappen ).

STOP-KNAP

Hvis der trykkes på knappen , stoppes alle elektroniske sengebevægelser øjeblikkeligt.

12.1.1 Startskærm (LCD-berøringskærm)

LCD-berøringskærmen er en del af Multiboard X, der er integreret i sengehestene i hovedenden. Alt efter den aktuelle funktion viser LCD-berøringskærmen forskellige skærbilleder. Hvert valgte skærbillede viser en statuslinje i toppen og en menulinje i bunden.

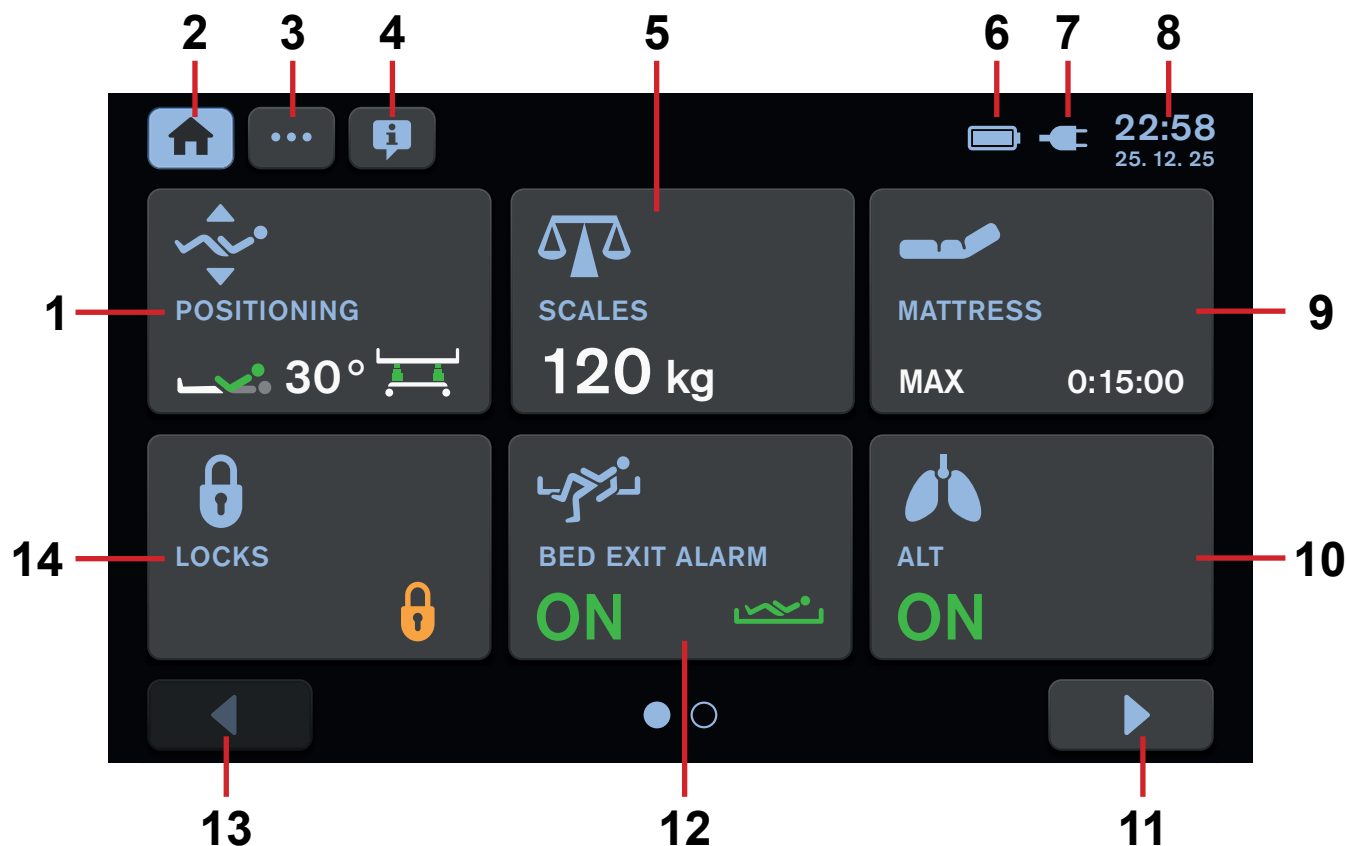


Fig. Startskærm - LCD-berøringskærm

1. Skærbilledefeltet Positioning (Positionering) (tryk for at åbne skærbilledet Positioning (Positionering))
2. Ikonet for startskærbillede (tryk for at åbne startskærbilledet, hvis der er valgt et andet skærbillede)
3. Ikonet for skærbilledet for indstillinger (åbner indstillingsmenuen på det valgte skærbillede)
4. Ikonet for hjælpeskærmen (tryk for at få vist talebobler med nyttige beskrivelser på det valgte skærbillede)
5. Skærbilledefeltet Scales (Vægte) (tryk for at åbne skærbilledet Scales (Vægte))
6. Indikator for batteriopladningsstatus
7. Indikator for tilslutning til lysnettet
8. Indikator for klokkeslæt og dato
9. Skærbilledefeltet Integrated Mattress (Integreret madras) (tryk for at åbne skærbilledet Integrated Mattress (Integreret madras))
10. Skærbilledefeltet ALT (tryk for at åbne skærbilledet Automatic Lateral Therapy (Automatisk lateral behandling))
11. Ikonet for næste side (tryk for at gå til startskærbilledets næste side, hvis den findes)
12. Skærbilledefeltet Bed Exit Alarm (Sengeflugtsalarm) (tryk for at åbne skærbilledet Bed Exit Alarm (Sengeflugtsalarm))
13. Ikonet for forrige side (tryk for at gå til startskærbilledets forrige side, hvis den findes)
14. Skærbilledefeltet Locks (Låse)

BATTERIOPLADNINGSTATUS



ADVARSEL!

Funktioner, der er deaktiverede som følge af kritisk afladet batteri

- ▶ Tilslut straks sengen til lysnettet.

Batteriets opladningsstatus angives med ikonet i øverste højre hjørne af hvert skærbillede på LCD-berøringskærmen.

Batteriopladningsstatus	Indikation
Oplader	
Opladet batteri (sengen er tilsluttet lysnettet)	
Defekt batteri eller batteri frakoblet	
Batteriet er afladet (blåt omrids, sengen er frakoblet lysnettet)	
Kritisk afladet batteri (rødt omrids, sengen er frakoblet lysnettet)	
Sengen kører på batteri	

TILSLUTNING TIL LYSNETTET

Tilslutning til lysnettet	Indikation
Sengen er tilsluttet lysnettet	
Sengen er afbrudt fra lysnettet (ikonet blinker)	



FELTER PÅ STARTSKÆRMEN

Felter	Betydning
 <p>POSITIONING 30°</p>	<p>RYGLÆNETS VINKEL ER 30° (DEN ØVERSTE GRØNNE DEL AF FIGUREN = RYGLÆNETS VINKEL I MERE END 30° ELLER LIG MED 30°)</p> <p>SENGEN BEFINDER SIG I MINIMUMSHØJDE (GRØNNE SØJLER PÅ SENGEOVERSIGTEN = SENGEN BEFINDER SIG I MINIMUMSHØJDE)</p>
 <p>POSITIONING 25°</p>	<p>RYGLÆNETS VINKEL ER MINDRE END 30° (ORANGE ØVERSTE DEL AF FIGUREN = RYGLÆNETS VINKEL ER MINDRE END 30°)</p> <p>SENGEN BEFINDER SIG IKKE I MINIMUMSHØJDEN (ORANGE SØJLER PÅ SENGEOVERSIGTEN = SENGEN BEFINDER SIG IKKE I MINIMUMSHØJDEN)</p>
 <p>LOCKS</p>	<p>INGEN FUNKTIONER ER LÅST</p>
 <p>LOCKS</p>	<p>MINDST ÉN FUNKTION ER LÅST</p>
 <p>SCALES 120 kg</p>	<p>VIST VÆGTTAL, DER IKKE ER SKJULT MANUELT I DISKRET TILSTAND (VÆGTTALLET ER OGSÅ SYNLIGT PÅ DET PRIMÆRE DISPLAY PÅ SKÆRMBILLEDET FOR VÆGT)</p>
 <p>SCALES</p>	<p>VÆGTTALLET SKJULES MANUELT I DISKRET TILSTAND (VÆGTTALLET ER KUN SYNLIGT PÅ DET PRIMÆRE DISPLAY PÅ SKÆRMBILLEDET FOR VÆGT)</p>

Felter	Betydning
 <p>SCALES Hi</p>	<p>SENGEN ER OVERBELASTET</p>
 <p>SCALES Lo</p>	<p>SENGEN ER UNDERBELASTET</p>
 <p>BED EXIT ALARM ON</p>	<p>BED EXIT ALARM MONITORING (OVERVÅGNING AF SENGEFLUGT) ER AKTIVERET (TIL), OG OVERVÅGNING AF INDRE ZONE ER VALGT</p>
 <p>BED EXIT ALARM ON</p>	<p>BED EXIT ALARM MONITORING (OVERVÅGNING AF SENGEFLUGT) ER AKTIVERET (TIL), OG OVERVÅGNING AF YDRE ZONE ER VALGT</p>
 <p>BED EXIT ALARM OFF</p>	<p>BED EXIT ALARM MONITORING (OVERVÅGNING AF SENGEFLUGT) ER DEAKTIVERET (FRA)</p>
 <p>BED EXIT ALARM PAUSE 0:15:00</p>	<p>BED EXIT ALARM MONITORING (OVERVÅGNING AF SENGEFLUGT) ER SAT PÅ PAUSE (NEDTÆLLINGEN ANGIVER ANTAL MINUTTER TILBAGE INDTIL AFSLUTNING AF PAUSEPERIODEN)</p>

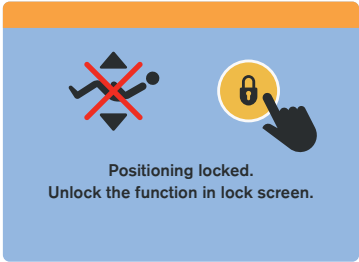
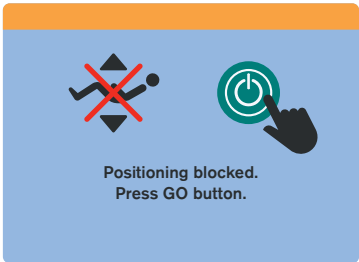
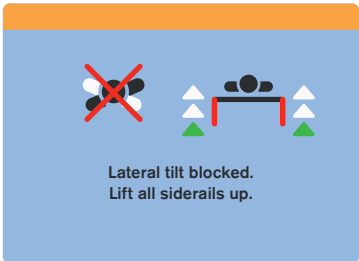
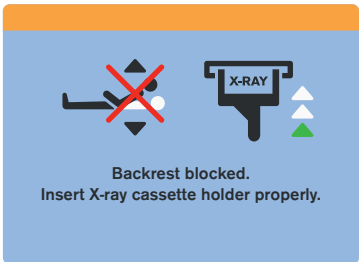
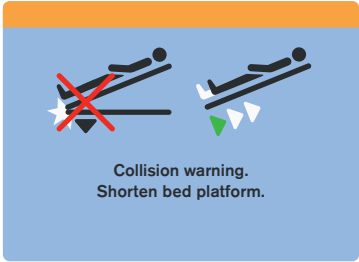
Felter	Betydning
	<p>UDLØST BED EXIT ALARM (SENGEFLUGT) (PATIENTEN BEFINDER SIG IKKE I DEN NØDVENDIGE POSITION PÅ SENGEN UNDER AKTIVERET BED EXIT ALARM MONITORING (OVERVÅGNING AF SENGEFLUGT))</p>
	<p>BED EXIT ALARM MONITORING (OVERVÅGNING AF SENGEFLUGT) ER SLÅET FRA, FORDI SENGEN ER FRAKOBLET LYSNETTET</p>
	<p>AUTOMATISK LATERAL BEHANDLING ER IKKE AKTIVERET</p>
	<p>AUTOMATISK LATERAL BEHANDLING ER AKTIVERET (TIL)</p>
	<p>AUTOMATISK LATERAL BEHANDLING ER SAT PÅ PAUSE</p>
	<p>INTEGRERET MADRAS ER TØMT FOR LUFT (HLR-TILSTAND ER AKTIVERET)</p>

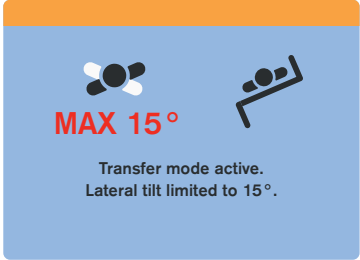

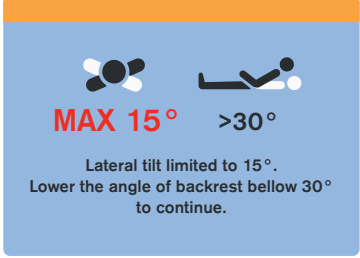
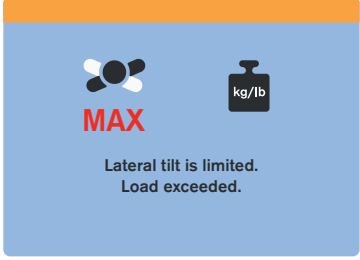
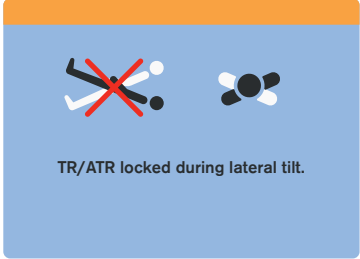
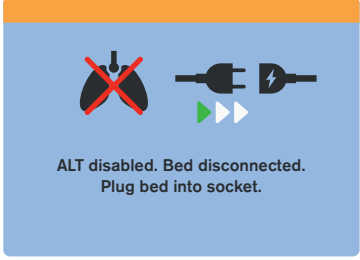
Felter	Betydning
 <p>MATTRESS</p>	<p>INTEGRERET MADRAS ER FRAKOBLET (MINDST ÉN LUFTSLANGE ER FRAKOBLET SCU'EN)</p>
 <p>MATTRESS</p>	<p>FEJL VED INTEGRERET MADRAS, TILHØRENDE POP OP-VINDUE VISES PÅ SKÆRMBILLEDET FOR DEN INTEGREREDE MADRAS (KONTAKT PRODUCENTENS SERVICEAFDELING)</p>
 <p>MATTRESS</p> <p>STAND-BY</p>	<p>BETJENING AF INTEGRERET MADRAS ER DEAKTIVERET (DEN INTEGREREDE MADRAS ER FRAKOBLET LYSNETTET)</p>
 <p>MATTRESS</p>	<p>FEJL VED INTEGRERET MADRAS, DER KAN AFHJÆLPE AF BRUGEREN (FØLG DET TILHØRENDE POP OP-VINDUE PÅ SKÆRMBILLEDET FOR DEN INTEGREREDE MADRAS)</p>
 <p>MATTRESS</p> <p>OPTIMIZE</p>	<p>INTEGRERET MADRAS KØRER I TILSTANDEN OPTIMERING</p>
 <p>MATTRESS</p> <p>COMFORT 0:15:00</p>	<p>INTEGRERET MADRAS KØRER I KOMFORTTILSTAND (NEDTÆLLINGEN ANGIVER, HVOR MANGE MINUTTER DER ER TILBAGE, INDTIL DEN MANUELLE TRYKINDSTILLING ER SLUT)</p>



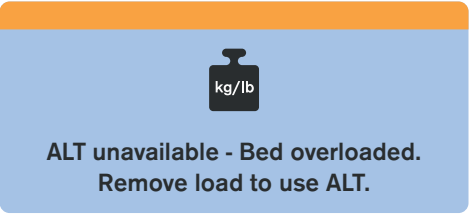

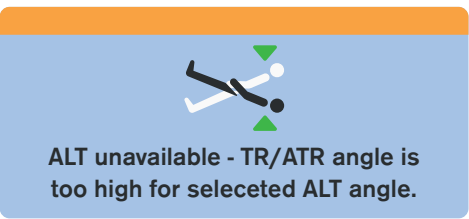
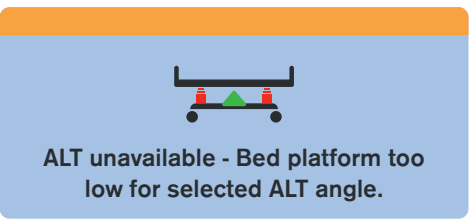
Felter	Betydning
 <p data-bbox="220 331 371 360">MATTRESS</p> <p data-bbox="220 398 520 427">PRONE 0:15:00</p>	<p data-bbox="660 309 1481 360">INTEGRERET MADRAS KØRER I BUGLEJE-TILSTAND (TIDEN ANGIVER, HVOR LÆNGE PATIENTEN LIGGER I BUGLEJE)</p>
 <p data-bbox="220 645 371 674">MATTRESS</p> <p data-bbox="220 712 520 741">MAX 0:15:00</p>	<p data-bbox="660 607 1481 689">INTEGRERET MADRAS KØRER I MAKS.-TILSTAND (NEDTÆLLINGEN ANGIVER, HVOR MANGE MINUTTER DER ER TILBAGE, INDTIL AFSLUTNING AF MAKS.-TILSTAND)</p>



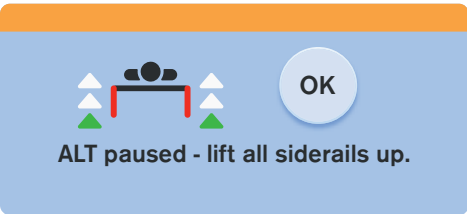
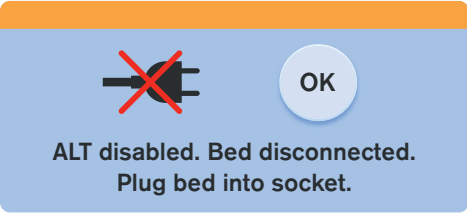
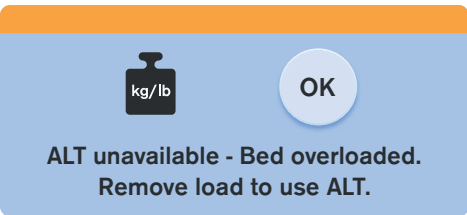

12.1.2 STATUSSER (Multiboard X - LCD-berøringsskærm)

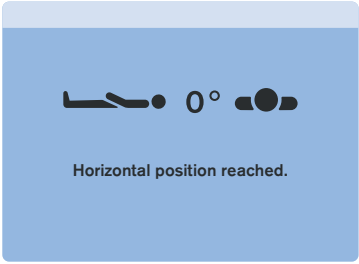
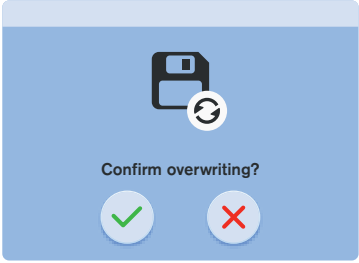
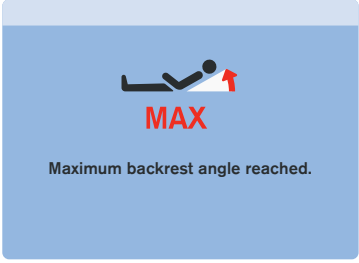

Der er 3 typer pop op-vindue relateret til OptiCare X-systemet, de kendes på den farvede stribe i den øverste del af pop op-vinduet. Rød farve angiver advarsel med den påkrævede afhjælpende handling. Orange farve angiver påagtsomhed med anbefalet handling. Grå farve angiver kun meddelelse.


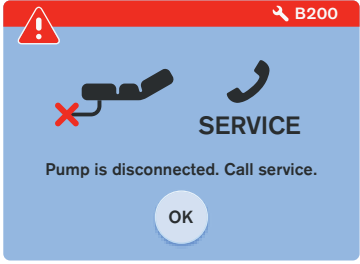
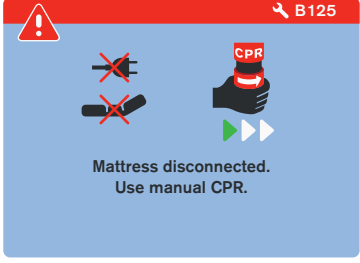
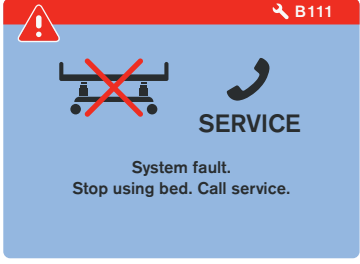
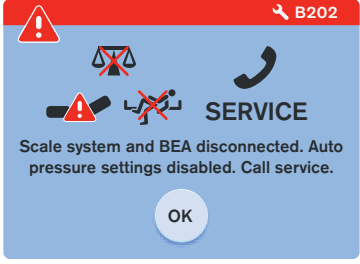
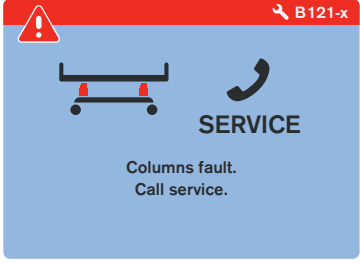
Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>Positioning locked. Unlock the function in lock screen.</p>	Funktionen er låst.	Lås funktionen op, hvis det er nødvendigt. Åbn låseskærmen for at låse den valgte funktion op.
 <p>Positioning blocked. Press GO button.</p>	GO-knappen er ikke aktiveret. Brug af betjeningslementerne er deaktiveret.	Tryk på GO-knappen for at aktivere betjeningslementerne, hvis det er nødvendigt.
 <p>Lateral tilt blocked. Lift all siderails up.</p>	Lateral hældning er deaktiveret, når sengehestene er nede, eller en søjleenhed er frakoblet.	Hæv sengehestene, så lateral hældning kan fortsætte.
 <p>Backrest blocked. Insert X-ray cassette holder properly.</p>	Forkert isat røntgenkassetteholder. Justering af ryglæn er deaktiveret.	Isæt røntgenkassetteholderen korrekt!
 <p>Collision warning. Shorten bed platform.</p>	Risiko for kollision. Indstilling er blokeret for at undgå, at sengen kolliderer med gulvet, eller at sengen kolliderer med sengeudstyr.	For at fortsætte med at indstille sengen skal du justere sengens forlængelse for at afkorte madrassøtøtteplatformen.


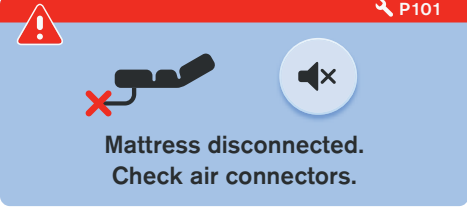
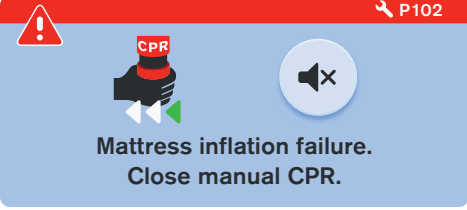
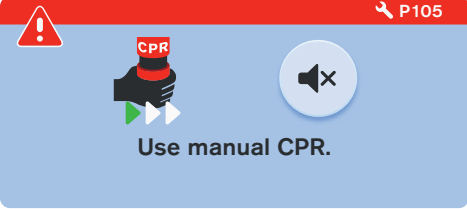

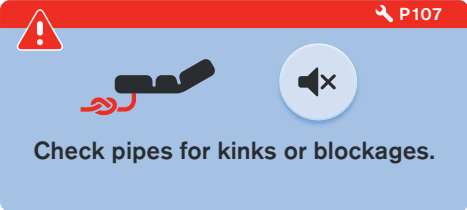
Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>MAX 15°</p> <p>Transfer mode active. Lateral tilt limited to 15°.</p>	<p>Lateral hældning, når sengehestene er nede, er begrænset til 15°. Overflytningsstilstand er aktiveret.</p>	<p>Brug lateral hældning med sengehest nede for at lette overflytning af patient.</p>
 <p>MAX 15°</p> <p>Max angle by foot controls reached. Use controls in siderail or ACP to continue.</p>	<p>Den laterale hældning, der kan indstilles med fodbetjeningen for lateral hældning er begrænset til 15°.</p>	<p>Brug LCD-berøringsskærmen på Multiboard X eller personalets betjeningspanel for at fortsætte med at hælde lateralt over 15°.</p>
 <p>MAX 15° >30°</p> <p>Lateral tilt limited to 15°. Lower the angle of backrest below 30° to continue.</p>	<p>Lateral hældning er begrænset til 15° fordi ryglænets vinkel er over 30°.</p>	<p>Sænk ryglænet til mindre end 30° for at fortsætte lateral hældning over 15°.</p>
 <p>MAX</p> <p>Lateral tilt is limited. Load exceeded.</p>	<p>Lateral hældning er begrænset til 15°, fordi sengen i er belastet med mere end 150 kg.</p>	<p>Fjern belastningen for at fortsætte lateral hældning over 15°.</p>
 <p>TR/ATR locked during lateral tilt.</p>	<p>Justering af langsgående hældning (Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning) er deaktiveret under den indstillede laterale hældning af sengen.</p>	<p>Reducer vinklen for den laterale hældning for at kunne fortsætte med at justere den langsgående hældning.</p>
 <p>ALT disabled. Bed disconnected. Plug bed into socket.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) er deaktiveret, fordi sengen er frakoblet lysnettet.</p>	<p>Tilslut sengen til lysnettet for at aktivere ALT.</p>

Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>Positioning disabled during ALT.</p>	<p>Positionering deaktiveres, når ALT (automatisk lateral behandling) er aktiveret.</p>	<p>Deaktiver den igangværende ALT, hvis der er brug for at indstille sengens positioner.</p>
 <p>Obstacle detected. Remove the obstacle to lower the bed platform.</p>	<p>Sænkning af madrasstøtteplatformen er standset, fordi der er registreret en forhindring på undervognens afdækning.</p>	<p>Fjern forhindringen fra undervognens afdækning for at kunne fortsætte med at sænke madrasstøtteplatformen.</p>
 <p>ALT unavailable - Bed overloaded. Remove load to use ALT.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) kan ikke aktiveres, fordi sengen er overbelastet.</p>	<p>Fjern belastningen for at aktivere den automatiske laterale behandling.</p>
 <p>ALT unavailable - Backrest >30°. Lower the angle of backrest.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) kan ikke aktiveres, fordi ryglænet er rejst op til mere end 30°.</p>	<p>Sænk ryglænets vinkel for at aktivere den automatiske laterale behandling.</p>
 <p>ALT unavailable - TR/ATR angle is too high for selected ALT angle.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) kan ikke aktiveres, fordi Trendelenburg-vinkel eller anti-Trendelenburg-vinkel er for høj.</p>	<p>Reducer Trendelenburg-vinklen eller anti-Trendelenburg-vinklen for at aktivere ALT (automatisk lateral behandling).</p>
 <p>ALT unavailable - Bed platform too low for selected ALT angle.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) kan ikke aktiveres, fordi madrasstøtteplatformens position er for lav.</p>	<p>Indstil en højere position for madrasstøtteplatformen for at aktivere ALT (automatisk lateral behandling).</p>

Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>ALT unavailable - Bed platform too high for selected ALT angle.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) kan ikke aktiveres, fordi madrasstøtteplatformens position er for høj.</p>	<p>Indstil en lavere position for madrasstøtteplatformen for at aktivere ALT (automatisk lateral behandling).</p>
 <p>Bed tilted. OPTIMIZE function not available.</p>	<p>Tilstanden OPTIMIZE (OPTIMERING) for OptiCare X integreret madras kan ikke aktiveres, fordi der foregår langsgående eller lateral hældning i Multicare X-sengen.</p>	<p>Skift lateral hældning eller langsgående hældning til sengens vandrette position for at aktivere optimeringsfunktionen.</p>
 <p>ALT paused - lift all siderails up.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) er sat på PAUSE, fordi en sengehest er nede.</p>	<p>Hæv alle sengeste for at aktivere ALT (automatisk lateral behandling).</p>
 <p>ALT disabled. Bed disconnected. Plug bed into socket.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) er blevet stoppet og kan ikke aktiveres, fordi sengen er afbrudt fra lysnettet.</p>	<p>Tilslut sengen til lysnettet for at aktivere ALT (automatisk lateral behandling), og tryk derefter på OK.</p>
 <p>ALT unavailable - Bed overloaded. Remove load to use ALT.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) er blevet stoppet og kan ikke aktiveres, fordi sengen er overbelastet.</p>	<p>Fjern belastningen for at aktivere ALT (automatisk lateral behandling), og tryk derefter på OK.</p>
 <p>Combined positioning limit reached.</p>	<p>Det er ikke muligt at øge den laterale hældningsvinkel eller den langsgående hældningsvinkel (Trendelenburg-vinkel eller anti-Trendelenburg-vinkel) på grund af sengens grænser for hældningsindstilling.</p>	<p>Skift lateral hældning eller langsgående hældning til vandret indstilling af sengen for at øge den laterale hældningsvinkel eller den langsgående hældningsvinkel.</p>

Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>Horizontal position reached.</p>	<p>Sengen har opnået vandret position.</p>	<p>Indstil sengen, hvis det er nødvendigt.</p>
 <p>Confirm overwriting?</p>	<p>Bekræftelsesvindue for tidsændring eller overskrivning af vægtens historik.</p>	<p>Tryk på FLUEBEN for at bekræfte eller på KRYDS for at annullere.</p>
 <p>MAX Maximum backrest angle reached.</p>	<p>Sengens maksimale ryglænsvinkel er nået for seng udstyret med Hercules.</p>	<p>Juster ryglænets vinkel, hvis det er nødvendigt.</p>
<p>MATTRESS INFLATION</p>  <p>Do not use mattress until fully inflated.</p>	<p>Meddelelse om den aktuelle oppustningsproces for OptiCare X-madrassen efter skift fra HLR-tilstand til optimerings-tilstand.</p>	<p>Vent, til madrassen er pustet op.</p>
<p>AUTOMATIC CALIBRATION 3 min.</p> <p>Do not use until calibration finished.</p>	<p>Meddelelse om igangværende automatisk proces, der ikke må forstyrres.</p>	<p>Vent, indtil automatisk kalibrering er afsluttet.</p>

Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>Alert B123: Bed overloaded. Remove load from the bed.</p>	<p>Sengen er overbelastet (belastet med mere end 250 kg). SWL (sikker arbejdsbelastning) overskredet med mere end 10 kg.</p>	<p>Fjern belastning!</p>
 <p>Alert B200: Pump is disconnected. Call service.</p>	<p>OptiCare X-systemets styreenhed (SCU) er koblet fra.</p>	<p>Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!</p>
 <p>Alert B125: Mattress disconnected. Use manual CPR.</p>	<p>Automatisk HLR-deflation er ikke tilgængelig. OptiCare X-systemets styreenhed er evt. frakoblet.</p>	<p>Brug den manuelle HLR-ventil på en af madrassens sider til at lukke luften ud af OptiCare X-madrassen!</p>
 <p>Alert B111: System fault. Stop using bed. Call service.</p>	<p>Systemfejl i Multicare X-seng!</p>	<p>Ophør med at bruge Multicare X-sengen, og tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!</p>
 <p>Alert B202: Scale system and BEA disconnected. Auto pressure settings disabled. Call service.</p>	<p>Vægtsystemet er frakoblet, og dets funktioner er deaktiveret! Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm) og automatisk trykindstilling for OptiCare X-madrassen er deaktiveret!</p>	<p>Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!</p>
 <p>Alert B121-x: Columns fault. Call service.</p>	<p>Fejl i søjleenhed!</p>	<p>Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!</p>

Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
 <p>Bed disconnected. Mattress not operating. Plug bed into socket.</p>	<p>Den integrerede OptiCare X-madras fungerer ikke, fordi strømforsyningen er afbrudt.</p>	<p>Tilslut sengen til lysnettet for at aktivere funktionerne for OptiCare X integreret madras!</p>
 <p>Mattress disconnected. Check air connectors.</p>	<p>Mindst én luftslange er frakoblet OptiCare X SCU.</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (LYDLØS) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Tilslut alle luftslangerne til OptiCare X SCU.</p>
 <p>Mattress inflation failure. Close manual CPR.</p>	<p>Oppustning af integreret madras mislykkedes!</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (LYDLØS) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Luk den manuelle HLR-ventil, eller kontroller lufttilslutningerne til SCU for at aktivere oppustning af madrassen! Hvis problemet fortsætter, skal du overføre patienten til en anden overflade!</p>
 <p>Use manual CPR.</p>	<p>Deflation af integreret madras mislykkedes! Automatisk deflation er ikke tilgængelig!</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (Lydløs) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Åbn den manuelle HLR-ventil for at aktivere deflation af madrassen! Hvis problemet fortsætter, skal du overføre patienten til en anden overflade!</p>
 <p>Mattress identification failed. Use compatible mattress only.</p>	<p>Identifikation af madrassen mislykkedes! Den tilsluttede madras er ikke kompatibel med OptiCare X SCU!</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (Lydløs) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Tilslut kun den compatible madras til OptiCare X SCU! Kontroller madrassens slanger i nærheden af opkoblingen, og tilslut OptiCare X integreret madras igen!</p>
 <p>Check pipes for kinks or blockages.</p>	<p>Identifikation af madrassen mislykkedes på grund af en tilstoppet eller bøjet luftslange!</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (Lydløs) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Sørg for, at luftslangerne ikke er bøje, og fjern fundne knæk og blokeringer! Kontroller madrassens slanger i nærheden af opkoblingen, og tilslut OptiCare X integreret madras igen!</p>

Status (pop op-vindue)	Betydning	Sådan ændres status
<p>Mattress optimization fault. Use siderail indicators to center patient.</p>	<p>Optimeringsprocessen er blevet afbrudt, fordi patienten ikke er placeret korrekt på OptiCare X integreret madras.</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (Lydløs) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Anbring patienten midt på madrasstøtteplatformen i overensstemmelse med indikatorerne på sengehestene i fodenden, hovedgærdet og fodgærdet.</p>
<p>Refer to User Manual for Instructions.</p>	<p>Fejl på integreret madras, der kræver oplysninger fra brugerhåndbogen og indgreb fra en servicetekniker! Se „12.1.3 Fejlkode (OptiCare X integreret madras)“ på siden 59.</p>	<p>Tryk på ikonet MUTE (Lydløs) for at slå lydalarmer fra på SCU'en. Følg instruktionerne for den tilhørende fejlkode, der er vist i øverste højre hjørne af pop op-vinduet (Pxx), tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten, og indrapporter identifikationsfejlkoden!</p>
<p>ALT failure - Press STOP and start ALT again, if failure continues call service.</p>	<p>ALT (automatisk lateral behandling) er afbrudt pga. fejlen!</p>	<p>Tryk på STOP, og tryk derefter på PLAY for at starte ALT (automatisk lateral behandling) igen. Hvis denne fejl fortsætter, skal du tage kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten, og indrapportere fejlens identifikationskode, der er vist i øverste højre hjørne af pop op-vinduet (Ax)!</p>

NULSTILLING AF FEJL

Sådan nulstilles den viste fejl:

- ▶ Tryk på MUTE-ikonet i det tilhørende pop op-vindue. Ikonet RESET (Nulstil) vises i pop op-vinduet i stedet for ikonet LYDLØS.

- ▶ Tryk på RESET-ikonet.

Fejlen nulstilles.

Hvis årsagen til fejlen er fjernet, er fejlen afhjulpet og forsvinder.

Hvis årsagen til fejlen ikke er fjernet, vender fejlen tilbage til det tilhørende pop op-vindue.



Fig. RESET-ikonet i pop op-vinduet P101

12.1.3 Fejlkode (OptiCare X integreret madras)

Fejlkode	Fejltype	Øjeblikkelig handling fra brugerens side	Korrigerende handling fra brugerens side
P2	Alvorlig fejl ved oppustning (luftlækage)	Kontroller, om begge manuelle HLR-ventiler er lukkede. ELLER Kontroller lufttilslutningerne til SCU. Hvis problemet fortsætter, skal patienten flyttes til en anden overflade.	Hvis problemet fortsætter, skal du tage kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P3	Fejl ved luftudtømning	Vent i tre minutter, indtil fejlen automatisk slettes. ELLER Kontroller, at luftslangerne mellem madrassen og SCU ikke er bøjed. Hvis problemet fortsætter, skal patienten flyttes til en anden overflade.	Hvis problemet fortsætter, skal du tage kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P4	Fejl i tryksensoren	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P5	Overtryksfejl	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P6	BOD-ventilfejl	Hvis madrassen stadig er under patienten, skal patienten ikke flyttes til en anden overflade, hvis fejlen forsvinder af selv, inden der er gået 60 minutter. ELLER Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P7	Blæserfejl	Ingen MCM-funktion. Vurder påvirkningen på patienten.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P8	Tilstoppet blæserfilter	Ingen MCM-funktion. Vurder påvirkningen på patienten.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P9	Kommunikationsfejl	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P12	Optimering sker uden for område	Patienten er evt. for tung til madrassen eller ligger i en position, der forhindrer BOD i at lukke. Kontroller patientens vægt, patientens position og andet medicinsk udstyr, der anvendes (f.eks. stræk, hjælpemidler til positionering osv.). ELLER Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P14	Overstrøm for magnetventil	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P92	Overophedning af systemstyreenhed	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P94	Fejl ved trykkalibrering	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P98	Magnetventil svinger	Flyt patienten til en anden overflade.	Tag kontakt til en serviceafdeling, der er godkendt af producenten!
P100	Find den tilhørende grafiske pop op-meddelelse i kapitlet „12.1.2 STATUSSER (Multiboard X - LCD-berøringskærm)“ på siden 51, og følg de anvisninger, der hører til den.		
P101			
P102			
P105			
P106			
P107			
P108			

12.1.4 Skærbilleder for indstillinger

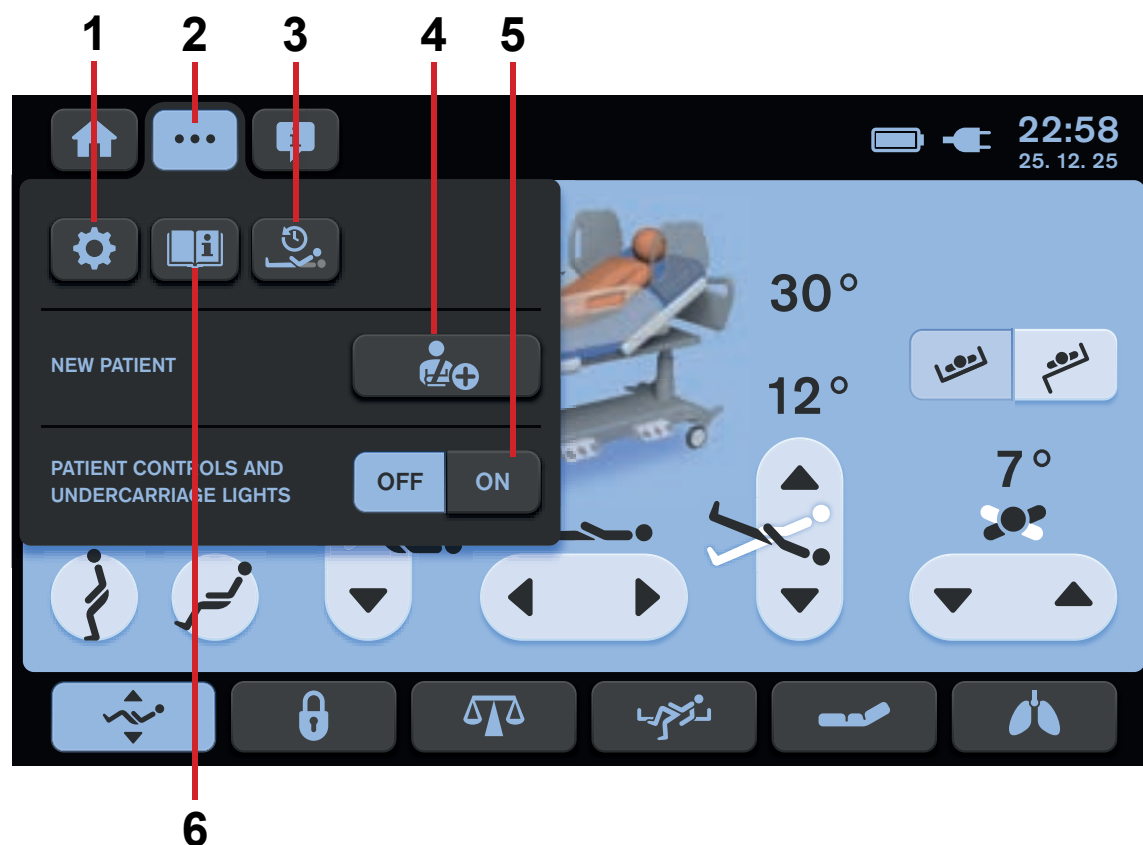


Fig. Menuen for indstillinger

1. Ikonet for indstillinger (åbner indstillingsskærbilledet)
2. Ikonet for indstillingsskærbilledet (åbner menuen for indstillinger på det valgte skærbillede)
3. Ikonet for historikskærbilledet (afhænger af det valgte skærbillede i baggrunden)
4. Ikonet NEW PATIENT (Ny patient) (til aktivering af funktionen NEW PATIENT (Ny patient))
5. Ikoner for sengelysbetjening (tastatur på patientens betjeningspaneler, tastatur på håndsæt og Bed Illumination (Sengelys))
6. Ikonet for hjælp (tryk for at åbne hjælpeskærmen for det valgte skærbillede)

Sådan aktiveres indstillingsmenuen:

- ▶ Tryk på ikonet for indstillingsskærbilledet (tre prikker).

3 SKÆRMBILLEDER MED INDSTILLINGER

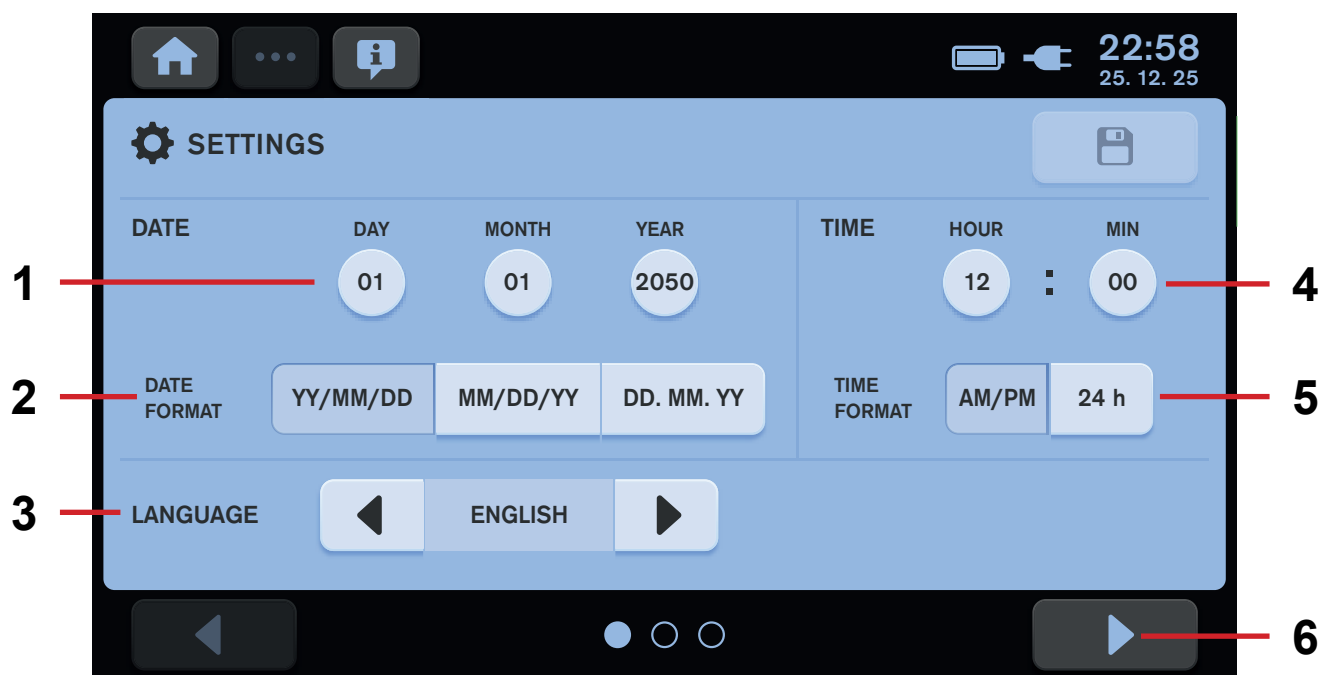


Fig. Skærbillede 1 med indstillinger

1. Ikoner for indstilling af DATO (dag/måned/år)
2. Ikoner for indstilling af DATOFORMAT (år/måned/dag eller måned/dag/år eller dag. måned. år)
3. Ikoner for indstilling af SPROG
4. Ikoner for indstilling af KLOKKESLÆT (timer:minutter)
5. Ikoner for indstilling af TIDSFORMAT (am/pm-format eller 24-timersformat)
6. Ikon for næste skærbillede med indstillinger (3 skærbilleder)

Sådan åbnes skærbilledet med indstillinger:

- ▶ Tryk på ikonet for skærbilleder med indstillinger (**tre prikker**).
- ▶ Vælg ikonet for indstillinger (**tandhjul**).

Sådan ændres indstillingerne:

- ▶ Tryk på de tilhørende ikoner.

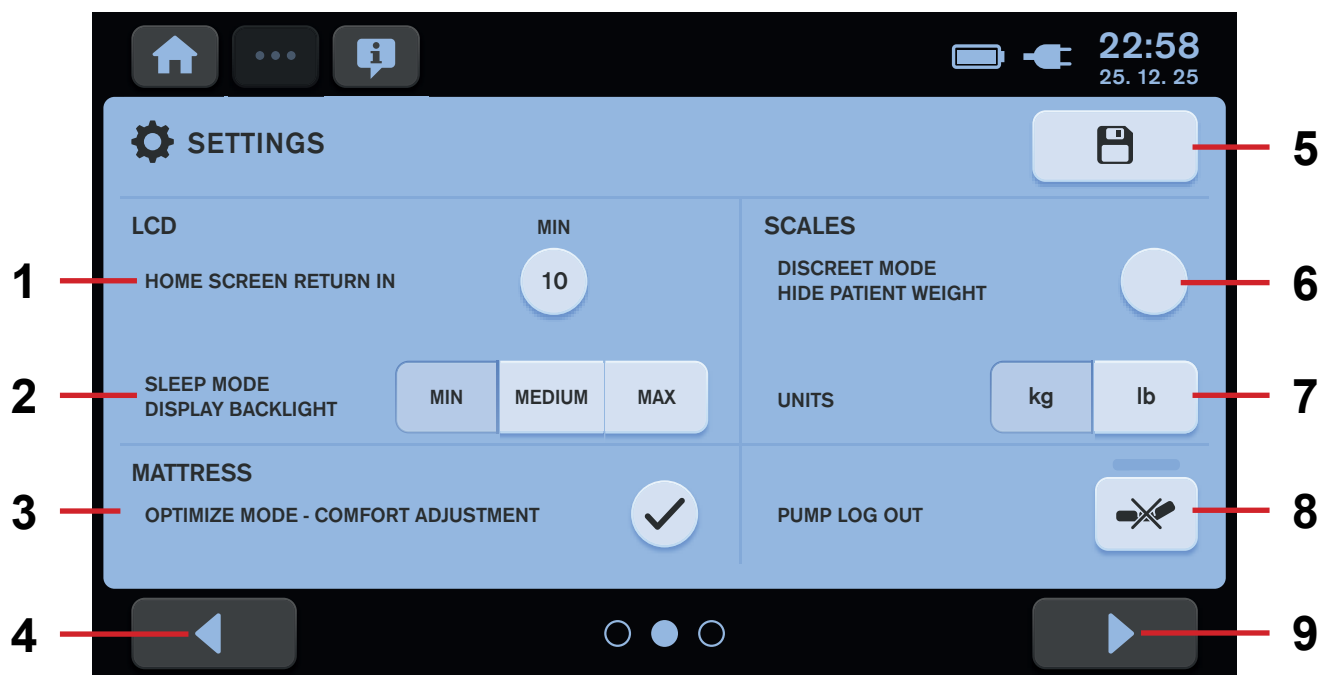


Fig. Skærmbillede 2 med indstillinger

1. Ikonet for indstilling af Home Screen Return In (Vend tilbage til startskærmbilledet om) (nedtælling i minutter, indtil der automatisk vendes tilbage til startskærmbilledet fra det valgte skærmbillede)
2. Ikoner for indstilling af Display Backlight (Baggrundsbelysning) (tre indstillinger: MIN eller MEDIUM eller MAX)
3. Ikonet for indstilling af COMFORT ADJUSTMENT (Komfortjustering) i tilstanden OPTIMIZE (Optimering) (flueben - aktiveret, kryds - deaktiveret)
4. Ikon for forrige skærmbillede med indstillinger (3 skærmbilleder)
5. Ikonet GEM indstillinger
6. Tilstanden DISCREET (Diskret) for vægtene (skjuler vægtens værdier på startskærmbilledet)
7. Ikoner for indstilling af vægtenhed (værdier i kg eller værdier i lbs.)
8. Ikonet PUMP LOG OUT (Log af pumpe) af OptiCare X systemstyreneheden
9. Ikon for næste indstillingskærm (3 skærmbilleder)

Sådan åbnes det næste skærmbillede med indstillinger:

- ▶ Tryk på ikonet for næste skærmbillede med indstillinger (9).

Sådan åbnes det forrige skærmbillede med indstillinger:

- ▶ Tryk på ikonet for forrige skærmbillede med indstillinger (4).

Sådan ændres indstillinger:

- ▶ Tryk på det tilhørende ikon.

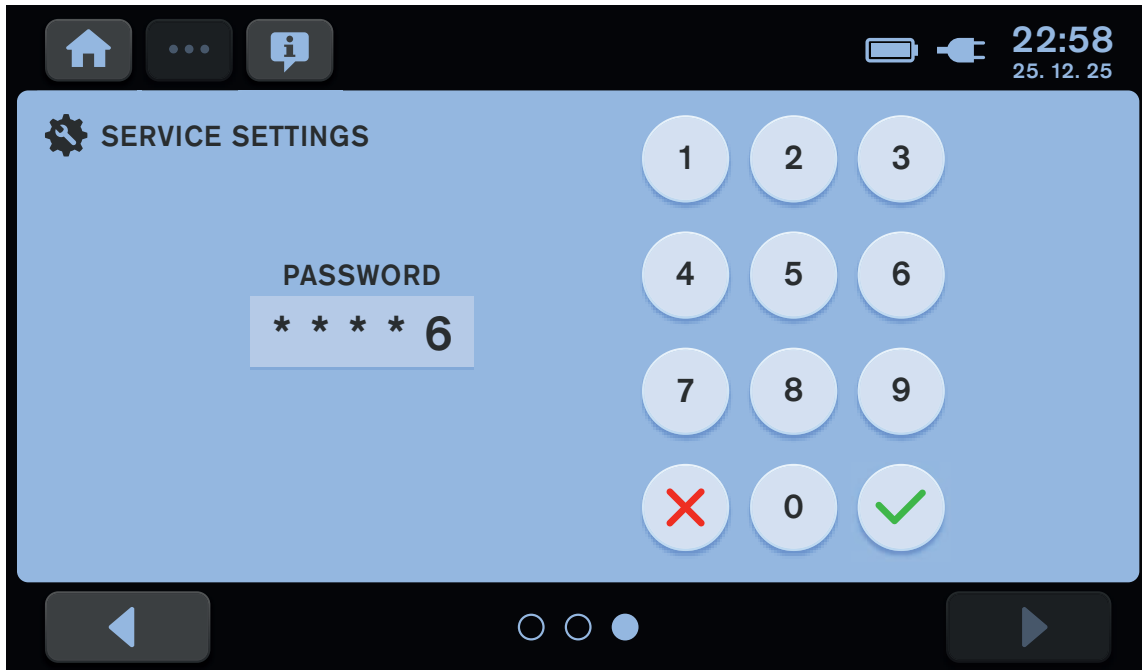


Fig. Skærbillede 3 med indstillinger (indtast adgangskode for at åbne serviceindstillingerne)

12.1.5 FUNKTIONEN NY PATIENT



Det anbefales at bruge funktionen New patient (Ny Patient) ved udskiftning af patienter, og når der ingen patient er i Multicare X-sengen.

Funktionen New Patient (Ny patient) har følgende indvirkning på Multicare X-sengen med OptiCare X integreret madras:

- Vægttarering (kun hvis vægten er stabiliseret)
- Sletter vægthistorik
- Sletter ALT-historikken
- Sletter ryglænets historik
- Indstiller tilstanden MOBILE (Mobil) med trykniveau 3 (kun for OptiCare X)
- Sletter indstillingen for trykkomfort (kun OptiCare X)
- Indstiller MCM med HØJT intensitetsniveau (kun OptiCare X)

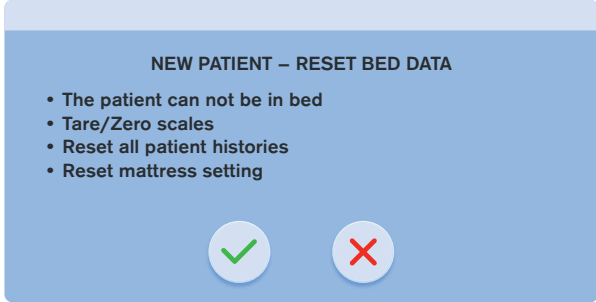

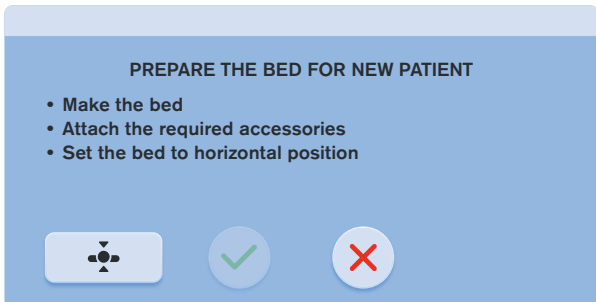
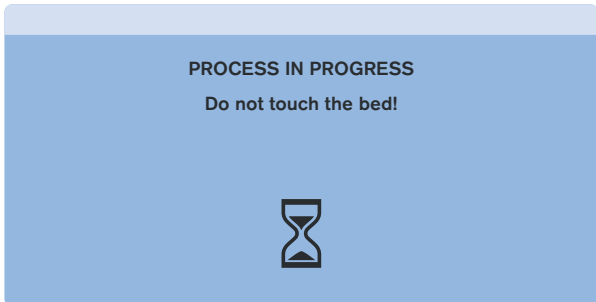
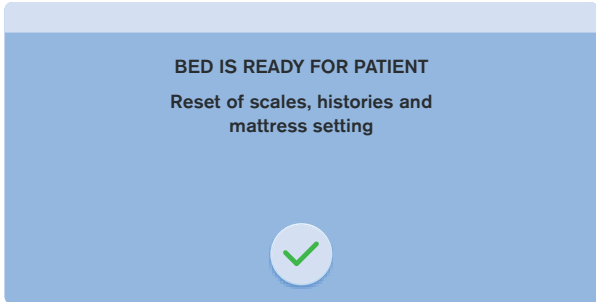
Sådan aktiveres funktionen New Patient (Ny patient):


- ▶ Vent, indtil vægten er stabiliseret.
- ▶ Tryk på ikonet NEW PATIENT (Ny patient), og hold det nede.
- ▶ Følg vejledningen NEW PATIENT (Ny patient).

Et bip bekræfter, at funktionen New Patient (Ny patient) er aktiveret.

Vægten er blevet tareret, historikkerne er slettet, og det anbefales at lægge en ny patient i sengen.

VEJLEDNINGEN NY PATIENT

Rækkefølgen af trin i vejledningen NEW PATIENT (ny patient)	Signalering og indstillinger
<p>1) Sørg for, at følgende betingelser er opfyldt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Patienten er ikke i sengen. ▶ Vægten er stabiliseret. <p>Sådan startes klargøring af sengen til ny patient:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på fluebenet. <p>Sådan annulleres funktionen NEW PATIENT (Ny patient):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på krydset. 	
<p>2) Sådan fortsættes klargøring af sengen til ny patient:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Red sengen op. ▶ Tilføj det nødvendige tilbehør til sengen. ▶ Indstil sengen til vandret position ved at trykke på ikonet  . <p>Det er ikke muligt at gå videre til næste trin, uden at sengen befinder sig i vandret position!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på flueben-ikonet. 	
<p>3) Rør ikke ved sengen, og vent på, at processen er afsluttet!</p>	
<p>4) Sådan afsluttes klargøring af sengen til ny patient:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på fluebenet. <p>Sengen er klargjort til indlæggelse af en ny patient.</p>	

Sådan annulleres funktionen NEW PATIENT (Ny patient)	Signalering og indstillinger
<p>Sådan annulleres funktionen NEW PATIENT (Ny patient):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Tryk på krydset i det tilhørende vindue for vejledningen NEW PATIENT (Ny patient). <p>Se det vindue, der vises i højre side, i tilfælde af, at funktionen NEW PATIENT (Ny patient) afbrydes.</p>	 <p>NEW PATIENT PROCESS INTERRUPTED</p> <p>Start the process again</p> <p>X</p>

12.1.6 Skærbilledet Positioning (Indstilling af sengelejet) (LCD-berøringskærm)

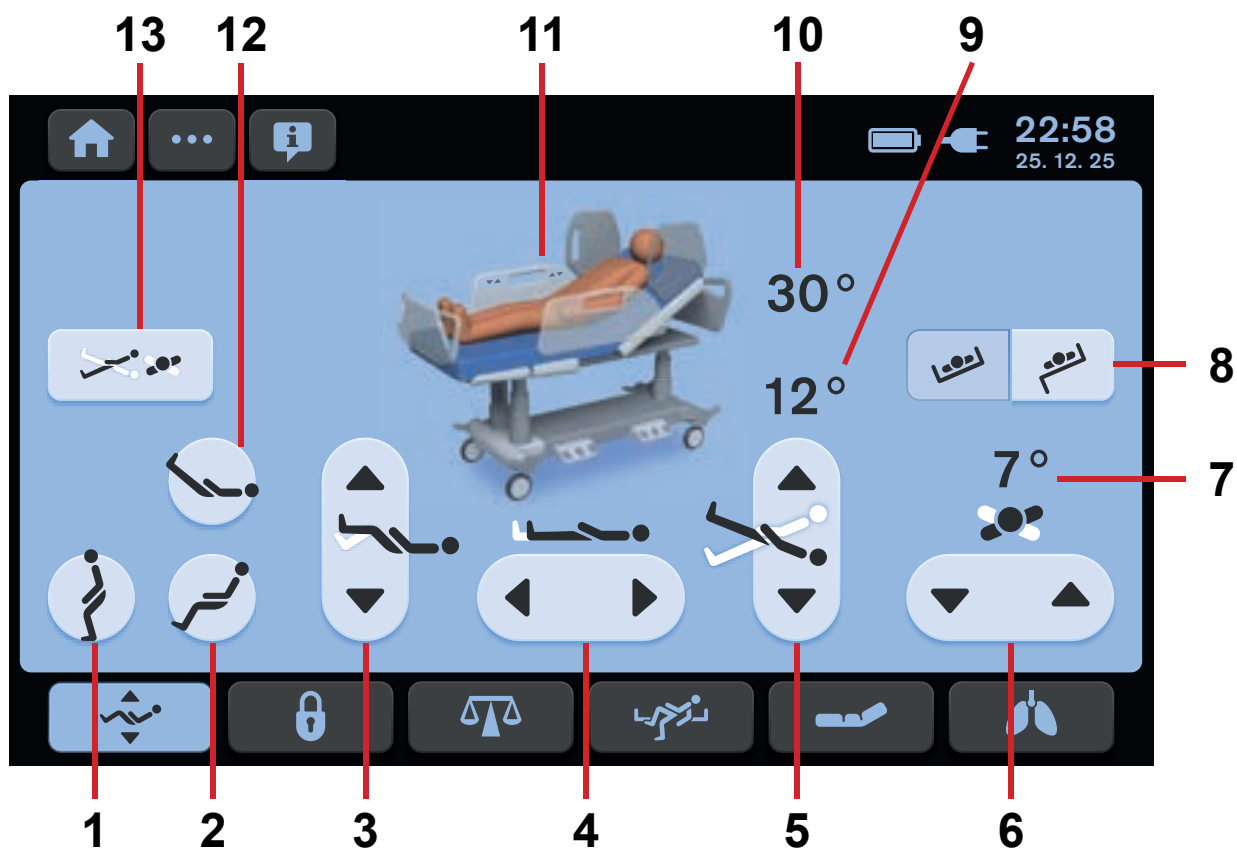


Fig. Skærbilledet Positioning (Indstilling af sengelejet) - LCD-berøringskærm

1. Ikon for mobiliseringsposition
2. Ikon for hjertestolsposition
3. Ikoner for justering af lægstøtte (OP/NED)
4. Ikoner for sengeforlænger (LÆNGERE/KORTERE)
5. Ikoner for langsgående hældning (OP/NED)
6. Ikoner for lateral hældning (OP/NED)
7. Indikator for vinkel for lateral hældning
8. Ikoner for overflytningstilstand (TIL/FRA)
9. Indikator for Trendelenburg/anti-Trendelenburg-hældningsvinkel
10. Indikator for ryglænets vinkel
11. Oversigt over sengestatus
12. Ikon for vaskulær position
13. Ikon for skærbilledet Combined Positioning (Kombineret positionering)

Indstillingsikonerne 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 12 beskrives nærmere i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

OVERFLYTNINGSTILSTAND

Tilstanden Transfer (Overflytning) aktiverer lateral hældning med en sengehest nede i 3 minutter.



Fig. Aktiveret overflytningstilstand

KOMBINERET HÆLDNINGSINDSTILLING

Skærbilledet Combined Positioning (Kombineret positionering) gør det muligt at udføre en mindre begrænset samtidig indstilling af lateral hældning og langsgående hældning (Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning). Et tilhørende pop op-vindue angiver de opnåede grænser for justering af sengens hældninger.

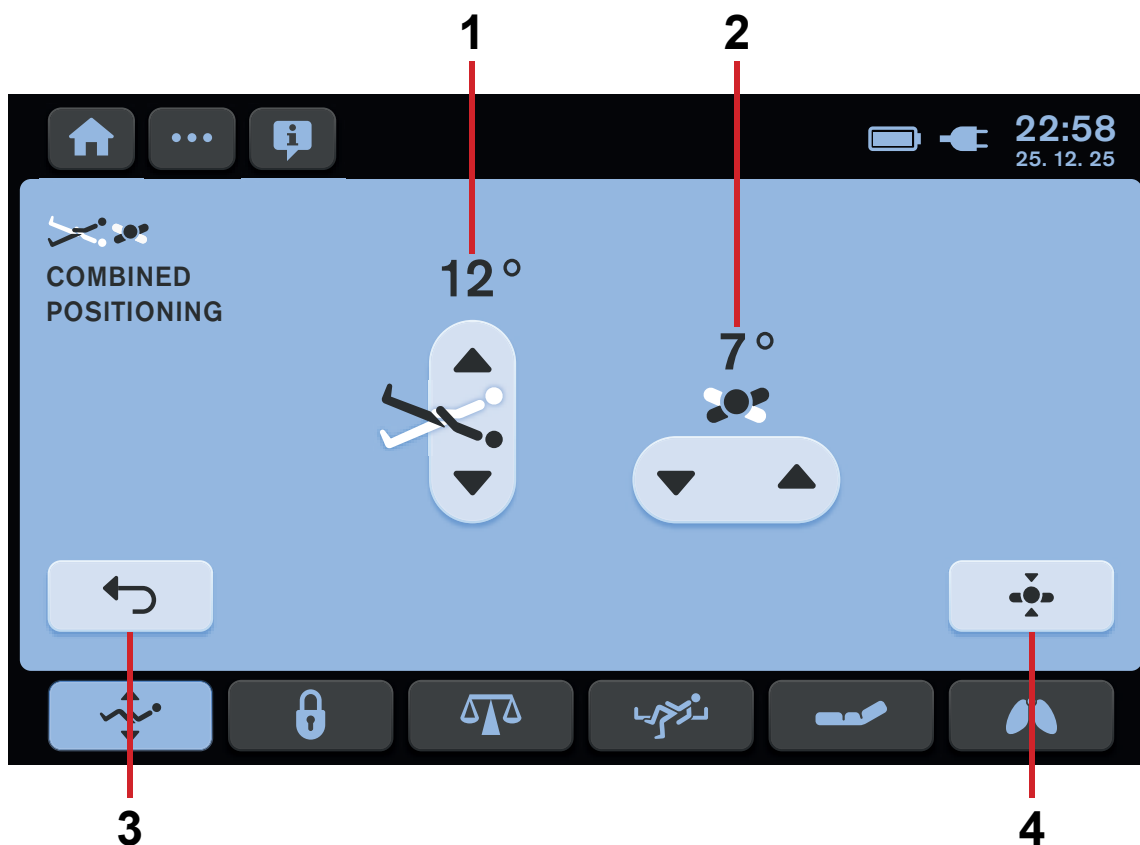


Fig. Skærbilledet Combined Positioning (Kombineret positionering)

1. Ikoner for langsgående hældning (OP/NED) med indikator for Trendelenburg/anti-Trendelenburg-hældningsvinkel
2. Ikoner for lateral hældning (OP/NED) med indikator for lateral hældningsvinkel
3. Ikonet EXIT (Afslut) (vender tilbage til skærbilledet Positioning (Indstilling af sengeleje))
4. Ikon for vandret position (for at indstille madrassøtøplatformen til vandret position)

Positioneringsikonerne 1 og 2 beskrives nærmere i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

HISTORIK FOR INDSTILLING AF RYGLÆN

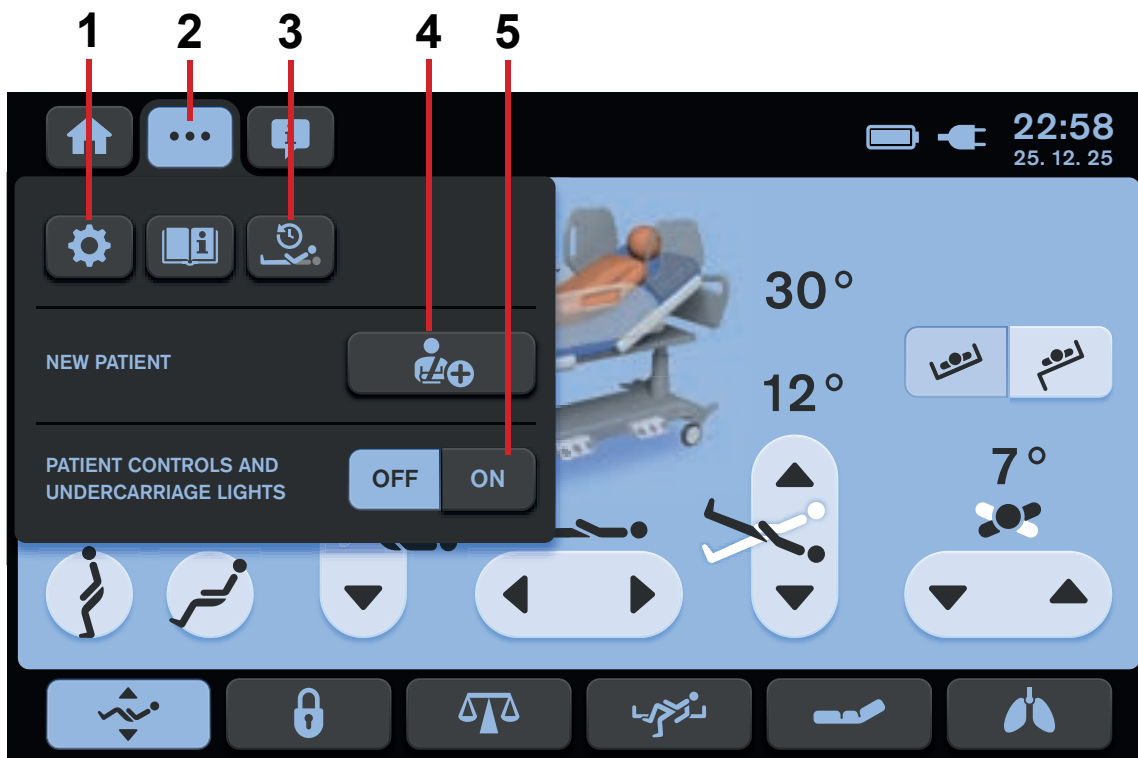


Fig. Menuen for indstillinger på skærbilledet Positioning (Indstilling af sengeleje)

1. Ikonet Indstillinger (åbner skærbilledet for indstillinger)
2. Ikonet for indstillingsskærbilledet (åbner menuen for indstillinger på det valgte skærbillede)
3. Ikonet for ryglæns historik (åbner skærbilledet Backrest History (Ryglæns historik))
4. Ikonet NEW PATIENT (Ny patient)
5. Ikoner for sengelysbetjening (tastatur på patientens betjeningspaneler, tastatur på håndsæt og Bed Illumination (Senge-lys))

	1	2	3	
	DATE	TIME ≥30°	TIME ≥45°	
BACKREST HISTORY	25. 12. 2025	10:00:00	03:30:00	4
	24. 12. 2025	08:42:00	03:30:00	
	23. 12. 2025	09:00:00	03:30:00	
	22. 12. 2025	18:30:00	03:30:00	
	21. 12. 2025	06:00:00	03:30:00	
	20. 12. 2025	00:00:00	03:30:00	
	19. 12. 2025	10:00:00	03:30:00	
	18. 12. 2025	06:12:00	03:30:00	
	17. 12. 2025	08:44:00	03:30:00	5
	16. 12. 2025	07:00:00	03:30:00	

6

Fig. Skærbilledet Backrest History (Ryglæns Historik)

1. Kolonne med registrerede datoer
2. Kolonne med de registrerede tidsrum, i hvilke ryglænet har befundet sig i en vinkel, der er lig med eller højere end 30° til og med 44°
3. Kolonne med de registrerede tidsrum, i hvilke ryglænet har befundet sig i en vinkel, der er lig med eller højere end 45°
4. Ikon for forrige linjer
5. Ikon for næste linjer
6. Vend tilbage til skærbilledet Positioning (Indstilling af sengeleje)

12.1.7 Skærbilledet Lock (Lås) (LCD-berørings-skærm)

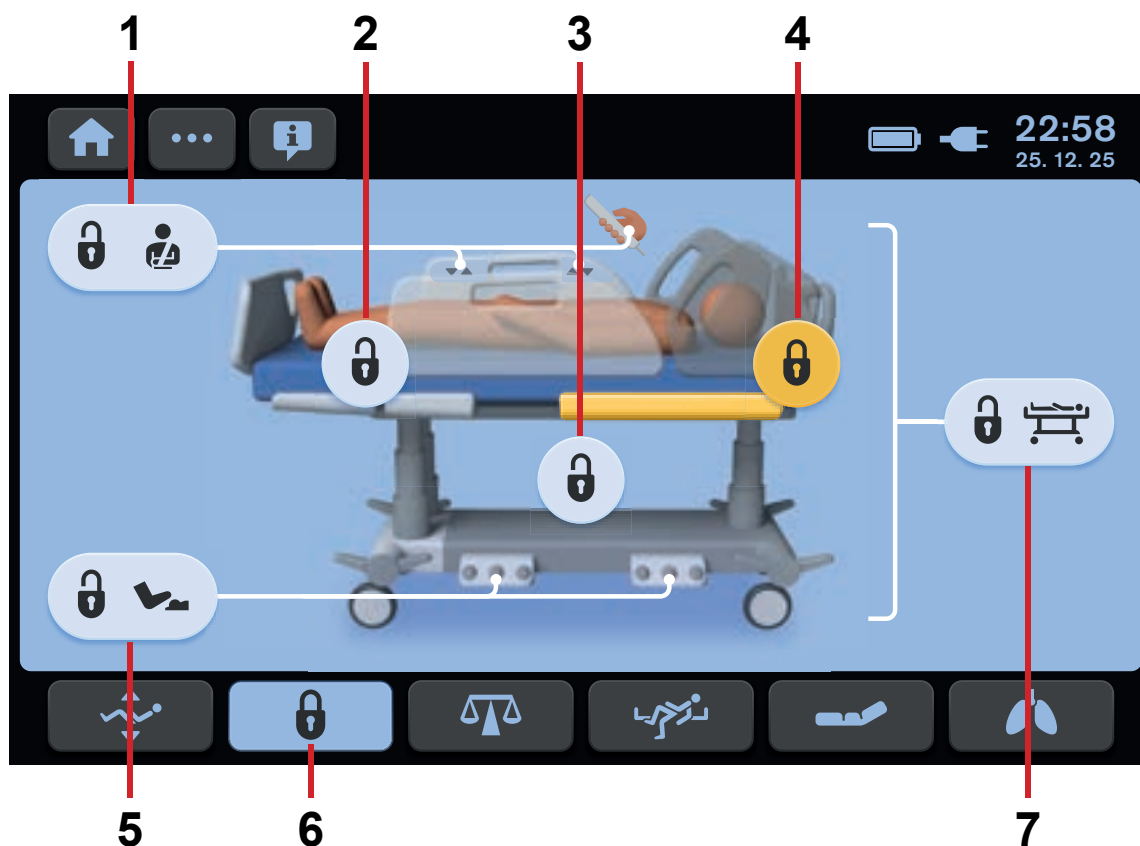


Fig. Skærbilledet Lock (Lås) - LCD-berørings-skærm

1. Ikon for lås af patientens betjeningselementer (Patientens betjeningspanel i sengehesten i fodenden, håndholdt betjening, Mobi-Lift)
2. Ikon for lås af lårstøtte og lægstøtte
3. Ikon for lås af højde og hældning (sengehøjde, Trendelenburg-hældning, anti-Trendelenburg-hældning, lateral hældning)
4. Ikon for lås af ryglæn
5. Ikon for lås af fodbetjening (fodbetjening af sengehøjde, fodbetjening af lateral hældning)
6. Ikon for skærbilledet Lock (Lås) (blå baggrund - aktiveret, mørk baggrund - ikke aktiveret)
7. Ikon for centrallås (der trykkes på alle låseikoner/alle låseikoner lyser gult, hvis der trykkes på dette ikon)

Låsning af enkelte funktioner:

- ▶ Aktiver berørings-skærmen ved at trykke på GO-knappen.
- ▶ Tryk på ikonet eller ikonerne for de funktioner, der skal låses.

De valgte funktioner låses.

Ikoner for låste funktioner fremhæves med **gult**.

Låsning af alle funktioner:

- ▶ Aktiver berørings-skærmen ved at trykke på GO-knappen.
- ▶ Tryk på ikon 7.

All funktioner låses.

BEMÆRK Det er ikke muligt at låse Emergency Trendelenburg Position (Akut Trendelenburg-position) og CPR Position (HLR-position).

12.2 Personalets betjeningspanel

Personalets betjeningspanel er et standardbetjeningselement. Personalets betjeningspanel kan om ønsket hænges på fodgærdet eller på sengehestene. Det er muligt at holde personalets betjeningspanel i hånden under betjening.

- Sørg for, at det kun er uddannet plejepersonale, der betjener personalets betjeningspanel.

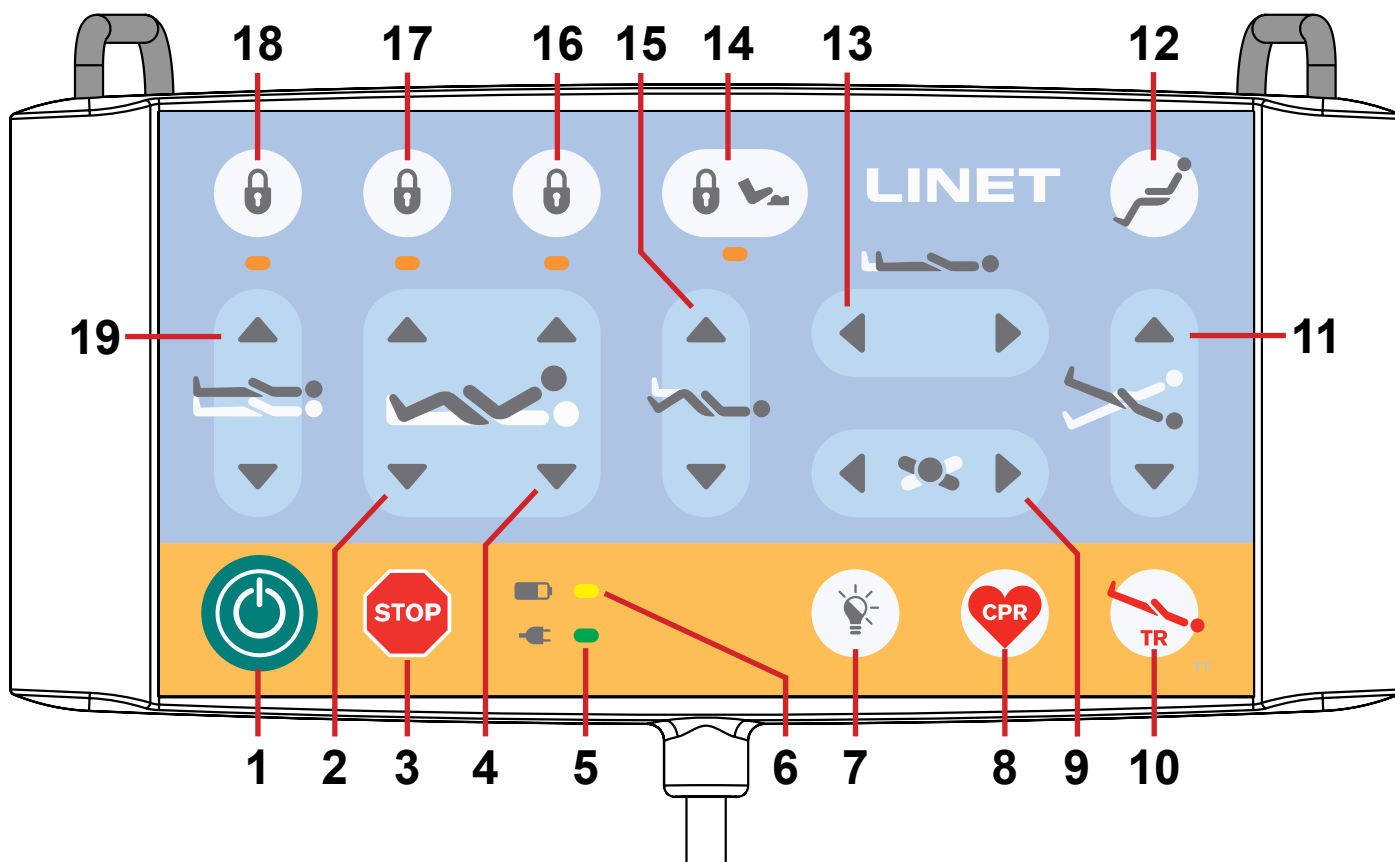



Fig. Personalets betjeningspanel

1. GO-knap
2. Knapper til justering af lårstøtte
3. Central STOP-knap
4. Knapper til justering af ryglæn
5. Lysdiode for strøm
6. Lysdiode for batteriopladningsstatus
7. Knap til betjening af lyset
8. Knappen CPR Position (HLR-position)
9. Knapper til lateral hældning
10. Knap til akut Trendelenburg-position
11. Knapper til langsgående hældning
12. Knap til hjertestolsposition
13. Knapper til justering af sengeforlænger
14. Lysdiode og knap til lås af fodbetjening
15. Knapper til justering af lægstøtte
16. Lysdiode og knap til lås af ryglæn
17. Lysdiode og knap til lås af lårstøtte, lægstøtte og justering af sengeforlænger
18. Lysdiode og knap til lås af sengehøjde, lateral hældning, Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning
19. Knapper til indstilling af sengehøjde

GO-KNAP


Knappen  aktiverer tastaturet for alle betjeningslementer i 3 minutter, undtagen fodbetjening af lateral hældning.

I dette tidsrum er følgende muligt:

- ▶ Justering af madrasstøtteplatformens enkelte elementer ved at trykke på de tilhørende funktionsknapper.
- ▶ Deaktivering af de individuelle funktioner vha. låseknapperne.

Hver gang der trykkes på en funktionsknop, vil tastaturet være aktivt i yderligere 3 minutter.

STOP-KNAP

Hvis der trykkes på knappen , stoppes alle elektroniske sengebevægelser øjeblikkeligt.

FUNKTIONSKNAPPER

Funktionsknapperne 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15 og 19 er beskrevet i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

BEMÆRK Hvis der trykkes på to funktionsknapper samtidigt, vil betjeningsenheden registrere dette som en fejl. Betjeningsenheden afbryder straks alle sengebevægelser, og skærmen viser en advarsel.

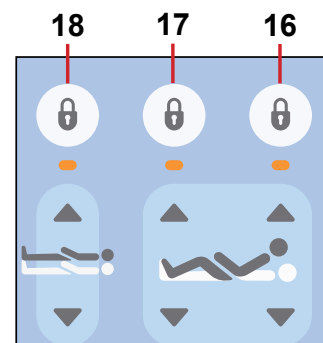
LÅS

Sådan låses justering af ryglæn:

- ▶ Tryk på knap 16.
- Den tilhørende lysdiode på personalets betjeningspanel tændes.
Du kan deaktivere justering af ryglæn med et hvilket som helst betjeningslement.

Sådan låses justering af lårstøtte, lægstøtte og sengeforlænger:

- ▶ Tryk på knap 17.
- Den tilhørende lysdiode på personalets betjeningspanel tændes.
Du kan deaktivere justering af lårstøtte, lægstøtte og sengeforlænger med et hvilket som helst betjeningslement.



Sådan låses justering af sengehøjde, lateral hældning, Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning:

- ▶ Tryk på knap 18.
- Den tilhørende lysdiode på personalets betjeningspanel tændes.
Du kan deaktivere justering af sengehøjde, lateral hældning, Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning med et hvilket som helst betjeningslement.

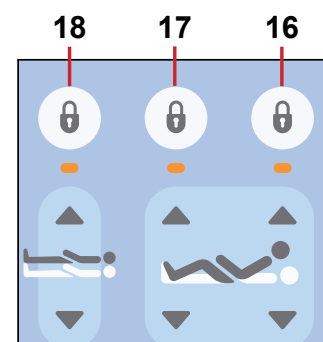
LÅS OP

Sådan låses justering af ryglæn op:

- ▶ Tryk på knap 16.
- Den tilhørende lysdiode på personalets betjeningspanel tændes ikke.
Justering af ryglæn er nu aktiveret igen.

Sådan låses justering af lårstøtte, lægstøtte og sengeforlænger op:

- ▶ Tryk på knap 17.
- Den tilhørende lysdiode på personalets betjeningspanel tændes ikke.
Justering af lårstøtte, lægstøtte og sengeforlænger nu aktiveret igen.



Sådan låses justering af sengehøjde, lateral hældning, Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning op:

- ▶ Tryk på knap 18.
- Den tilhørende lysdiode på personalets betjeningspanel tændes ikke.
Sengehøjde, lateral hældning, Trendelenburg-hældning og anti-Trendelenburg-hældning er nu aktiveret igen.

LYSDIODE FOR STRØM



Status	Betydning
tændt LED	strøm er tilsluttet
slukket LED	strømforsyning afbrudt
blinkende LED	systemfejl

12.2.1 Senge- og tastaturbelysning

Senge- og tastaturbelysning hjælper både plejepersonalet og patienten med at orientere sig. Belysningen slukkes, når sengen kører på batteri.

Multicare X-sengen er udstyret med trefaset belysning:

1. Fuld belysning
2. Dæmpet belysning
3. Slukket belysning

Når sengen er tilsluttet strøm, kan belysningens dæmpede lysstyrke indstilles.

Efter tryk på GO-knappen:

- ▶ Tastaturerne på patientens betjeningspaneler og den håndholdte betjening samt sengebelysningen lyser ved fuld styrke.

Efter udløb af GO-perioden:

- ▶ Lysstyrken på tastaturerne på patientens betjeningspaneler og den håndholdte betjening dæmpes.

7 minutter efter udløb af GO-perioden:

- ▶ Sengebelysningens lysstyrke dæmpes.

Hvis der trykkes på en knap på personalets betjeningspanel, den håndholdte betjening eller patientens betjeningspanel uden for GO-perioden:

- ▶ Sengebelysningen lyser ved fuld styrke i 10 minutter, hvorefter den dæmpes.
- ▶ Samtidig lyser tastaturerne for patientens betjeningspanel og den håndholdte betjening ved fuld styrke i 7 sekunder. Derefter dæmpes belysningen.

Efter aktivering af sengen vha. en fodbetjening:

- ▶ Sengebelysningen lyser ved fuld styrke i 9 minutter og 40 sekunder.

Hvis du træder på en fodbetjening én gang uden for den aktive periode:

- ▶ Alle tastaturerne på patientens betjeningspaneler og den håndholdte betjening lyser ved fuld styrke i 7 sekunder, hvorefter belysningen dæmpes.
- ▶ Sengebelysningen lyser ved fuld styrke i 10 minutter, hvorefter den dæmpes.

Sådan slukkes al belysning:

- ▶ Tryk på **lyskontakten (7)** på personalets betjeningspanel og alt lys på sengen (tastaturerne på patientens betjeningspaneler og den håndholdte betjening samt sengebelysningen) slukkes. Denne funktion blokeres ikke af en forudgående aktivering vha. GO-knappen.

12.3 Håndholdt betjening (ekstraudstyr)

Den håndholdte betjening kan fås med oplyst tastatur.

Belysningen aktiveres i 7 sekunder, hvis der trykkes på en knap, og aktiveres i 3 minutter, hvis der trykkes på GO-knappen.

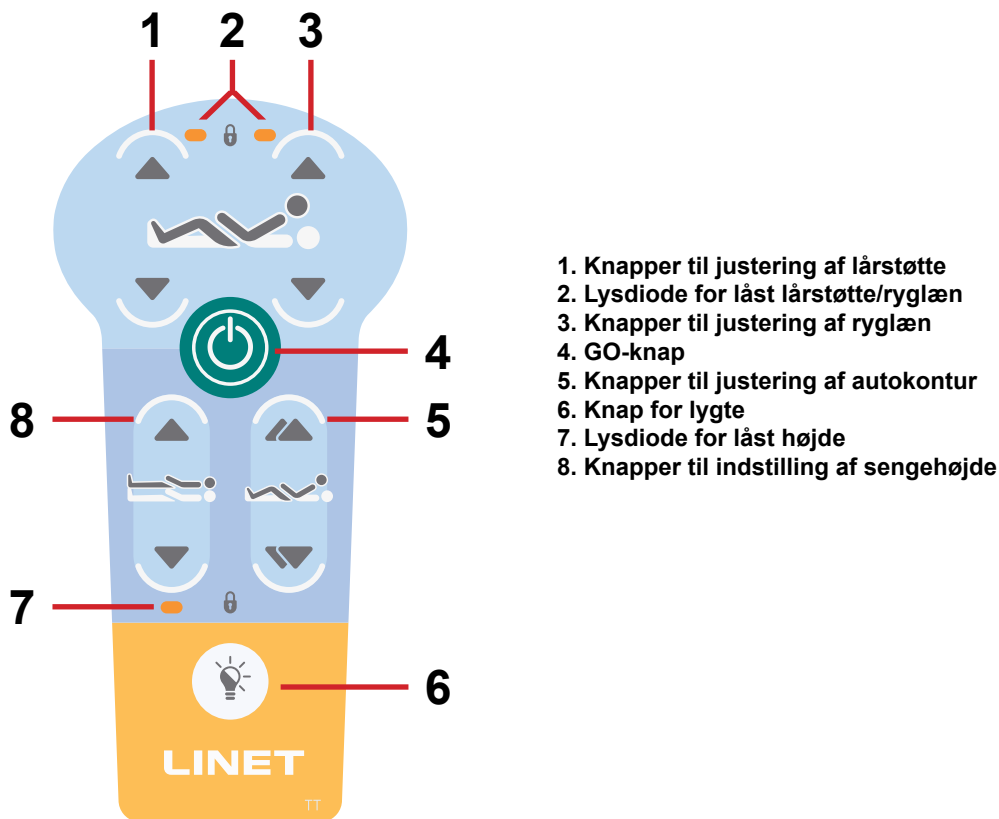



Fig. Håndholdt betjening

GO-KNAP

Knappen  aktiverer tastaturet på alle betjenings-elementer undtagen fodbetjening af lateral hældning.


Hvis du trykker på knappen , vil tastaturet være aktivt i 3 minutter.

Hvis du trykker på en knap, vil tastaturet være aktivt i yderligere 3 minutter.

FUNKTIONSKNAPPER

Funktionsknapperne 1, 3, 5 og 8 er beskrevet i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

Sådan tændes lommelygten:

- ▶ Tryk på knappen for lygte .

BEMÆRK Afhængigt af patientens tilstand bestemmer plejepersonalet, om patienten selv må justere sengens position.

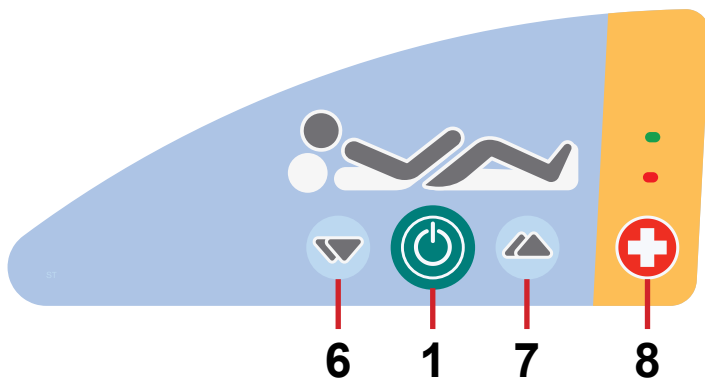
Hvis det er nødvendigt, kan patienten forhindres i at kunne justere sengen på følgende måde:

- ▶ Deaktiver funktioner.

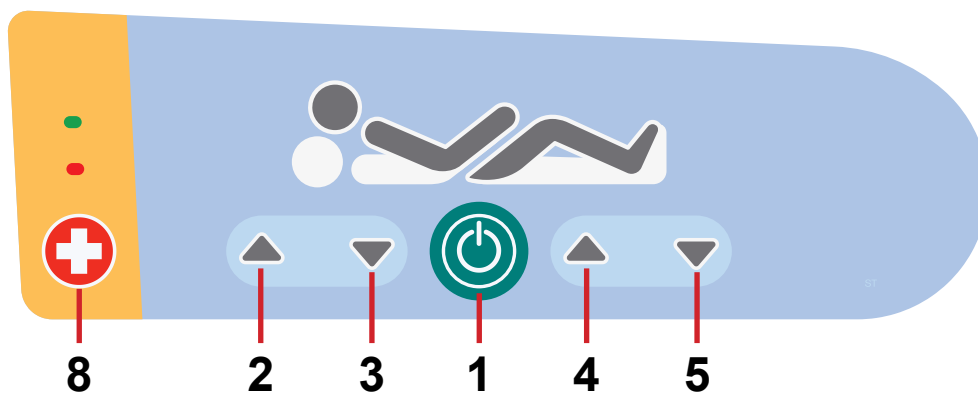
BEMÆRK Der findes en adapter til den håndholdte betjening. Adapteren giver mulighed for hurtig installation og fjernelse (f.eks. udskiftning af en defekt håndholdt betjening, brug af den håndholdte betjening til en anden seng).

12.4 Patientens betjeningspaneler

Patientens betjeningspaneler, der er integreret i sengehestene i fodenden, gør det muligt for patienten at justere ryglænet, lårstøtten og autokontur.



1. GO-knap (aktivering af betjeningspanelet)
2. Knap til justering af ryglæn – OP
3. Knap til justering af ryglæn – NED
4. Knap til justering af lårstøtte – OP
5. Knap til justering af lårstøtte – NED
6. Knap til justering af autokontur (samtidig bevægelse af ryglæn og lårstøtte) – NED
7. Knap til justering af autokontur (samtidig bevægelse af ryglæn og lårstøtte) – OP
8. Knap til plejekald



GO-KNAP

Knappen  aktiverer tastaturet på alle betjeningslementer, undtagen fodbetjening af lateral hældning.

Hvis du trykker på knappen , vil tastaturet være aktivt i 3 minutter.

Hvis du trykker på en knap, vil tastaturet være aktivt i yderligere 3 minutter.

FUNKTIONSKNAPPER

Funktionsknapperne 2, 3, 4, 5, 6 og 7 er beskrevet i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

BEMÆRK Tastaturerne er oplyste. Belysningen aktiveres i 7 sekunder, hvis der trykkes på en knap, og aktiveres i 3 minutter, hvis der trykkes på GO-knappen.

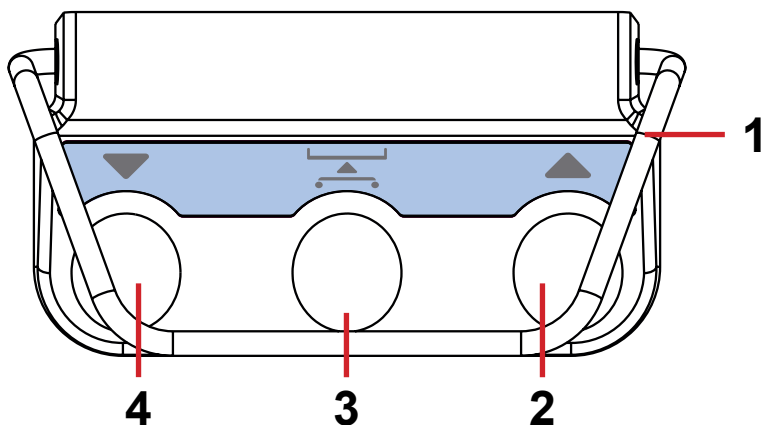
BEMÆRK Funktionerne på patientens betjeningspanel i sengehestene i fodenden deaktiveres, når sengehestene i fodenden er i den lave position.

12.5 Fodbetjening af sengehøjde (ekstraudstyr)

Fodbetjening er ekstraudstyr og gør det muligt at indstille sengehøjden med fødderne. Brug af fodbetjening af sengehøjde er beskrevet i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

Træd på den valgte pedal to gange inden for 3 sekunder:

- ▶ Fodbetjening af sengehøjde er aktiv i 30 sekunder, når denne procedure er gennemført.



1. Beskyttelsesramme mod uønsket aktivering
2. Pedal til løft af madrasstøtteplatformen
3. Pedal til undersøgelsesposition
4. Pedal til sænkning af madrasstøtteplatformen

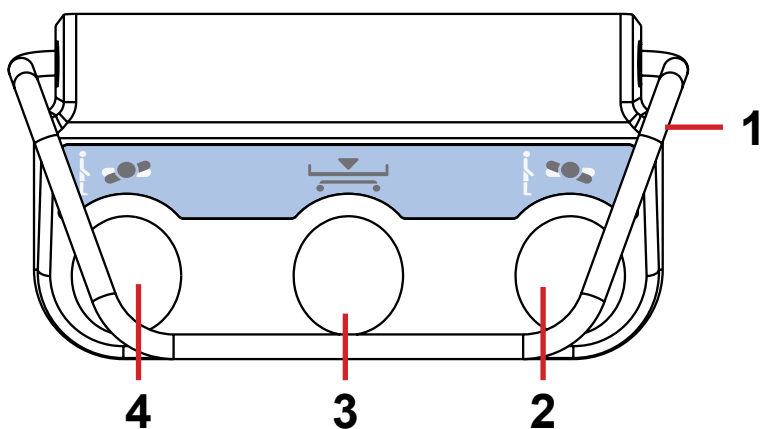
Fig. Fodbetjening af sengehøjde

12.6 Fodbetjening af lateral hældning (standardudstyr)

Fodbetjening gør det muligt at indstille lateral hældning af sengen med fødderne. Brug af fodbetjening af lateral hældning er beskrevet i kapitlet „13 Indstilling af sengeleje“ på siden 77.

Træd på den valgte pedal to gange inden for 3 sekunder:

- ▶ Fodbetjening af lateral hældning er aktiv i 30 sek., når denne procedure er gennemført.

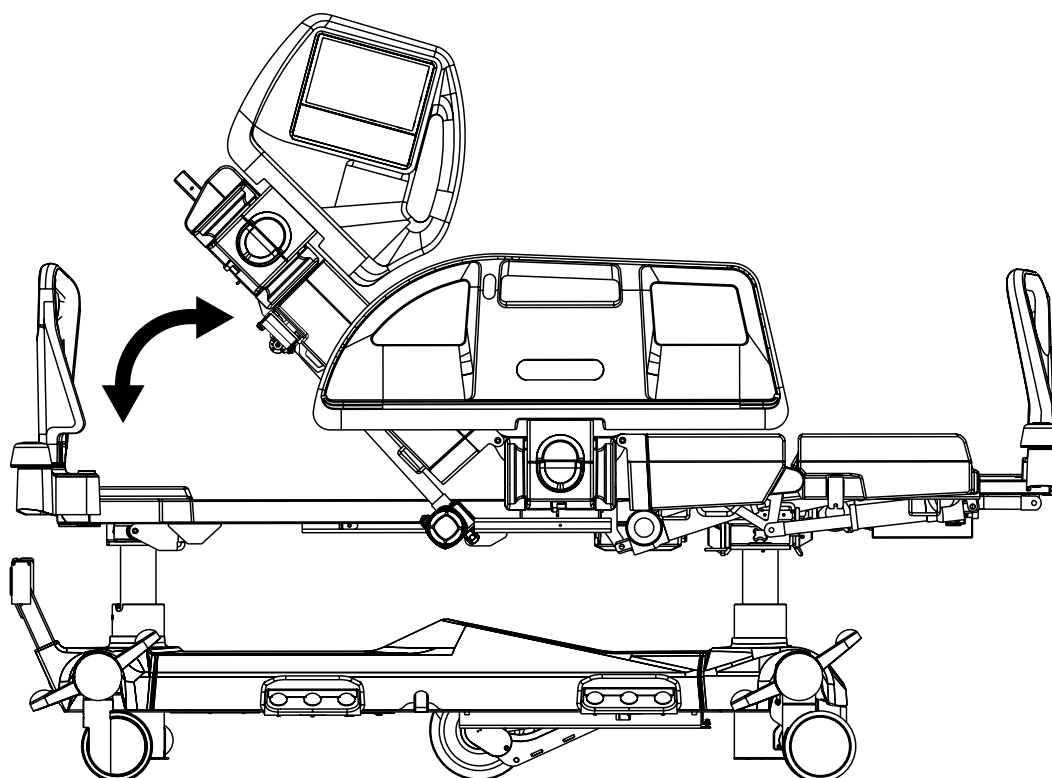


1. Beskyttelsesramme mod uønsket aktivering
2. Pedal for hældning til højre
3. Pedal for lav flad position
4. Pedal for hældning til venstre

Fig. Fodbetjening af lateral hældning

13 Indstilling af sengeleje

13.1 Ryglæn



For at indstille ryglænet kan du bruge:

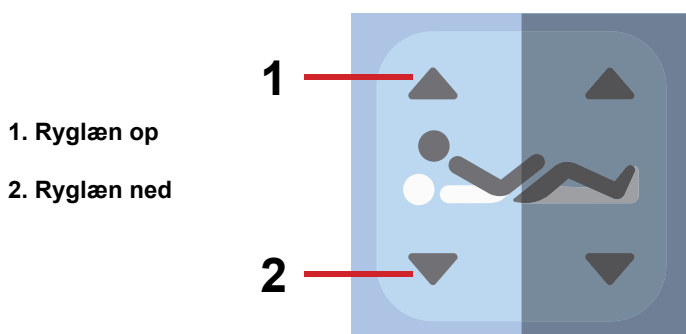
- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel
- ▶ Håndholdt betjening
- ▶ Patientens betjeningspanel (i sengehesten i fodenden)



Skærbilledet Multiboard X Positioning (Indstilling af sengeleje) viser ryglænets vinkel.

Fig. Ryglænets vinkel på Multiboard X-displayet

Ved kontinuerlig indstilling stopper ryglænet automatisk ved 30° og 45° (der lyder et bip). Tryk på den relevante knap igen for at fortsætte indstillingen.



- 1. Ryglæn op
- 2. Ryglæn ned

Multiboard X:


- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af ryglæn, indtil den ønskede position er nået.

Fig. Knapper til justering af ryglæn (Multiboard X)

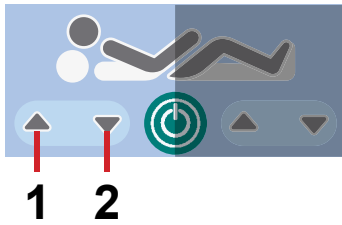


Fig. Knapper til justering af ryglæn (Patientens betjeningspanel)

Patientens betjeningspanel (i sengehesten i foden):

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af ryglæn, indtil den ønskede position er nået.

- 1. Ryglæn op
- 2. Ryglæn ned

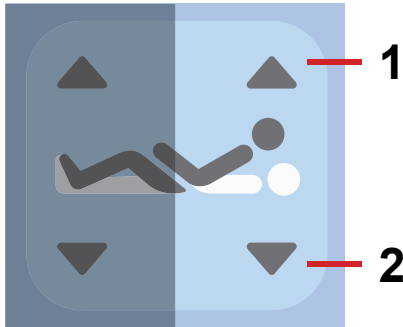


Fig. Knapper til justering af ryglæn (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af ryglæn, indtil den ønskede position er nået.

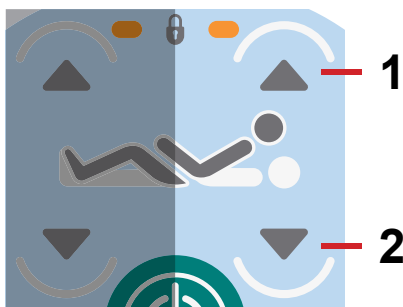
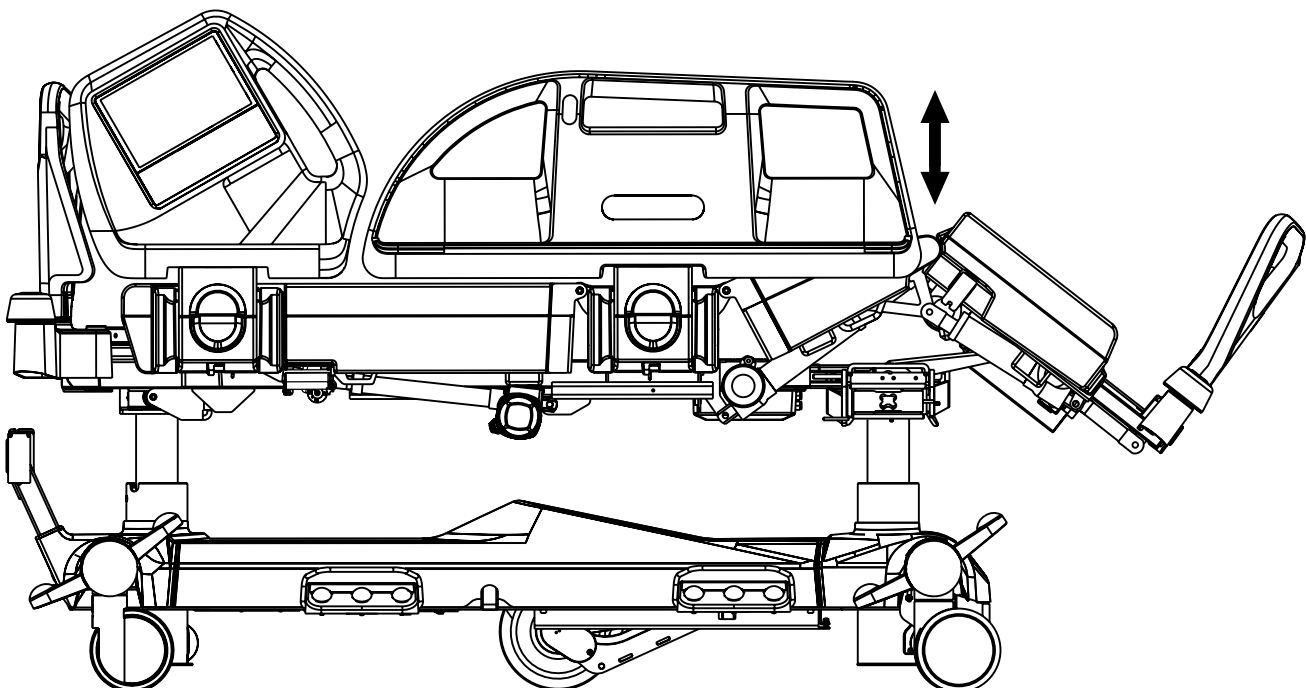


Fig. Knapper til justering af ryglæn (håndholdt betjening)

Håndholdt betjening:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af ryglæn, indtil den ønskede position er nået.

13.2 Lårstøtte



For at indstille lårstøtte kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel
- ▶ Håndholdt betjening
- ▶ Patientens betjeningspanel (i sengehesten i fodenden)

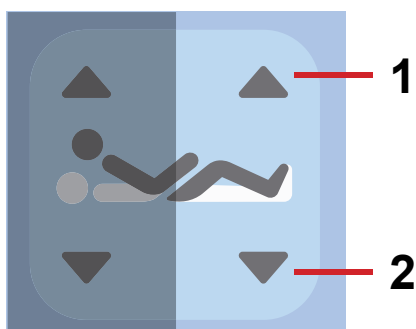



Fig. Knapper til justering af lårstøtte (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af lårstøtte, indtil den ønskede position er nået.

- 1. Lårstøtte op
- 2. Lårstøtte ned

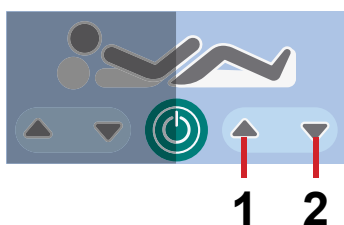



Fig. Knapper til justering af lårstøtte (Patientens betjeningspanel)

Patientens betjeningspanel (i sengehesten i fodenden):

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af lårstøtte, indtil den ønskede position er nået.

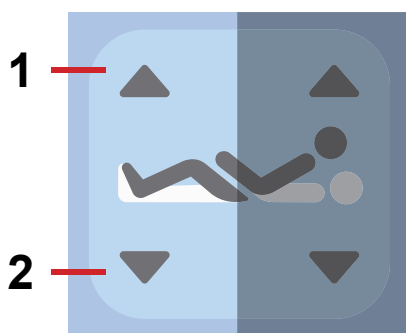



Fig. Knapper til justering af lårstøtte (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af lårstøtte, indtil den ønskede position er nået.

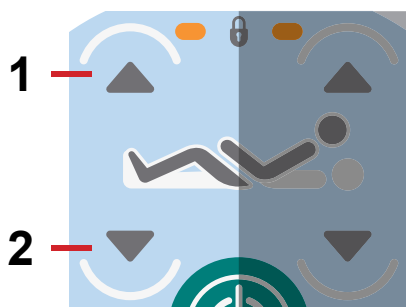

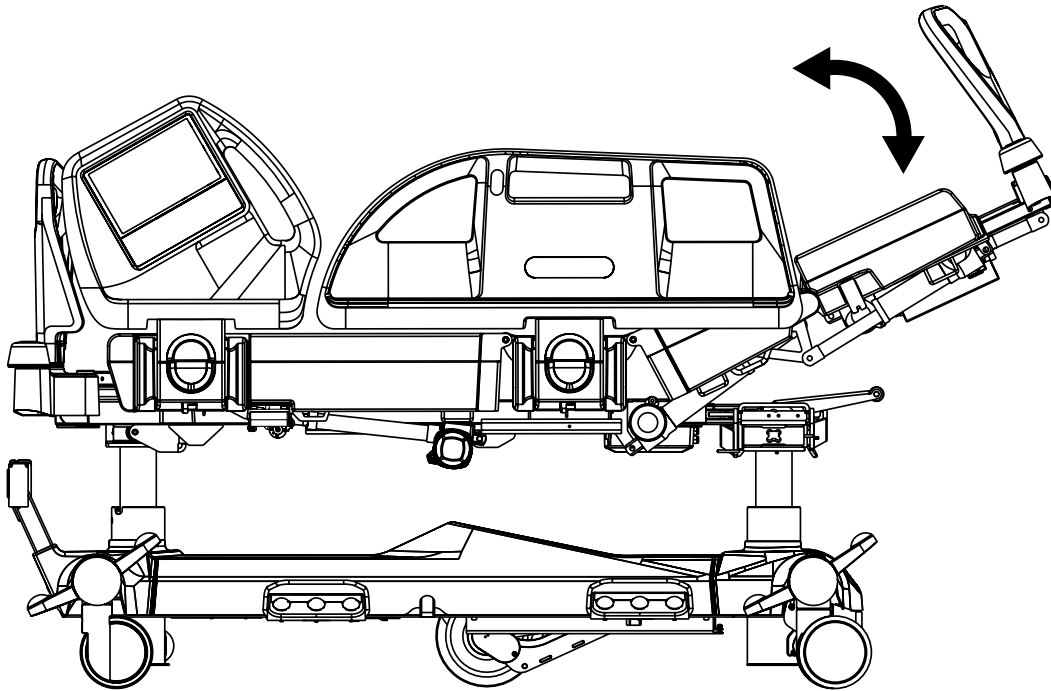


Fig. Knapper til justering af lårstøtte (håndholdt betjening)

Håndholdt betjening:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af lårstøtte, indtil den ønskede position er nået.

13.3 Lægstøtte



For at indstille lægstøtten skal du først indstille lårstøtten.

For at indstille lægstøtten kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel

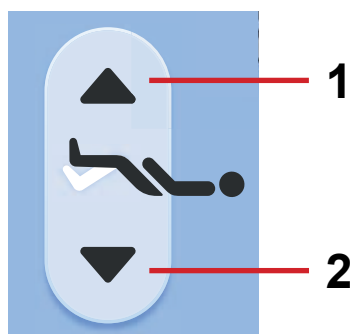


Fig. Knapper til justering af lægstøtte (Multiboard X)

1. Lægstøtte op

2. Lægstøtte ned

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af lægstøtte, indtil den ønskede position er nået.

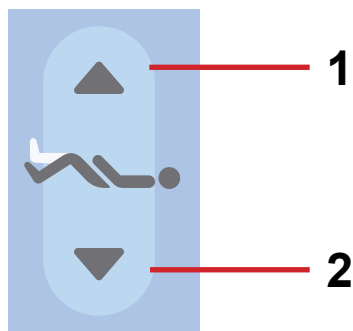
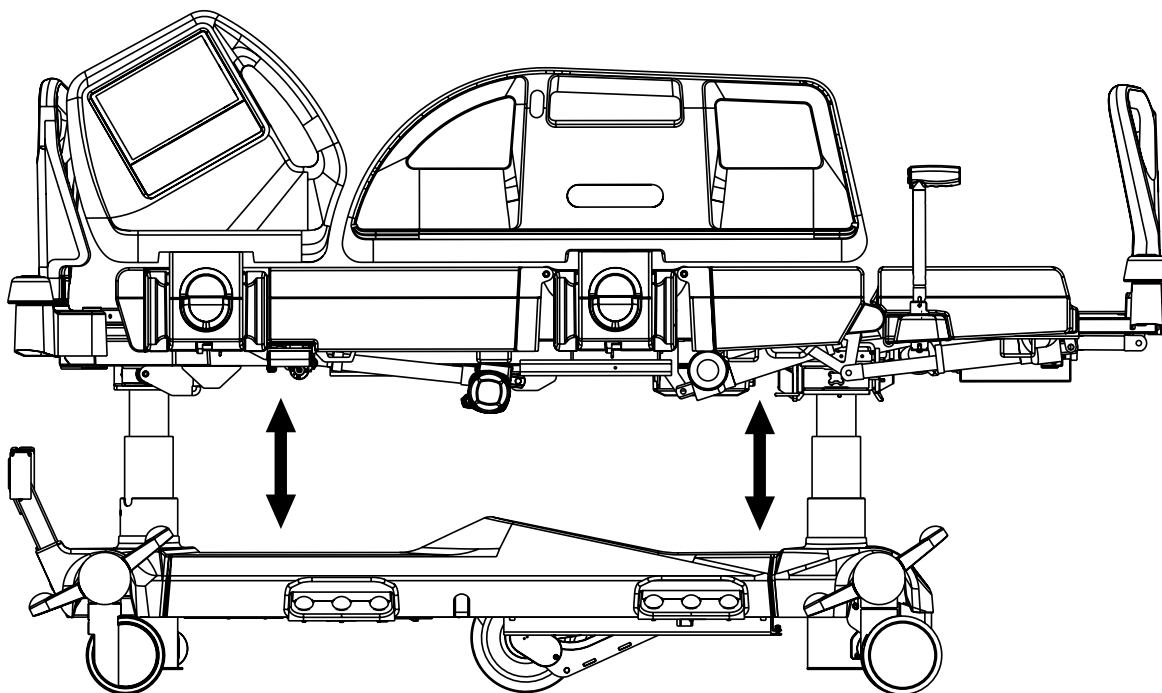


Fig. Knapper til justering af lægstøtte (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

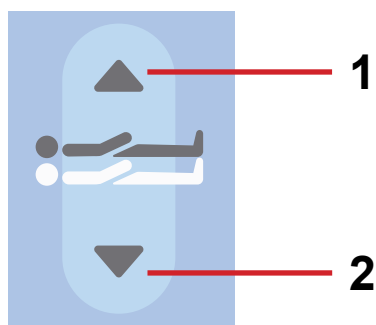
- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af lægstøtte, indtil den ønskede position er nået.

13.4 Sengehøjde



For at indstille sengehøjden kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel
- ▶ Håndholdt betjening
- ▶ Fodbetjening af sengehøjde
- ▶ Mobi-Lift



1. Madrasstøttepladform op

Fig. Knapper til indstilling af sengehøjde (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af sengehøjde, indtil den ønskede position er nået.

2. Madrasstøttepladform ned

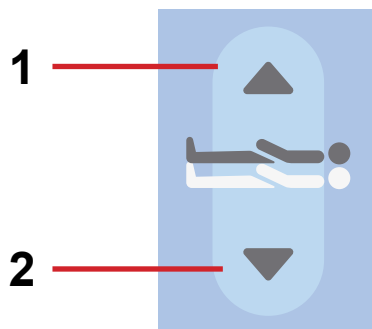
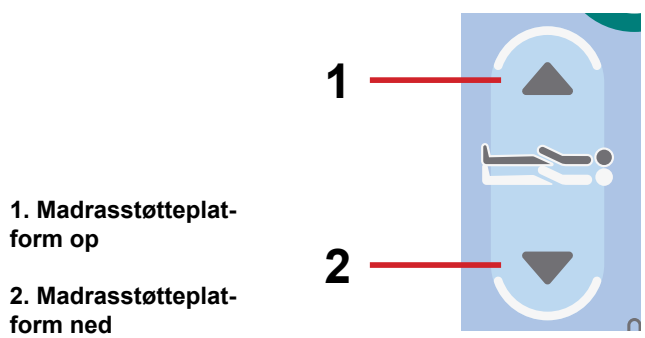


Fig. Knapper til justering af sengehøjde (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af sengehøjde, indtil den ønskede position er nået.



- 1. Madrasstøttepladform op
- 2. Madrasstøttepladform ned

Håndholdt betjening:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af sengehøjde, indtil den ønskede position er nået.

Fig. Knapper til indstilling af sengehøjde (håndholdt betjening)



Fig. Pedaler til justering af sengehøjde (Fodbetjening af sengehøjde)

Fodbetjening af sengehøjde:

- ▶ Træd på den valgte pedal for sengehøjde, og slip den.
- ▶ Træd på den relevante pedal for sengehøjde igen og hold den nede, indtil den ønskede position er nået.

BEMÆRK: Fodbetjening af sengehøjde er aktiv i 30 sekunder, efter at denne procedure er gennemført. Den valgte pedal skal trædes ned to gange inden for 3 sekunder.

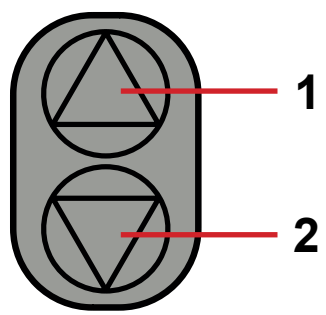
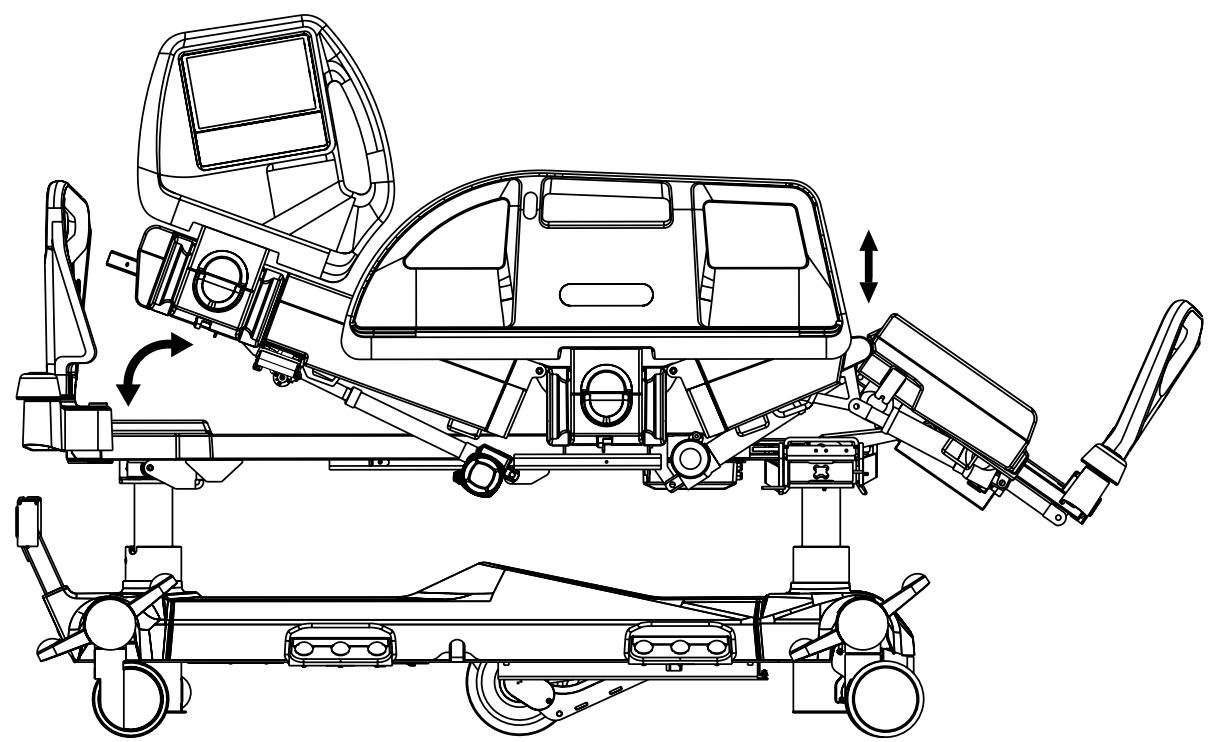


Fig. Knapper til Mobi-Lift-sengehøjde

Mobi-Lift:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til Mobi-Lift sengehøjde, indtil den ønskede position er nået.

13.5 Autokontur



For at indstille autokontur kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Håndholdt betjening
- ▶ Patientens betjeningspanel (i sengehesten i fodenden)

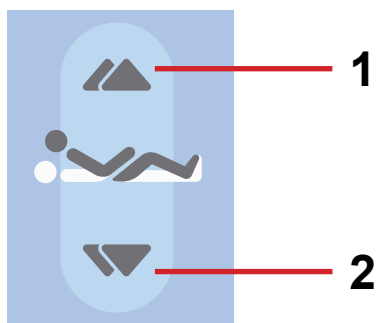


Fig. Knapper til indstilling af autokontur (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af autokontur, indtil den ønskede position er nået.

1. Autokontur op

2. Autokontur ned

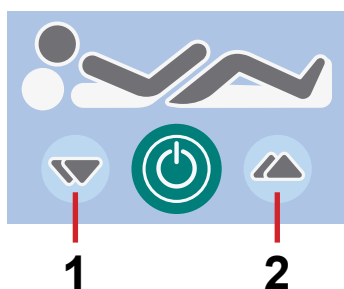


Fig. Knapper til indstilling af autokontur (Patientens betjeningspanel)

Patientens betjeningspanel (i sengehesten i fodenden):

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af autokontur, indtil den ønskede position er nået.

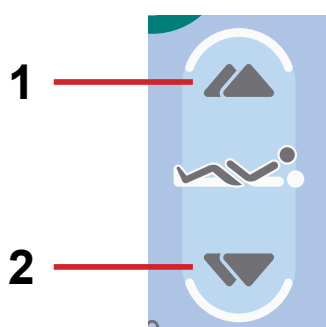



Fig. Knapper til justering af autokontur (Håndholdt betjening)

Håndholdt betjening:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på den relevante del af knappen til justering af autokontur, indtil den ønskede position er nået.

13.6 Akut Trendelenburg-position

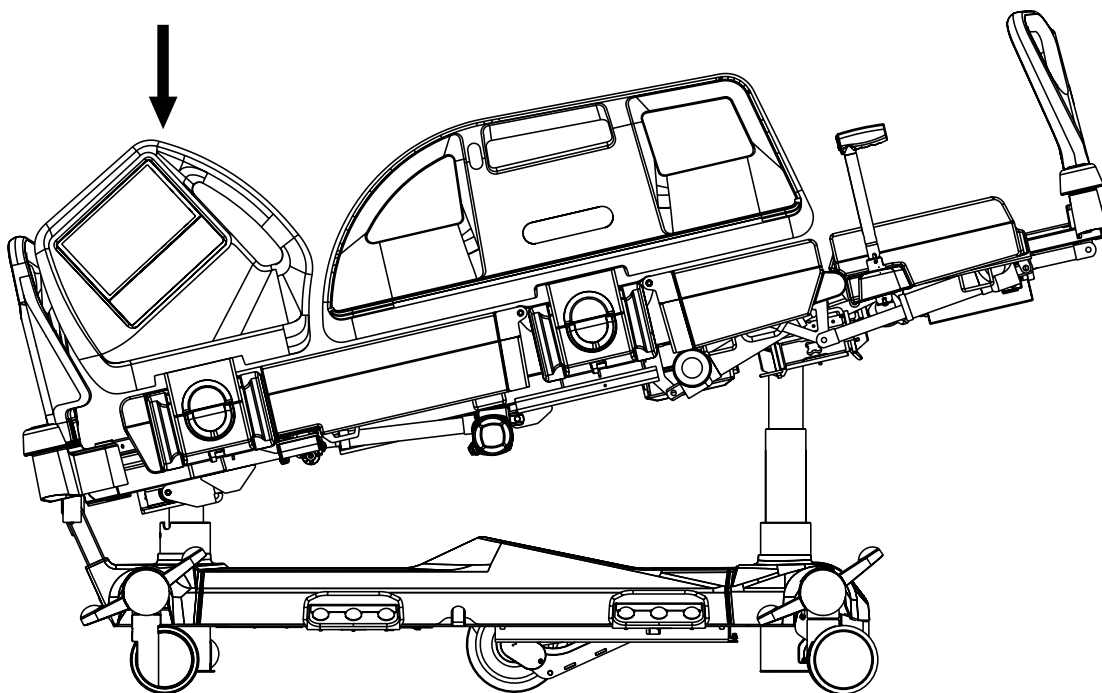


Fig. Trendelenburg-position

Trendelenburg-position anbringer patienten i antishockforhold. Ved Trendelenburg-position rettes madrasstøtteplatformen helt ud i hældningen.

For at indstille akut Trendelenburg-position kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert brug af Trendelenburg-position!

- ▶ Hospitalets personale er ansvarlige for at vurdere, om patientens fysiske og mentale tilstand berettiger brug af Trendelenburg-positionen.
- ▶ Hospitalets personale er ansvarlige for at vurdere, om det anvendte sengetøj øger risikoen for, at patienten glider ud af sengen!

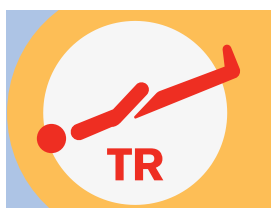


Fig. Knappen Trendelenburg-position (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på knappen til Trendelenburg-hældning, indtil den ønskede position er nået.



Fig. Knappen til akut Trendelenburg-position (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på knappen til Trendelenburg-position, indtil den ønskede position er nået.

13.7 Anti-Trendelenburg- og Trendelenburg-hældning

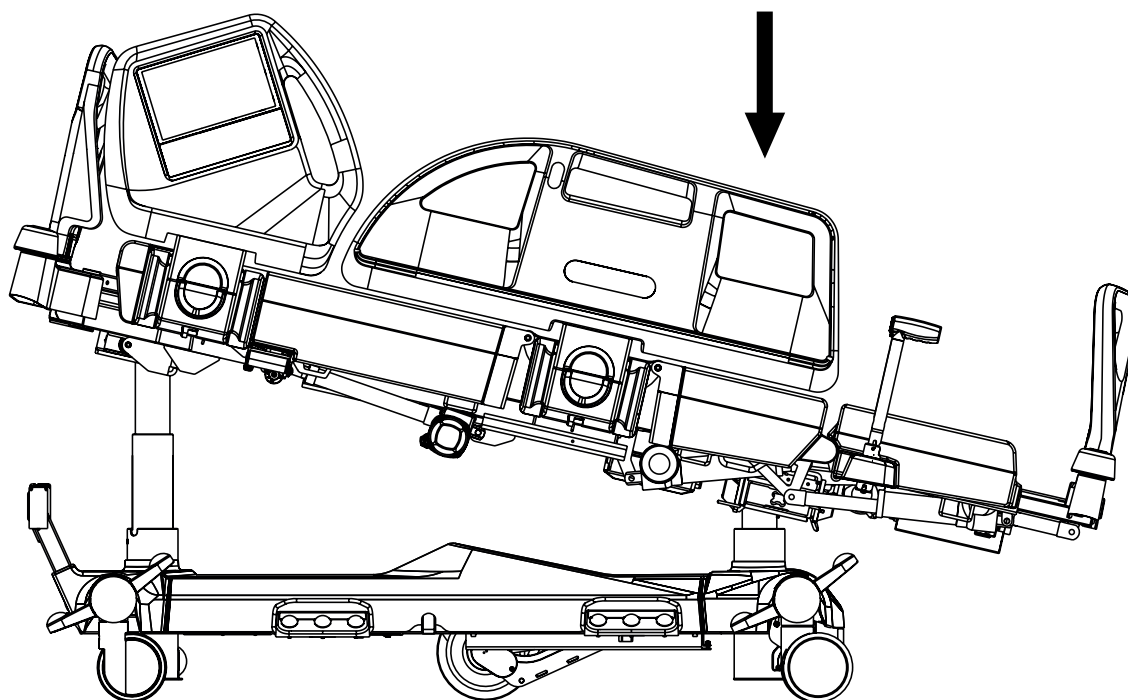


Fig. Anti-Trendelenburg-hældning

For at indstille Trendelenburg- eller anti-Trendelenburg-hældning kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel

Berøringsskærm på Multiboard X viser langsgående hældningsvinkel.



Fig. Langsgående hældningsvinkel på Multiboard X-displayet

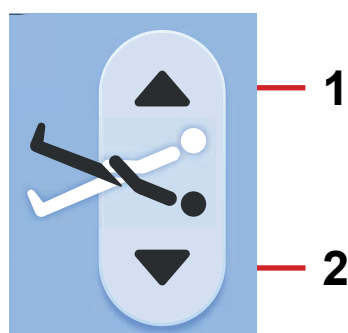


Fig. Knapper til langsgående hældning (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til langsgående hældning, indtil den ønskede position er nået.

1. Anti-Trendelenburg-hældning

2. Trendelenburg-hældning

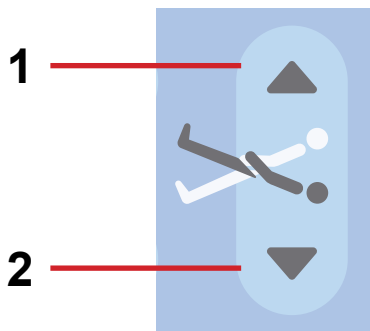


Fig. Knapper til langsgående hældning (Personalets betjeningspanel)

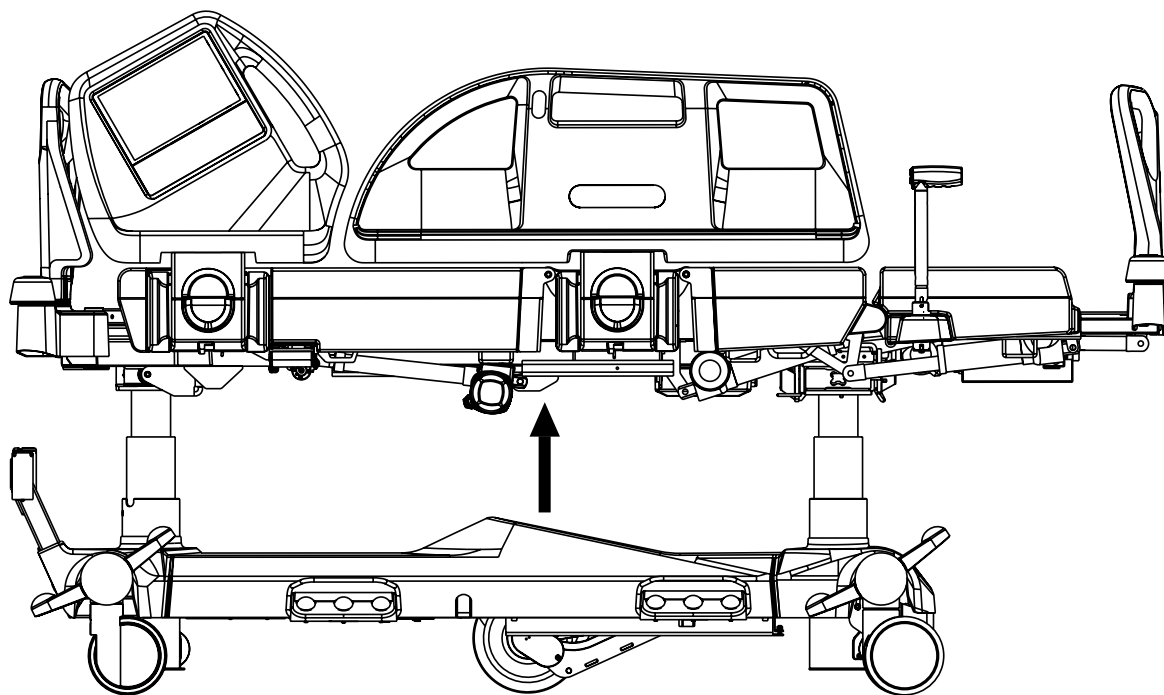
Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til indstilling af langsgående hældning, indtil den ønskede position er nået.

1. Anti-Trendelenburg-hældning

2. Trendelenburg-hældning

13.8 Undersøgelsesposition



For at indstille sengen i undersøgelsesposition kan du bruge:

- ▶ Fodbetjening af sengehøjde



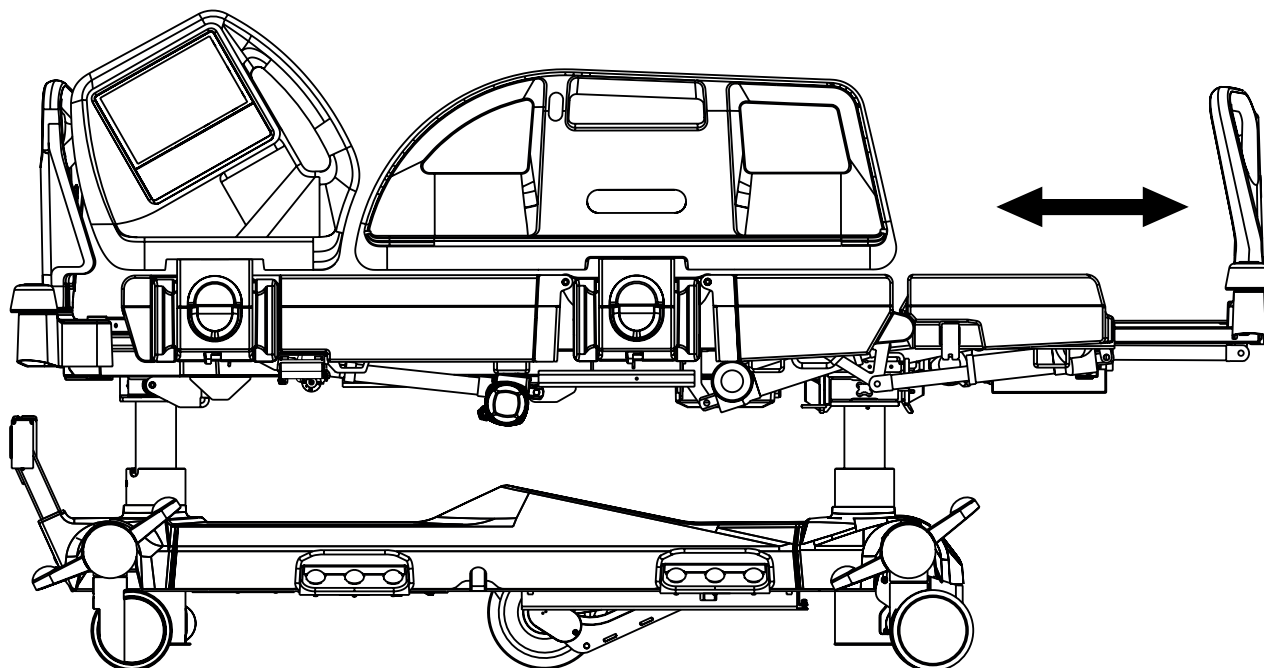
Fig. Pedal til indstilling af undersøgelsesposition (Fodbetjening af sengehøjde)

Fodbetjening af sengehøjde:

- ▶ Træd på pedalen Undersøgelsesposition, og slip den.
- ▶ Træd på pedalen Undersøgelsesposition igen, og hold den nede, indtil den ønskede position er nået.

BEMÆRK: Fodbetjening af sengehøjde er aktiv i 30 sekunder, efter at denne procedure er gennemført. Den valgte pedal skal trædes ned to gange inden for 3 sekunder.

13.9 Sengeforlænger



For at indstille sengeforlænger kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel

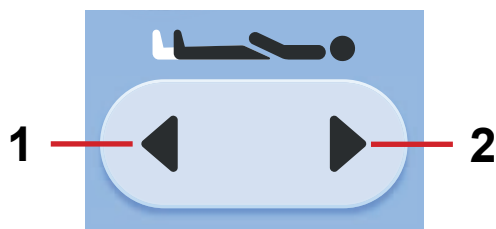


Fig. Knapper til justering af sengeforlænger (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af sengeforlænger, indtil den ønskede position er nået.

1. Længere madrasstøtteplatform
2. Kortere madrasstøtteplatform

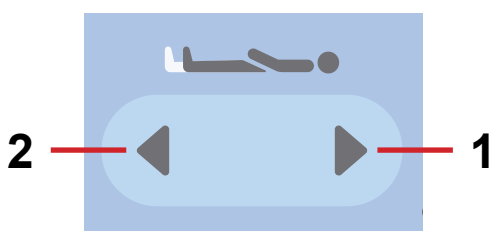
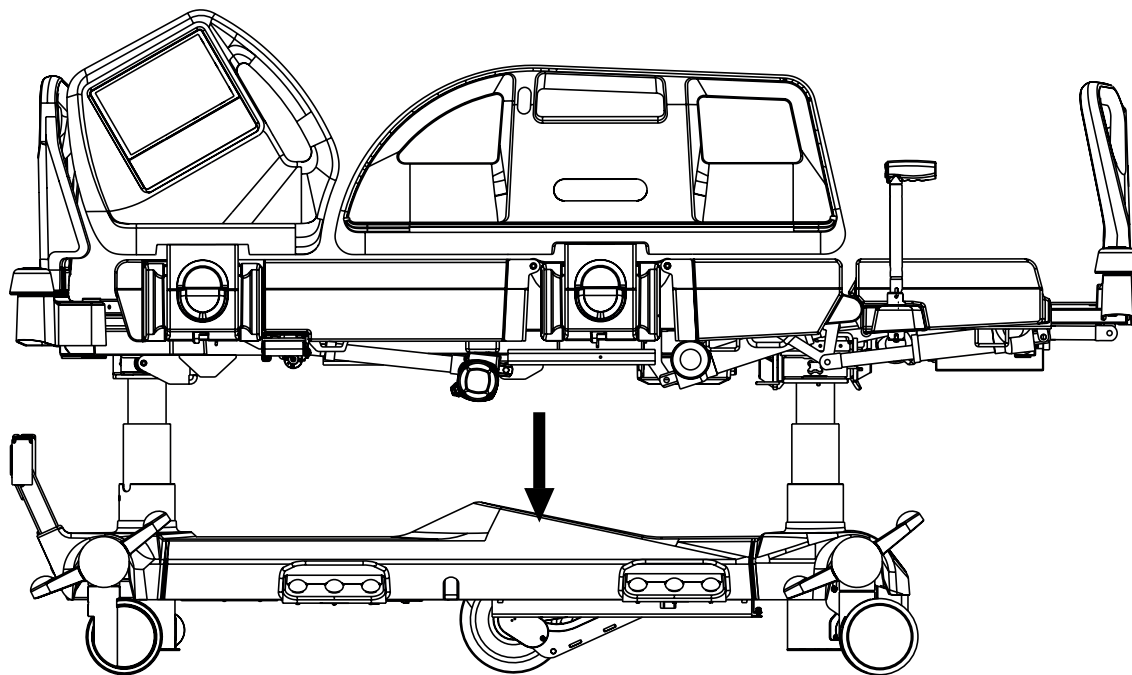


Fig. Knapper til justering af sengeforlænger (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante knap til justering af sengeforlænger, indtil den ønskede position er nået.

13.10 CPR Position (HLR-position)



I HLR-position indstilles sengen med flad madrasstøtteplatform.

Hvis sengen er udstyret med en OptiCare X-madras, vil et tryk på knappen CPR (HLR) også lukke luften ud af madrassen.

For at indstille HLR-position kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel



Fig. Knappen CPR (HLR)
(Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen for HLR-position, indtil den ønskede position er nået.

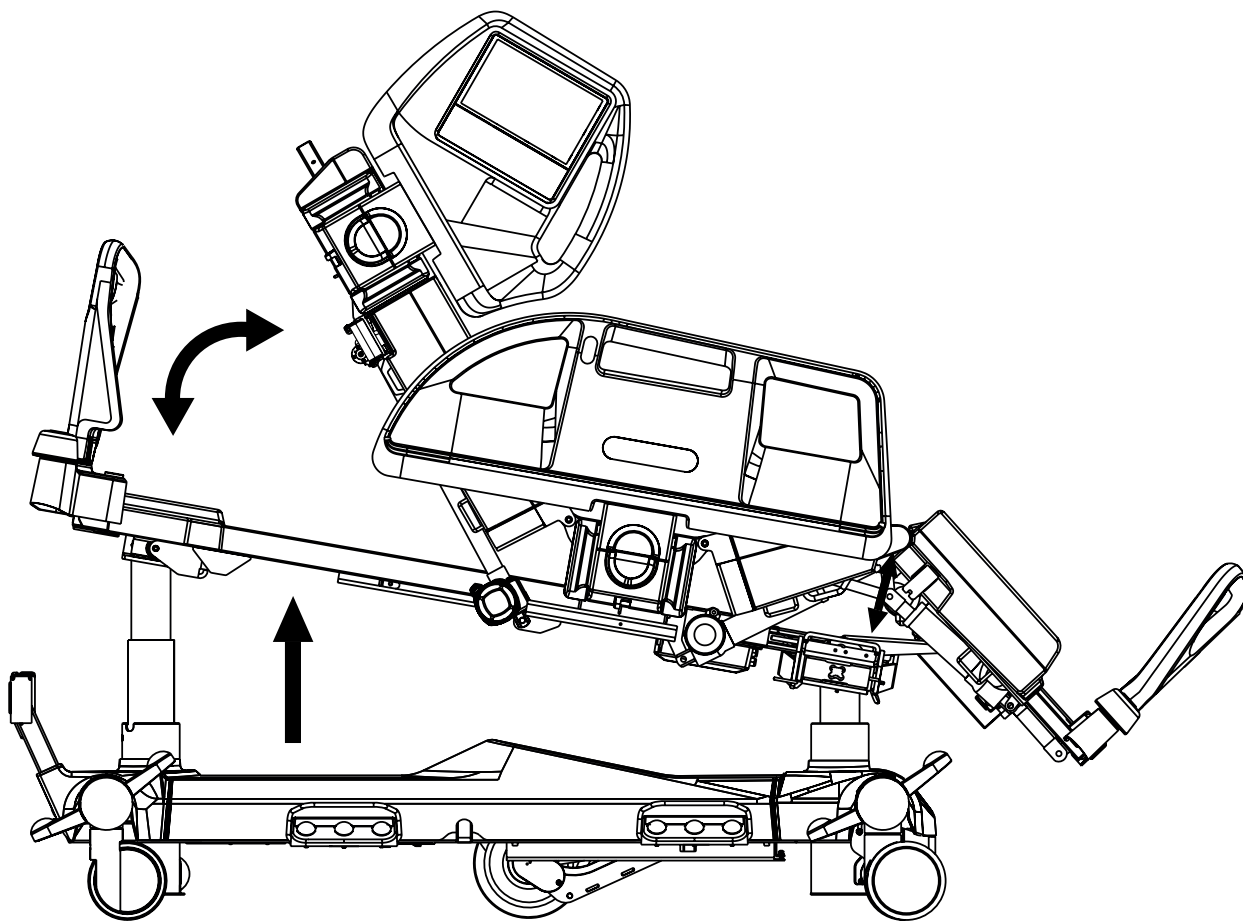


Fig. Knappen CPR (HLR)
(Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen for HLR-position, indtil den ønskede position er nået.

13.11 Hjertestolsposition



For at indstille hjertestolsposition kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Personalets betjeningspanel



Fig. Knap for hjertestolsposition (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på knappen for hjertestolsposition, indtil den ønskede position er nået.



Fig. Knap for hjertestolsposition (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen  .
- ▶ Tryk på knappen for hjertestolsposition, indtil den ønskede position er nået.

13.12 Lateral hældning

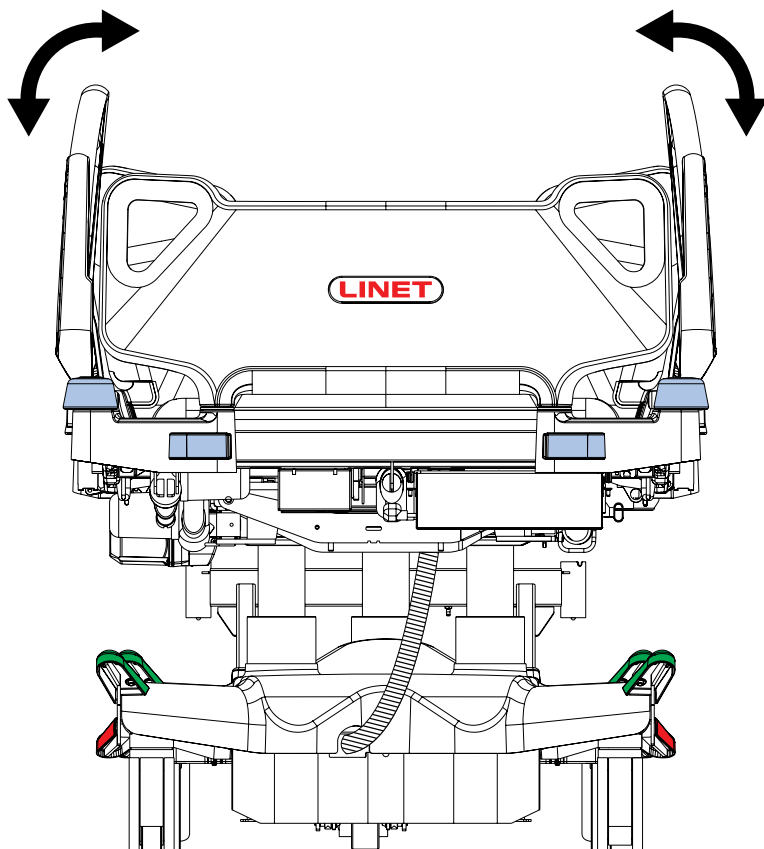


Fig. Lateral hældningsvinkel på Multiboard X-displayet

Det er ikke muligt at indstille lateral hældning, når en sengehest er foldet ned, uden at bruge en yderligere funktion.

For at indstille lateral hældning kan du bruge:

- ▶ Multiboard X
- ▶ Fodbetjening af lateral hældning
- ▶ Personalets betjeningspanel

Multiboard X-displayet viser vinklen for lateral hældning. Den maksimale vinkel for lateral hældning er 30 grader.

Den maksimale vinkel for lateral hældning afhænger af madrasstøtteplatformens position, sengehestenes placering (tilstanden Transfer), hvor hårdt sengen er belastet og patientens placering i sengen. Følgende tabel viser de maksimalt mulige vinkelværdier for lateral hældning i forhold til patientens vægt, når vedkommende ligger midt i sengen. En anden placering af patienten i sengen kan reducere den maksimale laterale hældningsvinkel.

Maks. mulig vinkel for lateral hældning	Arbejdsbelastning
5°	250 kg
10°	225 kg
15°	199,5 kg
20°	170 kg
25°	153 kg
30°	150 kg

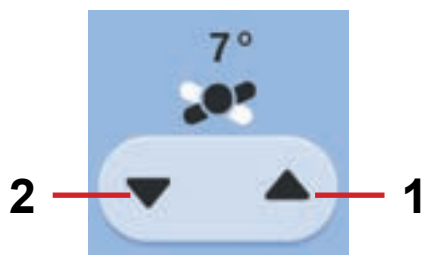


Fig. Knapper til lateral hældning (Multiboard X)

Multiboard X:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på knappen til lateral hældning, indtil den ønskede position er nået.

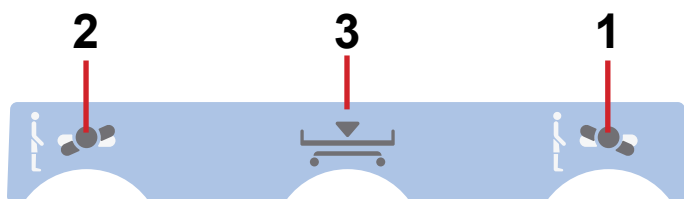


Fig. Pedaler til lateral hældning (Fodbetjening af lateral hældning)

Fodbetjening af lateral hældning:

- ▶ Træd på den relevante pedal for lateral hældning, og slip den.
- ▶ Træd på den relevante pedal for lateral hældning igen og hold den nede, indtil den ønskede position er nået.

BEMÆRK: Fodbetjening af lateral hældning er aktiv i 30 sek. efter denne procedure er gennemført. Den valgte pedal skal trædes ned to gange indenfor 3 sekunder.

1. Hældning til højre
2. Hældning til venstre
3. Lav flad position

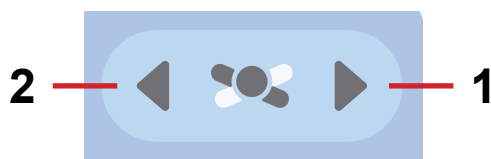
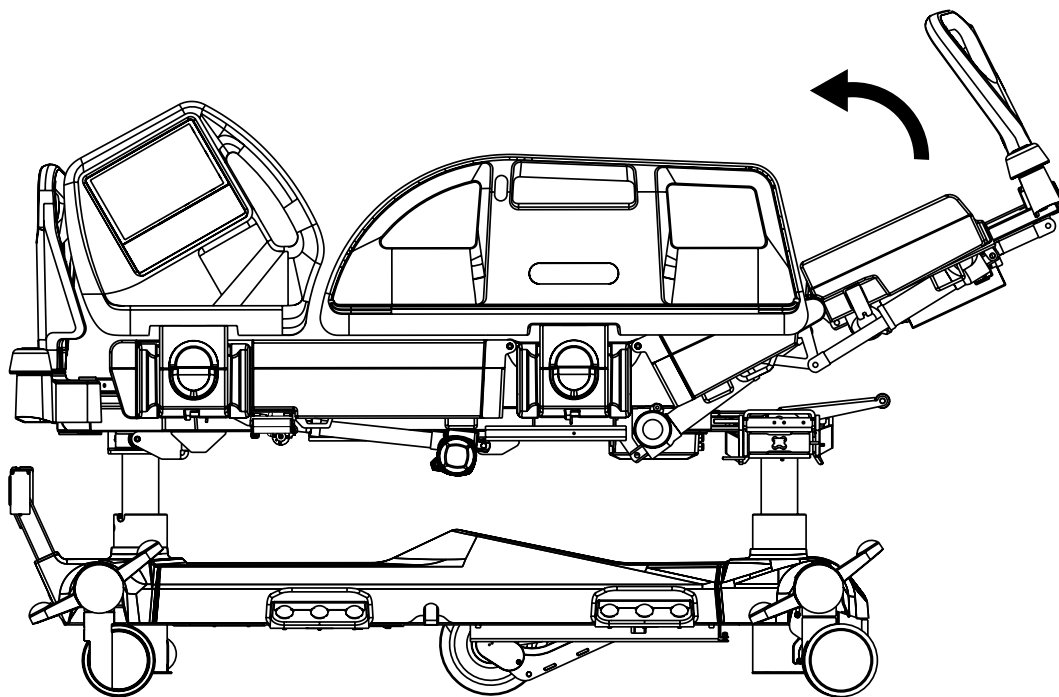


Fig. Knapper til lateral hældning (Personalets betjeningspanel)

Personalets betjeningspanel:

- ▶ Tryk på knappen .
- ▶ Tryk på den relevante del af knappen til justering af lateral hældning, indtil den ønskede position er nået.

13.13 Vaskulær position



I vaskulær position hæves lår- og lægstøtten for at løfte patientens ben.


For at indstille vaskulær position bruges:

► Multiboard X

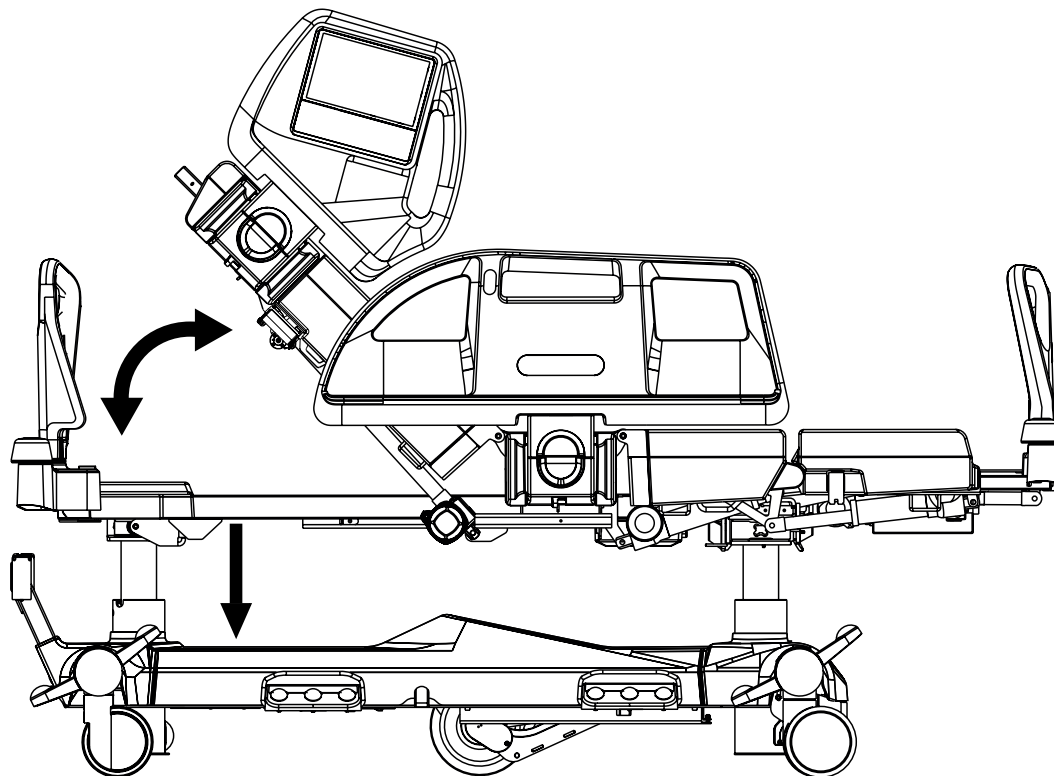


Fig. Ikon for vaskulær position (Multiboard X)

Multiboard X:

- Tryk på knappen .
- Tryk på ikonet for vaskulær position, indtil den ønskede position er nået.

13.14 Mobiliseringsposition



I mobiliseringsposition sænkes sengen til den laveste sengehøjde, og ryglænet rettes op til maksimal vinkel.

For at indstille mobiliseringsposition kan du bruge:

► Multiboard X

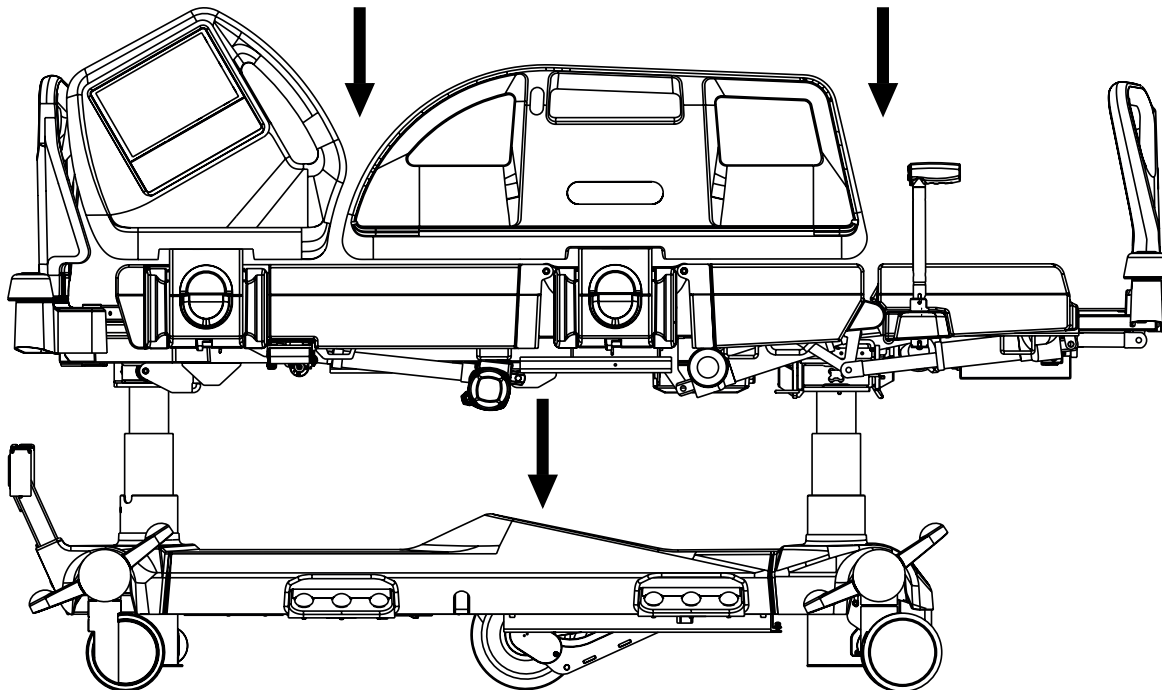


Fig. Knappen for mobiliseringsposition

Multiboard X:

- Tryk på knappen  .
- Tryk på knappen Mobiliseringsposition, indtil den ønskede position er nået.

13.15 Lav flad position



I lav flad position indstilles madrasstøtteplatformen først til flad position uden nogen lateral hældning og sænkes derefter til minimumshøjden.

For at indstille lav flad position bruges:

- Fodbetjening af lateral hældning

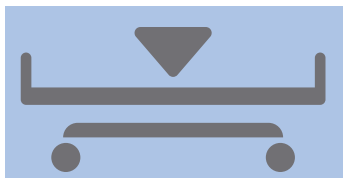


Fig. Pedal til lav flad position
(fodbetjening af lateral hældning)

Fodbetjening af lateral hældning:

- Træd på pedalen for lav flad position, og slip den.
- Træd på pedalen Lav flad position igen, og hold den nede, indtil den ønskede position er nået.

BEMÆRK: Fodbetjening af lateral hældning er aktiv i 30 sek. efter denne procedure.

13.16 Ergoframe

Ergoframe[®] er det kinematiske system til justering af ryglæn og lårstøtte, som forlænger madrasstøtteplatformens sædesektion. Ergoframe[®] gør pladsen til bækkenområdet større under autokontur. Fordi der gives mere plads, medfører den anvendte kraft et fald i det tryk, som kan forårsage trykskader i bækkenområdet. Ergoframe holder patientens krop og rygsøjle i en stabil ergonomisk stilling, hvilket begrænser uønsket patientbevægelse pga. bevægelse ned eller op i sengen. Samlet bevægelse forhindrer patienten i at skride på madrassen og opretholder dermed en ensartet placering af patientens krop, som ikke er bundet til placeringen af sengens dele.

14 Betjening af vægten

Multicare X er udstyret med et afvejningssystem, der gør det muligt at veje patienten i sengen. Betjenings- og displayelementerne til afvejningssystemet er placeret på skærbilledet Scales (Vægt) på Multiboard X LCD-berøringskærmen.

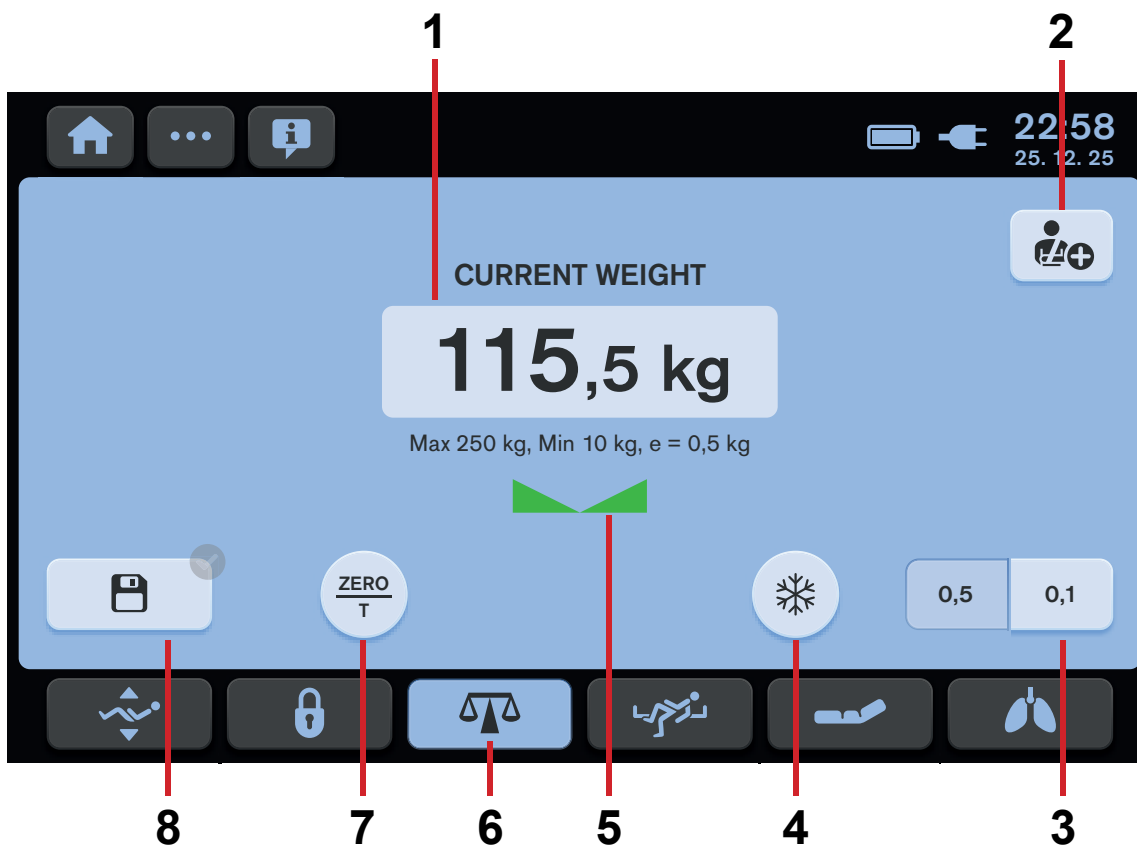


Fig. Skærbilledet Scales (Vægt) - LCD-berøringskærm

1. Indikator for vægtværdi – aktuel vægt
2. Ikonet NEW PATIENT (Ny patient) (tryk for at åbne vejledningen NEW PATIENT (Ny patient))
3. Ikoner til skift af vægtinterval (0,5 kg/0,1 kg)
4. Ikonet HOLD (Frys) (tryk for at åbne HOLD Mode-vejledningen)
5. Indikator for stabiliseret vægt
6. Ikon for vægtskærbillede
7. Ikonet ZERO/T (Nulstil/T) (tryk for at åbne tareringsvejledningen)
8. Memory-ikon (gem en vægtværdi)

14.1 Klargøring



FORSIGTIG!

Forkert brug af vægten som følge af ufuldstændig klargøring!

- ▶ Før hver patientindlæggelse skal vægten tareres.

- ▶ Madrassen og tilbehøret skal monteres for at gøre sengen klar inden anbringelse af en patient i sengen og brug af vægten.

14.2 Tarering

Tarering kan udføres inden for et område på 5 kg til 249,5 kg. Tarering bruges til at indstille "0" på displayet, før patienten anbringes i sengen.

Tarering skal foretages med en tom seng med madras, sengelinned, puder og nødvendigt tilbehør, uden patienten. Det anbefales at placere madrassstøtteplatformen ca. 20 cm over den laveste vandrette position.






Sådan tareres vægten:


- ▶ Sørg for, at intet og ingen ud over dig selv er i berøring med sengen.
- ▶ Tryk på ikonet ZERO/T (Nulstil/T), og hold det nede.
- ▶ Følg tareringsvejledningen.

Sådan annulleres tarering:

- ▶ Tryk på **krydset** i det tilhørende vindue for tareringsvejledningen.

TARERINGSVEJLEDNING

Rækkefølge af trin i tareringsvejledningen	Signalering og indstillinger
<p>1) Sådan startes tarering:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Red sengen op. ▶ Tilføj det nødvendige tilbehør til sengen. ▶ Indstil sengen til vandret position ved at trykke på ikonet  . <p>Det er ikke muligt at gå videre til næste trin, uden at sengen befinder sig i vandret position!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på flueben-ikonet. 	<div style="background-color: #a0c4ff; padding: 10px; border: 1px solid #ccc;"> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">PREPARE THE BED FOR TARING / ZEROING</p> <ul style="list-style-type: none"> Make the bed Attach the required accessories Set the bed to horizontal position <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;">    </div> </div>
<p>2) Rør ikke ved sengen, og vent på, at processen er afsluttet!</p>	<div style="background-color: #a0c4ff; padding: 10px; border: 1px solid #ccc;"> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">PROCESS IN PROGRESS</p> <p style="text-align: center;">Do not touch the bed!</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> </div>

Annullering af tareringen	Signalering og indstillinger
<p>Sådan annulleres tarering:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på krydset i det tilhørende vindue for tareringsvejledningen. 	<div style="background-color: #a0c4ff; padding: 10px; border: 1px solid #ccc;"> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">TARING / ZEROING PROCESS INTERRUPTED</p> <p style="text-align: center;">Start the process again</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> </div>

14.3 Visning

Indikator for vægtværdi (1) viser den kalibrerede og metrologisk certificerede vægtværdi. Kontrolintervallet for vægten er 0,5 kg.

Sådan ændres vægtens interval:

► Tryk på ikonet Scale Interval Switch with 0,1) (Skift vægtinterval til 0,1) (3) for at få vist værdien med det faktiske vægtinterval på 0,1 kg.

14.4 Tilstanden Hold (Frys)

Hold-tilstand kan kun bruges, når vægten er stabiliseret.

Den gør det muligt at montere eller fjerne sengetilbehør og andre genstande uden at ændre vægtværdien.

Sådan aktiveres tilstanden Hold (Frys):

- Vent, indtil vægten er stabiliseret. Indikatoren for stabiliseret vægt (5) lyser, når vægten er stabiliseret.
- Tryk på HOLD-ikonet.
- Følg HOLD Mode-vejledningen.

Snefnugsymbolet vises i displayet i stedet for vægtværdien, når HOLD-tilstand er indstillet.



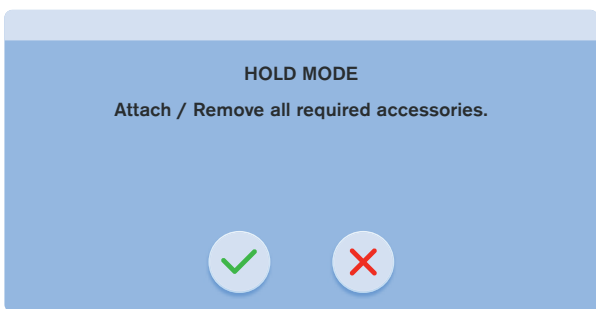
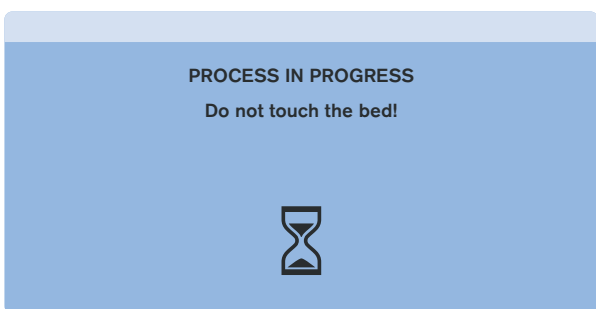
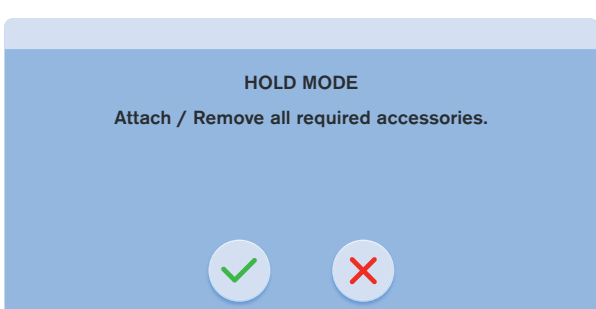
Sådan deaktiveres Hold-tilstand:

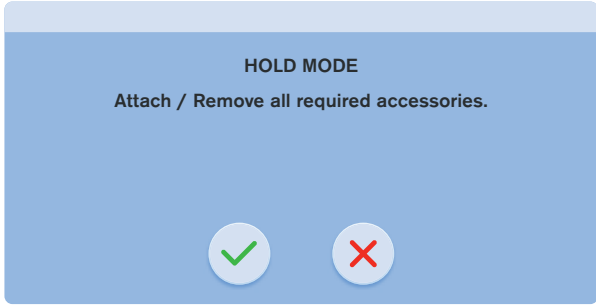
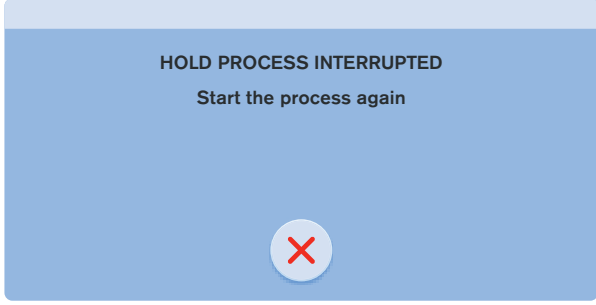
- Tryk på krydset i det tilhørende vindue for HOLD Mode-vejledningen. Visningsskærmen (displayet) viser den originale vægtværdi.



Fig. Hold Mode (tilstanden Frys) (snefnugsymbol i displayet)

HOLD MODE-VEJLEDING

Rækkefølgen af trin i HOLD Mode-vejledningen	Signalering og indstillinger
<p>1) Sørg for, at følgende betingelse er opfyldt: ► Vægten er stabiliseret.</p> <p>Sådan startes indstilling af HOLD-tilstand: ► Tryk på flueben-ikonet.</p> <p>Sådan annulleres indstilling af HOLD-tilstand: ► Tryk på kryds-ikonet.</p>	
<p>2) Rør ikke ved sengen, og vent på, at processen er afsluttet!</p>	
<p>3) Sådan fortsætter du med at indstille HOLD-tilstand: ► Tilføj det nødvendige tilbehør til sengen, eller fjern det krævede tilbehør fra sengen. ► Tryk på flueben-ikonet.</p>	
<p>4) Rør ikke ved sengen, og vent på, at processen er afsluttet! HOLD-tilstand indstilles efter dette trin.</p>	
<p>5) Det tredje HOLD Mode-vejledningsskærmbillede vises under den indstillede HOLD-tilstand på den Multiboard X berøringsskærm, hvor HOLD-tilstand er indstillet. Snefnugssymbolet vises på den anden Multiboard X berøringsskærm, i stedet for vægtværdien.</p>	

Annullering af HOLD-tilstand	Signalering og indstillinger
<p>Sådan annulleres tilstanden HOLD:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på krydset i det tilhørende vindue for HOLD Mode-vejledningen. 	
<p>Se det vindue, der vises i højre side, i tilfælde af at indstillingen HOLD-tilstand afbrydes.</p>	

14.5 Overbelastning af seng

Hvis sengens belastning er over 254,5 kg:

- ▶ Displayet viser "Hi".

Hvis sengens belastning er over 260 kg:

- ▶ Pop-op-vindue med advarsel vises over vægtskærm billedet.

BEMÆRK Hvis sengen er overbelastet, er det ikke muligt at indstille eller håndtere sengen, før overbelastningen er fjernet. Overbelastning af sengen har altid højere prioritet end tilstanden Hold (Frys) og tarering.



Fig. Første niveau for overbelastning af seng (vist med Hi)

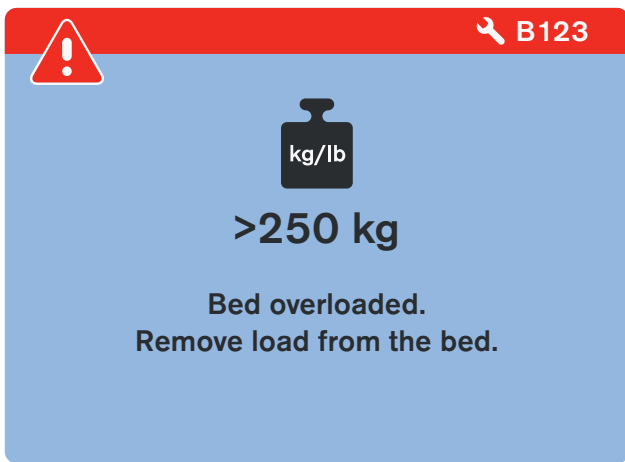


Fig. Overbelastet seng (pop op-vindue med advarsel)

14.6 Underbelastning af sengen

Hvis sengen ikke er tilstrækkeligt belastet:

- Displayet viser "Lo".



Fig. Underbelastet seng (vist med Lo)

14.7 Vejning mens der er hældning

Nøjagtigheden er betinget af et vaterpas, som er placeret i højre hjørne af sengen i hovedenden. Hvis boblen er i den fremhævede cirkel, vil vejningen være nøjagtig.

14.8 Nulstilling til fabriksindstilling

Nulstilling til fabriksindstilling er kun muligt i et interval på ± 5 kg fra fabrikkens nulpunkt. Nulstilling bruges til at nulstille den viste vægt på displayet og indstille bruger-nul, hvilket indstiller vejesystemets maksimale vægtområde. Nulstilling til fabriksindstilling skal foretages med en tom, ubelastet seng uden madras og tilbehør. Nulstilling til fabriksindstilling skal foretages efter opstilling, verificering af vægten eller service. Det er kun godkendte og oplærte serviceteknikere, der må ændre nulindstillingen til fabriksindstilling i serviceindstillingerne. Vejledning til nulindstilling til fabriksindstilling er beskrevet i servicehåndbogen til Multicare X.

14.9 Historik for vægtværdier



Fig. Menuen for indstillinger på skærbilledet Scales (Vægt)

1. Ikonet for indstillinger (åbner skærbilledet for indstillinger)
2. Ikonet for skærbilledet for indstillinger (åbner indstillingsmenuen på det valgte skærbillede)
3. Ikonet for historik for vægtværdier (åbner skærbilledet Weight Values History (Historik for vægtværdier))
4. Ikonet NEW PATIENT (Ny patient)
5. Ikoner for sengelysbetjening (tastatur på patientens betjeningspaneler, tastatur på håndsæt og Bed Illumination (Senge-lys))

14.10 FUNKTIONEN NY PATIENT



Det anbefales at bruge funktionen New patient (Ny patient) ved udskiftning af patienter, og når der ingen patient er i Multicare X-sengen.

Funktionen New Patient (Ny patient) har følgende påvirkninger af Multicare X-sengen med OptiCare X integreret madras:

- Vægttarering (kun hvis vægten er stabiliseret)
- Sletter vægthistorik
- Sletter ALT-historikken
- Sletter ryglænets historik
- Indstiller MOBIL-tilstand med trykniveau 3 (kun for OptiCare X)
- Sletter indstillingen for trykkomfort (kun OptiCare X)
- Indstiller MCM med HØJT intensitetsniveau (kun OptiCare X)

Sådan aktiveres funktionen New Patient (Ny patient):

- ▶ Vent, indtil vægten er stabiliseret.
- ▶ Tryk på ikonet NEW PATIENT (Ny patient), og hold det nede.
- ▶ Følg vejledningen NEW PATIENT (Ny patient) (se „VEJLEDNINGEN NY PATIENT“ på siden 64.).

Et bip bekræfter, at funktionen New Patient (Ny patient) er aktiveret.

Vægten er blevet tareret, historikkerne er slettet, og det anbefales at lægge en ny patient i sengen.

15 Bed Exit Alarm Monitoring (kun version med vægt)

Multicare X-sengen er udstyret med Bed Exit Alarm Monitoring-system, der holder øje med patientens tilstedeværelse i sengen og udløser alarmer, når patienten ikke er i sengen i den ordinerede position. For at kunne betjene Bed Exit Alarm Monitoring-funktionerne skal du åbne skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm) ved at trykke på skærbilledets ikon for Bed Exit Alarm Monitoring på Multiboard X LCD-berøringsskærmen.

15.1 Klargøring

- ▶ Anbring en patient på sengen med en passende madras.
- ▶ Bed Exit Alarm Monitoring (i inderzonen fungerer korrekt, når patienten er placeret i midten af sengen.

15.2 Aktivering

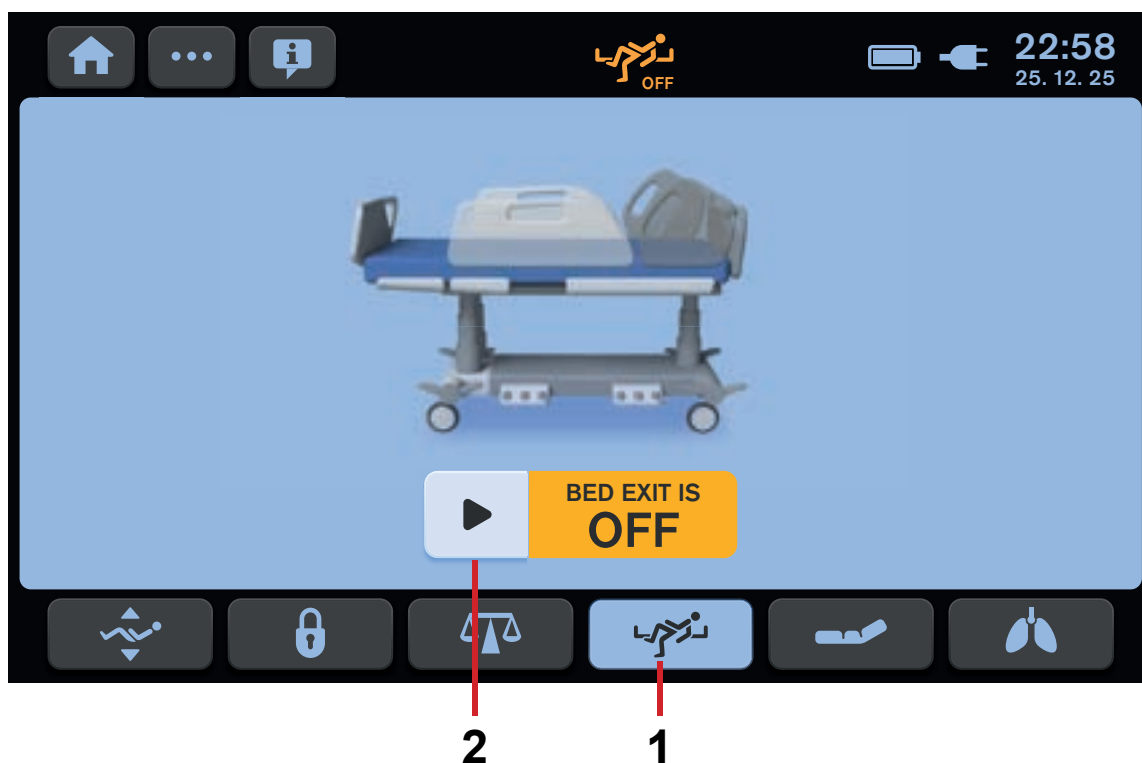


Fig. Skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (OFF (Fra))

1. Ikon for skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm)
2. Ikonet ON (Til) (aktivering)

Sådan åbnes skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm):

- ▶ Tryk på ikonet for skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (1).

Sådan aktiveres Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm):

- ▶ Tryk på ikonet ON (Til) (2), når patienten er i sengen.

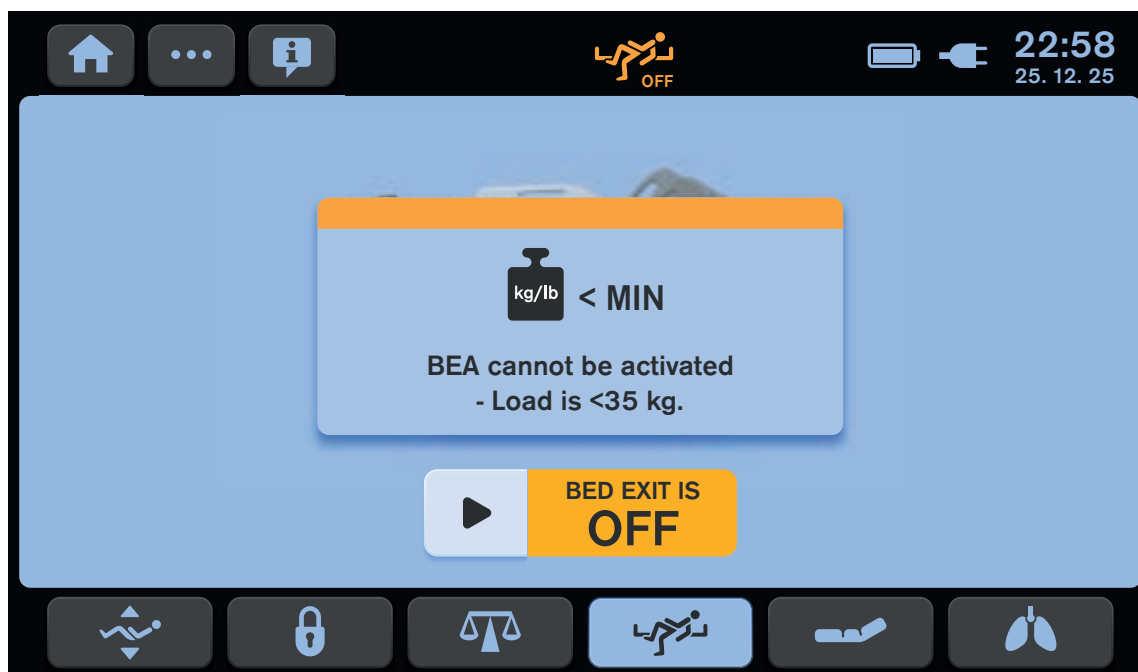


Fig. Meddelelse om utilstrækkeligt belastet seng

Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm) vises med et billede af sengen og et billede af patienten.

Hvis du trykker på ikonet ON (Til), mens der ikke er en patient i sengen, vises der en meddelelse om, at sengen er utilstrækkeligt belastet, og Bed Exit Monitoring aktiveres ikke. Den mindste mulige patientvægt for Bed Exit Monitoring er **35 kg**.

15.3 Skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm)

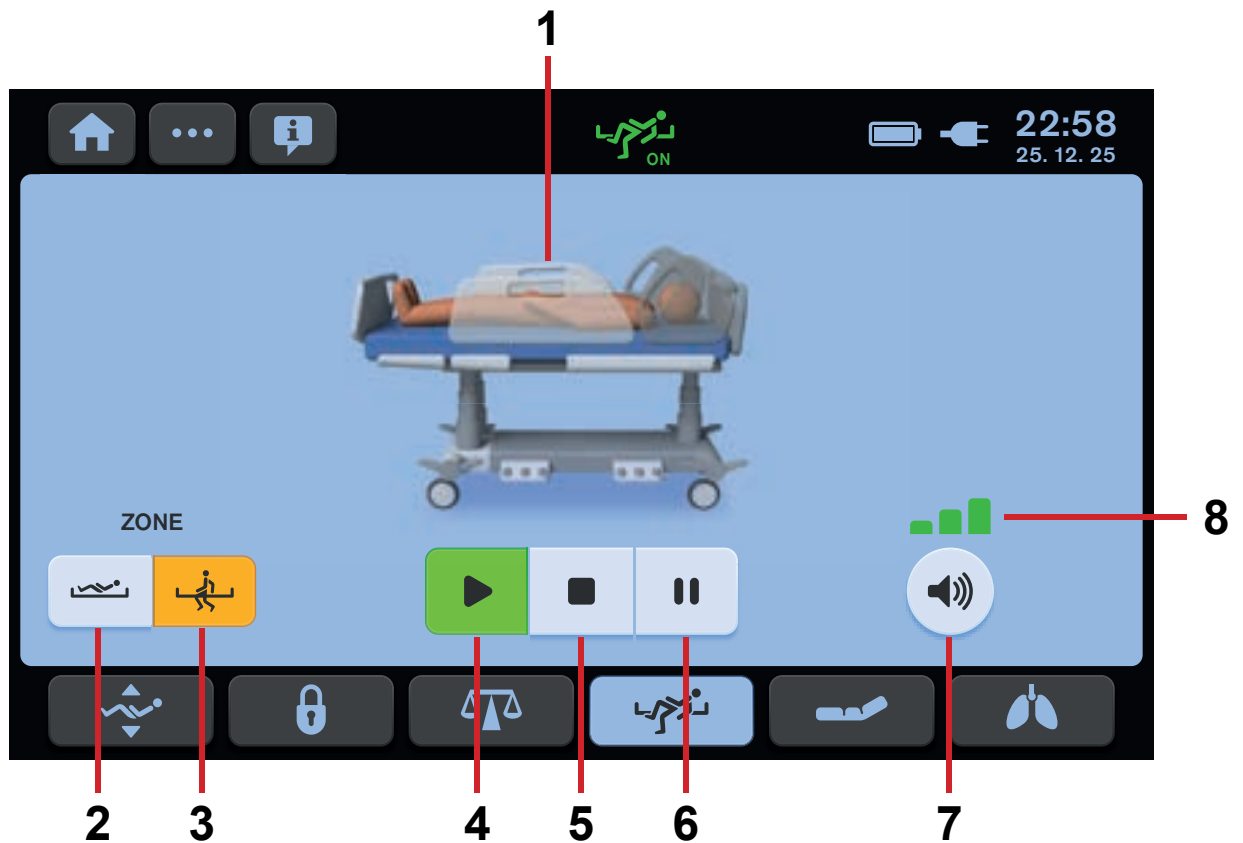


Fig. Skærbilledet Bed Exit Alarm Monitoring (Sengeflugtsalarm)

1. Billede af sengen (der vises billede med patienten, når madrasstøtteplatformen er lastet med mere end 35 kg.)
2. Ikon for inderzone
3. Ikon for yderzone
4. Ikonet ON (Til) (aktivering)
5. Ikonet OFF (Fra) (deaktivering)
6. Ikonet PAUSE
7. Ikonet VOLUME (Lydstyrke)
8. Indikator for 3 lydstyrkeniveauer

15.4 Overvåget zone

Bed Exit Monitorering (Sengeflugtsalarm) giver overvågning af indre zone eller ydre zone. Inderzonen dækker madrasstøtteplatformen uden margener omkring sengeheste, hovedgærde og fodgærde. Yderzonen dækker madrasstøtteplatformen op til margenerne. Overvågning af indre zone er indstillet som standard.

Sådan indstilles overvågning af yderzonen:

- ▶ Tryk på ikonet for yderzonen (3).
- Det ikon, der trykkes på, bliver orange.

Sådan indstilles overvågning af inderzonen:

- ▶ Tryk på ikonet for inderzonen (2).
- Det ikon, der trykkes på, bliver orange.

15.5 PAUSE

I PAUSE-tilstand afbrydes Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm) midlertidigt, og alarmerne aktiveres ikke. PAUSE-perioden afsluttes automatisk, og Bed Exit Alarm Monitoring genaktiveres, når patienten vender tilbage til den valgte zone.

Sådan sættes Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm) på PAUSE:

- ▶ Tryk på ikonet PAUSE (6).
- PAUSE-ikonet bliver gult, og nedtællingstimeren (15 min.) vises på displayet i øverste højre hjørne af skærbilledet. Efter afsluttet PAUSE-periode, når patienten igen befinder sig i den ordinerede position, genaktiveres Bed Exit Alarm Monitoring.

Sådan forlænges PAUSE-perioden:

- ▶ Tryk på PAUSE-ikonet (6) igen for at forlænge nedtællingen med en ny 15-minutters periode.

Sådan afsluttes PAUSE-perioden:

- ▶ Tryk på ikonet ON (Til) (4).



Fig. Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm) MIDLERTIDIGT SAT PÅ PAUSE

15.6 BED EXIT ALARM (SENGEALARM)

Der udløses en lydalarm, når patienten har forladt den relevante overvågede zone, eller når PAUSE-perioden afsluttes, og patienten ikke befinder sig i den ordinerede position. Under denne alarm vises teksten "BED EXIT ALARM" (Sengeflugtsalarm) i en rød firkant på skærbilledet Bed Exit Alarm.

Sådan stoppes alarmeren:

- ▶ Tryk på ikonet OFF (5).

Sengeflugtsovervågning deaktiveres, og teksten "BED EXIT IS OFF" (Sengeflugtsalarm er slået fra) vises i et gult felt på skærmen. Lydalarmeren er nu lydløs.

Sådan sættes alarmeren på pause:

- ▶ Tryk på ikonet PAUSE (6).

Nedtællingstimeren (15 min.) vises på displayet i øverste højre hjørne af skærbilledet. Lydalarmeren er nu lydløs.

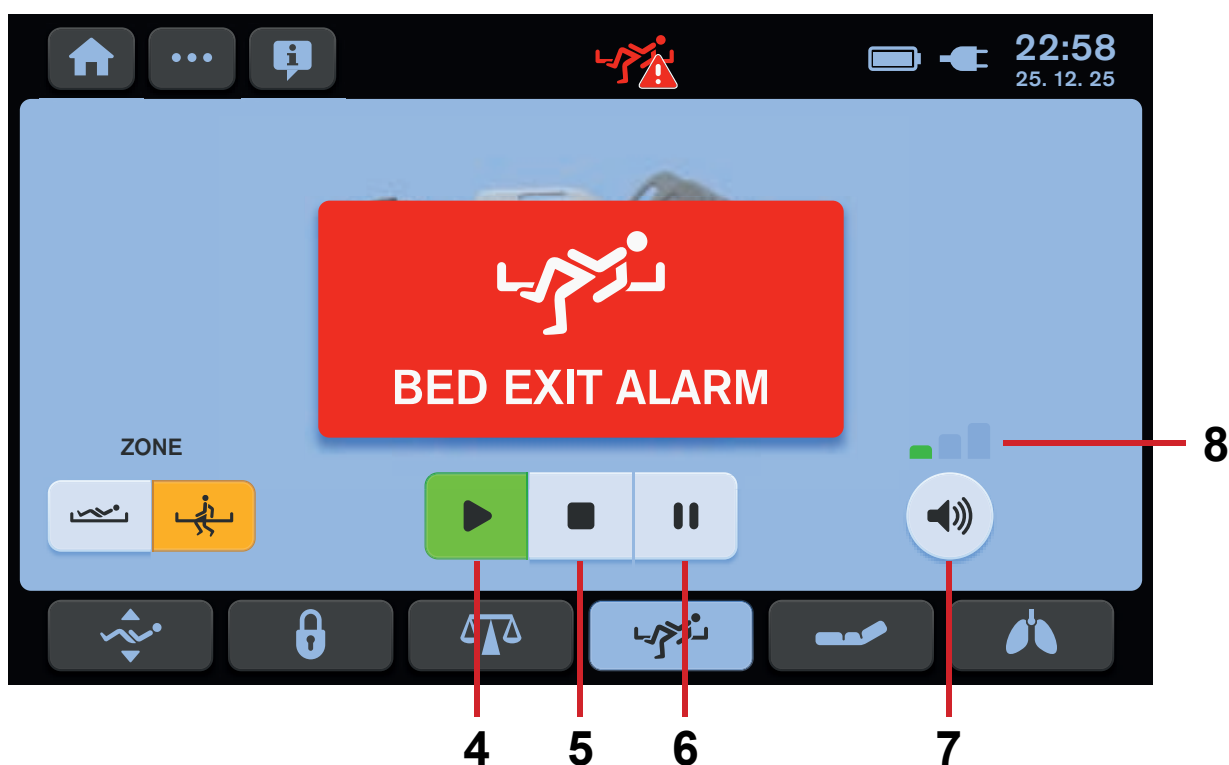


Fig. BED EXIT ALARM (Sengealarm) (Lydsignal)

ALARMLYDSTYRKE

Det er muligt at indstille alarmlydstyrken før og under en udløst alarm. Som standard er alarmlydstyrkeniveauet indstillet til maksimum. Det er ikke muligt at slå lydalarmeren helt fra med denne lydstyrkeindstilling.

Sådan sænkes alarmlydstyrken:

- ▶ Tryk på ikonet for lydstyrke (7).

En indikator med lavere alarmlydstyrkeniveau (8) vises på displayet. Lydstyrken sænkes.

Sådan indstilles den maksimale alarmlydstyrke igen:

- ▶ Tryk på ikonet for lydstyrke (7), når det laveste alarmlydstyrkeniveau er nået. Indikator med de 3 lydstyrkeniveauer (8) vises på displayet.

15.7 Deaktivering

Sådan deaktiveres Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm):

- ▶ Tryk på ikonet OFF (Fra) (5).
- ▶ Tryk på **fluebenet** i det følgende vindue for at bekræfte deaktivering af Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm). Teksten "**BED EXIT IS OFF**" (Sengeflugtsalarm er slået fra) vises i et gult felt på berøringsskærmen.

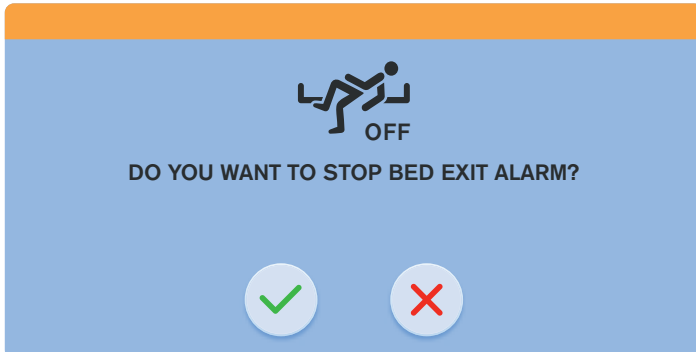


Fig. Bekræftelsesvinduet for deaktivering af Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm)

15.8 Fejlstatus (afkoblet fra lysnettet)

Når sengen er frakoblet lysnettet, fungerer Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm) ikke. Hvis Bed Exit Alarm Monitoring er slået til, og sengen frakobles lysnettet, vises en fejlmeddelelse sammen med det tilhørende pop op-vindue. Under denne fejlstatus lyder der en kontinuerlig biplyd.

Sådan slås lyden fra for lydalarmer:

- ▶ Tryk på ikonet MUTE (Lydløs) i det viste pop op-vindue under denne fejlstatus.

Sådan fjernes denne fejlstatus:

- ▶ Tilslut sengen til lysnettet igen.



Fig. Bed Exit Alarm Monitoring (Sengealarm) er deaktiveret, fordi sengen er frakoblet lysnettet

16 Automatisk lateral terapi (ALT)



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af lateral hældning!

- ▶ Sørg for, at den hældende seng ikke forstyrrer funktionen af kanyler, intubationsslanger osv.
- ▶ Sørg for, at den hældende seng ikke kolliderer med nogen genstande.
- ▶ Afbryd straks ALT, hvis patientens tilstand forværres, en enhed eller sengen beskadiges, eller der registreres en hvilken som helst risiko for patienten.

ALT gør det muligt at indstille hældning af madrasstøtteplatformen for at optimere patientens lungefunktion og forhindre tryksår. Hastigheden af ALT-cyklussen minimerer shock-effekten og er i overensstemmelse med patientens komfort.

Før start af ALT:

- ▶ Sørg for, at sengehestene er foldet op.
- ▶ Brug altid LINET® stabiliserende ALT-puder til at placere patienten midterst i sengen.
- ▶ Brug altid en LINET® respirator kredsløbsholder for at forhindre ekstubation.
- ▶ Sørg for, at i.v.-slanger, respirator slanger osv. ikke er tilstoppede og fungerer korrekt.

16.1 Første ALT-skærm

Værdier for tidsrum og vinkler i det valgte forudindstillede ALT-program ændres, når de ændres manuelt og gemmes i det valgte forudindstillede ALT-program.

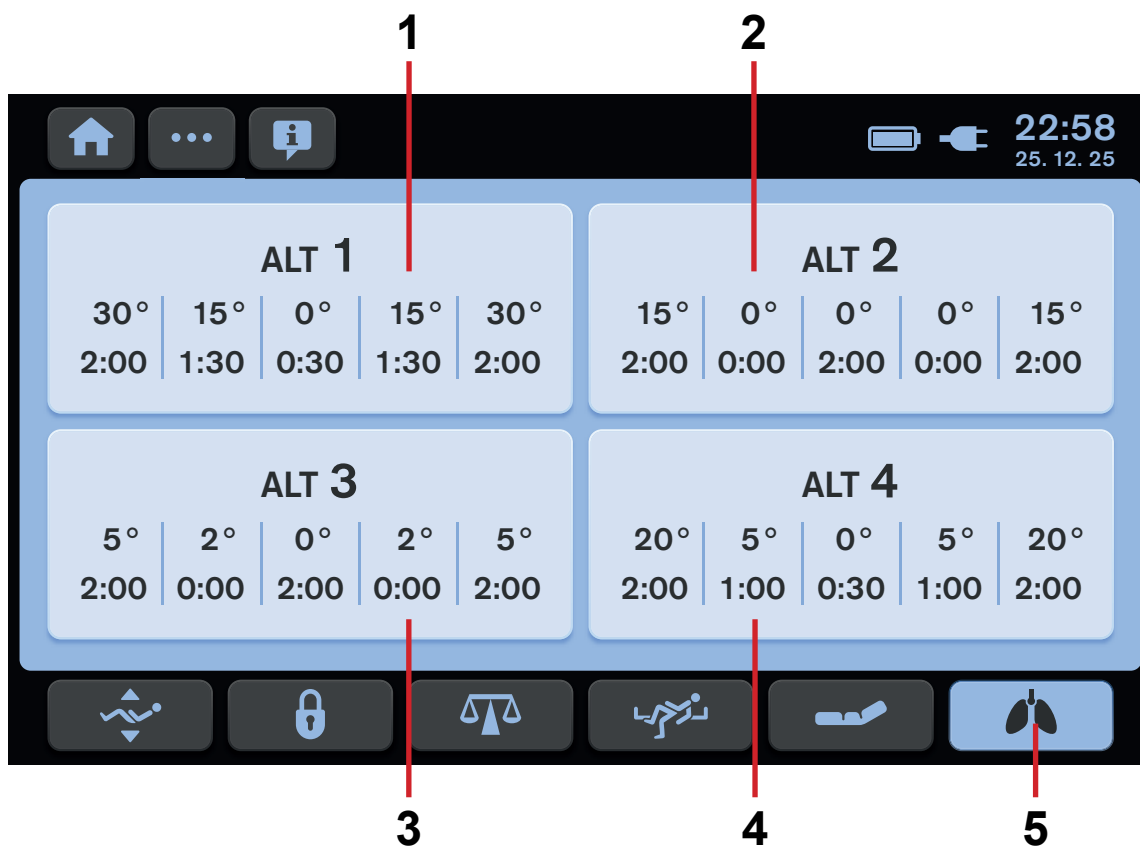


Fig. Første ALT-skærm med 4 forudindstillede ALT-programmer

1. Forudindstillet ALT-programfelt (ALT 1)
2. Forudindstillet ALT-programfelt (ALT 2)
3. Forudindstillet ALT-programfelt (ALT 3)
4. Forudindstillet ALT-programfelt (ALT 4)
5. ALT-skærmikon

Sådan aktiveres ALT-skærmen:

- ▶ Tryk på ikonet for skærbilledet ALT (5).
Første ALT-skærbillede med 4 forudindstillede ALT-programmer vises på LCD'en.

Sådan vælges ét forudindstillet ALT-program:

- ▶ Tryk på en af de 4 forudindstillede ALT-programfelter (1, 2, 3 eller 4).
ALT-skærbilledet med forudindstillede vinkler for lateral hældning og forudindstillede tidsrum, hvor madrasstøtteplatformen befinder sig ved de tilhørende vinkler, vises på LCD-skærmen.

16.2 Beskrivelse af ALT-skærmen

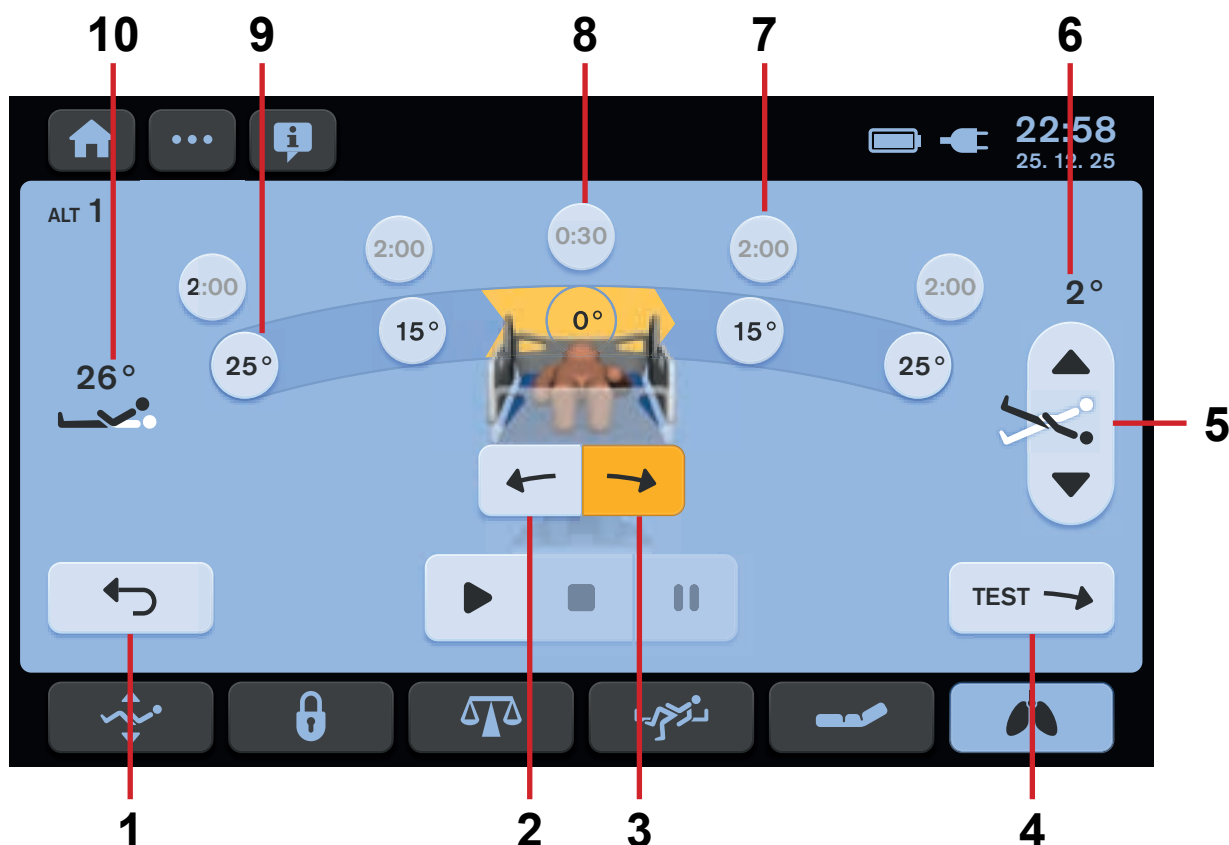


Fig. ALT-skærm med indstillinger

1. Ikonet EXIT (Afslut) (vender tilbage til første ALT-skærbillede)
2. Indikator for startretning for den automatiske laterale hældning (retning til højre set fra patientens perspektiv)
3. Indikator for startretning for den automatiske laterale hældning (retning til venstre set fra patientens perspektiv)
4. Ikonet TEST
5. Ikoner for justering af langsgående hældning (Trendelenburg- eller anti-Trendelenburg-position)
6. Indikator for den langsgående hældningsvinkel (Trendelenburg-vinkel eller anti-Trendelenburg-vinkel)
7. Indikator for tidsrummet for den valgte laterale hældningsvinkel
8. Indikator for tidsrummet for sengens vandrette position
9. Indikator for lateral hældningsvinkel
10. Indikator for ryglænets vinkel

Sådan justeres startretningen for automatisk lateral behandling:

- ▶ Tryk på den tilhørende indikator for startretning for automatisk lateral hældning (2 eller 3). Orange farve angiver den valgte retning.

Sådan justeres den langsgående hældning før ALT:

- ▶ Tryk på ét af de to ikoner for justering af langsgående hældning (5).

Sådan vender du tilbage til det første ALT-skærbillede:

- ▶ Tryk på ikonet EXIT (Afslut) (1). Det første ALT-skærbillede vises på LCD-skærmen.

Sådan går man ud af ALT-skærbilledet:

- ▶ Tryk på et hvilket som helst skærbilledikon på den nederste menu på LCD-skærmen. Det valgte skærbillede vises på LCD-skærmen.

16.3 Kollisioner mellem seng og omgivelserne

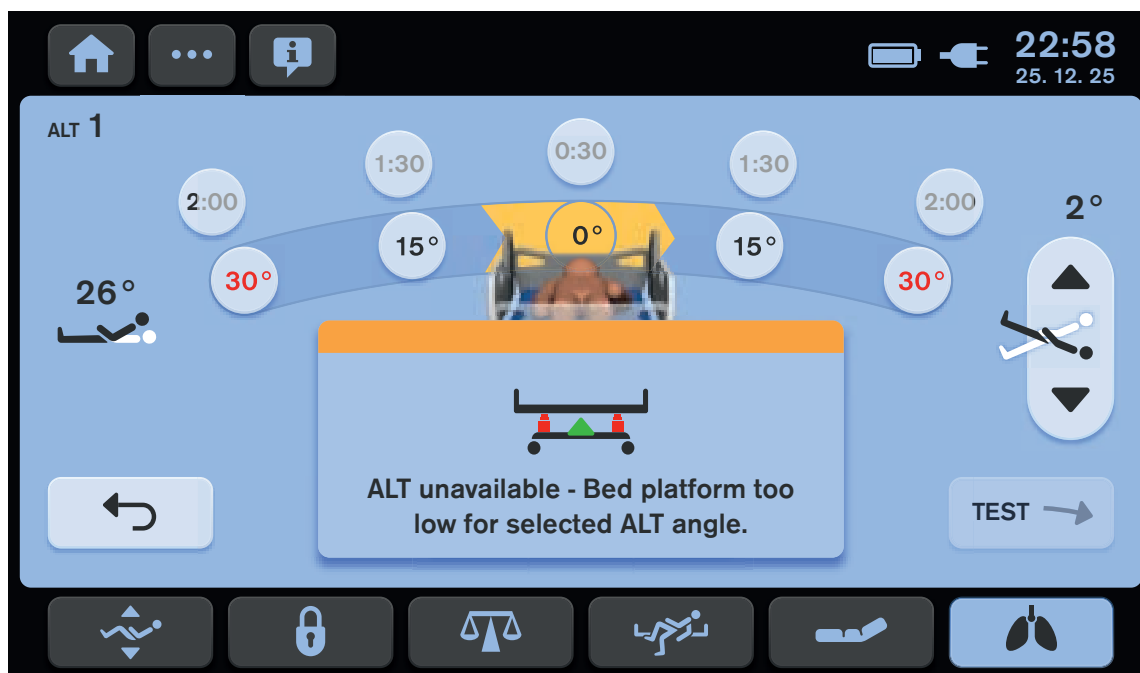


Fig. Pop op-vindue, der angiver et forudindstillet program, som ikke er kompatibelt med sengens aktuelle position

Sådan aktiveres ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Indstil en passende lejeposition, eller vælg laterale hældningsvinkler, der er kompatible med sengens aktuelle position, manuelt.

16.4 Indstilling af vinkler og tidsrum

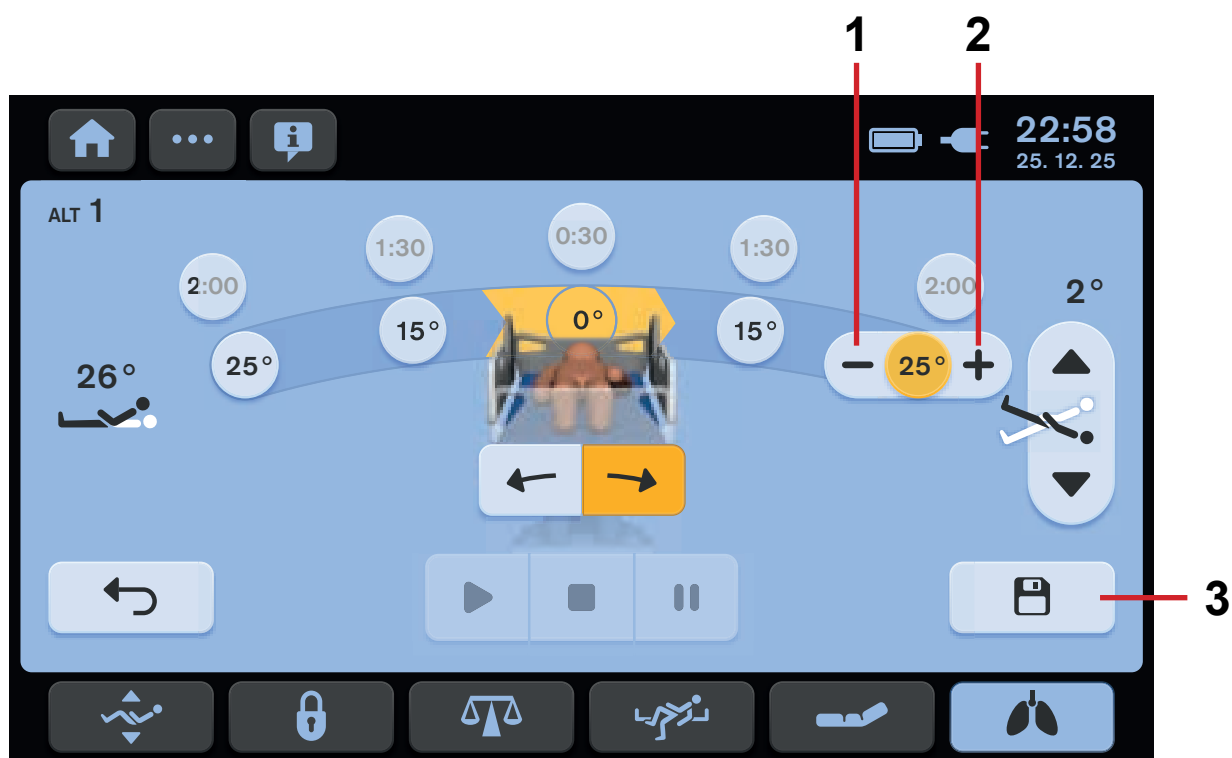


Fig. Indstilling af den laterale hældningsvinkel

1. MINUS-ikon (justering af lateral hældningsvinkel)
2. PLUS-ikon (justering af lateral hældningsvinkel)
3. Ikonet SAVE (Gem) (gemmer tidsrumsindstillinger og indstilling af vinkler)

Sådan justeres vinklen for lateral hældning:

- ▶ Tryk på den relevante lysknop for lateral hældningsvinkel.
- ▶ Tryk på MINUS-ikonet (1) eller PLUS-ikonet (2).
- ▶ Tryk på den valgte indikator for lateral hældningsvinkel en gang til, eller tryk på en anden indikator for lateral hældningsvinkel.

Den valgte vinkel for lateral hældning ændres.

- ▶ Tryk på ikonet SAVE (Gem) (3) for at gemme de ændrede vinkelindstillinger før den nødvendige TEST.

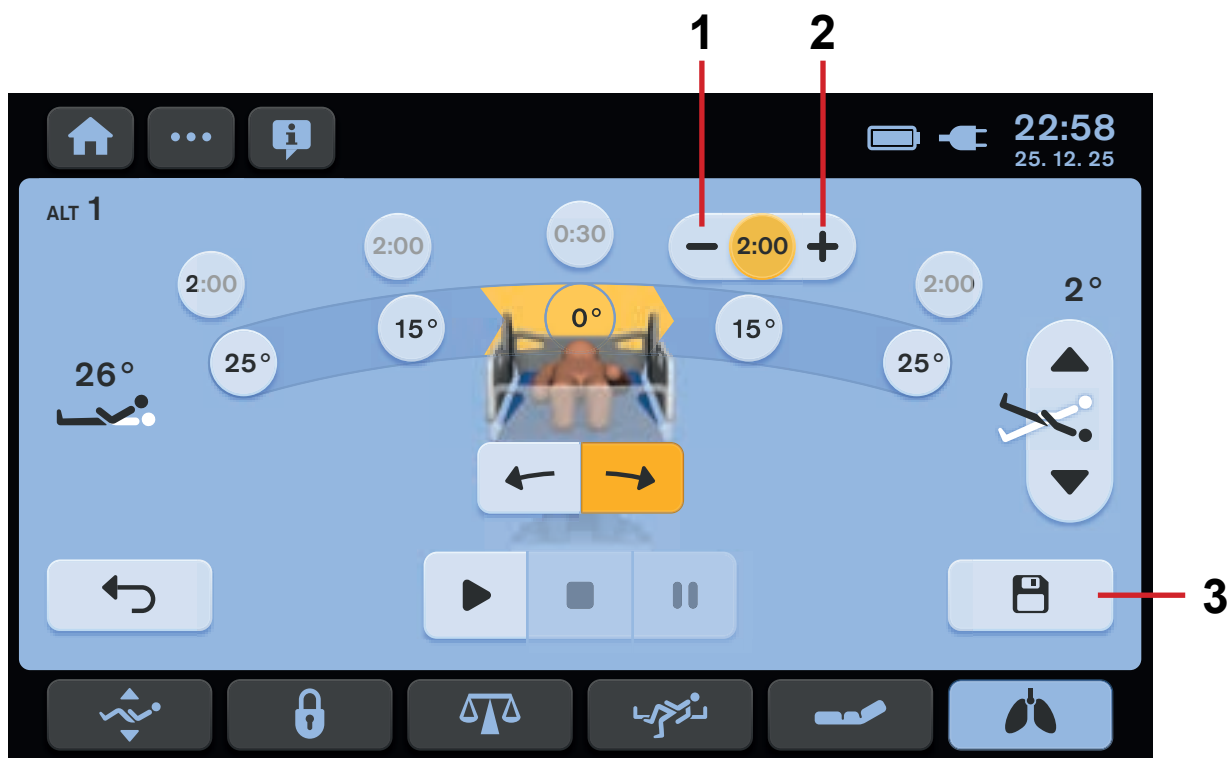


Fig. Indstilling af tidsrum for lateral hældningsvinkel

1. MINUS-ikon (periode for lateral hældningsvinkel)
2. PLUS-ikon (periode for lateral hældningsvinkel)
3. Ikonet SAVE (Gem) (gemmer tidsrumsindstillinger og indstilling af vinkler)

Sådan justeres tidsrummet for sengens position i den tilhørende laterale hældningsvinkel:

- ▶ Tryk på den valgte indikator for tidsrummet for lateral hældningsvinkel.
- ▶ Tryk på MINUS-ikonet (1) eller PLUS-ikonet (2).
- ▶ Tryk på den valgte indikator for tidsrum for lateral hældningsvinkel en gang til, eller tryk på en anden indikator for tidsrum for lateral hældningsvinkel.

Det valgte tidsrum for lateral hældningsvinkel ændres.

- ▶ Tryk på ikonet SAVE (Gem) (3) for at gemme de ændrede tidsrumsindstillinger før den nødvendige TEST.

16.5 TEST af ALT (Automatisk lateral behandling)



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af lateral hældning!

- ▶ TEST er altid påkrævet, når indstillingen af sengeforlængeren er blevet ændret.
- ▶ TEST anbefales, hvis sengepositionsindstillingen er blevet ændret på andre måder.

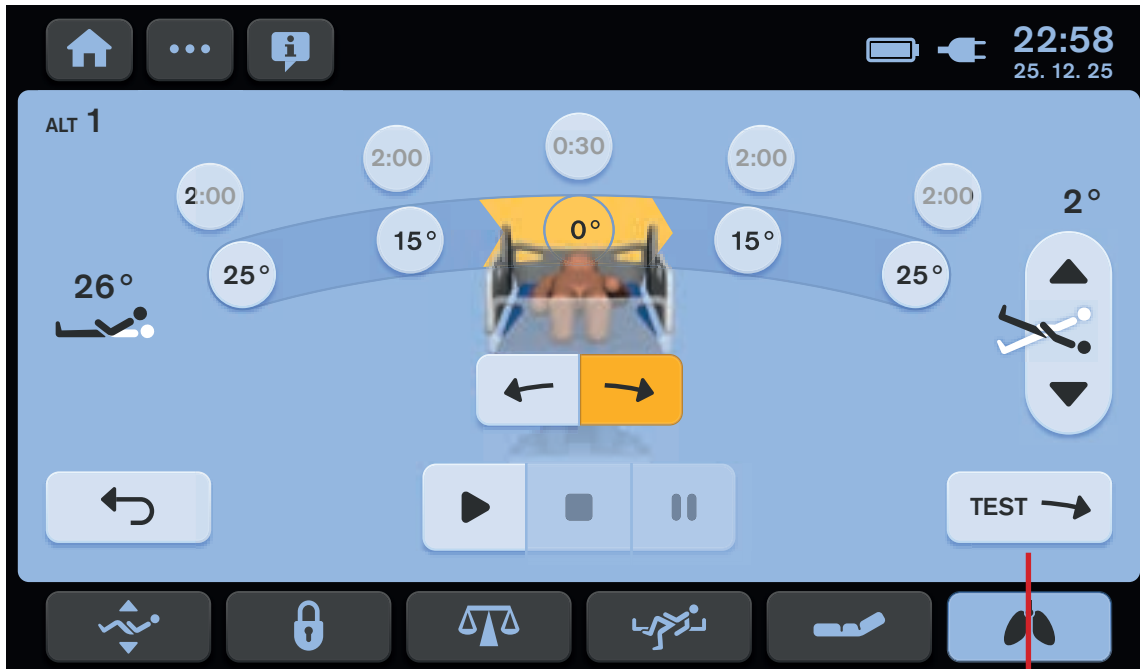


Fig. TEST af en indstillet ALT (Automatisk lateral behandling)

1

1. TEST-ikon (starter TEST af ALT (automatisk lateral behandling))

Sådan startes TEST af en indstillet ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Tryk på ikonet TEST (1).

Multicare X-sengen går til vandret position, og sengelejet indstilles derefter successivt til hver position i den forudindstillede ALT (automatisk lateral behandling). TEST af ALT (Automatisk lateral behandling) slutter med sengen i vandrette position. Startretning for TEST er altid til højre set fra patientens perspektiv, når vedkommende ligger i sengen. Sengen vippes automatisk til de valgte hældningsvinkler, hvor den stoppes et øjeblik. Sengen stopper ikke i en given valgt hældningsvinkel flere gange under bevægelse til begge sider. TEST er ikke beregnet til realtidsudførelse af en forudindstillet ALT (automatisk lateral behandling), men til kontrol af sengepositionerne i de tilhørende laterale hældningsvinkler.

16.6 Aktiveret ALT (automatisk lateral behandling)

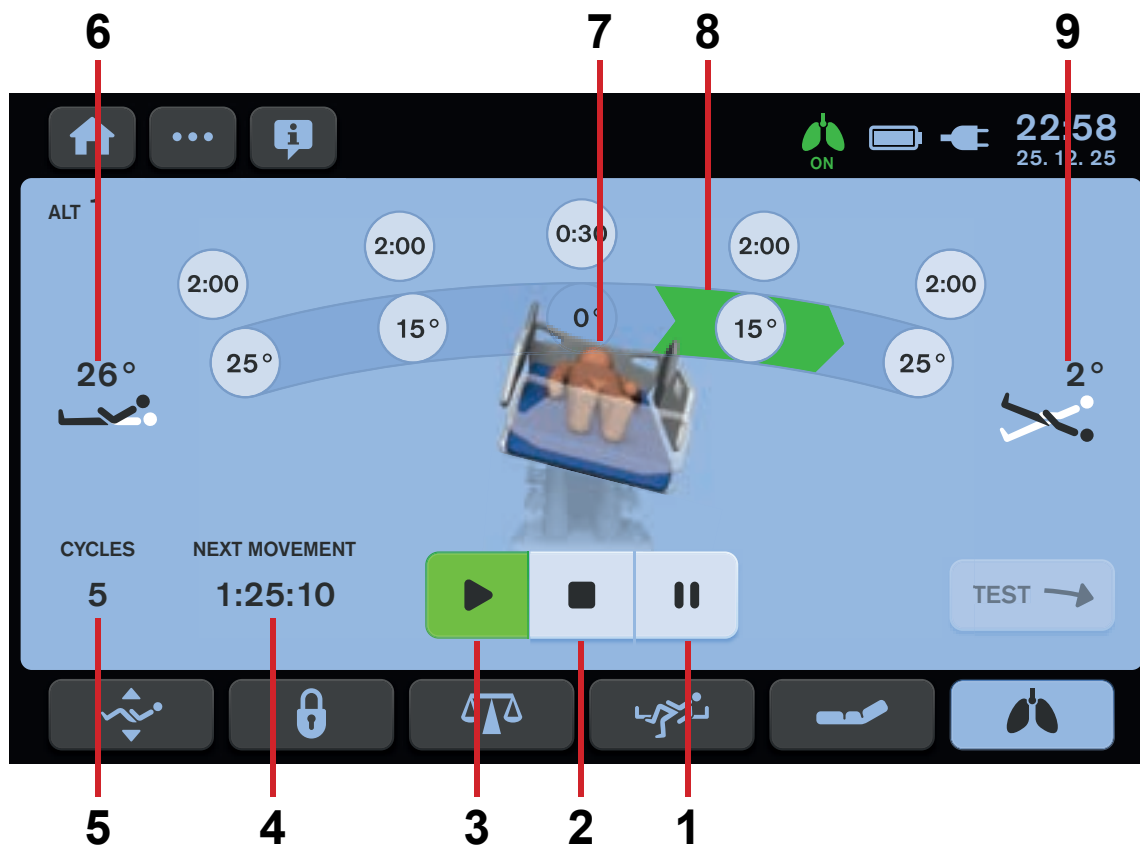


Fig. Aktiveret ALT (automatisk lateral behandling)

1. Ikonet PAUSE
2. STOP-ikon (standser en igangværende ALT (automatisk lateral behandling))
3. PLAY-ikon (starter en valgt ALT (automatisk lateral behandling))
4. Nedtælling til næste ændring af lateral hældning (tilbageværende TIMER:MINUTTER:SEKUNDER)
5. Cyklustæller
6. Indikator for ryglænets vinkel
7. Grafik af sengen i den aktuelle laterale hældning
8. Indikator for aktuell retning mod næste fase af ALT (automatisk lateral behandling)
9. Indikator for den langsgående hældningsvinkel (Trendelenburg-vinkel eller anti-Trendelenburg-vinkel)

Sådan startes en indstillet ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Tryk på ikonet PLAY (3).

Sådan stoppes en igangværende ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Tryk på ikonet STOP (2).
- ▶ Indstil sengen til vandret position ved at trykke

på ikonet



- ▶ Tryk på fluebens-ikonet.

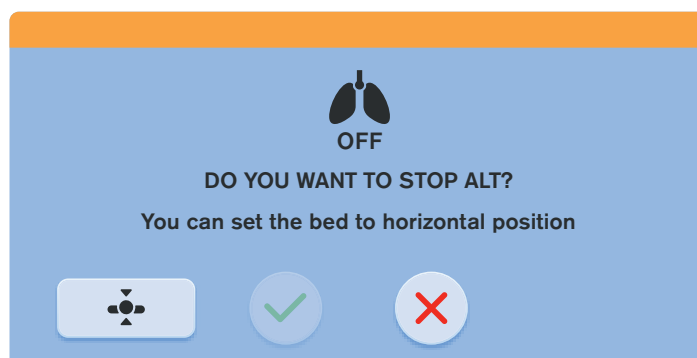


Fig. Bekræftelsesvindue for deaktivering af ALT (automatisk lateral behandling)

16.7 MIDLERTIDIGT AFBRUDT ALT (automatisk lateral behandling)

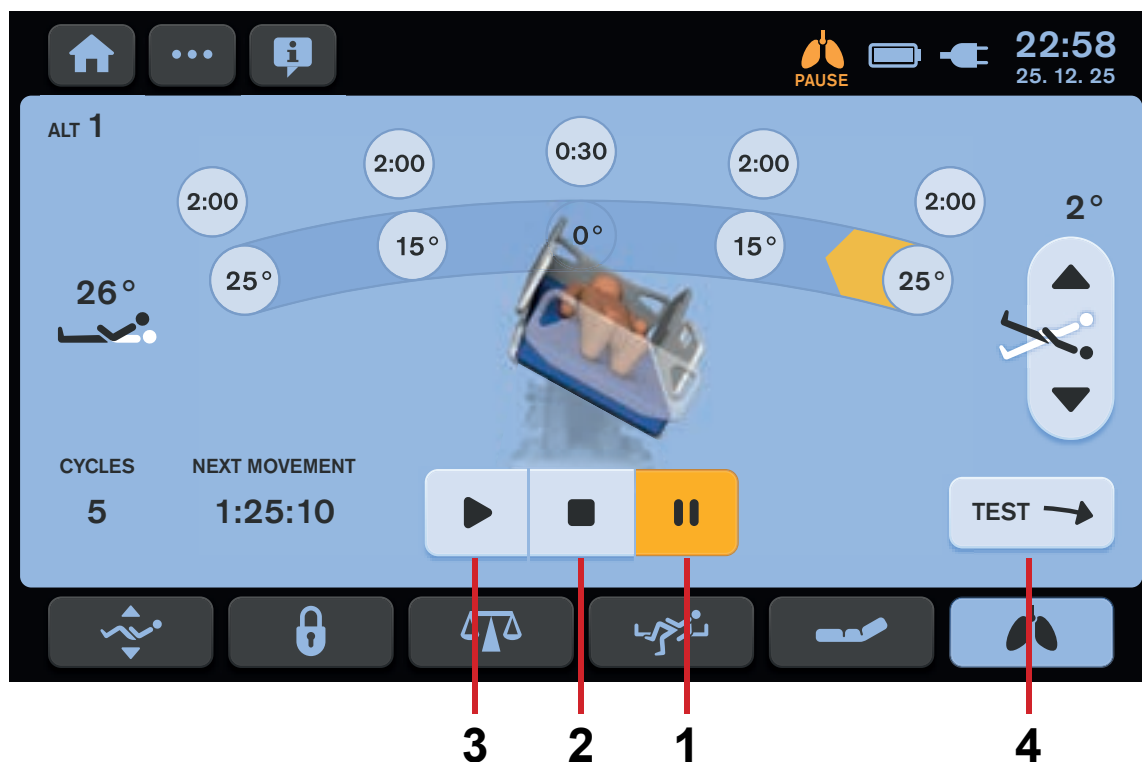


Fig. MIDLERTIDIGT AFBRUDT ALT (automatisk lateral behandling)

1. Ikonet PAUSE
2. STOP-ikon (standser den aktuelle automatiske laterale terapi)
3. PLAY-ikon (starter den aktuelle automatiske laterale terapi)
4. TEST-ikon (starter test af ALT (automatisk lateral behandling))

Sådan sættes den igangværende ALT (automatiske laterale behandling) på pause:

- ▶ Tryk på ikonet PAUSE (1).

Sådan startes den indstillede ALT (automatisk lateral behandling) igen uden ændring af sengeleje:

- ▶ Tryk på ikonet PLAY (3).

Sådan stoppes den indstillede ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Tryk på ikonet STOP (2).

Sådan startes test af den indstillede ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Tryk på ikonet TEST (4).

16.8 Vend tilbage til sengepositionen fra før PAUSE (midlertidig afbrydelse)

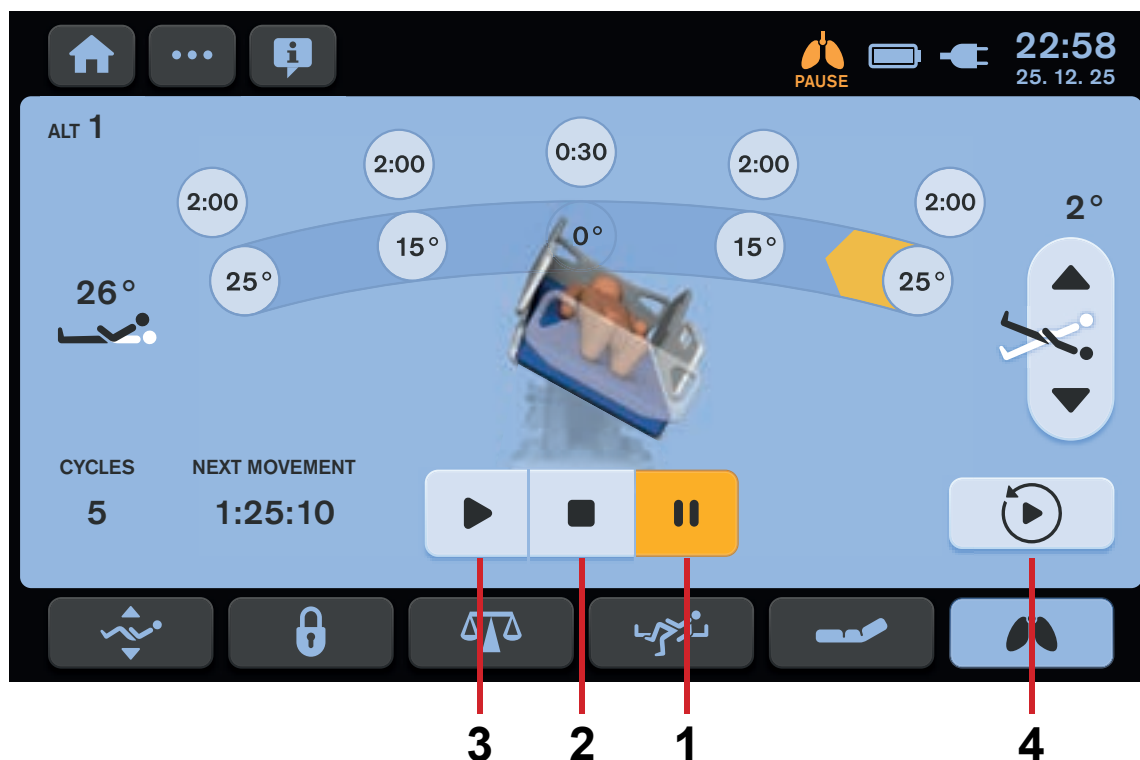


Fig. Vend tilbage til sengepositionen fra før PAUSE (midlertidig afbrydelse)

1. Ikonet PAUSE
2. STOP-ikon (standser den aktuelle automatiske laterale terapi)
3. PLAY-ikon (starter den aktuelle automatiske laterale terapi)
4. Ikonet RETURN (Tilbage) (vender tilbage til den lejeposition, der blev indstillet før PAUSE)

Ikonet RETURN (Tilbage) (4) vises på skærbilledet ALT (automatisk lateral behandling), hvis lejepositionen ændres efter aktiveret PAUSE-tilstand.

Sådan sættes sengen tilbage til lejepositionen fra før den MIDLERTIDIGT AFBRUDTE ALT (automatisk lateral behandling):

- ▶ Tryk på ikonet RETURN (Tilbage) (4).
- TEST er ikke påkrævet, efter at der er vendt tilbage til lejepositionen fra, før PAUSE-tilstand blev aktiveret.

Sådan startes den indstillede ALT (automatisk lateral behandling) igen:

- ▶ Tryk på ikonet PLAY (Afspil) (3).

16.9 Historik for ALT-cykluser

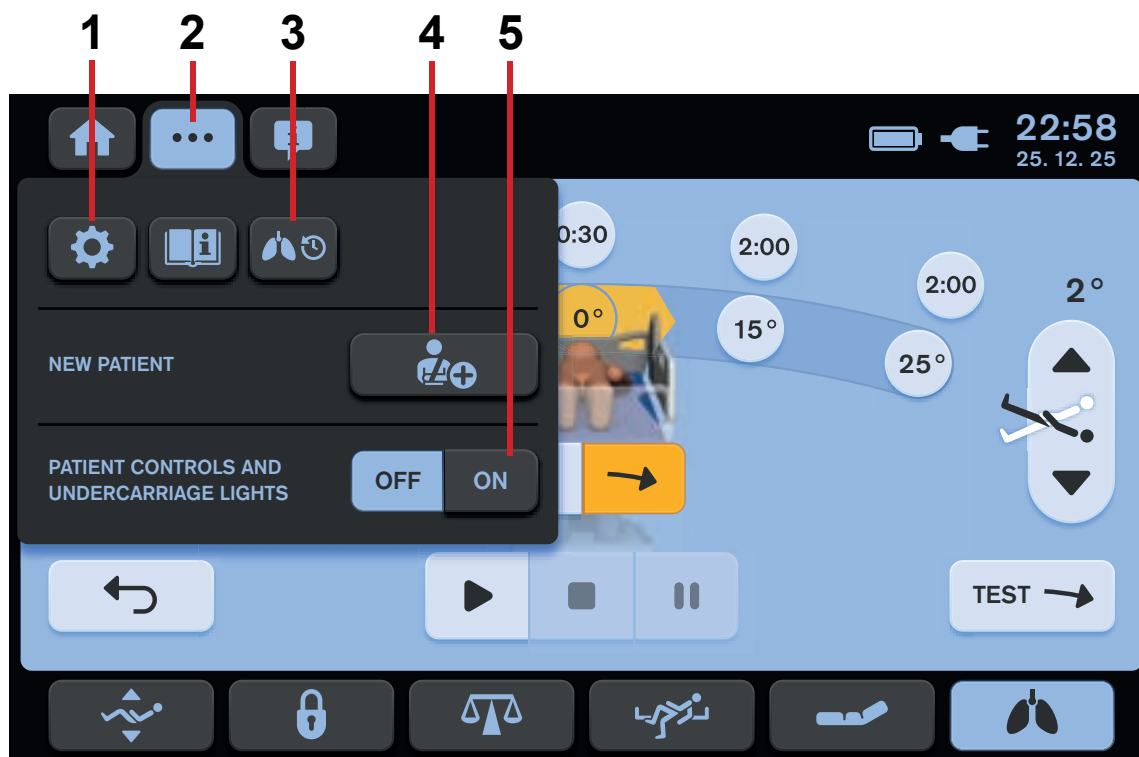


Fig. Menuen for indstillinger på skærbilledet ALT

1. Ikonet for indstillinger (åbner indstillingsskærbilledet)
2. Ikonet for indstillingsskærbilledet (åbner menuen for indstillinger på det valgte skærbillede)
3. Ikonet for historik for ALT-cykluser (åbner skærbilledet ALT Cycles History (Historik for ALT-cykluser))
4. Ikonet NEW PATIENT (Ny patient)
5. Ikoner for sengelysbetjening (tastatur på patientens betjeningspaneler, tastatur på håndsæt og Bed Illumination (Senge-lys))

DATE	PROGRAM	TIME	CYCLES
25. 12. 2025	Program ALT 3	03:00:00	8
24. 12. 2025	Program ALT 3	03:00:00	15
23. 12. 2025	Program ALT 3	02:30:00	15
22. 12. 2025	Program ALT 3	04:00:00	20
21. 12. 2025	Program ALT 3	02:00:00	6
20. 12. 2025	Program ALT 3	05:00:00	13
19. 12. 2025	Program ALT 3	02:00:00	10
18. 12. 2025	Program ALT 3	04:00:00	2
17. 12. 2025	Program ALT 3	01:00:00	9
16. 12. 2025	Program ALT 3	02:40:00	4

Fig. Skærbilledet ALT Cycles History (Historik for ALT-cykluser)

1. Kolonne med registrerede datoer
2. Kolonne med registrerede brugte ALT-programmer
3. Kolonne med registrerede tidsrum, hvor det valgte ALT-program kørte
4. Kolonne med antal cyklusser, der er udført under det valgte ALT-program
5. Ikon for forrige linjer
6. Ikon for næste linjer
7. Vend tilbage til skærbilledet ALT

17 Tilbehør

Produkttilbehør afhænger af produktets konfiguration, så tilbehør altid er valgfrit.

17.1 Tilbehørsskinne med plastkroge

Tilbehørsskinnen med 2 plastikkroge er beregnet til ophængning af tilbehør. Den er placeret på siderne af sengen.

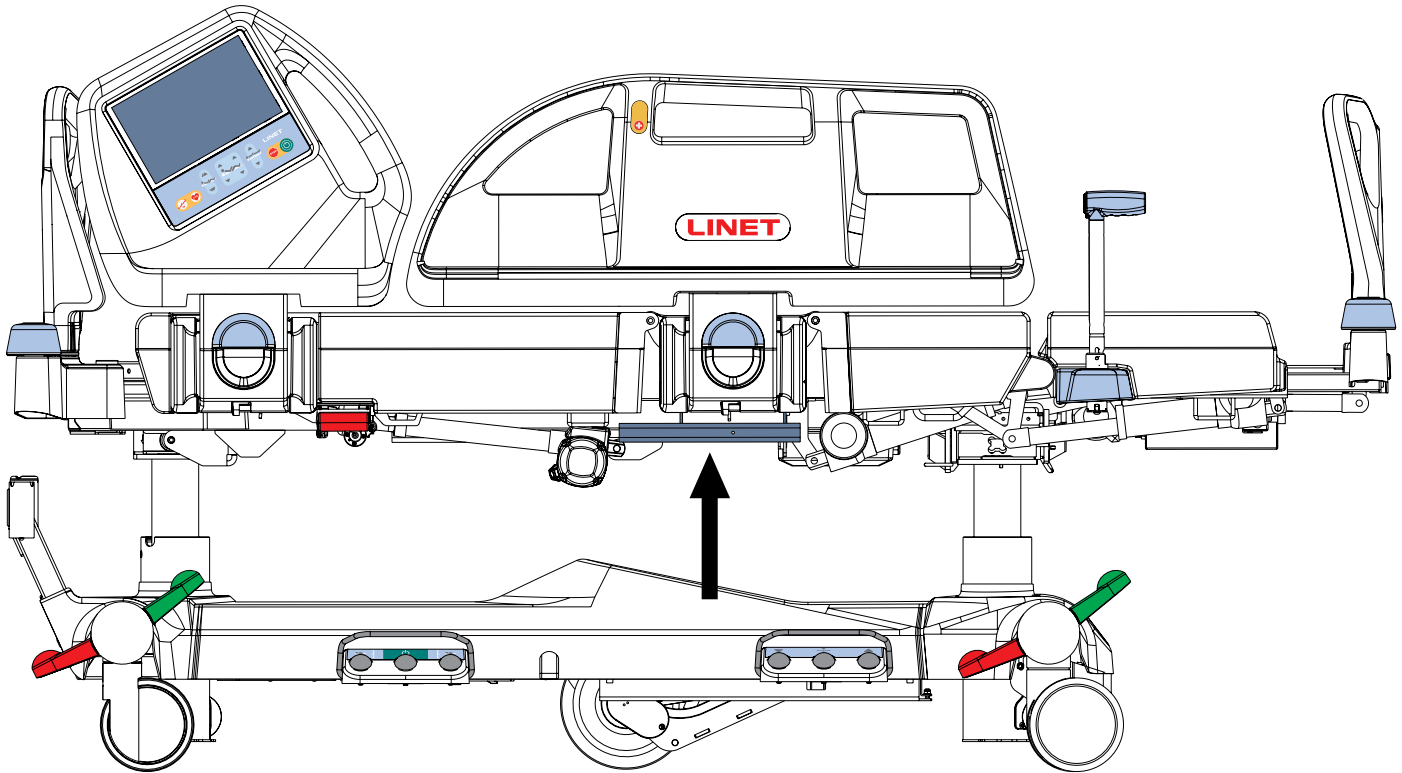


Fig. Tilbehørsskinne (placeret på siderne af sengen)

17.2 Bremsesignal

Hvis sengen er udstyret med bremsesignal og er tilsluttet til lysnettet, lyder bremsesignalet, når sengens bremses ikke er låst.

17.3 i-Brake®

Det er muligt at udstyre sengen med en automatisk hjulbremse. Den automatiske hjulbremse forebygger personskade for patienter og personale, der skyldes en seng, som ikke er bremses. Bremseserne aktiveres automatisk 60 sekunder efter, at sengen er tilsluttet til lysnettet, og 60 sekunder efter at de er udløst, hvis sengen ikke flyttes. Det er også muligt at aktivere bremseserne manuelt.

17.4 Femte hjul, der kan trækkes ind

Det er muligt at udstyre sengen med et femte hjul i midten af undervognen. Det femte hjul hjælper med at styre og manøvrere sengen i lange gange og små rum. Hvis sengen er tilsluttet til lysnettet, er det femte hjul automatisk trukket ind. Når det femte hjul er trukket ind, forhindrer det ikke adgang til nogen af enhederne under undervognen.

Sådan aktiveres det 5. hjul:

- ▶ Afbryd sengen fra lysnettet.
- ▶ Juster hjulbetjeningspedalen, så den grønne pedal peger nedad.

17.5 LINIS SafetyPort

LINIS SafetyPort er et hospitalsdatasystem til indsamling og overførsel af data fra LINET-senge til SafetyPort Dashboard og tredjepartssystemer, herunder patientkald, EHR og digitale whiteboards. Dataindsamling og -evaluering finder sted på ét centralt sted for alle senge, der er tilsluttet til systemet samtidigt. Fortegnelserne er helt anonyme, og systemet arbejder ikke med identificerbare persondata. Kunden kan bestemme, hvilke data der skal sendes til tredjepartssystemet, og indstille tidsrum for afsendelse. LINIS SafetyPort er beregnet til at øge effektiviteten i sundhedspersonalets arbejdsgange ved at spare på den tid, der bruges på dokumentation, og ved at eliminere fejl. Dette opnås ved at bruge automatisk registrering af forskellige parametre for hospitalssenge og efterfølgende overføre dem til forskellige hospitalssystemer i HL7-format. Ekstraudstyrsfunktionen LINIS SafetyPort Dashboard er beregnet til at spare på den tid, som sundhedspersonalet bruger på at kontrollere forskellige senge på deres arbejdsplads, og til at give dem både data i nær realtid og sammenlægnings, så personalet kan kontrollere historikken for udført pleje. LINIS SafetyPort kan anvendes i forskellige sundhedsmiljøer, herunder både intensivafdelinger og almindelige plejeafdelinger, samt afdelinger, der yder specialbehandling til en bred patientpopulation. Produktet er beregnet til at kunne bruges af mange forskellige sundhedspersoner, alle med kognitiv evne til at betjene produktet og som er oplært i at bruge produktet. LINIS SafetyPort er ikke et alarmsystem, og hvis dette produkt bruges som sådant, bruges det forkert.

17.6 Undervogn



FORSIGTIG!

Risiko for materiel skade som følge af genstande på undervognsafdækningen!

- Placer ikke genstande på undervognens afdækning!

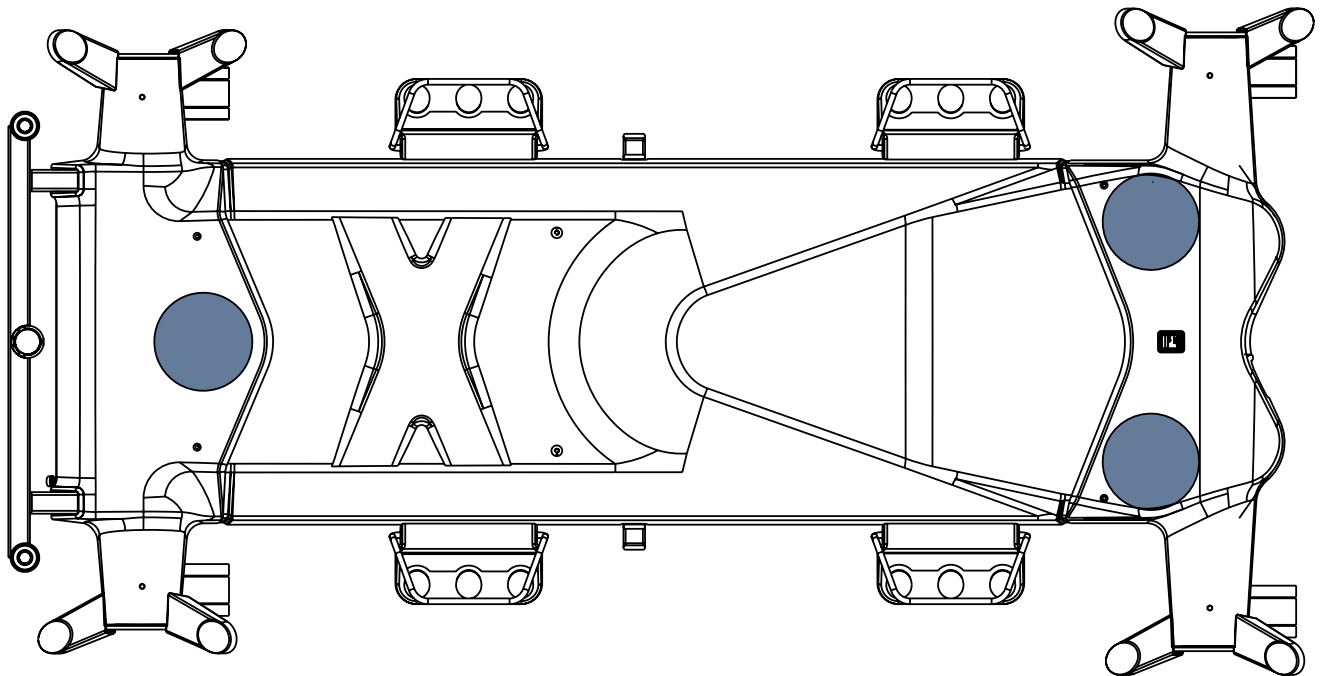


Fig. Undervognsafdækning i 3 stykker

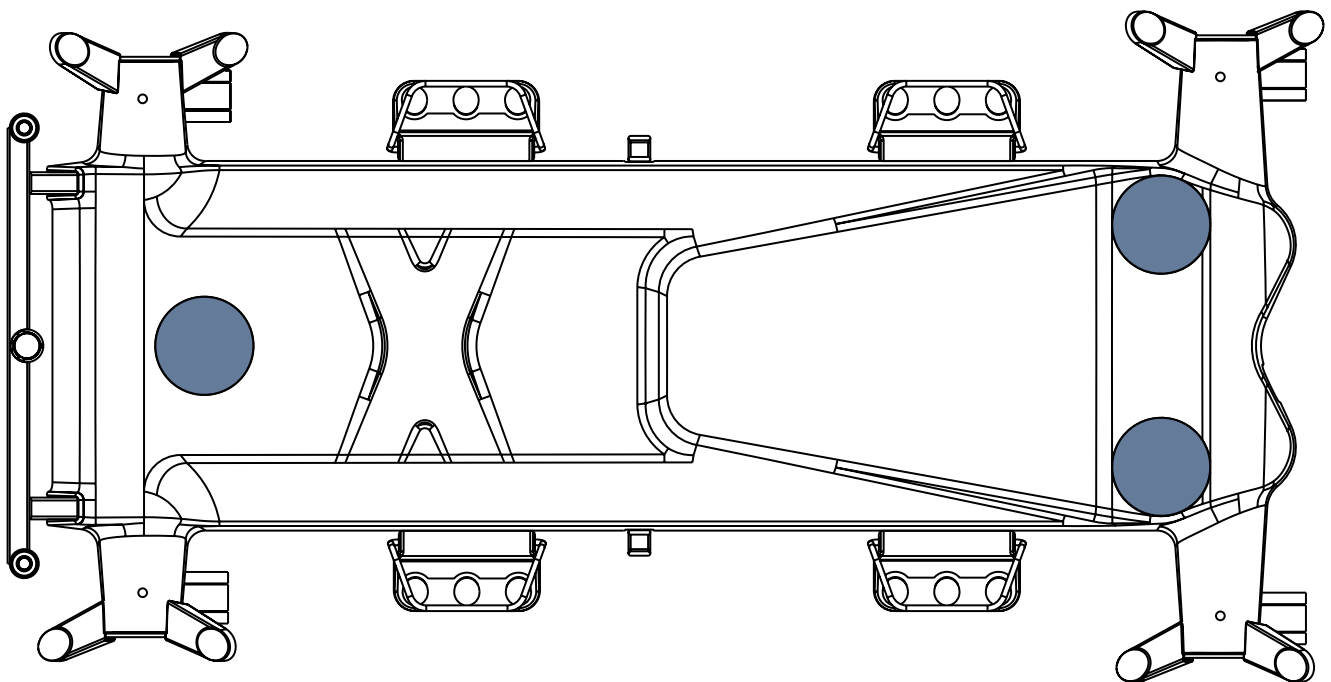


Fig. Undervognsafdækning i 1 stykke

17.7 i-Drive Power

17.7.1 i-Drive Power-systemet - grundlæggende beskrivelse

Det er muligt at udstyre sengen med i-Drive Power-hjulet. i-Drive Power hjælper hospitalspersonalet med at køre sengen ved patienttransport med minimal arbejdskraft. i-Drive Power-hjulet findes midt på sengen under undervognen. i-Drive Power har eget batteri og egen oplader og er ikke afhængigt af sengens funktioner, så hvis det er afladet, kan du stadig bruge sengens funktioner. Sengen er udstyret med et betjeningsselement til i-Drive Power. i-Drive Power vender i samme lige retning som sengen.

17.7.2 Sikkerhedsanvisninger for i-Drive Power

- ▶ Følg anvisningerne omhyggeligt.
- ▶ Sørg for, at sengen udelukkende betjenes af uddannet personale.
- ▶ Sørg for, at sengehestene er oppe under transport.
- ▶ Brug aldrig knapperne til indstilling af sengeposition under transport.
- ▶ Brug aldrig knappen til hurtigt fremad ved transport ned ad hældninger. Det anbefales at bruge knappen til hurtigt fremad ved transport op ad stigninger, da det er mere effektivt.
- ▶ Der skal tages særlige forholdsregler, når der bakkес. Hold altid afstand til sengen, og brug aldrig bak-knappen, når du kører nedad eller opad.
- ▶ Brug ikke Free Drive (Fri kørsel) til transport på skråninger på mere end 1 grad, medmindre der er tilstrækkeligt personale til rådighed til at håndtere forsvarlig transport af sengen.
- ▶ For at køre ned ad en skråning på mere end 6 grader kræves et tilsvarende arbejdsstyrkebidrag.
- ▶ Efterlad aldrig sengen uden opsyn fra uddannet personale, mens i-Drive Power-systemet er aktiveret.
- ▶ Brug altid det almindelige mekaniske bremsesystem til at bremse og stabilisere sengen.
- ▶ Vær særligt opmærksom, når du kører sengen ved hjælp af i-Drive Power. Vær opmærksom på personer og genstande i den umiddelbare nærhed, og undgå sammenstød med dem ved at køre forsigtigt, især vha. passende hastighedsstyring.
- ▶ Sørg for, at sengen er afbrudt fra lysnettet, og at hjulbremserne er låst op, før du bruger i-Drive Power.
- ▶ Tryk på nødstopknappen, hvis der er behov for at afbryde bevægelse øjeblikkeligt (f.eks. for at undgå sammenstød med personer eller genstande).
- ▶ Træk i-Drive Power-hjulet ind i undervognen, når sengen parkeres. Dette forhindrer forkert brug, når sengens bremseser hhv. frigives og bremses.
- ▶ i-Drive Powers elektromagnetiske bremse er kun beregnet til midlertidigt standsning af sengen og ikke til permanent parkering.
- ▶ Sluk for i-Drive Power-batteriet før langtidsopbevaring eller transport.
- ▶ Tryk på knappen til nødindtrækning under chassisafdækningen for at trække i-Drive Power-hjulet ind i tilfælde af, at i-Drive Power-systemet svigter. Dette vil gøre det muligt at flytte sengen til et sikkert område manuelt uden brug af i-Drive Power.
- ▶ Træk i-Drive Power-hjulet ind i undervognen, hver gang du vil flytte sengen til siden.
- ▶ Vær opmærksom på lysdioden for batteristatus, og planlæg kørsel med i-Drive Power i overensstemmelse hermed. Utilstrækkelig batterikapacitet kan forårsage uventede komplikationer og risici under kørslen.
- ▶ Tilslut altid sengen til lysnettet, når du er færdig med at køre, så batteriet genoplades, og sengen holdes klar til brug med i-Drive Power.
- ▶ i-Drive Power-batteriet skal udskiftes hvert andet år for at opretholde korrekt funktion for i-Drive Power.

17.7.3 Specifikationer for brug



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af skødesløs kørsel!

- ▶ Kør altid forsvarligt og forsigtigt.
- ▶ Hold øje med forhindringer på din vej, og undgå sammenstød.
- ▶ Sørg for, at der ikke er nogen personer i vejen for dig.
- ▶ Håndter sengen omhyggeligt, så du ikke kører personale eller patienter over.



FORSIGTIG!

Maksimal frigang under sengen er 15 cm!

- ▶ Hold øje med forhindringer på din vej, og undgå sammenstød.

Tilsluttet brug:

- ▶ transport af sengen (med eller uden en patient) udført af hospitalets personale

Utilsluttet brug:

- ▶ kørsel af sengen, mens man sidder på den
- ▶ anden brug end den, der er beskrevet i brugerhåndbogen
- ▶ af andre end det uddannede personale

BEMÆRK Hver seng kan udelukkende transportere én patient ad gangen og kan ikke bruges til transport af andre genstande (undtagen fastgjort sengetilbehør).

BEMÆRK Kontakt LINET® for at få oplysninger om andre anvendelser end dem, der er beskrevet i afsnittet "Specifikationer for brug" ovenfor.

17.7.4 Håndtering



FORSIGTIG!
Risiko for beskadigelse af i-Drive Powers primære betjeningspanel-kabel som følge af forkert placering af kablet!

► Sørg for, at tilslutningskablet til det primære betjeningspanel er placeret korrekt.



FORSIGTIG!
Materiel skade som følge af forkert brug!

► Undlad at hænge noget på det primære betjeningspanel eller i dets kabel!

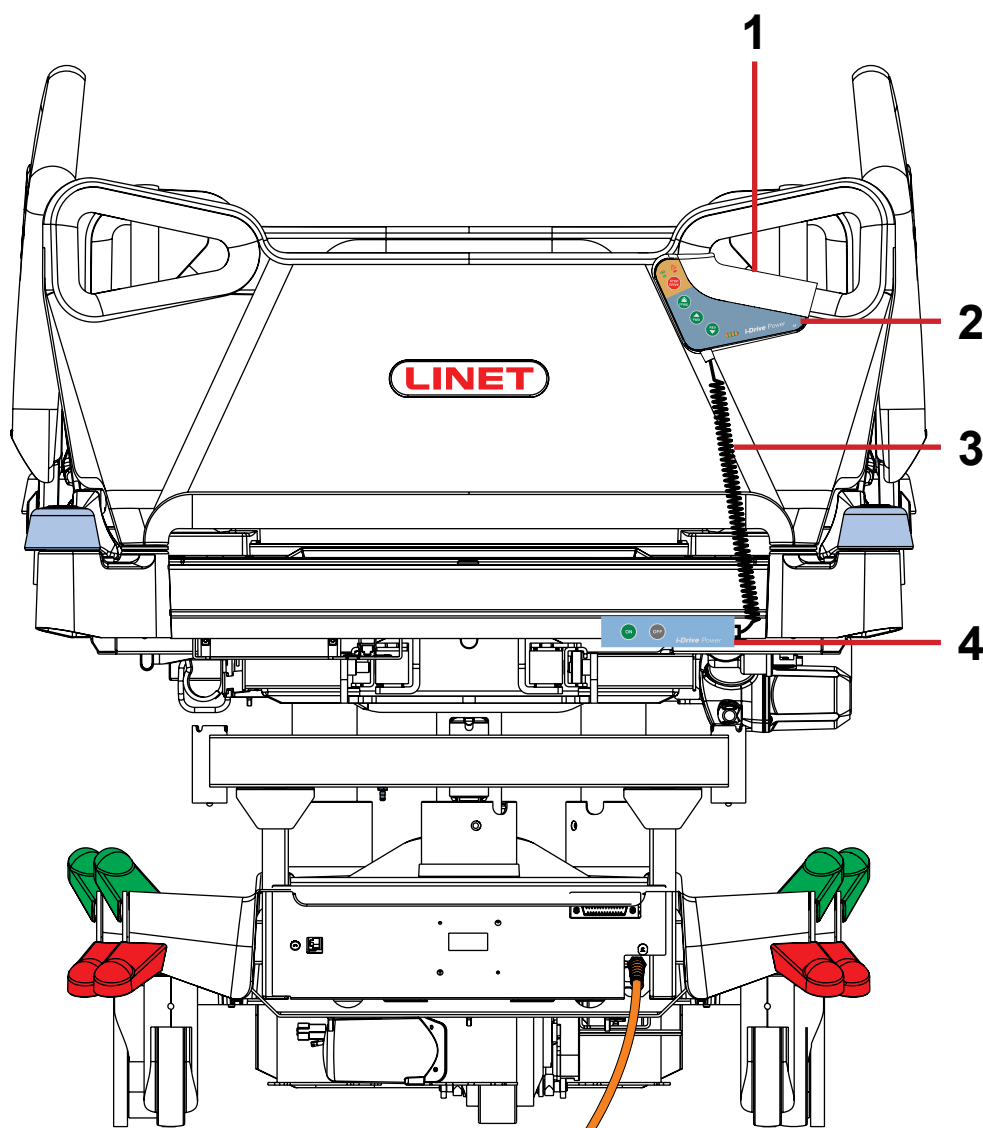


Fig. Placering af det primære betjeningspanel

1. Safety Sense (berøringssensor)
2. Det primære betjeningspanel
3. Kabel til det primære betjeningspanel – korrekt placering af kablet
4. Aktiveringspanel

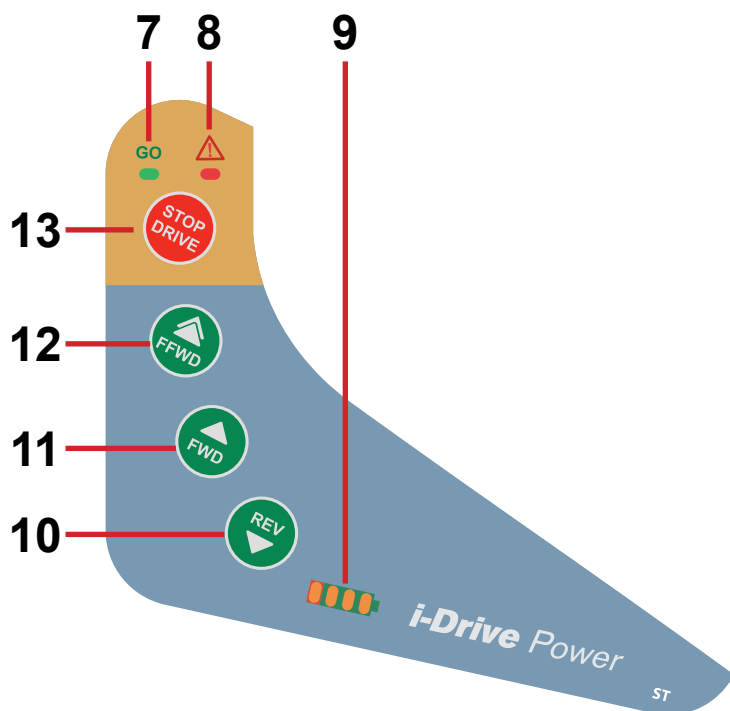


Fig. Det primære betjeningspanel (2)

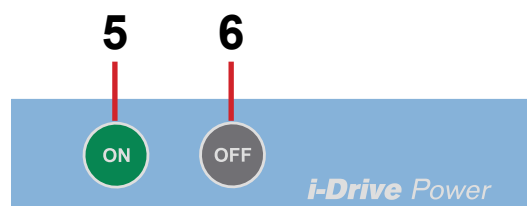


Fig. Aktiveringspanel (4)

- 5. Knappen ON (Til) (knap til aktivering af iDrive Power-hjul)
- 6. Knappen OFF (Fra) (knap til indtrækning og deaktivering af iDrive Power-hjul)
- 7. Lysdiode for GO
- 8. Lysdiode for fejl
- 9. Lysdioder for opladningsstatus og fejl
- 10. BAK-knap
- 11. Knap for FREMAD
- 12. Knap for HURTIGT FREMAD
- 13. Knap for STOP HJULMOTOR


BEMÆRK i-Drive Power-betjeningsenheden kan ikke styre sengens funktioner. Betjen sengen ved hjælp af sengens betjeningsselementer.

BEMÆRK Det primære betjeningspanel har en berøringssensor (1). Din hånd skal altid være i kontakt med i-Drive Power-betjeningspanelet for at du kan bruge funktionerne. Hvis du slipper det, standser i-Drive Power.


BEMÆRK Hævning og sænkning af i-Drive Power-hjulet styres elektrisk af i-Drive Power-aktiveringspanelet.

17.7.5 Aktivering/deaktivering af i-Drive Power


Sådan aktiveres i-Drive Power:

1. Kontroller, om afbryderen til i-Drive Power er slået til.
2. Tryk på aktiveringsknappen  på aktiveringspanelet. i-Drive Power-hjulet sænkes, og den grønne indikator blinker.

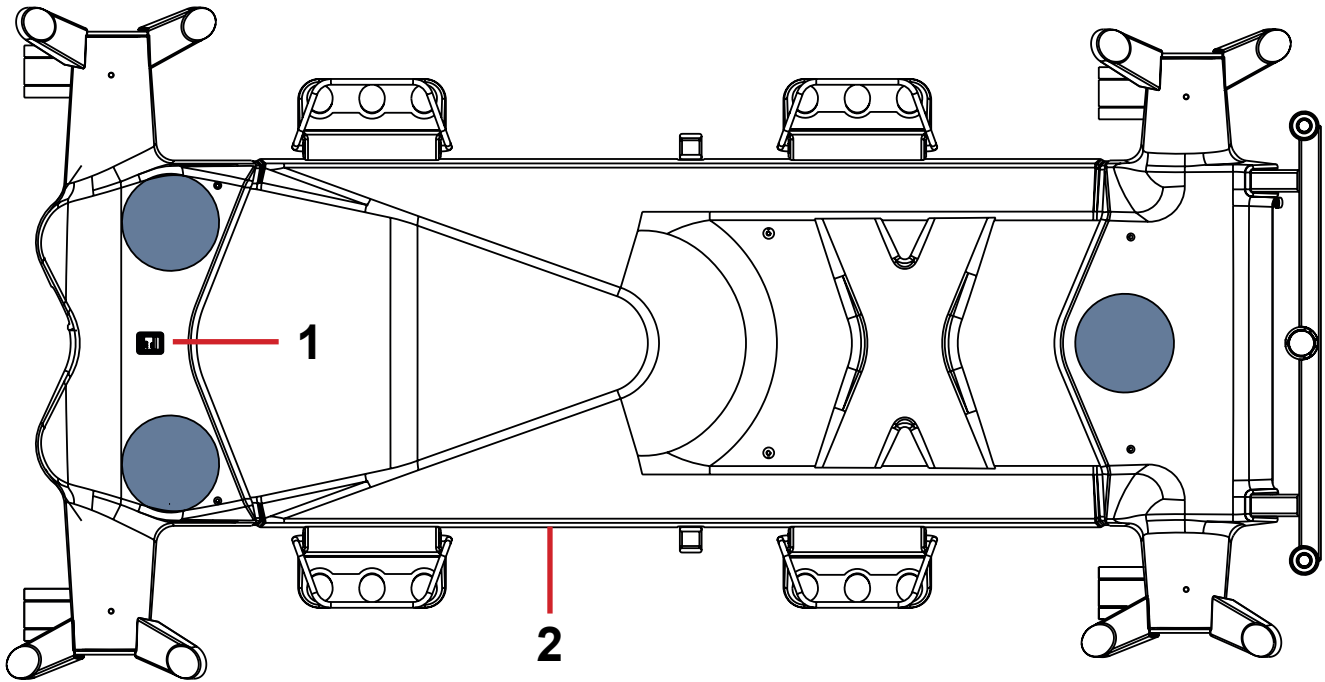
Sådan deaktiveres i-Drive Power:

1. Træk i-Drive Power-hjulet ind ved hjælp af knappen  på aktiveringspanelet.
2. Sluk i-Drive Power vha. afbryderen.

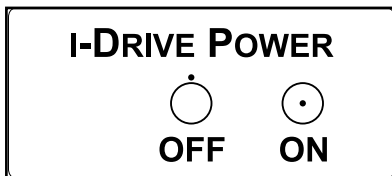
Nødindtrækning af i-Drive Power-hjulet:

1. Tryk på en vilkårlig knap  på sengen.
2. Sluk i-Drive Power vha. afbryderen.
3. Tryk på knappen til nødindtrækning af i-Drive Power, som er placeret på undersiden af undervognen, under mærkaten.

BEMÆRK I tilfælde af batteriafladning eller hjulmotorfejl skal du bruge nødindtrækning til at flytte sengen til et sikkert område manuelt, uden at bruge i-Drive Power.



1. Hovedafbryder til i-Drive Power
2. Knap til nødindtrækning af i-Drive Power



TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Fig. Knapmærkat til nødindtrækning af i-Drive Power

Fig. Hovedafbryder til i-Drive Power med mærkat






17.7.6 Motordrevet kørsel





FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af forkert transport og utilsigtet bevægelse!


- ▶ Før transport skal du sikre, at sengen er afbrudt fra lysnettet.
- ▶ Før transport skal du sikre, at stikket til det ekstra udtag (hvis det findes) er afbrudt fra lysnettet.
- ▶ Sørg for, at hjulbremsene er låste før montering, afmontering eller vedligeholdelse (f.eks. ved vedligeholdelse af i-Drive Power).
- ▶ Sørg for, at hjulbremsene er låst, når der er en patient i sengen.
- ▶ Hæng lysnetkablet på den tilhørende krog på sengen under transport.

1. Kontroller, om afbryderen til i-Drive Power er slået til.
2. Tryk på knappen  på aktiveringspanelet. i-Drive Power-hjulet sænkes, og lysdioden  blinker.
3. Læg hånden på Safety Sense-berøringssensoren (1), og tryk på knappen  eller knappen  eller knappen .




Din hånd skal være placeret på Safety Sense-sensoren, for at du kan bruge i-Drive Power. Hvis du slipper den, standser i-Drive Power.

4. i-Drive Power-motoren standses øjeblikkeligt, og den elektriske bremse aktiveres, når der trykkes på den røde knap  ved bremsning eller i nødstilfælde.
5. i-Drive Power-betjeningsystemet deaktiveres automatisk, og den elektriske bremse aktiveres, hvis der ikke er en i-Drive Power-funktion i brug i 3 minutter. Dette signaleres af den grønne lysdiode , der slukkes efter 3 minutter.

BEMÆRK i-Drive Power er ikke beregnet til at køre på overflader, der skrånere mere end 6°, eller længere end 20 m. Støtte fra personalet er nødvendigt, når der køres opad eller nedad med fuld SWL.


BEMÆRK Når i-Drive Power-hjulet er nede, er det ikke muligt at flytte sengen sidelæns. Tryk på knappen  for at trække det motordrevne hjul ind, udløs sengehjulene til neutral stilling, og bevæg derefter sengen i en hvilken som helst ønsket retning.

17.7.7 Bremsning

1. Tryk på knappen , og hold den nede for at bremse øjeblikkeligt.
ELLER
2. Tryk på knappen , og hold den nede for at bremse ned langsomt (tryk på knappen  for at bremse, når du bakker).
ELLER
3. Tag hånden fra området med berøringssensoren, hvorefter i-Drive Power automatisk bremser.


BEMÆRK Brems altid sengen ved hjælp af hjulbetjeningspedalen, når transporten afsluttes eller afbrydes. i-Drive Power elektromagnetiske bremse er ikke beregnet til permanent bremsning af sengen.



BEMÆRK I en krisesituation (f.eks. acceleration ved kørsel ned ad en stejl skråning) forhindrer i-Drive Power-dobbeltbremsning acceleration og sænker sengens bevægelsehastighed. Det er dog ikke sikkert, at sengen standser af sig selv uden

hjælp fra personalet (ved at bruge knap  og hjulbetjeningspedal).

BEMÆRK Når du kører nedad, er det muligt at bremse aktivt ved at bruge knappen i modsat retning, hvilket sænker hastigheden.

17.7.8 Free Drive (Fri kørsel)

i-Drive Power-motoren er udstyret med Free Drive, som aktiveres, når der er trykket på knapperne til kørsel fremad ( eller

) eller baglæns () (indtil brugeren tager fat i området omkring berøringssensoren).

Free Drive (Fri kørsel) deaktiveres, og bremsen aktiveres, når bevægelsesretningen ændres. Denne funktion er beregnet til at reducere risici ved kørsel på en skråning.

17.7.9 Batteri



ADVARSEL!

Det er ikke muligt at oplade batteriet til i-Drive Power-systemet, når hovedafbryderen til i-Drive Power befinder sig i positionen OFF (Fra)!

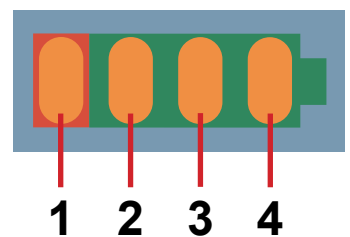


Fig. Batteriopladningsstatus

Batteriopladningsstatus:

1. Når denne indikator blinker, er batteriet kritisk afladet. (LED1)
2. 50 % (LED2)
3. 75 % (LED3)
4. 100 % - batteriet er opladet (LED4)

Sådan oplades batteriet:

- ▶ Tilslut sengens lysnetkabel til lysnettet.
- ▶ i-Drive Power oplades (når batteriet er afladet, kan opladningen tage op til 9 timer).

BEMÆRK Batteriopladningsværdier er kun til information. Batteriets levetid reduceres, når batteriet får lov til at aflade helt.

17.7.10 Fejlskiltning

Systemet er beskyttet mod fejltilstande ved at stoppe og bremse hjulmotorsystemet og udsende tilhørende signalering. Fejlindikatoren blinker kortvarigt, og batteriindikatoren viser fejltilstanden. Nogle fejl afhjælpes automatisk (f.eks. overophedning af hjulmotor). Når hjulmotoren eller elektronikken er overophedet, lyder der et kort lydsignal, før fremdriften blokeres.

FEJL	LED1	LED2	LED3	LED4
Overophedet motor	FRA	FRA	FRA	TIL
Overophedet elektronik	FRA	FRA	TIL	FRA
Bremsefejl	FRA	FRA	TIL	TIL
Tilbagetrækning ikke fuldført	FRA	TIL	FRA	FRA
Intern systemfejl	FRA	TIL	FRA	TIL
Felteffekttransistorens lukning er perforeret	FRA	TIL	TIL	FRA
Overophedet printkort	FRA	TIL	TIL	TIL
Printkortsfejl	TIL	FRA	FRA	FRA
Aktiveringsknap sidder fast	TIL	FRA	FRA	TIL
Tilbagetrækningsknap sidder fast	TIL	FRA	TIL	FRA
Der trykkes på en knap på det primære betjeningspanel, når i-Drive Power-systemet aktiveres vha. knappen ON (Til)	TIL	FRA	TIL	TIL

17.7.11 Indikatorlamper

Indikator	Betydning
Go-indikator ► Lyser konstant ► Blinker	Der er hånd på berøringssensoren. i-Drive Power-hjulet er klar til brug. Der er ikke hånd på berøringssensoren. i-Drive Power-hjulet er ikke klar til brug.
Fejlindikator ► Lyser konstant ► Blinker	i-Drive Power kan ikke aktiveres (i-Drive Power-hjulet er ikke nede, styregrebet er bremsset, sengen er tilsluttet lysnettet). Systemet er defekt (angives via batteriet statusindikator). ELLER i-Drive Power-styringsboksens varmebeskyttelse er aktiveret

17.7.12 Tekniske specifikationer

Parameter	Værdi
iDrive Power-hjulets diameter	21 cm
Maks. hurtig fremadrettet kørehastighed (fladt terræn, med last)	4,43 km/t. (±15 %)
Maks. fremadrettet kørehastighed (fladt terræn, med last)	2,16 km/t. (±15 %)
Maks. hastighed i baggear (fladt terræn, med last)	2,16 km/t. (±15 %)
Maks. stigningsvinkel	6°
Støjniveau (når det motordrevne hjul trækkes ind)	65 dB

17.7.13 Elektriske specifikationer

Parameter	Værdi
Indgangsspænding, frekvens	230 V AC, 59/60 Hz 127 V AC, 59/60 Hz 120 V AC, 59/60 Hz 110 V AC, 59/60 Hz 100 V AC, 59/60 Hz
Batterispænding	36 V DC, kapacitet: 9 Ah
Maksimal effektindgang	300 W
Sikring	
Version 230 V	2 x T1,6A L 250V
Version 127 V	2 x T3,15A L 250V
Version 120 V	2 x T3,15A L 250V
Version 110 V	2 x T3,15A L 250V
Version 100 V	2 x T3,15A L 250V

17.7.14 Vedligeholdelse af i-Drive Power

Mindst én gang om året skal den regelmæssige vedligeholdelse af i-Drive Power udføres af en kvalificeret servicetekniker eller en godkendt serviceorganisation. Se kapitlet Vedligeholdelse for at få nærmere oplysninger om vedligeholdelse.

Serviceteknikeren skal kontrollere følgende:

- ▶ batteristatus og på et tidspunkt udskiftning af batteriet (efter maks. tre års drift)
- ▶ gasfjeder – udskift om nødvendigt (efter maks. tre års drift)
- ▶ i-Drive Power-hjul – udskift om nødvendigt
- ▶ løftemekanisme – smør om nødvendigt
- ▶ kabler, betjeningslementer – udskift om nødvendigt
- ▶ i-Drive Powers funktion

17.8 Mobi-Lift®



ADVARSEL!

Risiko for personskade, der skyldes glid eller fald ved skift til stående position!

- ▶ Sørg for, at støttehåndtagene er sat helt ind i manchetterne.
- ▶ Sørg for, at der ikke er noget sengelinned, der kommer i klemme mellem manchetten og støttehåndtaget.


Mobi-Lift® er ekstraudstyr. Det fungerer som et støttehåndtag, der forbedrer patientens sikkerhed, når vedkommende skal ud af sengen. Mobi-Lift® er et støttehåndtag med en indbygget knap til højdejustering. Det gør det muligt for patienten at hæve og sænke madrasstøtteplatformen.

17.8.1 Brug af støttehåndtagene

Sådan justeres støttehåndtaget:

- ▶ Løft håndtaget op mod sengen.
- ▶ Skub håndtaget så langt ind i manchetten som muligt.

Sådan justeres højden på madrasstøtteplatformen:

- ▶ Tryk på knappen  på et vilkårligt betjeningselement.
- ▶ Tryk på knappen for at justere sengehøjden.

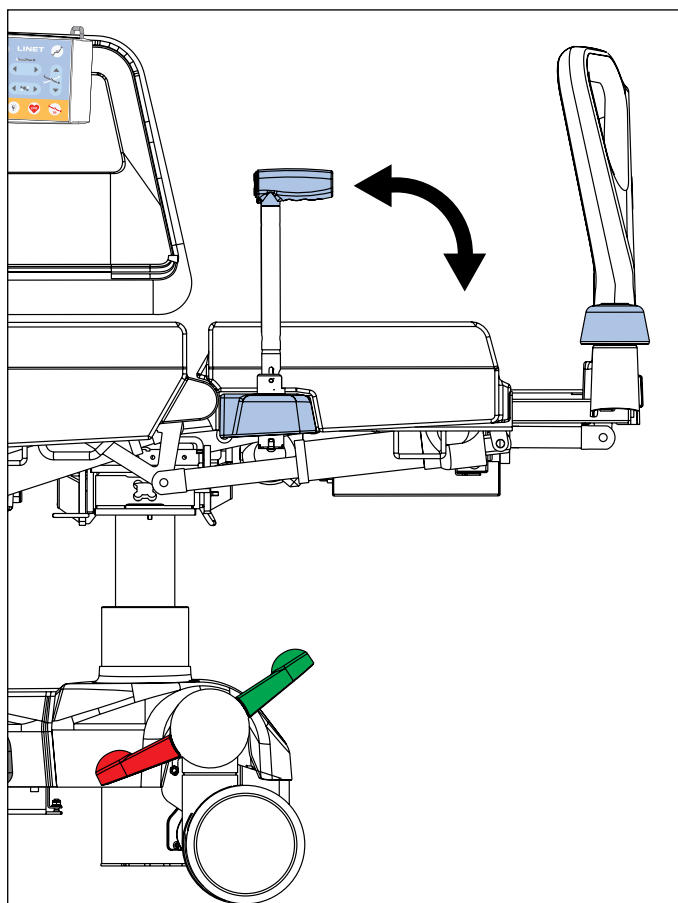


Fig. Mobi-Lift-håndtag

17.9 Røntgenundersøgelse af lunge



FORSIGTIG!

Det er ikke muligt at indstille lejepositioner, medmindre røntgenkassetteholderen er sat korrekt i sengen!

- ▶ Kontroller regelmæssigt, om røntgenkassetteholderen er sat korrekt i sengen!

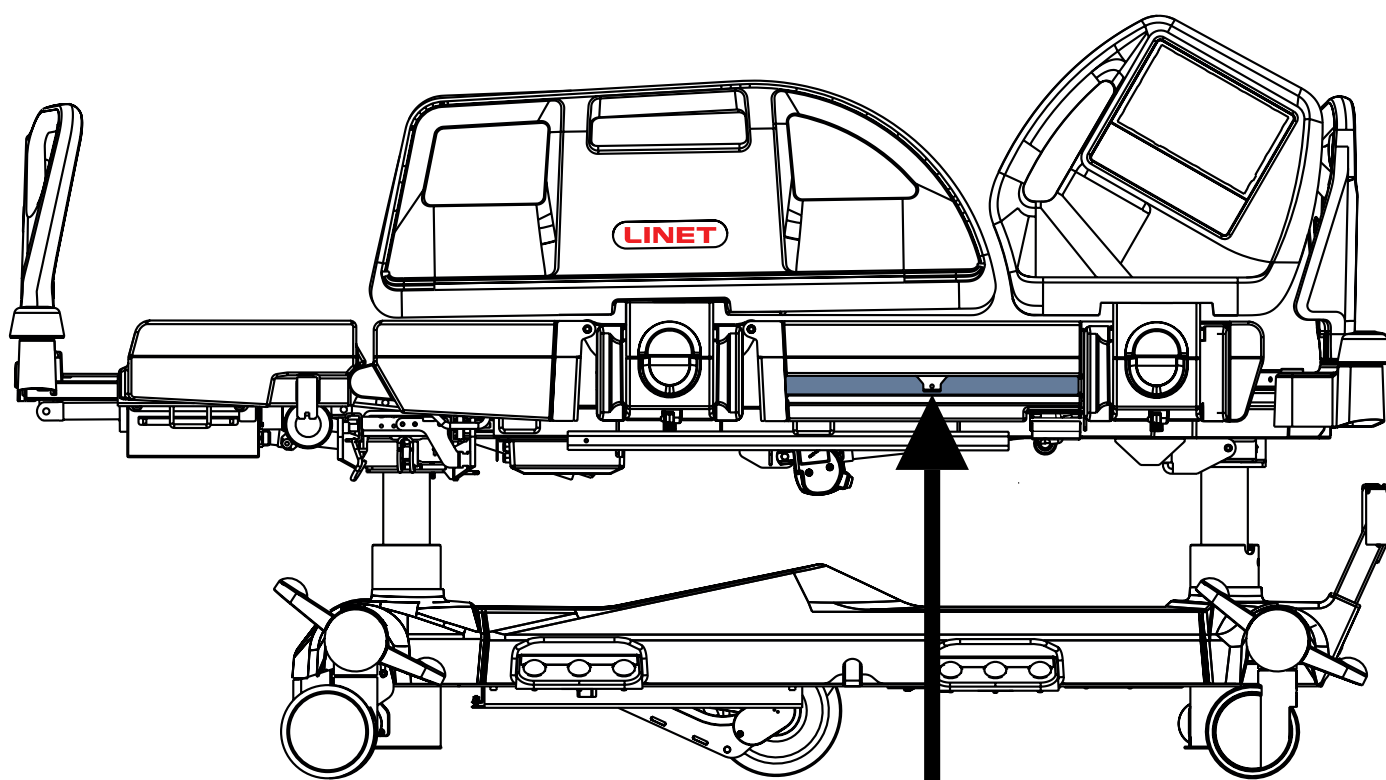


FORSIGTIG!

Undgå forringet kvalitet af røntgenbilleder!

- ▶ Tag kun røntgenbilleder, mens sengen er bremsset, og ingen del af sengen tvinges til at bevæge sig!

Sengens ryglæn består af højtrykslaminat (HPL) og er røntgengennemskinnelig. Sengen er udstyret med en røntgenkassetteholder, der er sat ind under ryglænet i venstre side. Dette design gør det muligt at tage røntgenbilleder af patientens lunger uden at flytte patienten manuelt.



Nødvendige trin før undersøgelsen

- ▶ Sørg for, at patienten ligger midt i sengen.
- ▶ Sørg for, at ryglænet er i laveste position, og at sengehæstene er oppe.
- ▶ Træk røntgenkassetteholderen ud.
- ▶ Sæt røntgenkassetten i (format 43 × 35 cm) i vandret position.
- ▶ Skub røntgenkassetteholderen tilbage på plads sammen med røntgenkassetten, så kassetens midtpunktsindikator er lige under madrassstøtteplatformens kant.
- ▶ Tilret røntgenkassetteholderens position ved hjælp af tandhjulsmechanismen, så den øverste kant er nøjagtigt under patientens skulderlinje. For korrekt orientering skal du bruge skalaen på mærkaten. Angiv skulderlinjens position ved hjælp af tallene på skalaen. Flyt røntgenkassetteholderen til en position, hvor håndtagets midte ligger ved det pågældende skalanummer.
- ▶ Juster røntgenapparatets parametre, og tag billedet.

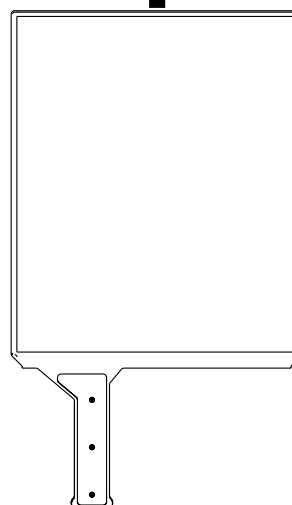


Fig. Røntgenkassetteholder

BEMÆRK

Denne procedure er især velegnet til patienter, der ikke kan flyttes på grund af en kritisk tilstand (f. eks. indre blødninger), eller ustabile patienter.

17.10 Nurse Call (plejekald)



ADVARSEL!

Nurse Call-systemets funktioner afhænger af det lokale hospitalsinformationssystem!

- ▶ Sørg for, at Nurse Call-systemet er kompatibelt med det lokale hospitalsinformationssystem!
- ▶ Nurse Call-kablet, der kører fra det lokale hospitalsinformationssystem, skal være tilsluttet konnektoren i sengens hovedende!



FORSIGTIG!

At kunne bruge Nurse Call (plejekald) korrekt øger patientens sikkerhed!

- ▶ Hospitalspersonalet skal instruere patienten i brugen af Nurse Call-systemet!

Tilsluttet brug

Nurse Call-systemet er beregnet til at sende signaler fra sengen til hospitalspersonalet.

Nurse Call-systemet kan bruges af hospitalets personale og af patienten.

Placeringer af betjeningslementer til Nurse Call

Knapperne til aktivering af Nurse Call-funktionen er placeret på de indvendige og udvendige sider af sengehestene i fodenden. Højtalere og mikrofoner er placeret på indersiden af sengehestene i hovedenden.

Aktivering af Nurse Call-funktionen:

- ▶ Tryk på knappen til Nurse Call (plejekald).
Patienten kan tale ind i mikrofonen på indersiden af sengehestene i hovedenden.

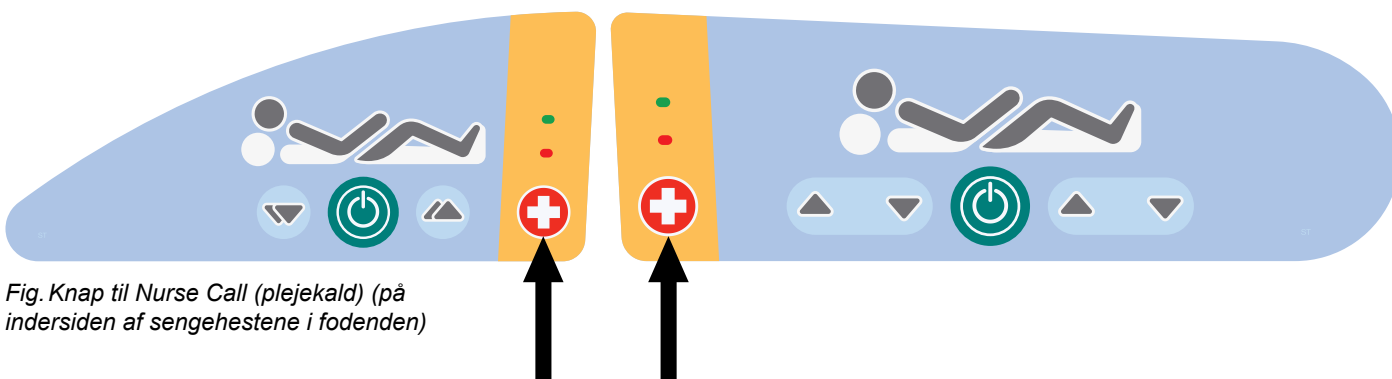


Fig. Knap til Nurse Call (plejekald) (på indersiden af sengehestene i fodenden)

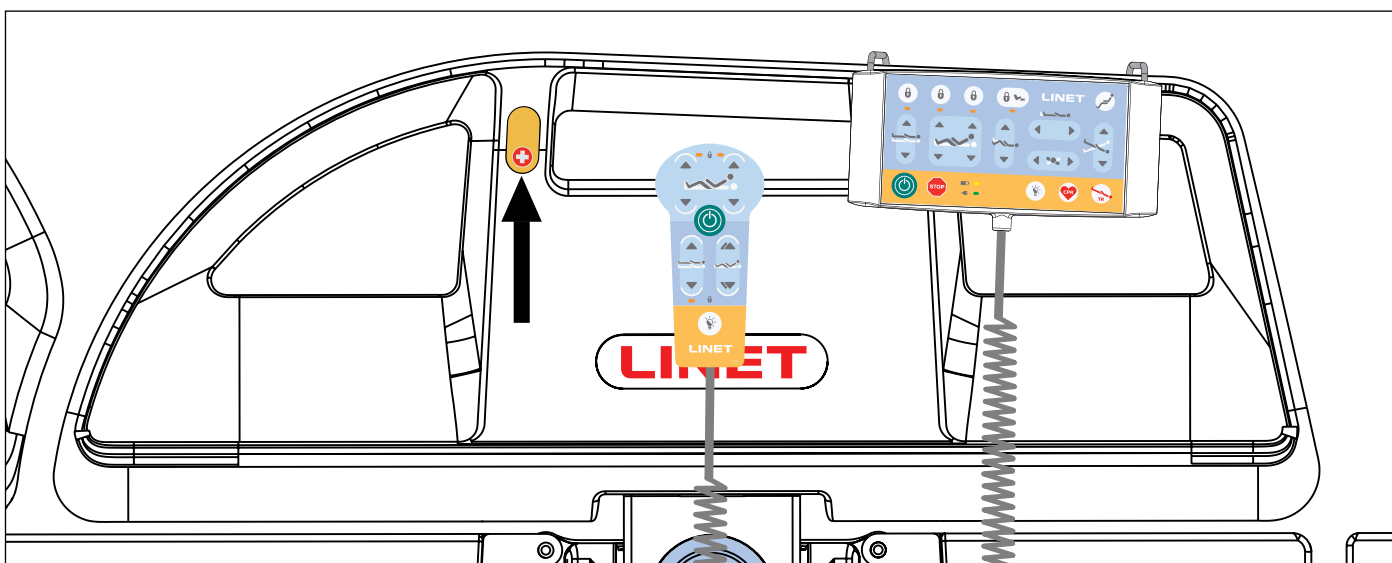


Fig. Knap til Nurse Call (plejekald) (på den udvendige side af sengehestene i fodenden)

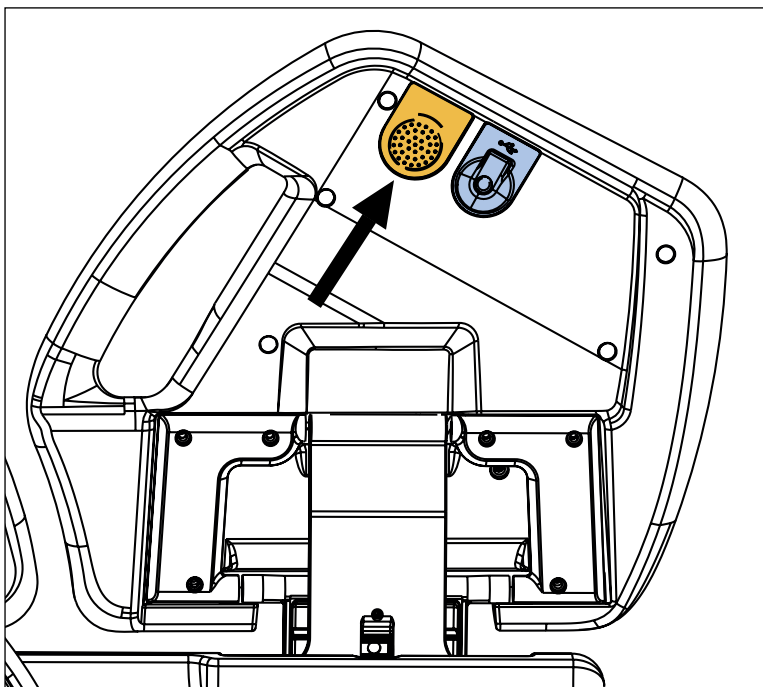


Fig. Højtaler og mikrofon (på indersiden af sengehestene i hovedenden)

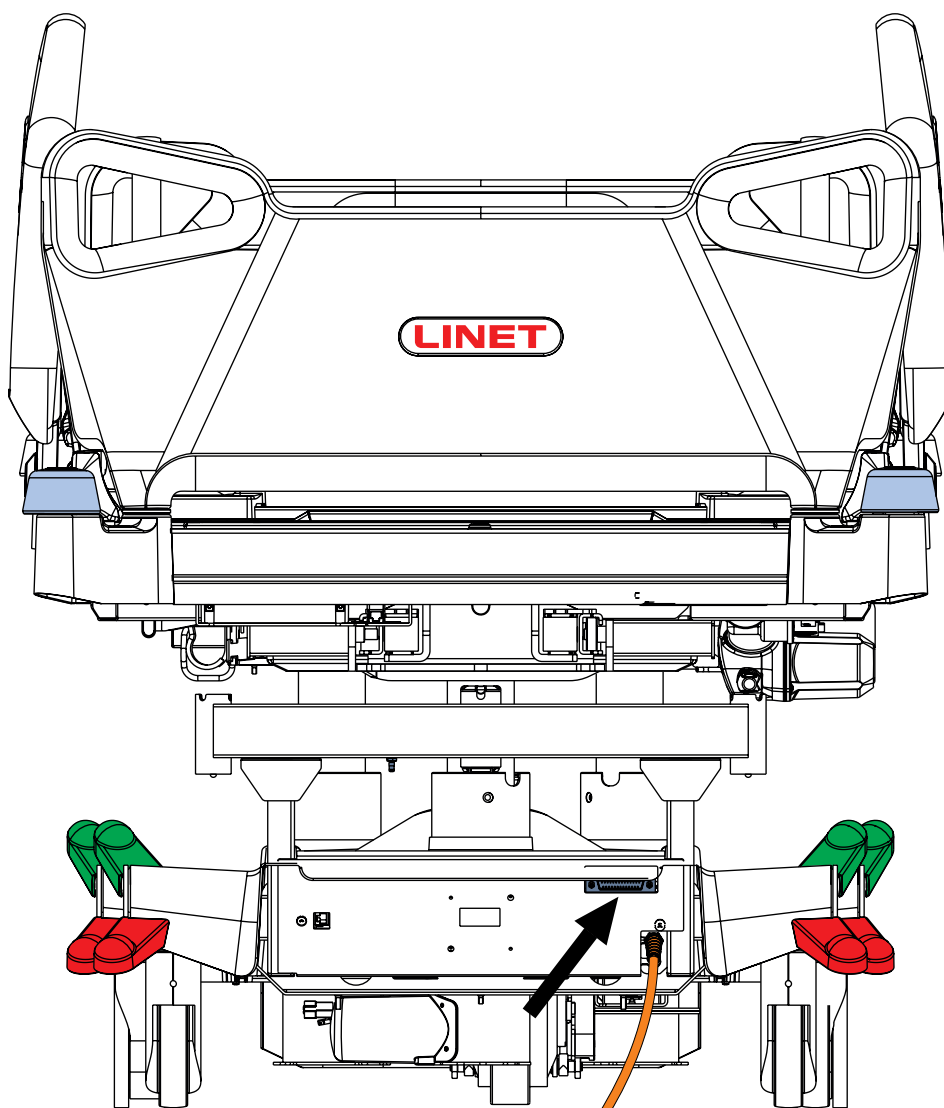


Fig. Placering af Nurse Call-konnektoren i sengens hovedende)

17.11 USB-stik



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert brug!

- ▶ Sørg for, at tilbehør, der sættes i USB-stikket, er i perfekt stand!
Brugeren af sengen er ansvarlig for, at dette krav opfyldes.



FORSIGTIG!

Risiko for materiel skade som følge af forkert brug!

- ▶ Varmelegemet må ikke tilsluttes via USB-stikket!
Brugeren af sengen er ansvarlig for, at dette krav opfyldes.



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af tryk på kablet!

- ▶ Sørg for, at kabler til stikforbundet tilbehør ikke bliver klemt af hovedendens eller fodendens sengeheste eller af dele af madrasstøtteplatformen!
Brugeren af sengen er ansvarlig for, at dette krav opfyldes.



FORSIGTIG!

Risiko for materiel skade som følge af forkert brug!

- ▶ Sørg for, at det stikforbundne tilbehør ikke kan falde ned!
Brugeren af sengen er ansvarlig for, at dette krav opfyldes.

USB-stikkene på begge indersider af sengehestene i hovedenden er beregnet til opladning af mobiltelefoner og tablets.

BEMÆRK Maksimal tilladt strøm for denne enhed er 2 A.

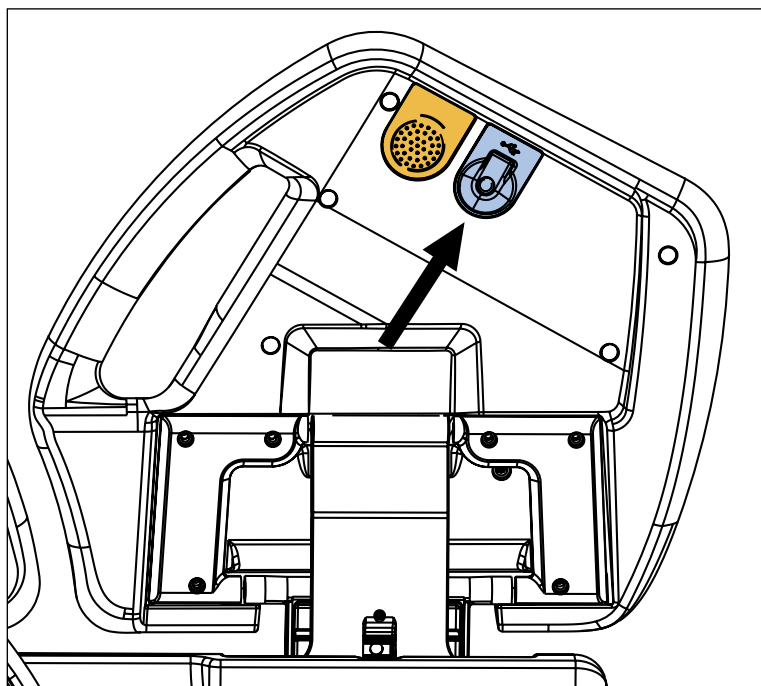


Fig. USB-stik på indersiden af sengehestene i hovedenden

17.12 m-Panel

Tilslået brug

m-Panel er beregnet til at signalere, om sikkerhedsstatusser for Multicare X-sengen er under overvågning, og om de tilhørende alarmer udløses i tilfælde af usikre statusser. Disse sengestatusser kan overvåges: Bremsestatus (bremsede hjul/ubremsede hjul), sengehestestatus (sengeheste oppe/sengeheste nede), sengehøjde (seng i laveste position/sengen ikke i laveste position) og ryglænsvinklen (ryglæn ved mere end 30°/ryglæn ved mindre end 30°). Sikre statusser er: bremsede seng, sengeheste oppe og låst, seng i laveste position og ryglæn ved mere end 30°. Alarmer er meddelelsessignaler om usikre statusser, der visuelt angives med den orange farve på m-Panel-displayet. Overvågning af de 4 statusser (bremsestatus, sengehestestatus, sengehøjde og ryglænsvinkel) kan også indstilles på m-Panel.

Betjeningspanel

Det er muligt at holde m-Panel i hånden ved betjening. Det anbefales at hænge m-Panel på fodgærdet, når det ikke er i brug.

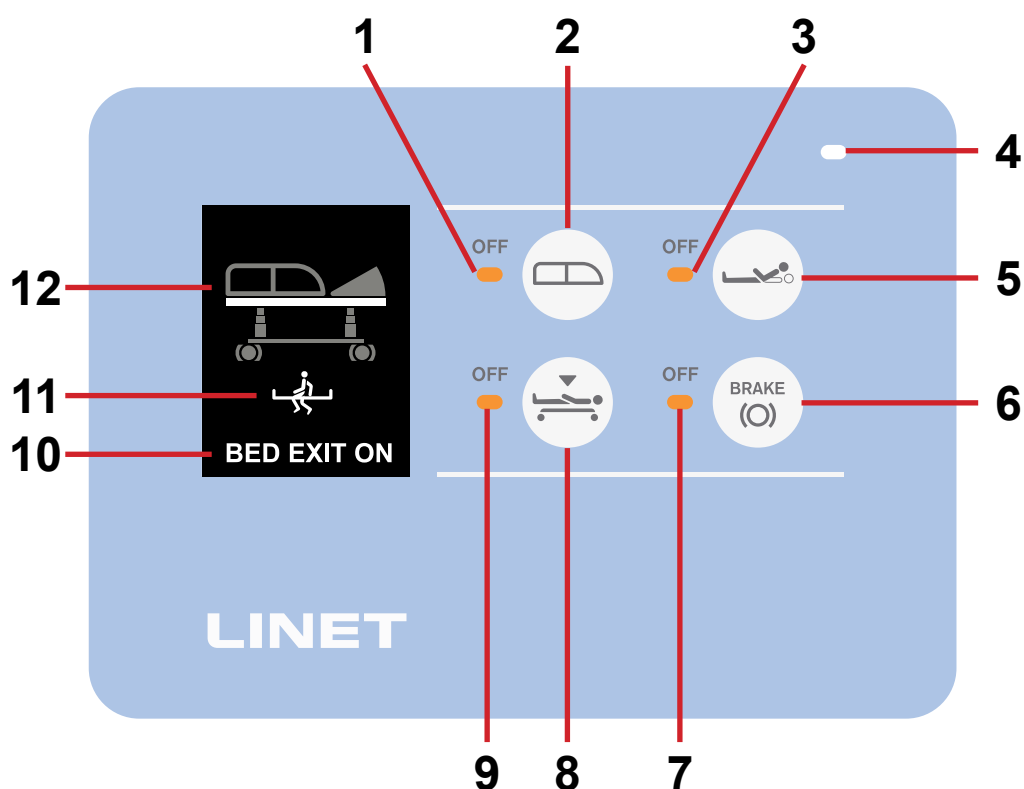


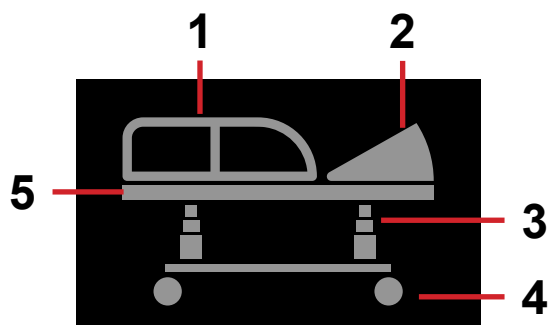


Fig. m-Panel - skærm og tastatur

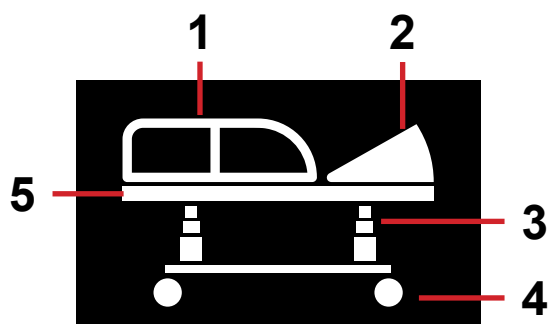
1. Lysdiode for overvågning af sengehestestatus (tændt orange lysdiode - sengehestestatus overvåges ikke)
2. Knap til overvågning af sengehestestatus (tryk på knappen for at aktivere eller deaktivere overvågning af sengehestestatus)
3. Lysdiode for overvågning af ryglænsvinkel (tændt orange lysdiode - ryglænsvinkel overvåges ikke)
4. Omgivelseslyssensor (jo højere den omgivende lysstyrke, jo højere vil lysstyrken for lysdioderne på tastaturet være)
5. Knap til overvågning af ryglænsvinkel (tryk på knappen for at aktivere eller deaktivere overvågning af ryglænsvinkel)
6. Knap til overvågning af bremsestatus (tryk på knappen for at aktivere eller deaktivere overvågning af bremsestatus)
7. Lysdiode for overvågning af bremsestatus (tændt orange lysdiode - bremsestatus overvåges ikke)
8. Knap til overvågning af sengehøjde (tryk på knappen for at aktivere eller deaktivere overvågning af sengehøjde)
9. Lysdiode for overvågning af sengehøjde (tændt orange lysdiode - sengehøjde overvåges ikke)
10. Status for Bed Exit Alarm (BED EXIT OFF (Fra) - Bed Exit Alarm er ikke aktiveret, BED EXIT ON (Til) - Bed Exit Alarm er aktiveret)
11. Tilstanden Bed Exit Alarm (indre zone: , ydre zone: )
12. Sengeoversigt med sengestatusser

17.12.1 Signalering (sengeoversigt)



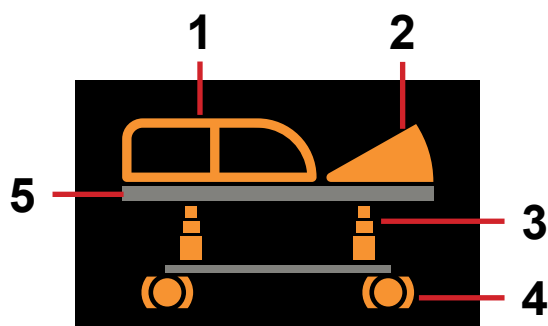
1. sengehestestatus (alle sengeheste oppe/sengehest nede)
2. ryglænsvinkel (ryglænet er ved mere end 30°/ryglæn ved mindre end 30°)
3. sengehøjde (sengen er i laveste position/sengen er ikke i laveste position)
4. bremsestatus (hjulbremser låst/hjulbremser ikke låst)
5. Status for Bed Exit Alarm (grå - Bed Exit Alarm er ikke aktiveret)

Fig. Sengeoversigt med alle ikke-overvågede statusser (grå - ikke-overvågede statusser)



1. sengehestestatus (alle sengeheste oppe)
2. ryglænsvinkel (ryglæn ved mere end 30°)
3. sengehøjde (sengen er i laveste position)
4. bremsestatus (hjulbremser låst)
5. status for Bed Exit Alarm (hvid - Bed Exit Alarm (Sengeflugtsalarm) er aktiveret)

Fig. Sengeoversigt med alle sikrede sengestatusser (hvid - sikre overvågede statusser)



1. sengehestestatus (orange blink – sengehest nede)
2. ryglænsvinkel (orange blink – ryglæn ved mindre end 30°)
3. sengehøjde (orange blink – sengen er ikke i laveste position)
4. bremsestatus (orange blink – hjulbremser ikke låst)
5. Status for Bed Exit Alarm (grå - Bed Exit Alarm (Sengeflugtsalarm) er ikke aktiveret)

Fig. Sengeoversigt med alle usikre sengestatusser (blinker orange/usikre statusser)

17.12.2 Bed Exit Alarm-signal

Bed Exit Alarm (Sengeflugtsalarm) signaleres visuelt på m-Panel-displayet.



Fig. Visuel signaler af Bed Exit Alarm (skift mellem de to påskrifter)

17.13 Adapter til traktionsrammer

Multicare X-sengen er kompatibel med traktionsramme M og med traktionsramme T41, hvis sengen er udstyret med adapter til traktionsrammer.

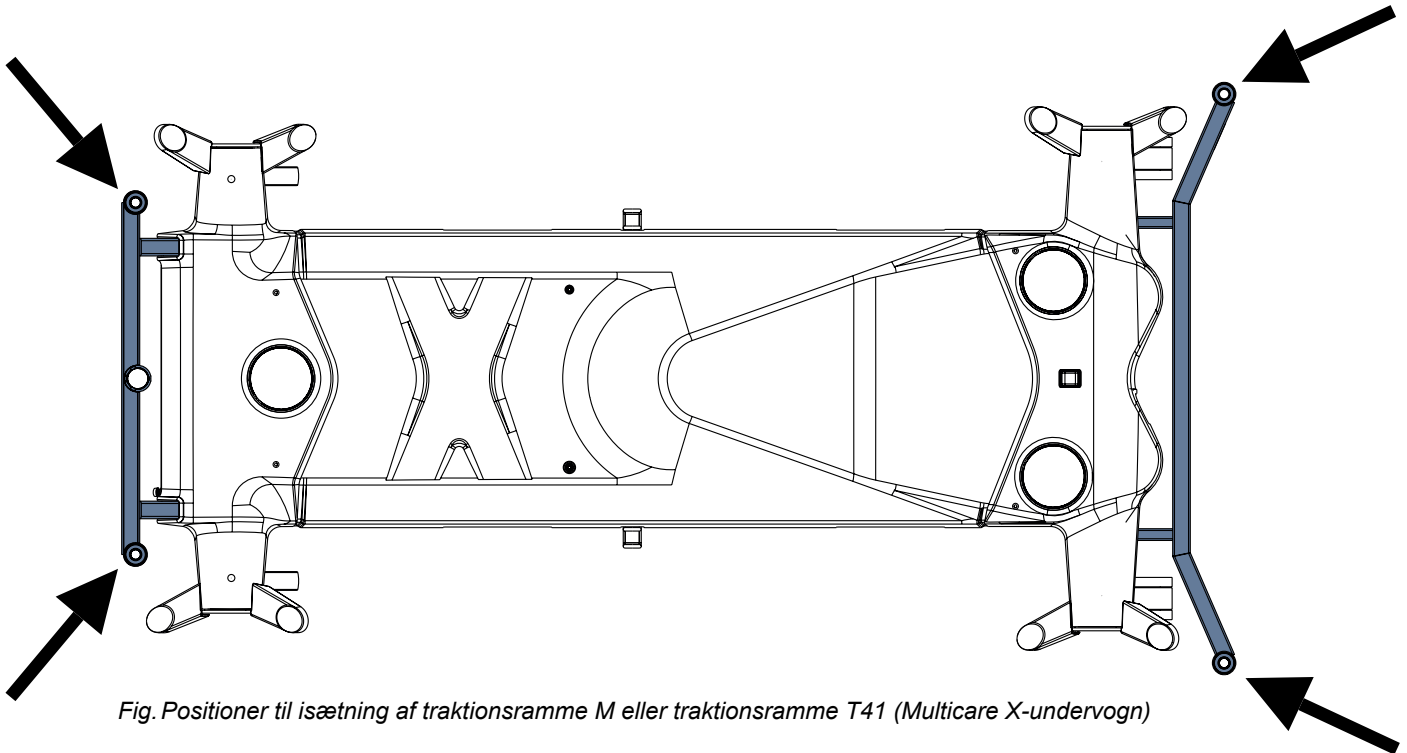


Fig. Positioner til isætning af traktionsramme M eller traktionsramme T41 (Multicare X-undervogn)

17.14 Safestop

Safestop forhindrer, at sengens bruger kommer til skade ved at blive klemt af madrasstøtteplatformen, når den sænkes. Når der findes en forhindring for undervognen, og madrasstøtteplatformen sænkes, standses bevægelsen automatisk. Multiboard X-displayet viser et pop op-vindue, når Safestop-advarslen angives.



Fig. Safestop-advarsel (pop op-vindue med advarsel)

18 Madras

Multicare X-sengen er designet til passive og aktive madrasser fra LINET-porteføljen.



FORSIGTIG!

Inkompatibilitet med sengen på grund af forkerte madrasmål!

- ▶ Kontroller de maksimalt godkendte madrasmål (kapitlet Tekniske specifikationer).

Producenten anbefaler brug af følgende madrassystemer på Multicare X-sengen:

PASSIVE MADRASSER

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

AKTIVE MADRASSER

- Virtuoso Pro (ikke integreret)
- CliniCare 100 HF (ikke integreret)
- OptiCare X (integreret)

18.1 Fastgørelse af en madras på madrasstøtteplatformen

Sådan fastgøres madrassen på madrasstøtteplatformen:

- ▶ Før tre stropper gennem de tre tilhørende huller i afdækningerne på madrasstøtteplatformen.
- ▶ Før disse tre stropper under stængerne på madrasstøtteplatformen.
- ▶ Luk de tre sidemonterede spænder ved at forbinde deres han- og hundele.

Sådan fjernes madrassen fra madrasstøtteplatformen:

- ▶ Luk de tre spænder op ved at klemme ind på dem fra begge sider og samtidigt trække deres han- og hundele fra hinanden.
- ▶ Træk disse tre stropper ud fra madrasstøtteplatformen.
- ▶ Fjern madrassen fra madrasstøtteplatformen.

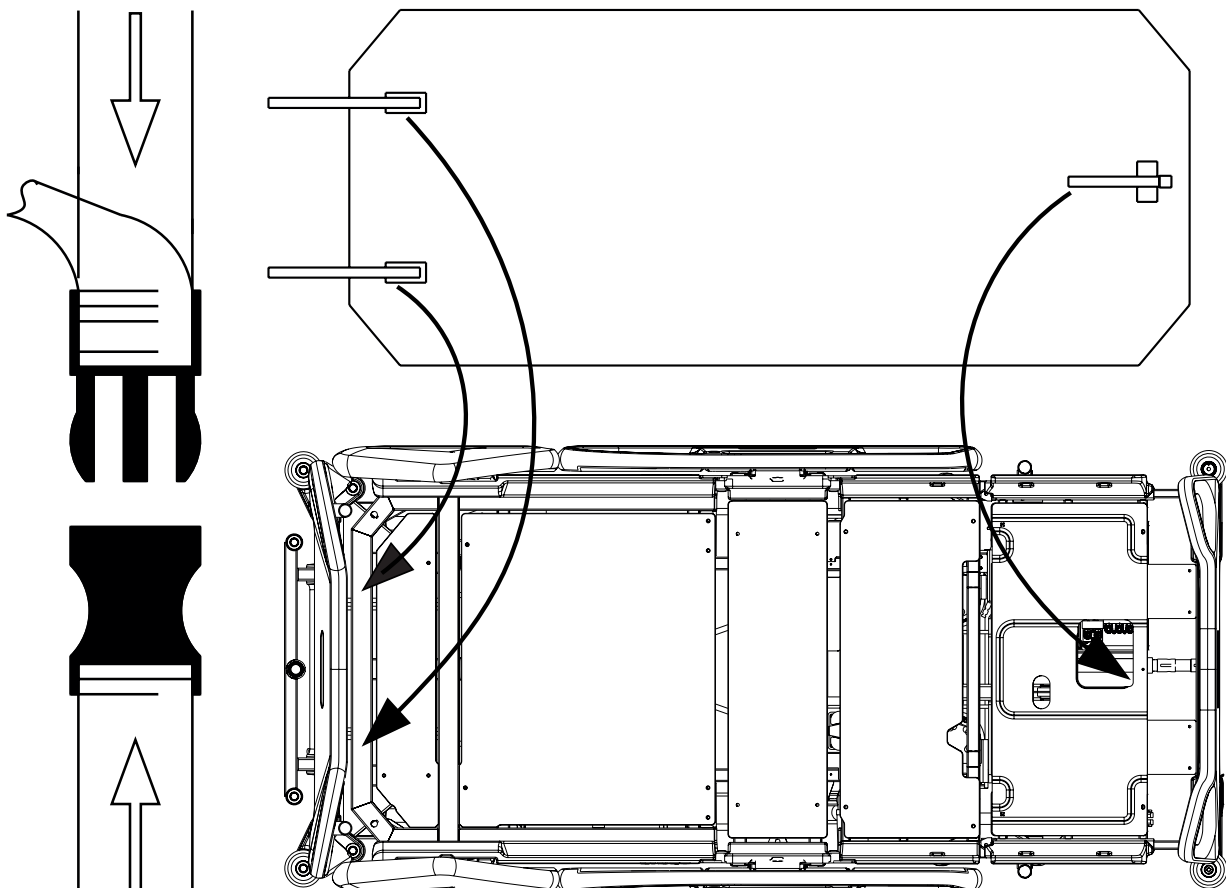


Fig. Fastgørelse af madrassen med remme på madrasstøtteplatformen på Multicare X-seng

18.2 Passiv madras

De anbefalede passive madrasser er udstyret med stropper (1) til at fastgøre madrassen på madrasstøtteplatformen.

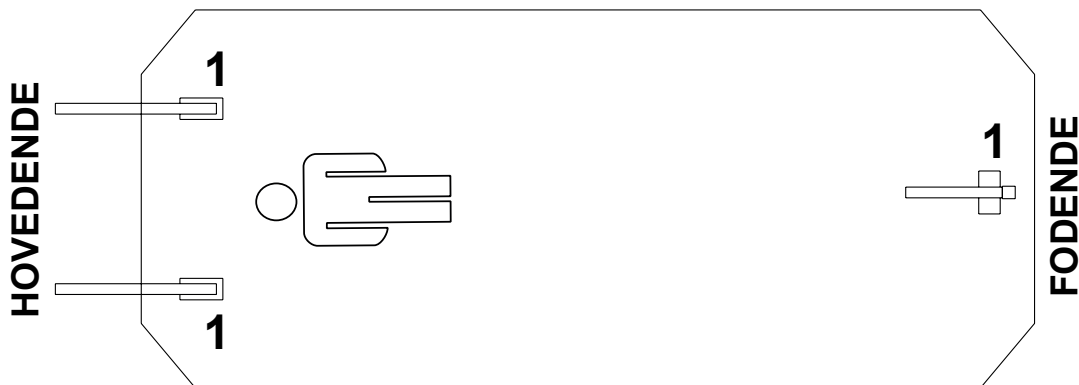


Fig. Undersiden af den passive madras

18.3 Aktiv madras (ikke integreret)



ADVARSEL!

Følg brugerhåndbogen til den kompatible aktive madras omhyggeligt!



FORSIGTIG!

Risiko for materiel skade som følge af forkert fiksering af en kompatibel aktiv madras på madrasstøtteplatformen!

- ▶ Indstil sengen til den højeste mulige hjertestolsposition, før alle stropperne på den oppustede madras fastgøres til madrasstøtteplatformen!

Monteringsanvisninger:

- ▶ Fjern alle eksisterende madrasser.
- ▶ Kontroller madrassens mål, og sørg for, at den vender korrekt, inden du anbringer den på madrasstøtteplatformen.
- ▶ Anbring SCU (systemstyreenheden) på fodgærdet eller på gulvet.
- ▶ Fastgør madrassen på madrasstøtteplatformen med remme (1).

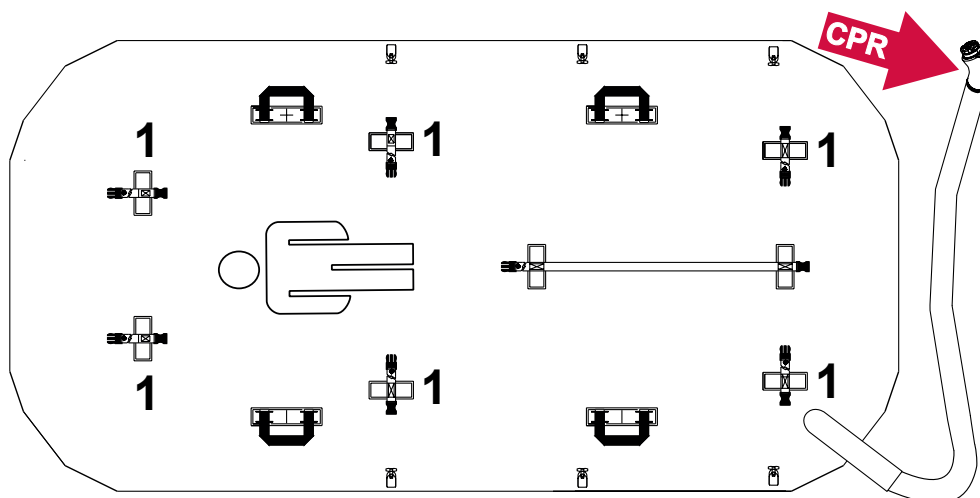


Fig. Undersiden af den aktive madras (ikke integreret)

18.4 Integreret madras

**ADVARSEL!**

Følg brugerhåndbogen til det kompatible integrerede madrassystem omhyggeligt!

**FORSIGTIG!**

Risiko for materiel skade som følge af forkert fiksering af en kompatibel integreret madras på madrassøtøtteplatformen!

- ▶ Indstil sengen til den højeste mulige hjertestolsposition, før alle stropperne på den oppustede madras fastgøres til madrassøtøtteplatformen!

**ADVARSEL!**

OptiCare X-madrassen er kun kompatibel med den systemstyreenhed, der leveres af producenten!

- ▶ Undlad at bruge en anden systemstyreenhed med OptiCare X-madrassen!

**FORSIGTIG!**

Materiel skade som følge af forkert installation af SCU'en!

- ▶ Hvis SCU'en ikke leveres monteret fra fabrikken, skal den installeres af en servicetekniker, der er autoriseret af LINET®.

18.4.1 Skærbillede for den integrerede madras (OptiCare X)

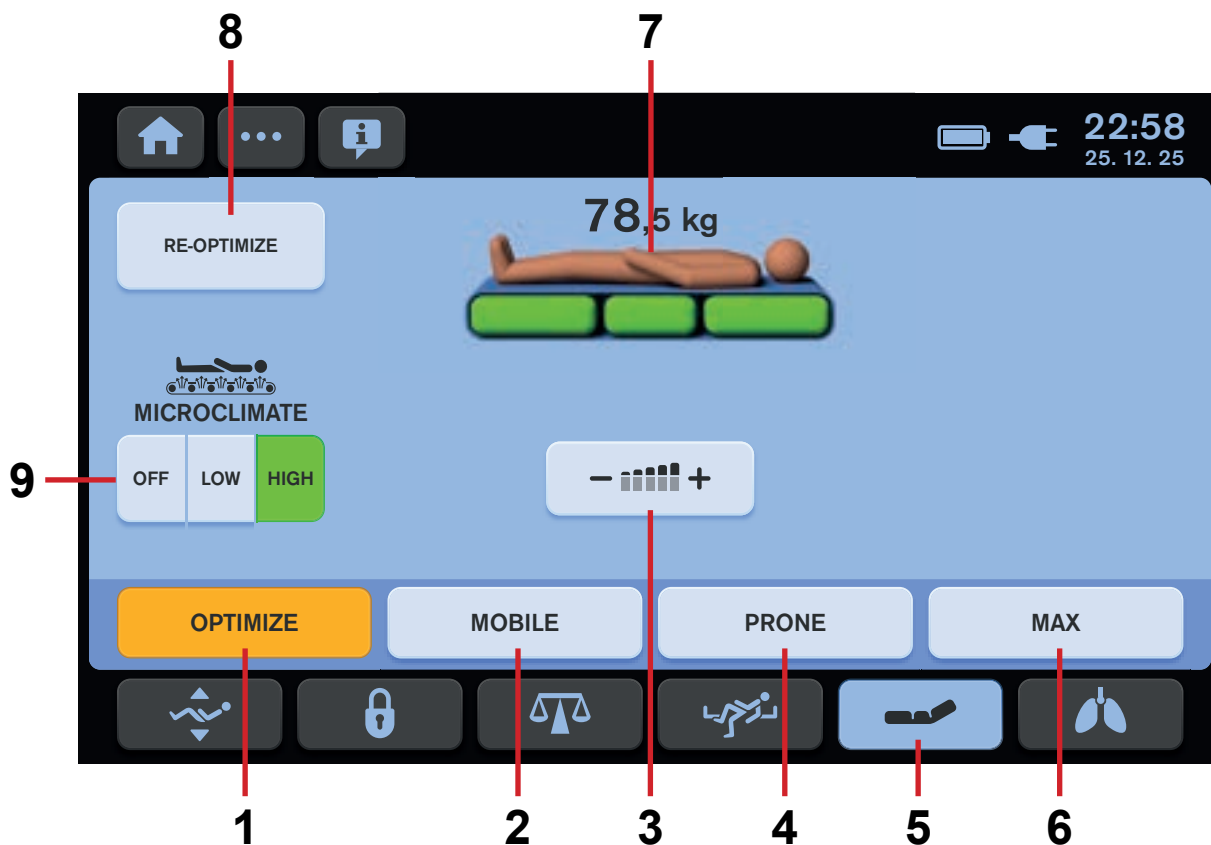


Fig. Den integrerede madras' skærm - LCD-berøringsskærm

1. Ikonet for tilstanden OPTIMIZE (Optimering) (tryk for at skifte til optimeringstilstand)
2. Ikonet for tilstanden MOBILE (Mobil) (tryk for at skifte til mobil tilstand)
3. Ikonet for manuel indstilling af tryk (tryk for at gå til manuel indstilling af tryk)
4. Ikonet for tilstanden PRONE (Bugleje) (tryk for at skifte til BUGLEJE-tilstand)
5. Ikonet for den integrerede madras' skærm (tryk for at åbne skærbilledet Integreret madrasskærm)
6. Ikonet for tilstanden MAX (Maks.) (tryk for at skifte til MAKS.-tilstand)
7. Indikator for madrasstatus (signalering af madrassens tilstand i forhold til patienten)
8. Ikonet for GENOPTIMERING (tryk for at starte processen til optimering af tryk manuelt)
9. Ikoner for MIKROKLIMASTYRING (FRA/LAV/HØJ)

Gul farve på den integrerede madras' skærm angiver aktiveret funktion.
Tre grønne madrasdele blinker ved enhver oppustningsproces for madrassen.

19 Tilbehør

**ADVARSEL!**

Risiko for personskade som følge af inkompatibelt tilbehør!

- Brug kun originalt tilbehør fra producenten.
- Producenten er ikke ansvarlig ved brug af ikke-godkendt tilbehør.

**ADVARSEL!**

Risiko for personskade som følge af beskadiget tilbehør!

- Brug kun tilbehør, der er i perfekt stand.

**ADVARSEL!**

Undgå sammenstød mellem tilbehør og sengedele før brug af tilbehøret!

**ADVARSEL!**

Risiko for personskade eller materiel skade som følge af forkert brug!

- Kompatibelt tilbehør, der er fremstillet af andre producenter, har deres egen brugsanvisning. Det er nødvendigt at læse brugsanvisningen til kompatibelt tilbehør i tillæg til brugsanvisningen til det kompatible LINET-produkt for at overholde specielt tekniske parametre, advarselsmeddelelser, rengørings- og vedligeholdelsesinstruktioner for LINET-produkter og deres kompatible tilbehør!

Kompatibelt tilbehør	Identifikationsnumre	Vægt af tilbehør
Løftestang	1101141000000, 11011410A0000, 11011410B0000	
med trekantet holder	4ROTGERSG700-2, 4ROTGNR- 100GR-2	
med dropholder	16010700A0000, 16010700B0000, 4MAPL00N1001, 1101030000000	
Dropstativ	4PKV26107200	0,7 kg
med kurv til dropflaske	4DR426101	
med adapter til dropstativ 4PKV26107200	11029700A0000	
Mobilt dropstativ	4ZZ426100	4 kg
Skrivehylde	11023230B0000	1,35 kg
Monitorhylde	11026300A0006	4 kg
Hylde til hjælpeudstyr	11025800B0000	1,1 kg
Lodret ilflaskeholder	4MAR2010PC007-1, 4MAR2015PC001	2,4 kg (4MAR2010PC007-1)
med adapter til opretstående ilflaskeholder 4MAR2010PC007-1	11029700A0000	2,4 kg
Vandret ilflaskeholder	4MAR2010PC004	1,6 kg
Respiratorkredsløbsholder	4MAS600877600, 4MAS25012600	0,42 kg (4MAS600877600); 0,9 kg (4MAS25012600)
Urinposeholder	11023820B0000, 4MARD6017110, 11023700B0000	0,01 kg (4MARD6017110); 0,05 kg (11023700B0000)
Urinposekurv	11023800B0000	0,18 kg
Holder til håndholdt betjening	110295000000	0,04 kg
Lejringspude	4SET17500001	1 kg
Traktionsramme M	4MAEXM000000	
Traktionsramme Kinetec T41	4KI4655004411	
Beskyttere (par)	11005900B0MCR-1	1,52 kg
Stabiliserende ALT-puder	4GMKLS000003A	3 kg
Avancerede stabiliserende ALT-puder	4ZE104041317	
Sammenfoldelig IV & Drive	11022200N0MCX	9,8 kg
Sammenfoldelig IV & Drive med i-Drive Power- betjeningspanelholder	11022200Y0MCX	10 kg

19.1 Løftestang

En løftestang er beregnet til at støtte en patient, der bruger den til at sætte sig eller løfte sig selv op eller gøre det med en plejers hjælp.

Sådan sikres forsvarlig brug af løftestangen:

- ▶ Overskrid aldrig den maksimale belastning på 75 kg.
- ▶ Undgå kollisioner mellem løftestangen og hovedgærdet under indstilling af Trendelenburg-positionen.
- ▶ Brug aldrig løftestangen til genoptræningsøvelser.
- ▶ For at forhindre, at sengen vælter, skal du sørge for, at løftestangen ikke rækker ud over kanten af sengen.

Sådan monteres løftestangen:

- ▶ Sæt løftestangen i den tilsvarende manchete på tilbehørsadapteren ved hovedgærdet.
- ▶ Sørg for, at sikkerhedsbolten låser på plads.
- ▶ Fastgør et plastikhåndgreb med en justerbar strop til løftestangen.

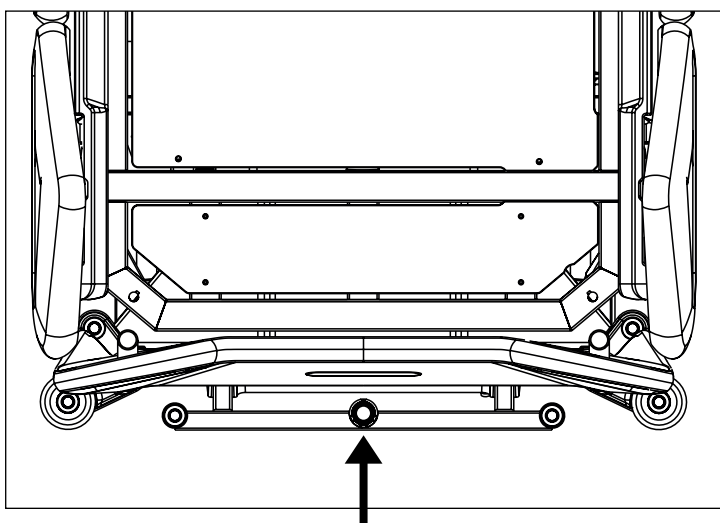


Fig. Positioner til løftestang (manchet på tilbehørsadapter)

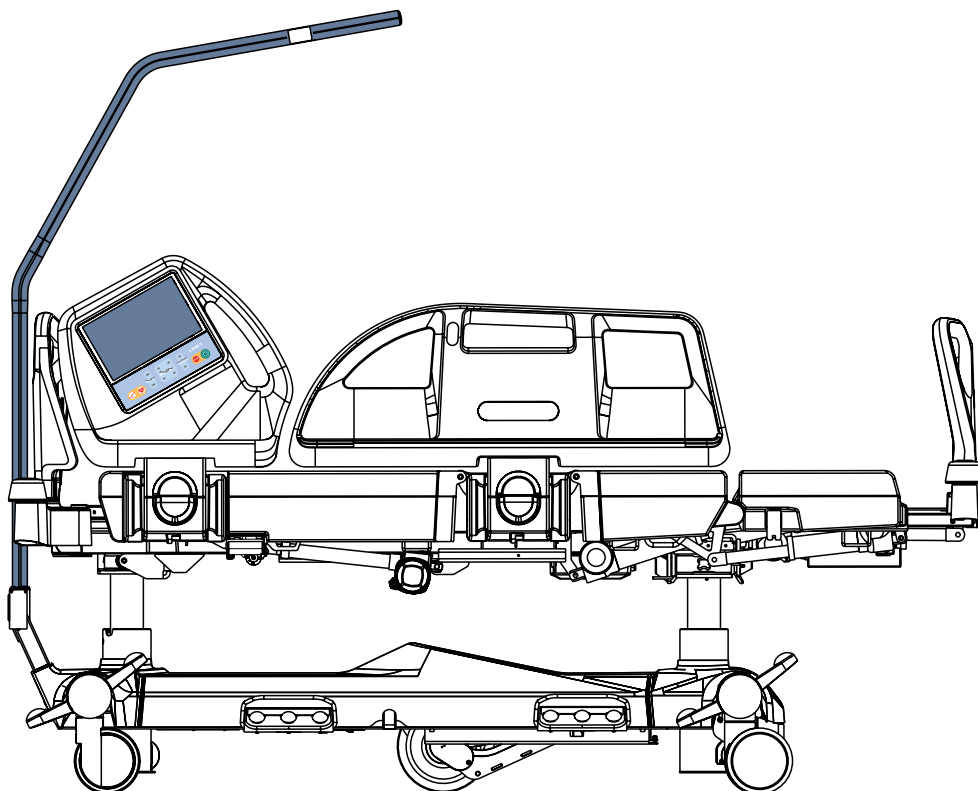
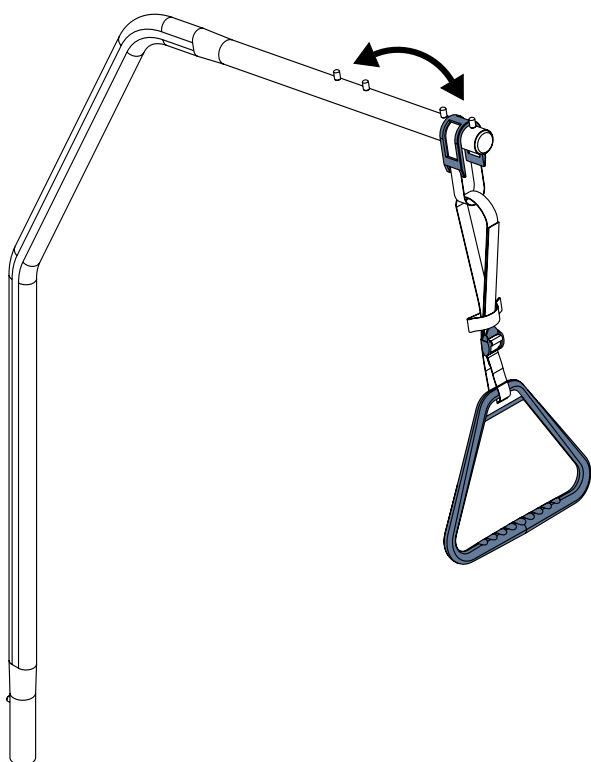


Fig. Løftestang (ved sengens hovedende)

19.2 Triangelgreb til løftestang



ADVARSEL!
Læs brugerhåndbogen til triangelgrebet, før dette produkt anvendes!



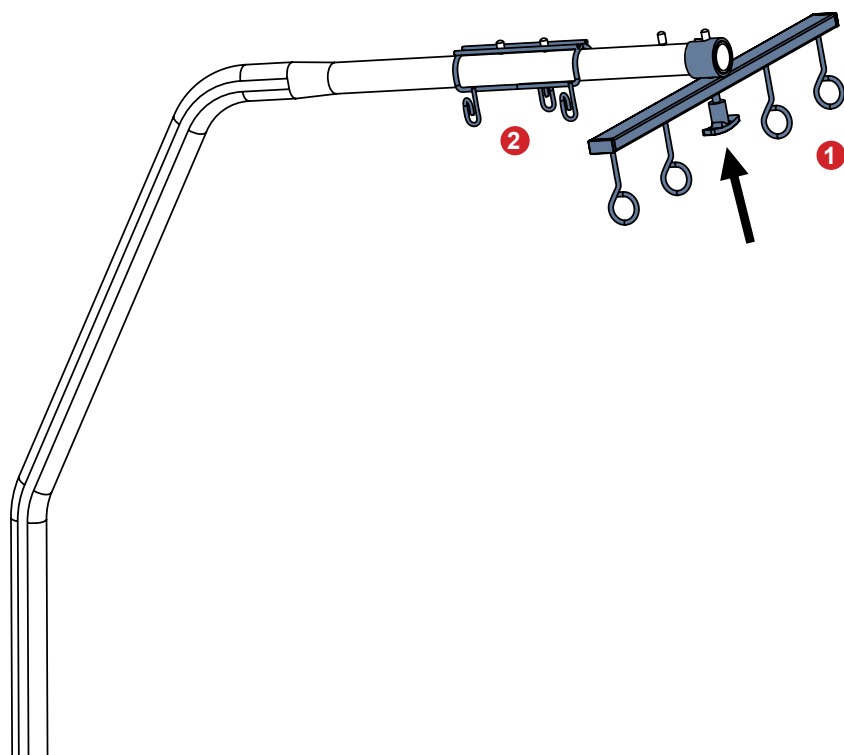
ADVARSEL!
Udskift triangelgrebet, når denne udskiftning anbefales af producenten. Læs brugerhåndbogen til triangelgrebet, før dette produkt anvendes!

Triangelgrebet er beregnet til at hjælpe patienter, når de løftes på sengen.

Triangelgrebets maksimale belastning er 75 kg.

Fig. Steder på løftestangen, der er beregnet til triangelgrebet

19.3 Dropholdere til løftestangen



ADVARSEL!
Fastgør justeringselementet ved at dreje for at sikre, at dropholder 110103000000 er forsvarligt fastgjort på løftestangen! Oplys patienten om, at det ikke er tilladt at løsne justeringselementet!

Dropholdere er beregnet til IV-poser med intravenøse opløsninger. De er beregnet til at blive hængt op på løftestangen.

Den maksimale belastning for dropholdere er 10 kg.

1. Dropholder 110103000000
2. Dropholder 16010700B0000

Fig. Dropholdere på løftestangen

19.4 Dropstativ



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert tilbehør eller forkert brug!

Dropstativer må kun anvendes til deres tilsigtede formål. Læs altid brugerhåndbogen til det tilhørende dropstativ!

- ▶ Monter kun infusionspumper på den nederste (bredere) teleskopdel af et dropstativ, over hovedgærdet/fodgærdet.
- ▶ Monter aldrig en infusionspumpe på den øverste (tyndere) teleskopdel af et dropstativ.
- ▶ Sørg for, at infusionspumpen ikke støder sammen med bevægelige dele på sengen (især ryglænsdelen) eller med patienten. Dette skal kontrolleres under installationen.
- ▶ Undgå at overspænde infusionspumpens klemmer under monteringen. Overspænding kan beskadige dropstativet.
- ▶ Der kan kun anvendes en infusionspumpe, hvis dropstativet er monteret i tilbehørholderhullet i hovedenden på sengens undervogn.
- ▶ Brug ikke dropstativet som køre-/skubbeanordning ved transport af sengen.
- ▶ Isæt ikke dropstativ 4PKV26107200 i hullerne i hjørnestødfangerne!
- ▶ Brug kun dropstativer med kroge til ophængning af i.v.-poser eller kurve til intravenøse opløsninger.
- ▶ Sørg for, at dropstativets maksimale sikre arbejdsbelastning på 2 kg pr. krog ikke overskrides.
- ▶ Sørg for, at dropstativets maksimale sikre arbejdsbelastning på 20 kg ikke overskrides.

Dropstativer er beregnet til at fungere som passende støtteelement til fastgørelse af infusionspumper/sprøjtepumper og til ophængning af i.v.-poser, flasker eller kurve til intravenøse opløsninger.

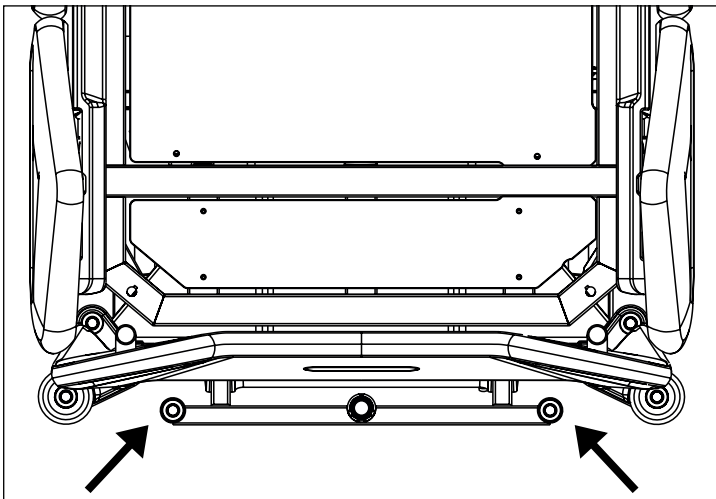


Fig. Steder til dropstativ 4PKV26107200 (manchetter på tilbehørsadapter)

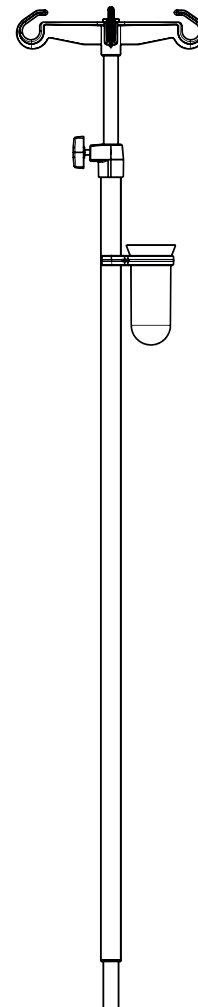
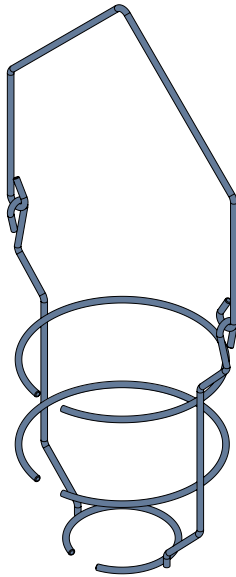


Fig. Dropstativ med beholder til kanyler (4PKV26107200)

19.5 Dropflaskekurv til dropstativ



Dropflaskekurven er beregnet til at bære flasker med intravenøse opløsninger. Den er beregnet til at blive hængt op på dropstativet.

Den maksimale belastning for dropflaskekurven er 2 kg.

Fig. Kurv til dropflaske

19.6 Adapter til dropstativ

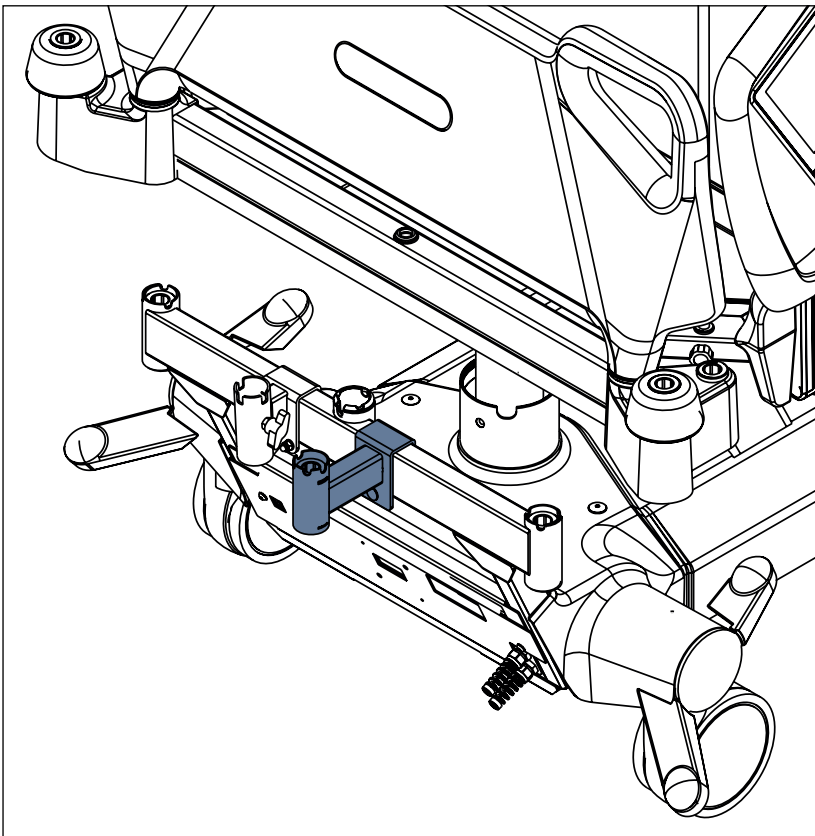


Fig. Adapter 11029700A0000 til dropstativ 4PKV26107200



ADVARSEL!
Adapter 11029700A0000 skal fastgøres på tilbehørsadapteren til hovedenden med den originale skrue før brug!

Adapter til dropstativ er beregnet til at gøre det muligt at placere dropstativet korrekt på sengen.

Den maksimale belastning for adapteren er 25 kg.

19.7 Mobilt dropstativ



ADVARSEL!
Læs brugerhåndbogen til det mobile dropstativ, før dette produkt anvendes!

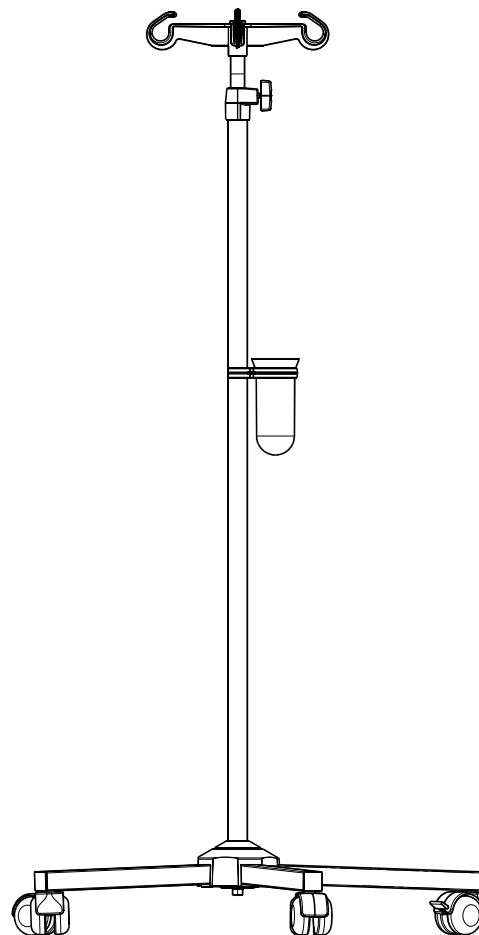


Fig. Mobilt dropstativ med beholder til kanyler (4ZZ426100)

19.8 Skrivehylde

Skrivehylden er beregnet som skrivepult for plejepersonalet.
Den kan udelukkende placeres på fodgærdet, som på de følgende billeder.
Den maksimale belastning for skrivehylden er 10 kg.

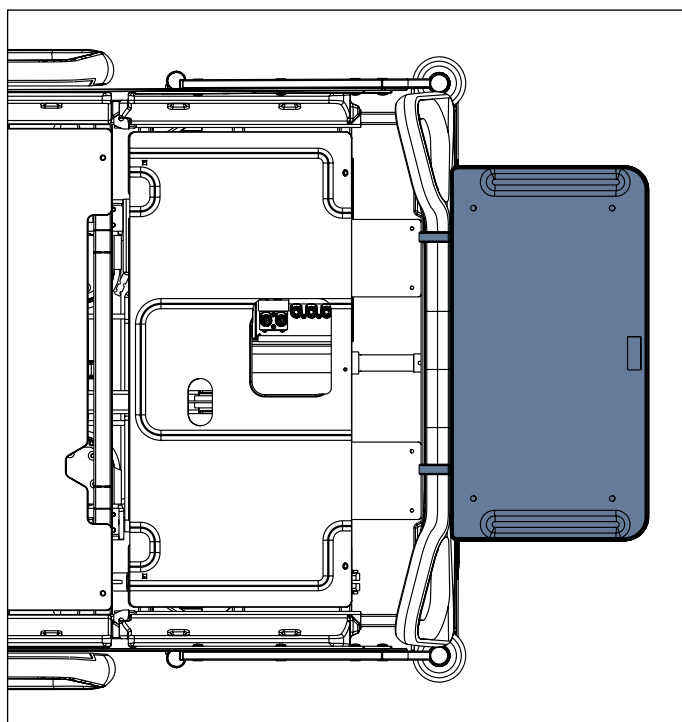
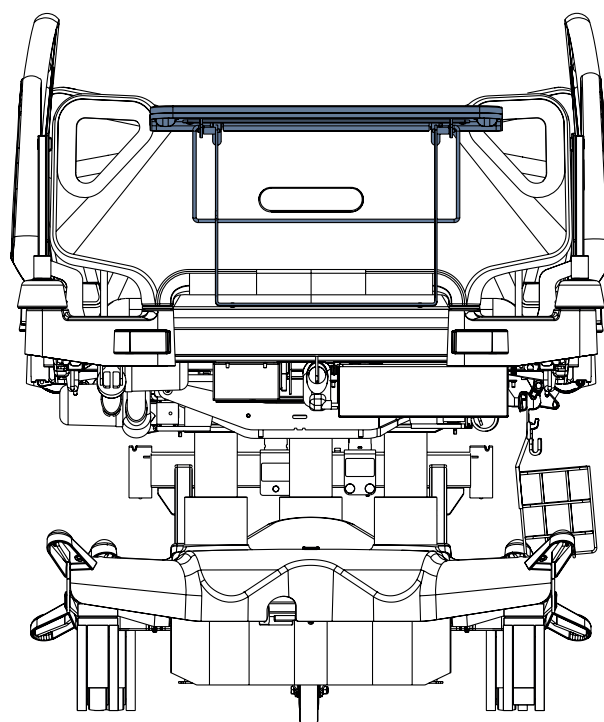


Fig. Skrivehylde på fodgærdet



19.9 Monitorhylde

Monitorhylden er beregnet til transport af monitører med en vægt på op til 15 kg.

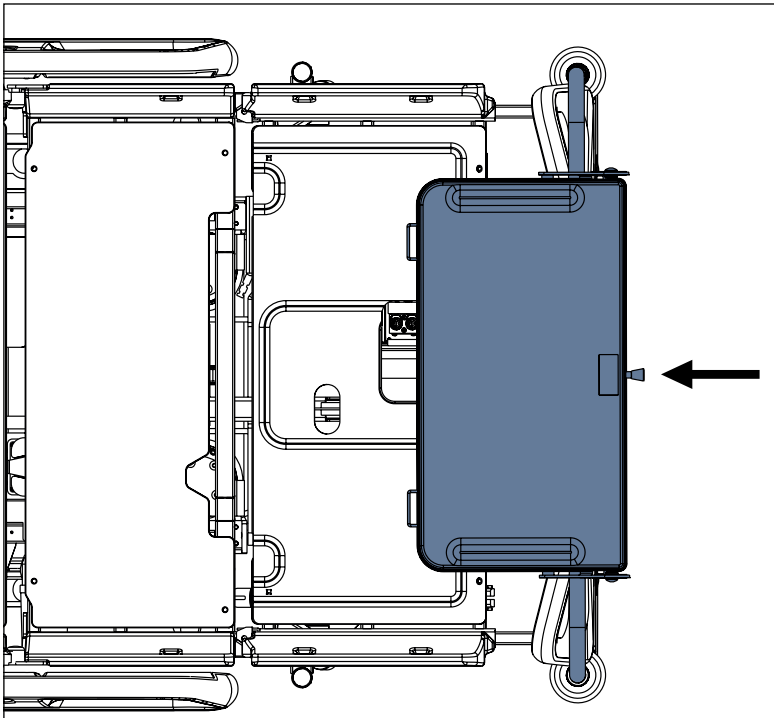


Fig. Monitorhylde over fodgærdet

Montering af monitorhylde:

- ▶ Placér monitorhylde i hulle i hjørnestødfangerne i fodenden.
- ▶ Efter at have trukket i stopklodsens som vist på mærkaten med vejledningen (1) skal du indstille retningen på monitorhyldens plade ved at vippe den udad (2).
- ▶ Fastgør monitoren med sikkerhedsstropper for at undgå skader under transport.

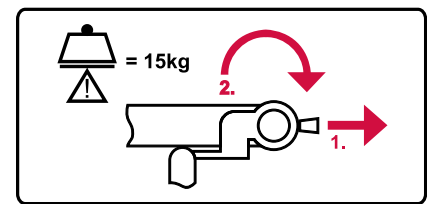


Fig. Monitorhyldemærkat med håndteringsvejledning sammen med monitorhyldens plade

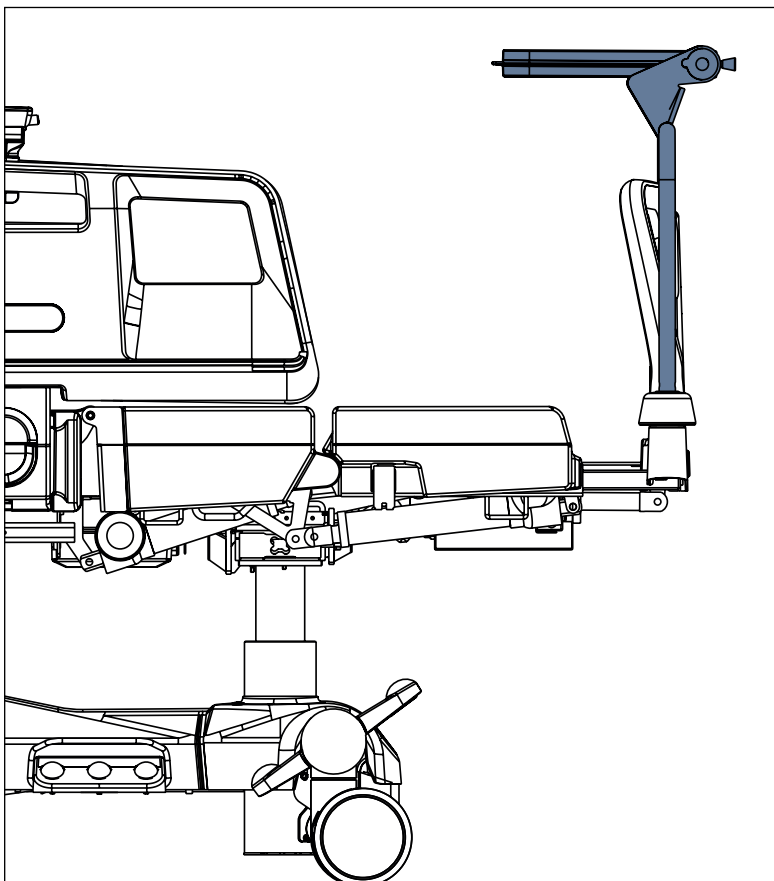


Fig. Monitorhylde (set fra siden)

19.10 Linnedhylde

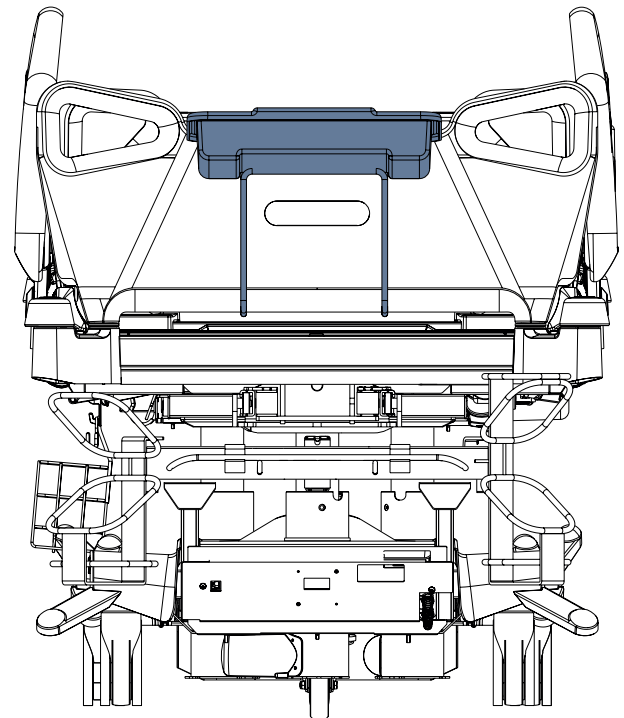
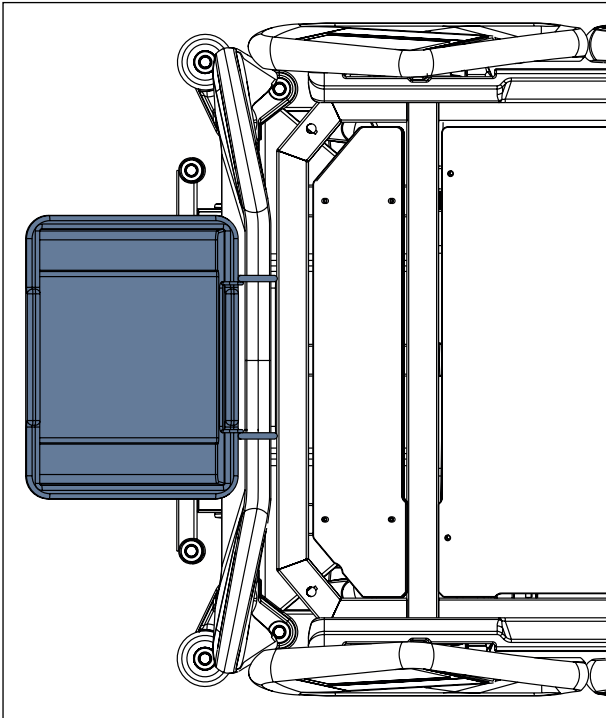


Fig. Linnedhylde på hovedgærdet

Linnedhylden er beregnet til sengetøj eller lagner.
Den kan anbringes på hovedgærdet eller fodgærdet.
Den maksimale belastning af hylden til hjælpepeudstyr er 10 kg.

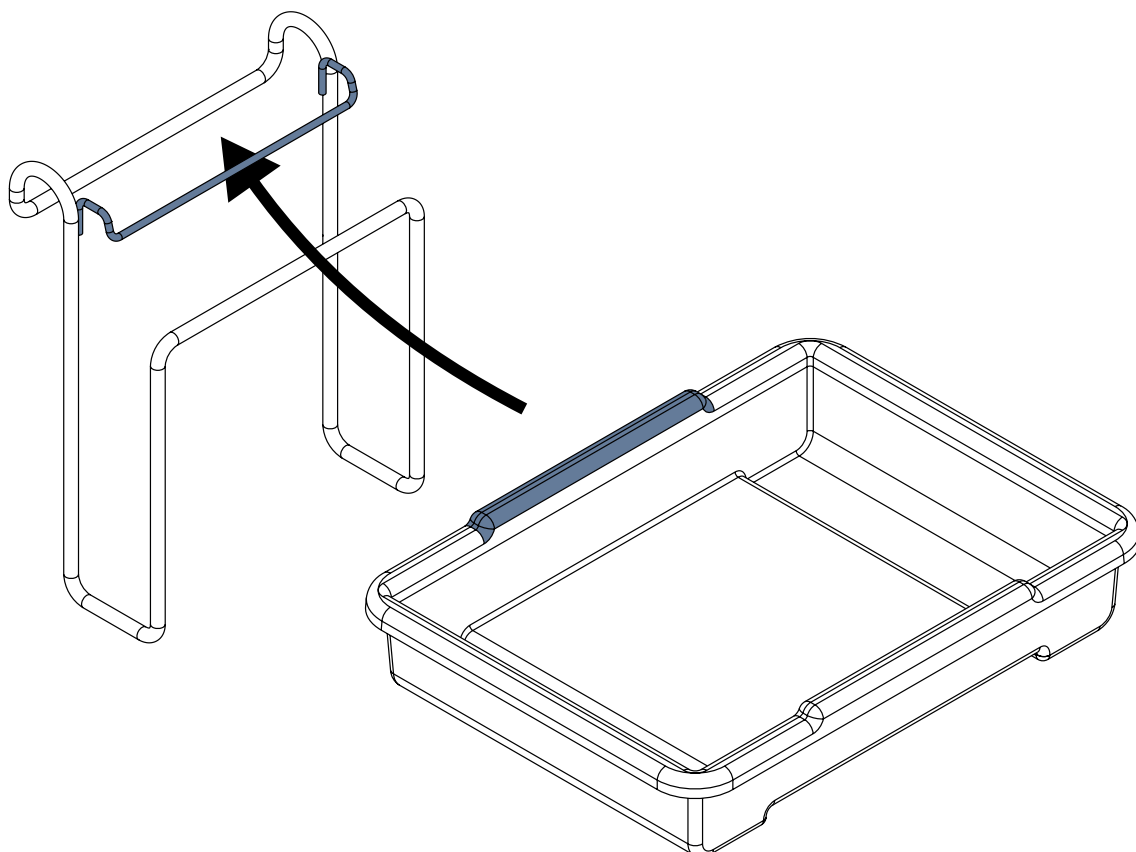


Fig. Placering af plastbeholder på trådkonstruktion (linnedhylde)

Sådan placeres linnedhylden på hovedgærde eller fodgærde:

- ▶ Anbring trådkonstruktionen på hovedgærdet eller fodgærdet.
- ▶ Indsæt den øverste kant af plastbeholderen under den øverste holder på trådkonstruktionen, som vist på billedet ovenfor.
- ▶ Sænk resten af plastbeholderen for at lade den hænge på trådkonstruktionen.

19.11 Iltflaskeholdere



ADVARSEL!

Risiko for personskade med iltflaskeholderen som følge af forkert brug eller som følge af skødesløs kørsel!

- ▶ Sørg for, at iltflaskeholderen er korrekt monteret.
- ▶ Det er nødvendigt at anbringe iltflaskeholderen (med eller uden iltflaske) inden transport, for at sikre positionen under transport.
- ▶ Vær opmærksom på personer eller genstande i den umiddelbare nærhed, når du kører eller håndterer en seng, der er udstyret med en iltflaskeholder.
- ▶ Fastgør iltflaskerne med en gummistrop, så de ikke kan falde ned eller bevæge sig utilsigtet.
- ▶ Sørg for, at iltflaskens ventil ikke beskadiges ved skødesløs eller forkert håndtering eller placering.

Iltflaskeholderne er velegnede til transport af iltflasker med en vægt på op til 15 kg og et volumen på 5 liter.

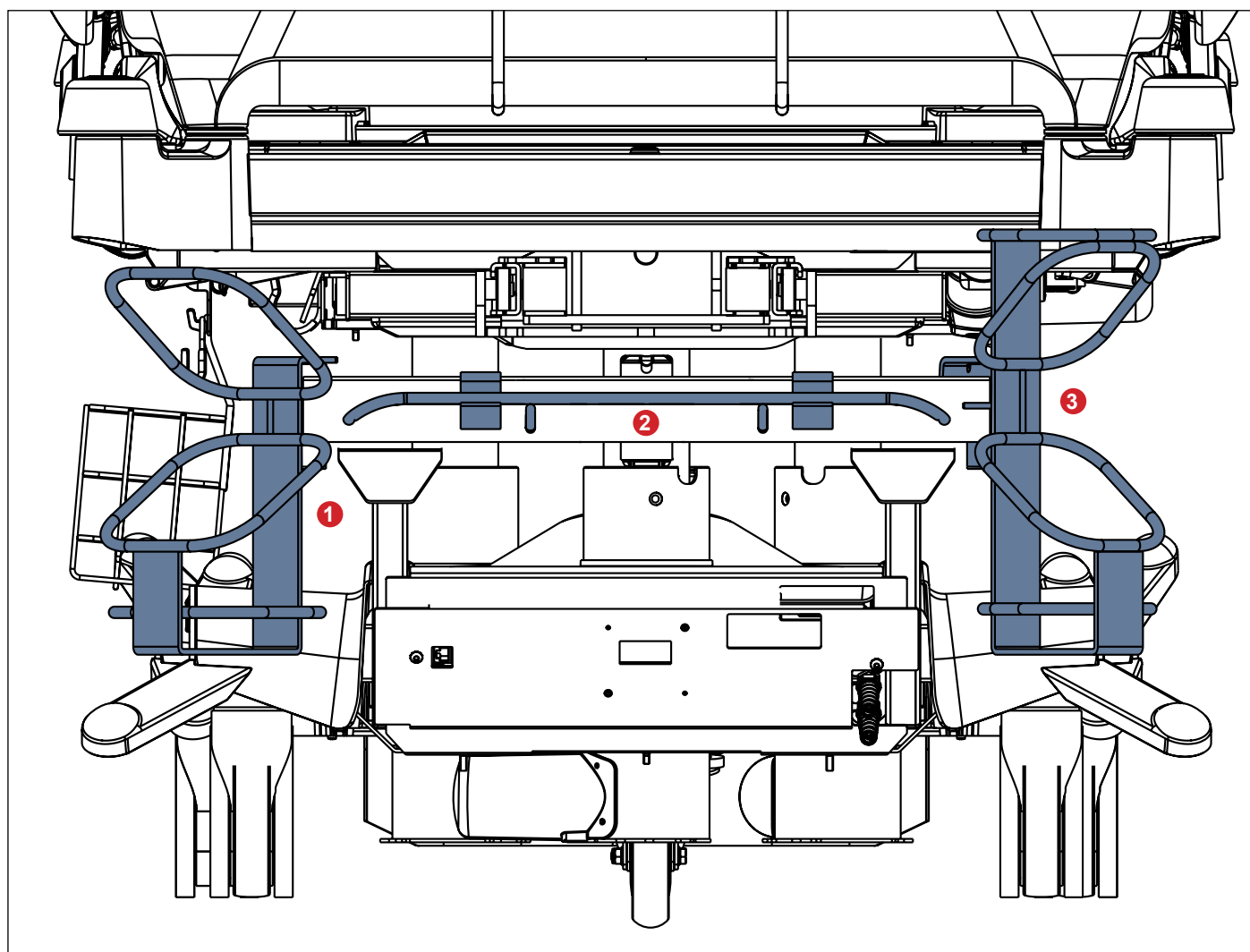


Fig. Iltflaskeholdere

1. Opretstående iltflaskeholder 4MAR2010PC007-1
2. Liggende iltflaskeholder 4MAR2010PC004
3. Opretstående iltflaskeholder 4MAR2015PC001

19.11.1 Opretstående iltflaskeholdere



ADVARSEL!

Adapter 11029700A0000 skal fastgøres på tilbehørsadapteren til hovedenden med den originale skrue før brug! Den maksimale belastning for den korrekt monterede adapter 11029700A0000 er 25 kg.

Den maksimale diameter på en iltflaske i de opretstående iltflaskeholdere 4MAR2010PC004 og 4MAR2010PC007-1 er 14 cm. Den maksimale diameter på en iltflaske i den opretstående iltflaskeholder 4MAR2015PC001 er 11 cm.

Sådan anbringes opretstående iltflaskeholdere på sengen:

- ▶ Anbring den lodrette iltflaskeholder på manchetterne i multifunktionsadapteren på hovedgærdet. Opretstående iltflaskeholder 4MAR2010PC007-1 kan placeres i manchetterne på iltflaskeholderadapteren 11029700A0000.
- ▶ Sørg for, at låsestiften (eller -stifterne) på den opretstående iltflaskeholder er låst fast i manchetterne på den kompatible adapter.

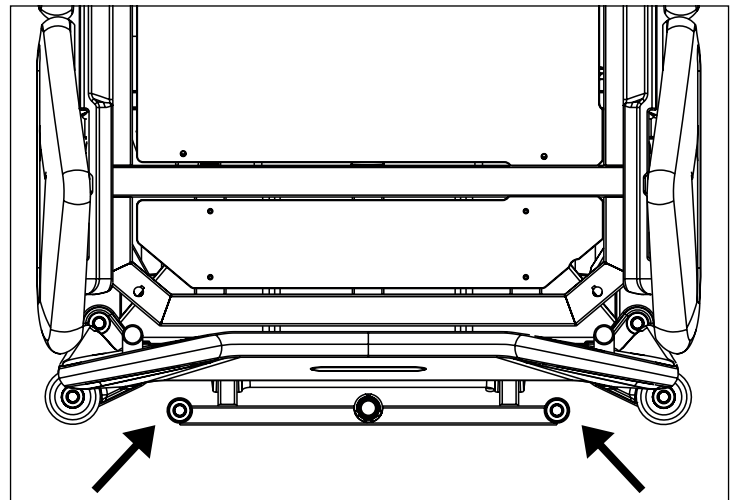
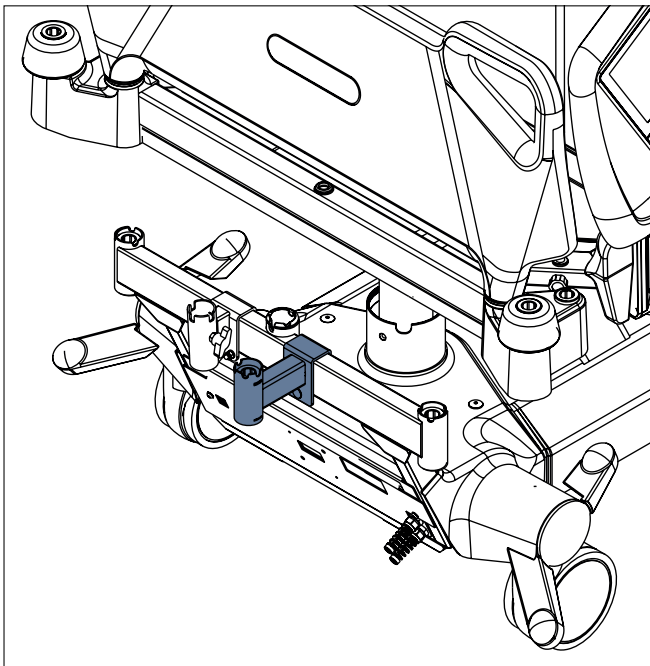
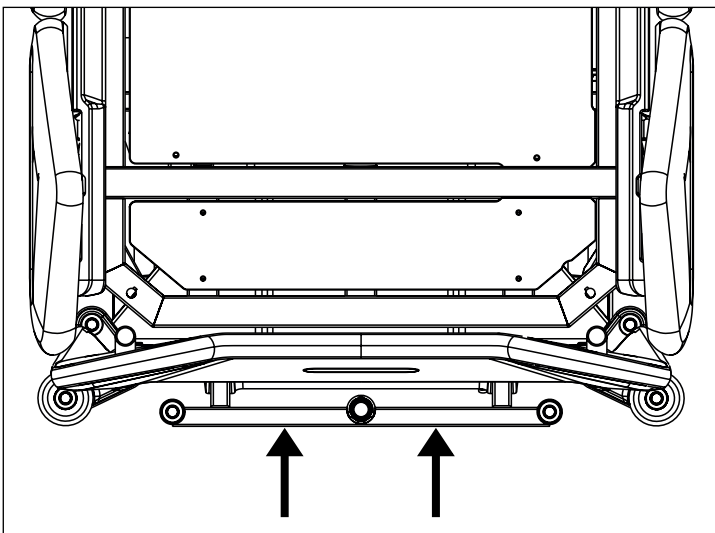


Fig. Steder til opretstående iltflaskeholdere (manchetter på tilbehørsadapter)

Fig. Adapter 11029700A0000 til opretstående iltflaskeholder 4MAR2010PC007-1

19.11.2 Liggende iltflaskeholder



- ▶ Anbring den liggende iltflaskeholder på tværs-tangen i sengens hovedende.
- ▶ Fastgør iltflasken med en gummistrop, så den ikke kan falde ned eller bevæge sig utilsigtet.

Fig. Steder til den liggende iltflaskeholder

19.12 Holder til respirator kredsløb



FORSIGTIG!

Begge holdere til respirator kredsløb er ikke-kompatible med Hercules Patient Repositioner!

Respirator kredsløbsholderen forhindrer ekstubation af den patient, der er forbundet til respiratoren.

- ▶ Brug altid LINET® respirator kredsløbsholderen for at forhindre ekstubation under indgreb.

Påsætning af respirator kredsløbsholderen:

- ▶ Hæv ryglænet, så der er adgang til ryglænets ramme.
- ▶ Anbring respirator kredsløbsholderen i hullet i højre eller venstre side af ryglænets ramme.
- ▶ Fastgør respirator kredsløbsholderen med den medfølgende vingskrue.
- ▶ Før intubationsslangen gennem plastikhovedet på respirator kredsløbsholderen.
- ▶ Hæld madrasstøtteplatformen 15° til venstre og højre for at sikre, at intubationsslangen er forsvarligt fastgjort. Den er fastgjort korrekt, hvis der ikke er nogen dele af respirator kredsløbet, der frakobles.

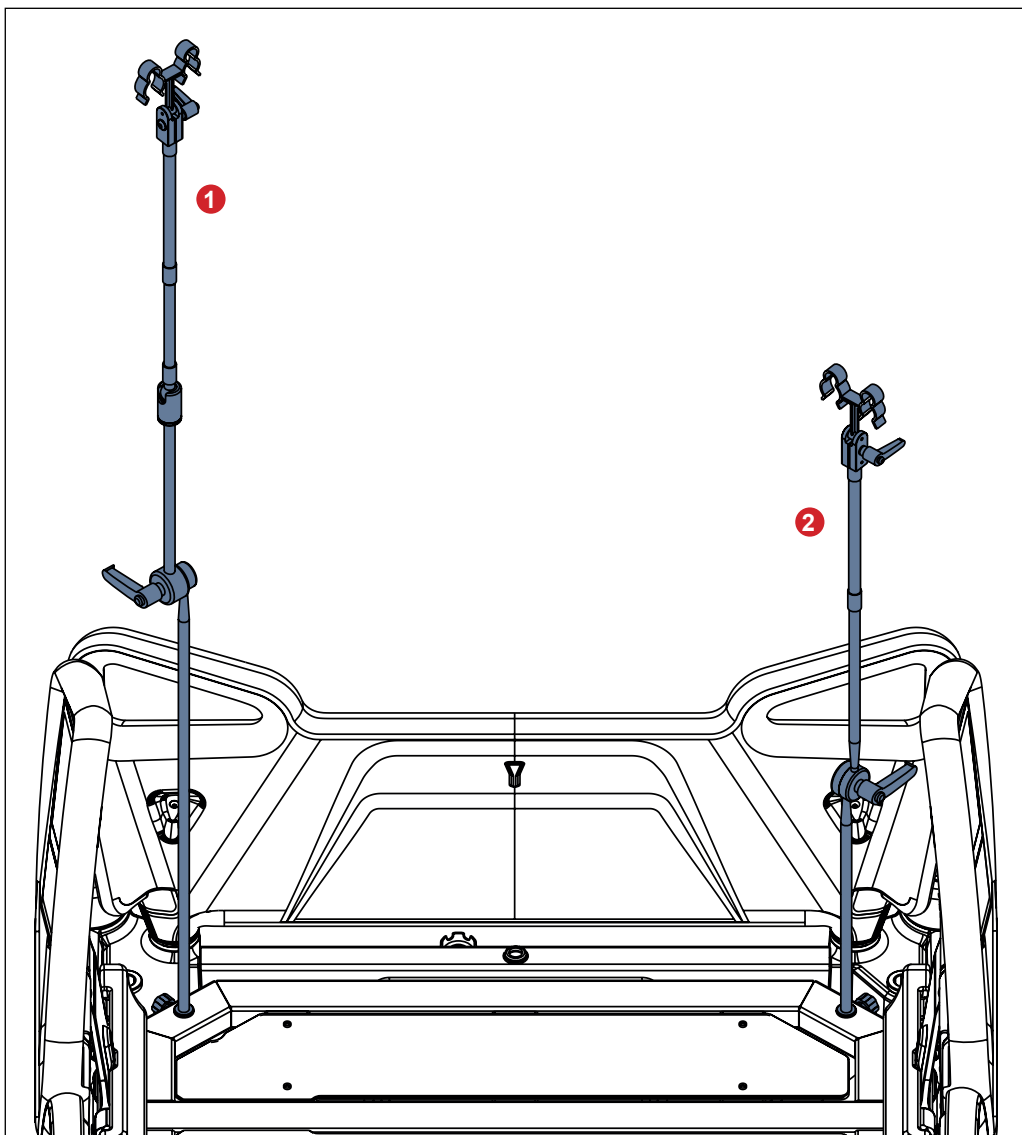


Fig. Holder til respirator kredsløb på ryglænet

1. Respirator kredsløbsholder 4MAS25012600
2. Respirator kredsløbsholder 4MAS600877600

19.13 Urinposeholdere



FORSIGTIG!
Urinposeholder 11023820B0000 er kun beregnet til én urinpose, ophængt på begge af urinposeholderens kroge!

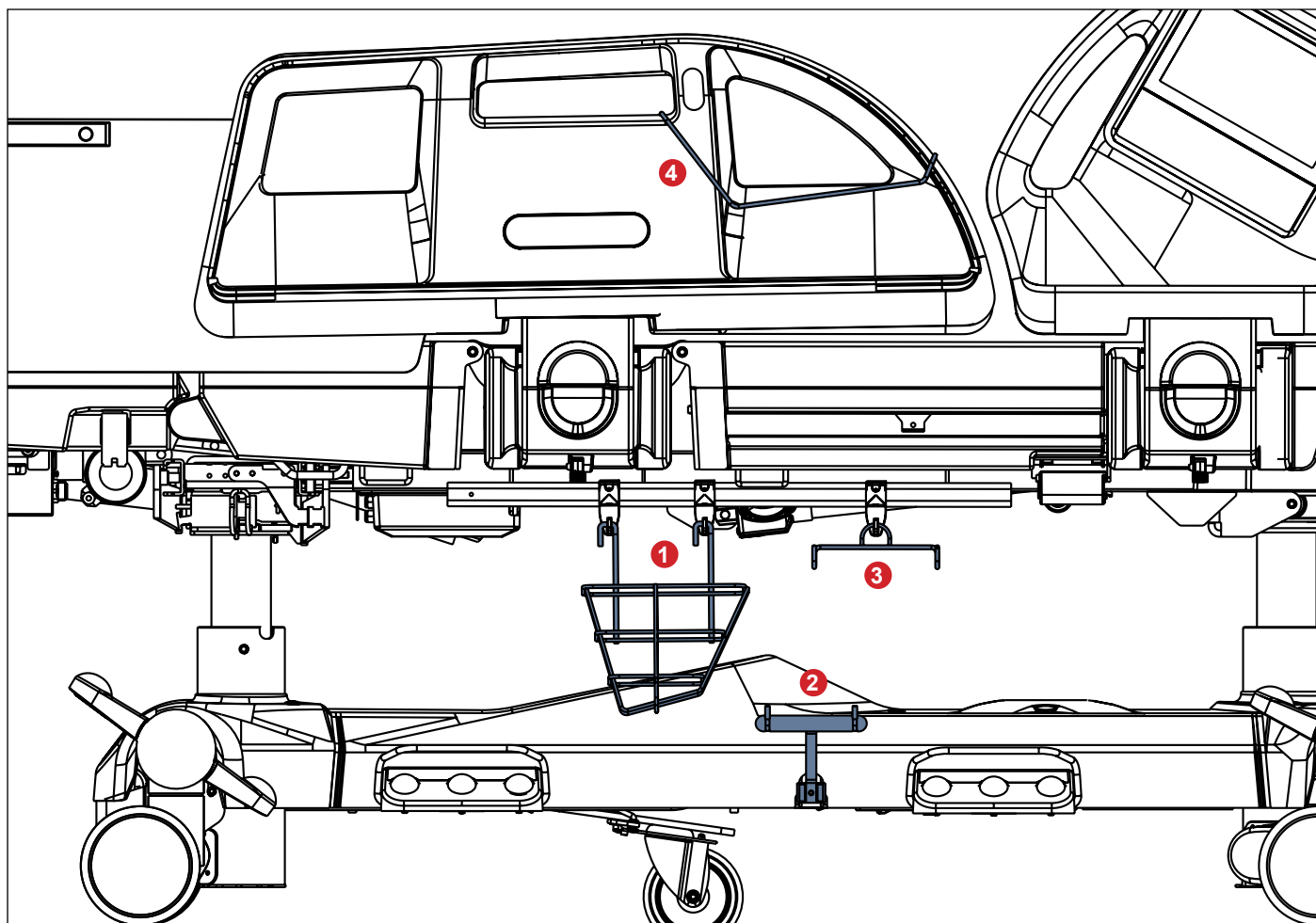


Fig. Urinposeholdere

1. Urinposekurv 11023800B0000
2. Urinposeholder 11023820B0000
3. Urinposeholder 11023700B0000
4. Urinposeholder 4MARD6017110

Maksimal belastning for urinposekurv 11023800B0000 er 5 kg.
Maksimal belastning for urinposeholder 11023820B0000 er 5 kg.
Maksimal belastning for urinposeholder 11023700B0000 er 2 kg.
Maksimal belastning for urinposeholder 4MARD6017110 er 2 kg.

19.13.1 Urinposekurv



FORSIGTIG!
Hæng urinposekurven på de to kroge, der er anbragt på tilbehørsskinnen, for at undgå kollision mellem urinposekurven og fodbetjeningen for sengehøjde!

19.14 Holder til håndholdt betjening



FORSIGTIG!

Placer holderen til den håndholdte betjening på ydersiden af sengehesten i fodendens håndtag! Sørg for, at den håndholdte betjenings kabel løber langs ydersiden af sengehesten i fodenden for at undgå at beskadige kablet under positionering af sengen!

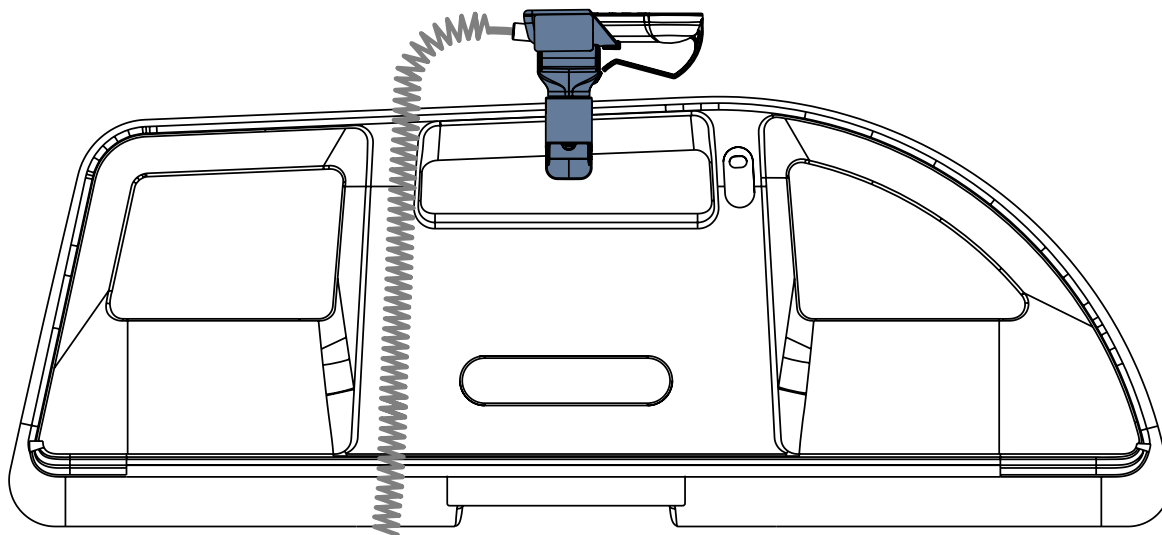


Fig. Holder til håndholdt betjening på håndtaget på sengehesten i fodenden (den udvendige side af sengehesten i fodenden)

19.15 Lejringspude

Lejringspuden giver ekstra støtte til patienten, når der er lateral hældning i Multicare X-sengen.



Fig. Lejringspude

19.16 Traktionsramme M



ADVARSEL!

Læs Traktionsramme Ms brugervejledning før dette produkt anvendes!



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert brug!

- ▶ Multicare X-sengen er kun kompatibel med Traktionsramme M, hvis sengen er udstyret med adapteren til traktionsrammer!
- ▶ Der må ikke være en patient i sengen, når traktionsrammen installeres!
- ▶ Undgå sammenstød mellem traktionsrammen og sengen (fodgærde, ryglæn og lateral hældning) under indstilling af sengeposition!
- ▶ Undgå sammenstød mellem traktionsrammen og tilbehør!
- ▶ Kør forsigtigt over dørtærskler under transport af en seng med en monteret traktionsramme!
- ▶ I nødstilfælde er det tilladt forsigtigt at transportere en patient i en seng med en traktionsramme!
- ▶ Respekter den sikre arbejdsbelastning for både seng, traktionsramme og dens kroge og trisser!
- ▶ Fjern traktionsrammen fra sengen, hvis den ikke skal bruges til behandling!

Tilsluttet brug

Traktionsrammen er en støttekonstruktion, der er beregnet til fiksering, stræk og aflastning af lemmer, ryggrad og bækkenparti. Traktionsrammen er beregnet til ortopædiske afdelinger, kirurgiske afdelinger, traumeafdelinger og intensivafdelinger.

Placering

Traktionsrammen sættes i hullerne i tilbehørsadapteren ved hovedenden og i hullerne i traktionsrammeadapteren ved fodenden.



Fig. Sikker arbejdsbelastning for remskiven

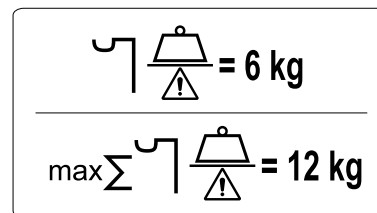


Fig. Sikker arbejdsbelastning for krogene (dropholder)

19.17 Traktionsramme Kinetec T41



ADVARSEL!

Læs Traktionsramme Kinetec T41s brugervejledning før dette produkt anvendes!



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert brug!

- ▶ Multicare X-sengen er kun kompatibel med Traktionsramme Kinetec T41, hvis sengen er udstyret med adapteren til traktionsrammer!
- ▶ Der må ikke være en patient i sengen, når traktionsrammen installeres!
- ▶ Undgå sammenstød mellem traktionsrammen og sengen (fodgærde, ryglæn og lateral hældning) under indstilling af sengeposition!
- ▶ Undgå sammenstød mellem traktionsrammen og tilbehør!
- ▶ Kør forsigtigt over dørtærskler under transport af en seng med en monteret traktionsramme!
- ▶ I nødstilfælde er det tilladt forsigtigt at transportere en patient i en seng med en traktionsramme!
- ▶ Respekter den sikre arbejdsbelastning for både seng, traktionsramme og dens kroge og trisser!
- ▶ Fjern traktionsrammen fra sengen, hvis den ikke skal bruges til behandling!

Tilsluttet brug

Traktionsrammen er en støttekonstruktion, der er beregnet til fiksering, stræk og aflastning af lemmer, ryggrad og bækkenparti. Traktionsrammen er beregnet til ortopædiske afdelinger, kirurgiske afdelinger, traumeafdelinger og intensivafdelinger.

Placering

Traktionsrammen sættes i hullerne i tilbehørsadapteren ved hovedenden og i hullerne i traktionsrammeadapteren ved fodenden.

19.18 Protectors



ADVARSEL!

Risiko for personskade, hvis patienten falder ud af sengen!

- ▶ Sørg for, at Protector er forsvarligt monteret.
- ▶ Kontroller altid, at sengehestene er korrekt låst i "op"-position.
- ▶ Sørg for, at risikoen for fald er vurderet grundigt, inden Protector anvendes.



FORSIGTIG!

Der kan ikke byttes rundt på højre og venstre Protector! Sørg for, at begge Protectors er korrekt monteret på sengen!

Protector er ekstraudstyr til Multicare X-sengen. Hovedformålet med Protector er at reducere risikoen for fald hos patienter, især hos høj-risikopatienter (forvirrede, rastløse patienter). Protector kan bruges med forlængede senge eller med senge af standardlængde.

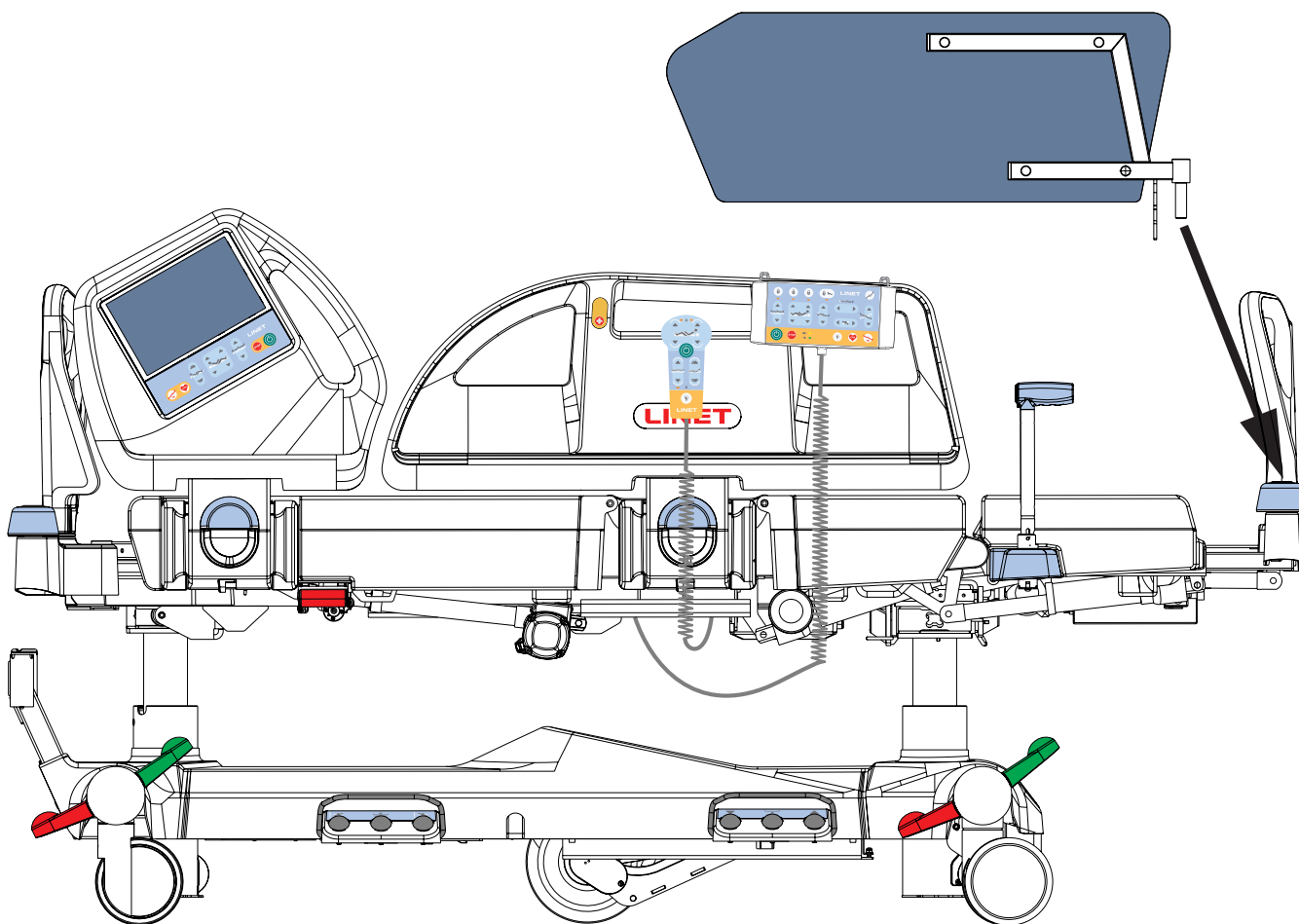


Fig. Placering af Protector

Placering

Sæt Protector på sengen på følgende måde:

- ▶ Sæt Protectors stift i hylsteret i beskyttelsesringen i hjørnet af fodenden af sengen.
- ▶ Sørg for, at fikseringselementet er fastgjort til sengeforlængerens teleskopskinne.

Fjern Protector fra sengen på følgende måde:

- ▶ Tag fat i den øverste ende af Protector.
- ▶ Fjern Protector fra hylsteret.

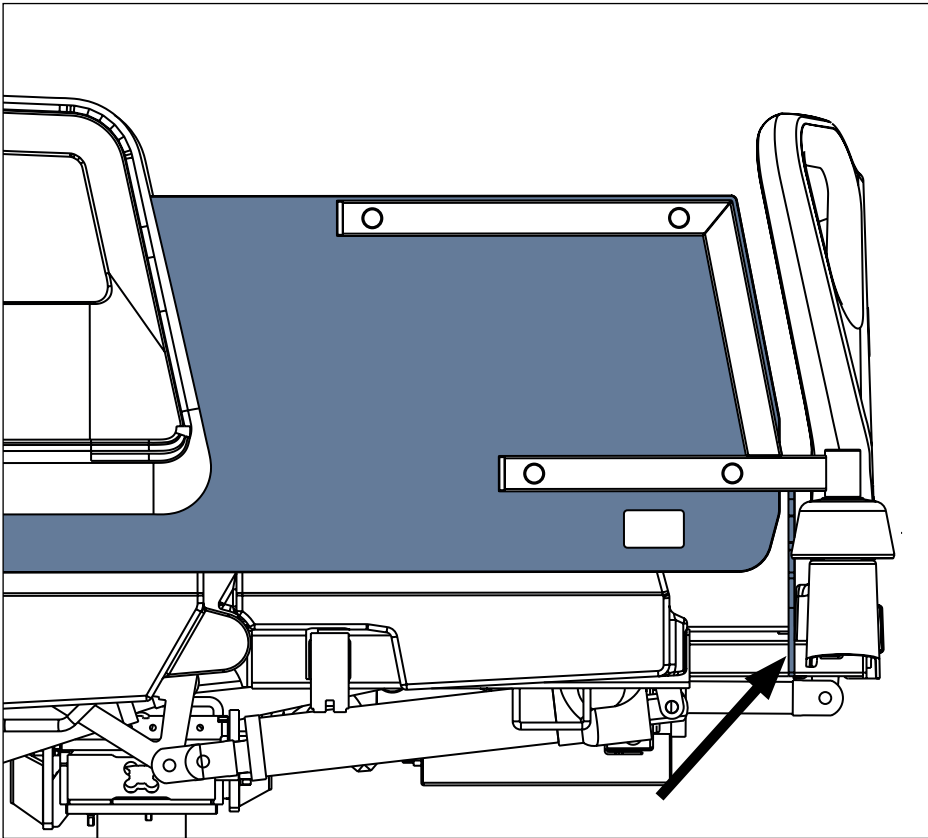


Fig. Fikseringselement på sengeforlængerens teleskopskinne

19.19 Stabiliserende ALT-puder

De stabiliserende ALT-puder sikrer en stabil position for patienten under ALT for at forhindre ekstubation eller frakobling af i.v.-slinger eller andet udstyr. Brug altid LINET® stabiliserende ALT-puder til at placere patienten i midten af sengen under automatisk lateral behandling.

Stabiliserende ALT-pudesæt:

- 2 laterale armpuder
- 2 laterale benpuder
- 2 hovedpuder
- 1 indvendig fodpude

Sådan anvendes de stabiliserende ALT-puder:

- ▶ Placer patienten midt i sengen.
- ▶ Placer laterale puder mellem patienten og sengehestene.
- ▶ Fastgør hovedpuderne til armpuderne med Velcro.
- ▶ Placer den indvendige pude mellem patientens ben.
- ▶ Hæld madrasplatform 30° til venstre og højre for at kontrollere, om patientens position er stabil.
- ▶ Positionen er stabil, hvis patienten hverken flytter sig eller vender sig.

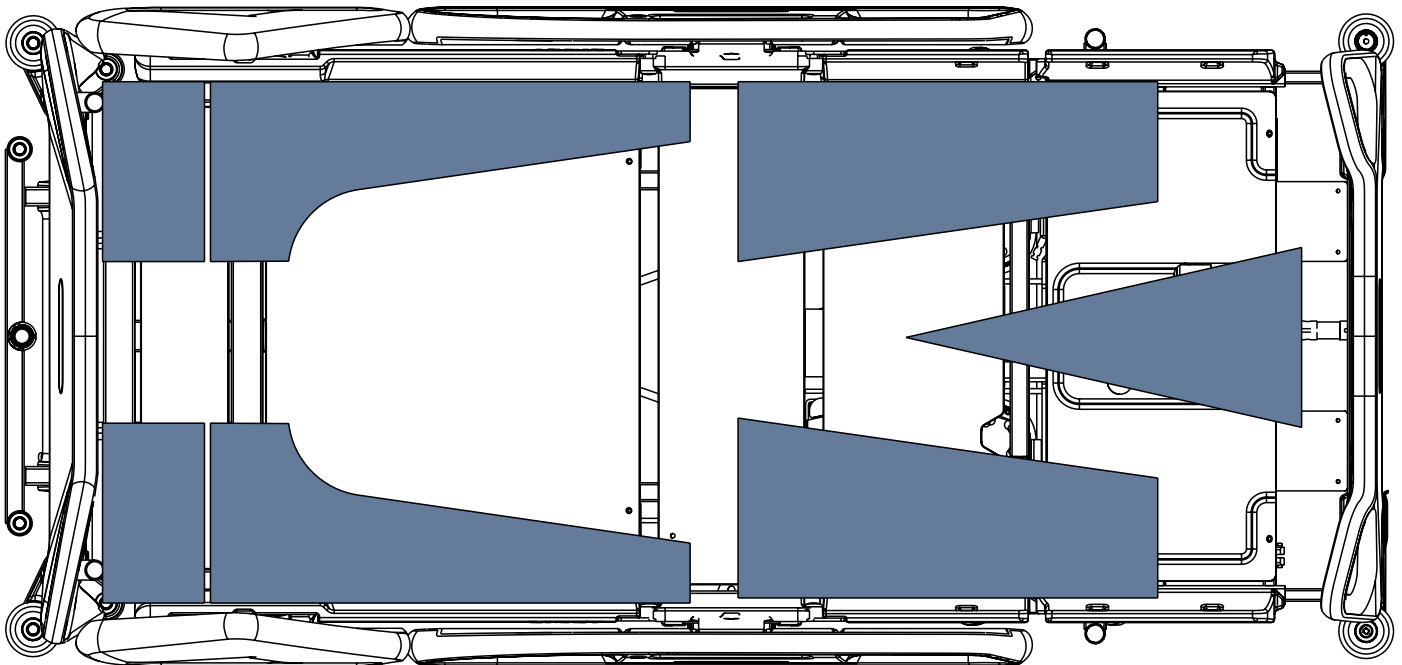


Fig. Positioner for de 7 stabiliserende ALT-puder på madrasstøtteplatformen

19.20 Avancerede stabiliserende ALT-puder



ADVARSEL!

Hospitalets personale er ansvarligt for at vurdere, hvor mange forskellige puder, der skal bruges, og i hvilke positioner de skal anbringes for at skabe en stabil patientplacering!

De avancerede stabiliserende ALT-puder sikrer en stabil placering af patienten under ALT for at forhindre ekstubation eller frakobling af i.v.-slinger eller andet udstyr. Brug altid LINET® Advanced Stabilizing ALT Pads til placering af patienten midt på sengen under ALT (automatisk lateral behandling). De avancerede stabiliserende ALT-puder skal opbevares i de to originale kufferter, når de ikke er i brug i sengen. Kufferterne indeholder billeder, der forklarer, hvordan de 21 dele skal puttes tilbage i kufferterne.

Avancerede stabiliserende ALT-pudesæt:

- 6 rammepuder af skum
- 15 fikseringspuder med perlekugler

Sådan anvendes de avancerede stabiliserende ALT-puder:

- ▶ Placer patienten midt i sengen.
- ▶ Placer så mange forskellige puder, som nødvendigt for at sikre en stabil placering for patienten på sengen.
- ▶ Hæld madrasplatform 30° til venstre og højre for at kontrollere, om patientens position er stabil.
- ▶ Positionen er stabil, hvis patienten hverken flytter sig eller vender sig.

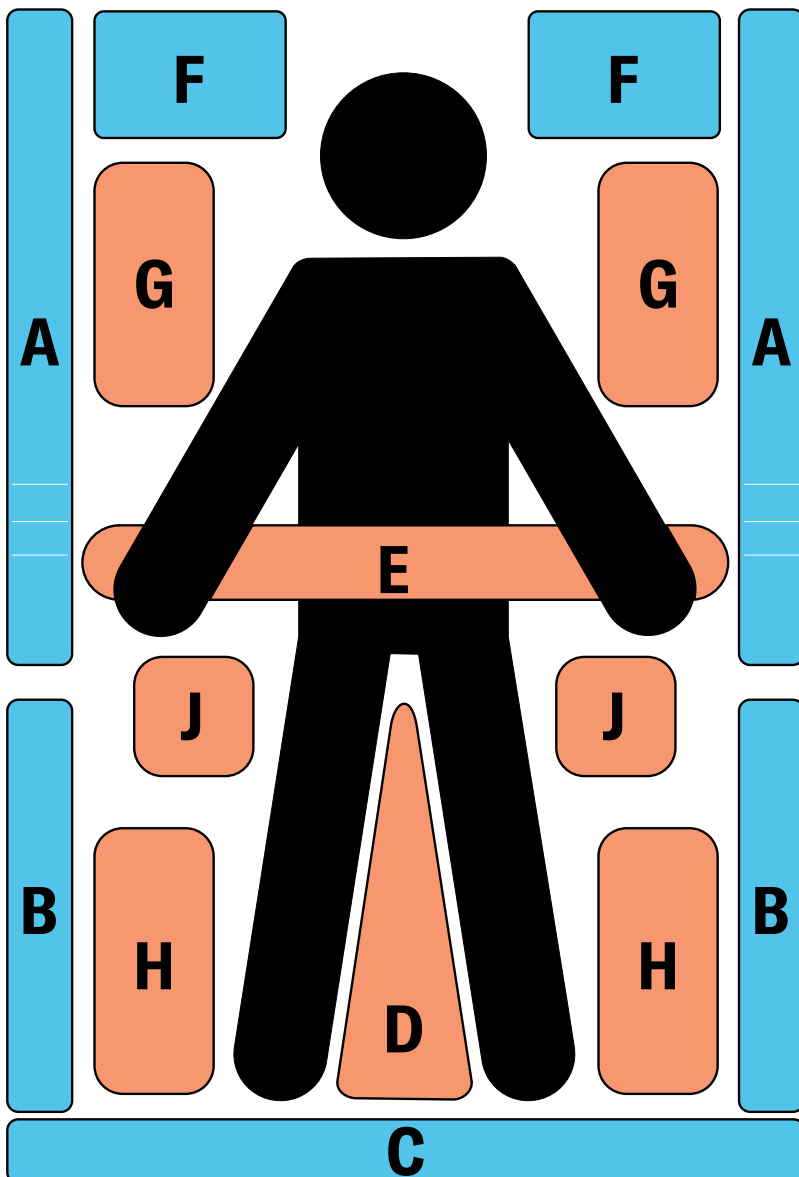


Fig. Tilsigtede positioner for de 21 avancerede stabiliserende ALT-puder på madrasstøtteplatformen

19.21 Sammenfoldelige IV & Drive (dropstativer/skubbehåndtag)



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkert placering af en infusionspumpe!

- ▶ Sørg for, at infusionspumpen på de sammenfoldelige dropstativer ikke støder sammen med de bevægelige dele af Multicare X (især ryglænet) eller med patienten!



FORSIGTIG!

Risiko for materiel skade som følge af forkert placering af en infusionspumpe!

- ▶ Vær forsigtig, når du anbringer en infusionspumpe på teleskopdelen af de sammenfoldelige dropstativer, for at undgå, at teleskopdelen beskadiges!

Det sammenfoldelige dropstativ udstyret med 2 kroge er beregnet til at holde i.v.-poser eller kurve til intravenøse opløsninger. De to sammenfoldelige dropstativer kan bruges som håndtag til sengetransport, når de er oppe. Det er muligt at forlænge højden på de sammenfoldelige dropstativer og at folde de sammenfoldelige dropstativer ned igen. Et par sammenfoldelige dropstativer skal være placeret på tilbehørsadapteren i hovedenden. Den maksimale belastning på én krog er 5 kg.

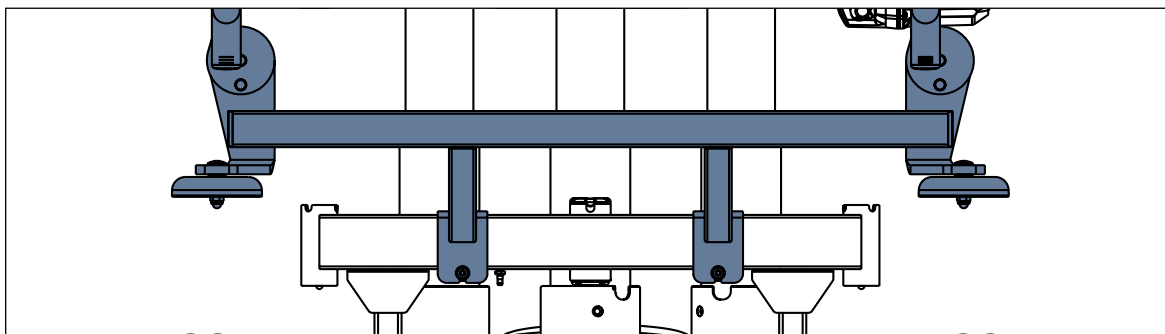


Fig. Placering af den sammenfoldelige IV & Drive på tilbehørsadapteren

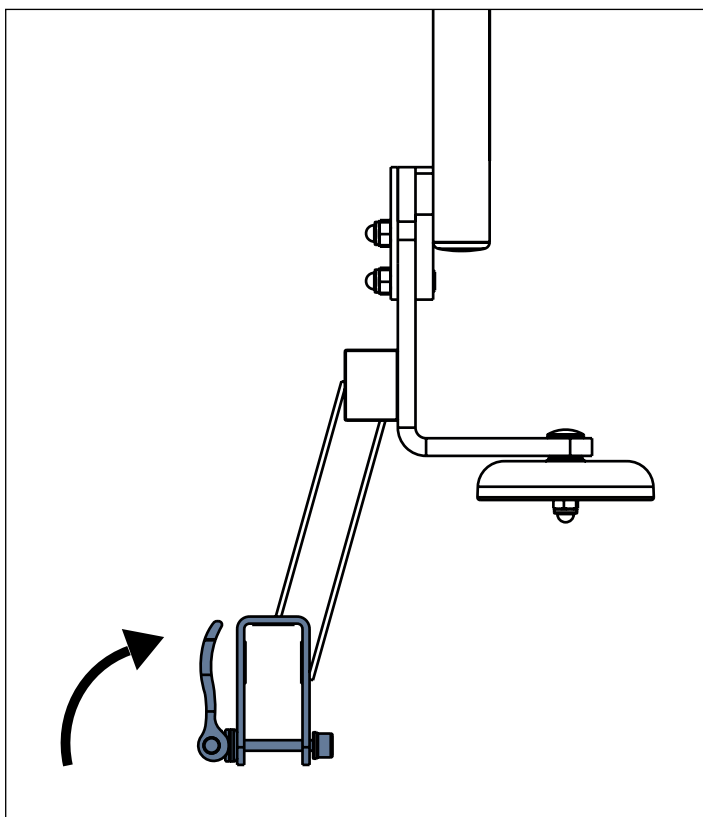


Fig. Fastgørelse af den sammenfoldelige IV & Drive på tilbehørsadapteren

Sådan monteres den sammenfoldelige IV & Drive på tilbehørsadapteren i hovedenden:

- ▶ Placér IV & Drive på tilbehørsadapteren.
- ▶ Sæt skruen i nedefra, så spændearmen peger indad.
- ▶ Skub spændearmen opad.

Sådan afmonteres den sammenfoldelige IV & Drive fra tilbehørsadapteren i hovedenden:

- ▶ Udløs spændearmen ved at skubbe den nedad.
- ▶ Fjern skruen nedefra.
- ▶ Fjern IV & Drive fra tilbehørsadapteren.
- ▶ Anbring IV & Drive på et sikkert sted uden for sengen.

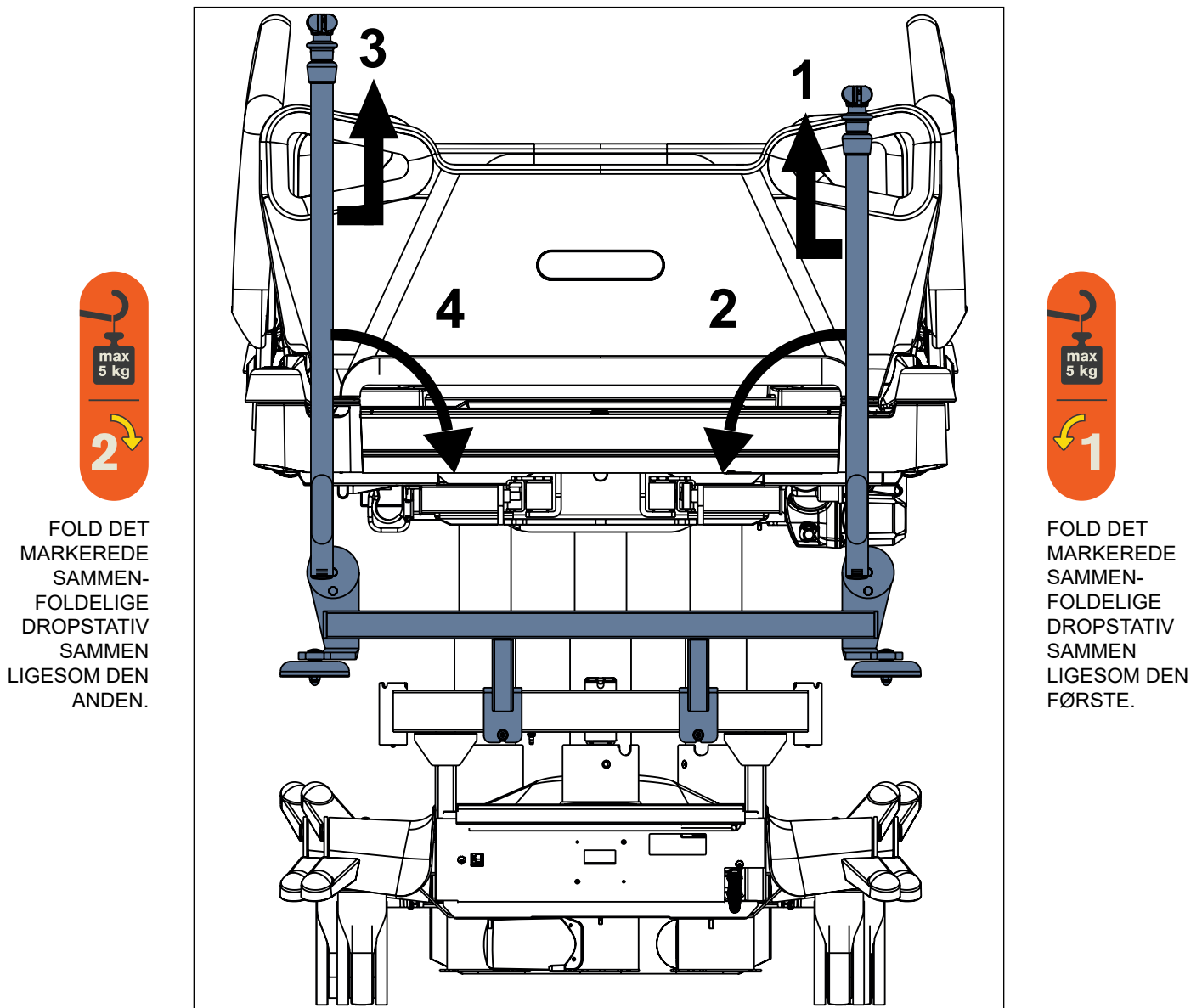


Fig. Et par sammenfoldelige dropstativer (hovedende)

Sådan foldes et sammenfoldeligt dropstativ ned:

- ▶ Sørg for, at det højre sammenfoldelige dropstativ ikke er trukket ud i længden.
- ▶ Tag fat i den grå bjælke på det højre sammenfoldelige dropstativ.
- ▶ Løft op i det højre sammenfoldelige dropstativ (1) for at låse det op.
- ▶ Fold det højre sammenfoldelige dropstativ ned (2).
- ▶ Sørg for, at det venstre sammenfoldelige dropstativ ikke er trukket ud i længden.
- ▶ Tag fat i den grå bjælke på det venstre sammenfoldelige dropstativ.
- ▶ Løft op i det venstre sammenfoldelige dropstativ (3) for at låse det op.
- ▶ Fold det venstre sammenfoldelige dropstativ ned (4).

Sådan hæves de sammenfoldelige dropstativer:

- ▶ Tag fat i den grå bjælke på det venstre sammenfoldelige dropstativ.
- ▶ Hæv det venstre sammenfoldelige dropstativ.
- ▶ Kontroller, at det venstre sammenfoldelige dropstativ er låst på plads.
- ▶ Tag fat i den grå bjælke på det højre sammenfoldelige dropstativ.
- ▶ Hæv det højre sammenfoldelige dropstativ.
- ▶ Kontroller, at det højre sammenfoldelige dropstativ er låst på plads.

Sådan forlænges de sammenfoldelige dropstativer:

- ▶ Træk betjeningsringen op (5).
- ▶ Forlæng det sammenfoldelige dropstativ ved at trække dets teleskopdel ud.

Sådan afkortes de sammenfoldelige dropstativer:

- ▶ Træk betjeningsringen op (5).
- ▶ Skub teleskopdelen tilbage ind i det sammenfoldelige dropstativ.

Sådan klargøres kroge på de sammenfoldelige dropstativer:

- ▶ Tag en krog ud (6).

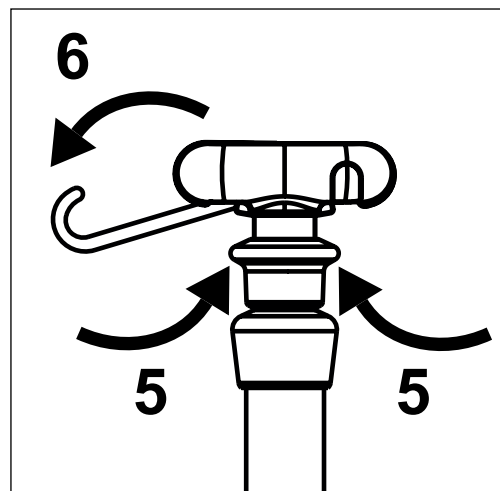


Fig. Styring og kroge

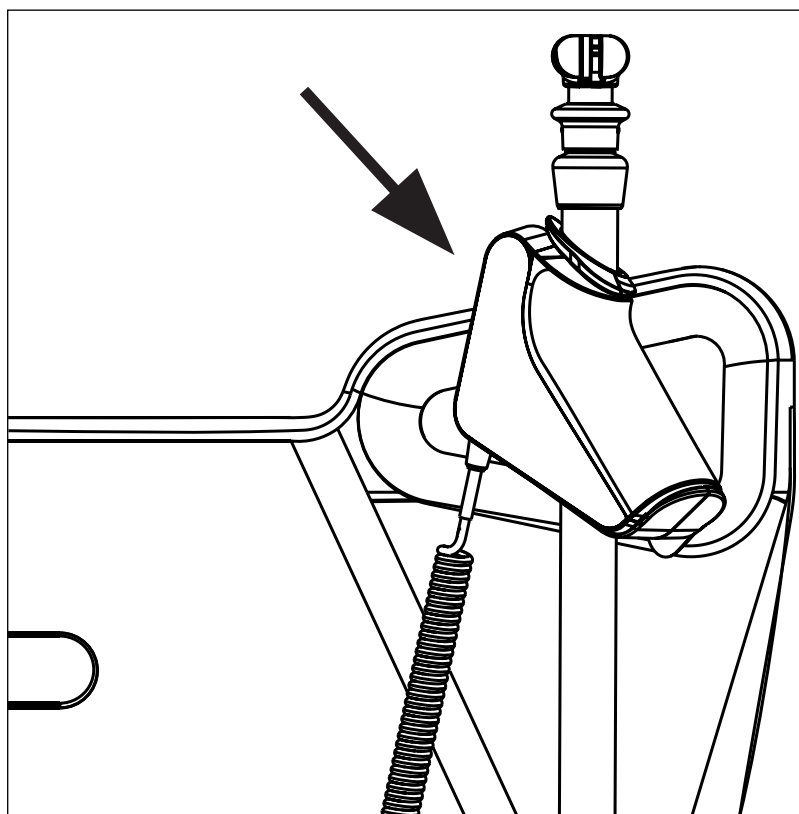


Fig. Sammenfoldelig IV & Drive med fastgjort holder til i-Drive Power-betjeningspanelet

20 Rengøring/desinfektion



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af utilsigtet bevægelse af sengen!

- ▶ Deaktiver altid funktionsknapperne ved rengøring mellem undervognen og madrassstøtteplatformen.



FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af forkert rengøring/desinfektion!

- ▶ Brug ikke vaskeapparater.
- ▶ Brug ikke tryk- eller damprensere.
- ▶ Følg anvisningerne, og overhold de doseringer, der anbefales af producenten.
- ▶ Sørg for, at desinfektionsmidler udelukkende vælges og anvendes af kvalificerede eksperter i hygiejne.
- ▶ **Kontroller, om de rengøringsmidler og desinfektionsmidler, der bruges, er kompatible med de materialer, som produktet består af! Se tabellen nedenfor for at få flere oplysninger.**

DE AF SENGENS DELE, DER KAN RENGØRES	MATERIALER (OVERFLADER PÅ DE NÆVNTE SENGEDELE)
Rengør intet af det, der ikke er nævnt i denne kolonne!	Den kompetente bruger er ansvarlig for at kontrollere, om de anvendte rengøringsmidler og desinfektionsmidler er kompatible med de nævnte materialer!
Hovedgærde og fodgærde	Polypropylen (PP)
Sengehæste ved hovedende og fodende	Polypropylen (PP)
Dekorationer (hovedgærde, fodgærde, sengehest ved hovedende, sengehest ved fodende)	Akrylonitril-butadien-styren (ABS)
Betræk til madrassunderlag (ryglæn)	Højtrykslaminat (HPL)
Betræk til madrassunderlag (lårstøtte, lægstøtte)	Højtrykslaminat (HPL) + lakeret stål
Betræk til madrassunderlag (sædesektion)	Højtrykslaminat (HPL)
Betræk til madrassstøtteplatformens ramme	Polypropylen (PP) + akrylonitril-butadien-styren (ABS)
Madrassstøtteplatformens ramme	Lakeret stål
Hjul	Polypropylen (PP)
Søjler	Oxideret aluminiumslegering
Mekanismer til udløsning af sengehest	Lakeret aluminium (Al)
Undervognsafdækning	Akrylonitril-butadien-styren (ABS)
Hjørner og hjørneafskærmning	Polypropylen (PP)
Greb til hovedgærdets lås og fodgærdets lås	Polyamid (PA)
Hjørnestødfanger	Polypropylen (PP)
Tastaturer (personalets betjeningspanel, håndsæt, betjeningslementer, der er integreret i sengehestene)	Autotex-film
HLR-greb	Polyamid (PA)
Mobi-Lift® håndtag	Polyamid (PA)
Tilbehørsskinne	Lakeret stål + polyethylen (PE)
Mærkater	silikoniseret papir med laminering eller resin

For sikker og skånsom rengøring:

- ▶ Brug ikke stærke syrer eller baser (optimalt pH-område 6-8).
- ▶ Brug udelukkende rengøringsmidler, der er egnede til rengøring af medicinsk udstyr.
- ▶ Brug ikke skurepulver, ståluld eller andre materialer og rengøringsmidler, der kan beskadige madrassystemet.
- ▶ Brug aldrig ætsende eller kaustiske rengøringsmidler.
- ▶ Brug aldrig rengøringsmidler, der aflejrer calciumcarbonat.
- ▶ Brug aldrig rengøringsmidler med opløsningsmidler, som kan påvirke plastikkens struktur og konsistens (benzen, toluen, acetone osv.).
- ▶ Rengør elektriske dele forsigtigt, og lad dem tørre fuldstændigt.
- ▶ Dyp ikke SCU'en i vand, og brug ikke damp til at rengøre den.
- ▶ Overhold lokale direktiver om infektionsbekæmpelse.
- ▶ Sørg for, at alle anvendte rengøringsmidler er godkendt af:
 - den institution, hvor madrasudskiftningssystemet skal anvendes.
 - miljøstyrelsen i det land, hvor madrasudskiftningssystemet skal anvendes.

20.1 Rengøring (Multicare X)

Gør klar til rengøring på følgende måde:

- ▶ Indstil madrasstøtteplatformen i den højeste position.
- ▶ Juster ryglæn og lårstøtter, så der er adgang til bagsiderne.
- ▶ Deaktiver funktionsknapperne på betjeningselementerne ved hjælp af personalets betjeningspanel.
- ▶ Deaktiver fodbetjening ved hjælp af personalets betjeningspanel.
- ▶ Afbryd sengen fra lysnettet.
- ▶ Flyt sengen til det sted, hvor den skal rengøres.
- ▶ Lås bremserne på sengen.

20.1.1 Daglig rengøring

Rengør de følgende dele af sengen:

- Alle betjeningselementer til justering af sengen
- Alle håndtag
 - HLR-udløserhåndtag
- Hovedgærde og fodgærde
- Sengeheste (i højeste position)
- Frit tilgængelig madrasoverflade
- Mobi-Lift®
- Tilbehørsskinner

20.1.2 Rengøring før skift af patienter

Rengør de følgende dele af sengen:

- Alle betjeningselementer til justering af sengen
- Alle håndtag
 - HLR-udløserhåndtag
- Hovedgærde og fodgærde
- Sengeheste (i højeste position)
- Frit tilgængelig madrasoverflade
- Mobi-Lift®
- Tilbehørsskinner
- Alle plastik-afdækninger på madrasstøtteplatformen
- Plastik-undervognsafdækninger
- Teleskopsøjler
- Alle sider på madrassen
- Frit tilgængelige metaldele på madrasstøtteplatformen
- Kabelkanaler
- Manchet til løftestang
- Manchet til dropstativ
- Stødfangere
- Hjul
- Bremses

20.1.3 Komplet rengøring og desinfektion

Rengør de følgende dele af sengen:

- Alle betjeningsselementer til justering af sengen
- Alle håndtag
 - HLR-udløserhåndtag
- Hovedgærde og fodgærde
- Sengeheste (i højeste position)
- Frit tilgængelig madrasoverflade
- Mobi-Lift®
- Tilbehørsskinner
- Alle plastik-afdækninger på madrasstøtteplatformen
- Plastik-undervognsafdækninger
- Teleskopsøjler
- Alle sider på madrassen
- Frit tilgængelige metaldele på madrasstøtteplatformen
- Kabelkanaler
- Manchet til løftestang
- Manchet til dropstativ
- Stødfangere
- Hjul
- Bremsere
- Indvendige dele (som kan nås, når afdækningerne på madrasstøtteplatformen er fjernet)

21 Fejlfinding



FARE!

Risiko for dødelig personskade som følge af elektrisk stød!

- ▶ Hvis der opstår fejl, skal du sørge for at få elmotoren, strømboksen og andre elektriske dele repareret, udelukkende af kvalificeret personale.
- ▶ Åbn ikke beskyttelsesdækslerne på elmotoren eller strømboksen.

Fejl/svigt	Årsag	Løsning
Det er ikke muligt at bruge positionsknapperne til justering	Der blev ikke trykket på GO-knappen.	Tryk på GO-knappen.
	Funktion deaktiveret på personalets betjeningspanel.	Aktivér den deaktiverede funktion.
	Der er ikke strøm på aktuatorerne. Defekte aktuatorer. Defekt batteri.	Kontroller tilslutningen til lysnettet. Giv producentens serviceafdeling besked.
	Netstikket er sat forkert i.	Sæt netstikket korrekt i.
	Defekt strømkilde.	Giv producentens serviceafdeling besked.
	Defekt betjeningselement.	Giv producentens serviceafdeling besked.
Fejl i justeringen af madrassystemets højde/hældning	Der befinder sig en forhindring på undervognens dæksel.	Fjern forhindringen.
	Funktion deaktiveret på personalets betjeningspanel.	Aktivér den deaktiverede funktion:
	Der er ikke strøm på aktuatorerne. Defekte aktuatorer. Defekt batteri.	Kontroller tilslutningen til lysnettet. Giv producentens serviceafdeling besked.
	Netstikket er sat forkert i.	Sæt netstikket korrekt i.
	Defekt strømkilde.	Giv producentens serviceafdeling besked.
	Defekt betjeningselement.	Giv producentens serviceafdeling besked.
Det er ikke muligt at sænke ryglænet fra oprejst stilling	Der befinder sig en forhindring under ryglænet eller i driftmekanismen.	Fjern forhindringen
	HLR-udløserhåndtaget er defekt.	Giv producentens serviceafdeling besked.
Det er ikke muligt at justere sengehestene	Der befinder sig en forhindring i sengehestenes udløsermekanisme.	Fjern forhindringen.
	Mekanismen til udløsning af sengehest er defekt.	Giv producentens serviceafdeling besked.
Defekte bremser	Der er en forhindring, der fysisk blokerer bremserne.	Fjern forhindringen.
	Bremsemekanismen er defekt.	Giv producentens serviceafdeling besked.

22 Vedligeholdelse



ADVARSEL!

Risiko for personskade ved arbejde med sengen!

- ▶ Sørg for, at sengen er afbrudt fra lysnettet før opstilling, ibrugtagning, vedligeholdelse og når den tages ud af drift.
- ▶ Sørg for, at hjulene er låst før opstilling, ibrugtagning og vedligeholdelse, samt når sengen tages ud af drift.
- ▶ Der må ikke udføres service eller vedligeholdelse på nogen del af Multicare X ME-udstyret, mens der er en patient, der bruger det.



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af en defekt seng!

- ▶ Er en seng defekt, skal den repareres med det samme.
- ▶ Sengen må ikke bruges, hvis fejlen ikke kan repareres.



FORSIGTIG!

Materiel skade som følge af forkert vedligeholdelse!

- ▶ Sørg for, vedligeholdelse kun udføres af producentens kundeservice eller af autoriseret servicepersonale, der er godkendt af producenten.
- ▶ Sengen må ikke bruges, hvis fejlen ikke kan repareres.

LINET® anbefaler, at vedligeholdelsesskiltet fastgøres til sengen.

22.1 Normal vedligeholdelse

- ▶ Kontroller jævnligt bevægelige dele for slitage.
- ▶ Foretag jævnligt visuel kontrol af produktet (med følgesedel om nødvendigt).
- ▶ Bed serviceafdelingen hos producenten om udlevering af originale reservedele, hvis visse af produktets dele mangler.
- ▶ Bed serviceafdelingen hos producenten om udskiftning af beskadigede produktdele med originale reservedele.
- ▶ Kontroller, at batteriet fungerer korrekt. Afbryd sengen fra lysnettet for at kontrollere batteriindikatorens signalering i henhold til brugerhåndbogen.
- ▶ Få batteriet udskiftet, hvis det ikke fungerer korrekt.
- ▶ Kontroller regelmæssigt, at alt tilbehør fungerer korrekt.
- ▶ Udskift straks beskadiget tilbehør.

22.2 Reservedele

Seriemærkaten er placeret på madrasstøtteplatformens ramme. Seriemærkaten indeholder oplysninger om reklamationer og bestilling af reservedele.

Oplysninger om reservedele kan indhentes hos:

- Producentens kundeservice
- Producentens salgsafdeling

22.3 Tekniske sikkerhedskontroller



ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af forkerte tekniske sikkerhedskontroller!

- ▶ Sørg for, at tekniske sikkerhedskontroller udelukkende foretages af producentens kundeserviceafdeling eller servicepersonale godkendt af producenten.
- ▶ Tekniske sikkerhedskontroller skal registreres i loggen for service og vedligeholdelse.

Der skal udføres tekniske sikkerhedskontroller af hospitalsengen mindst én gang om året.

Proceduren for udførelse af teknisk sikkerhedskontrol er fastsat i EN 62353:2014.

BEMÆRK På anmodning skal producenten levere servicedokumentation (f.eks. kredsløbsdiagrammer, komponentlister, beskrivelser, kalibreringsvejledninger osv.) til servicepersonale med henblik på reparation af elektromedicinsk udstyr, der ifølge producenten må repareres af servicepersonale.

23 Bortskaffelse

23.1 Miljøbeskyttelse

Virksomheden LINET® er bevidst om betydningen af miljøbeskyttelse for kommende generationer. Virksomheden har et system til håndtering af miljøhensyn i overensstemmelse med den internationalt vedtagne standard ISO 14001. Overensstemmelse med denne standard testes årligt af den eksterne revision udført af en autoriseret virksomhed. Baseret på direktiv nr. 2002/96/EF (WEEE-direktivet - Affald af elektrisk og elektronisk udstyr), er virksomheden LINET, s. r. o. registreret i listen over producenter af elektrisk og elektronisk udstyr (**Seznam výrobců elektrozařizení**) under Ministeriet for Miljø i Tjekkiet (Ministerstvo životního prostředí). Materialer, der anvendes i dette produkt, ikke er miljøfarlige. Produkter fra LINET® opfylder gældende krav i national og europæisk lovgivning på områderne **RoHS** og **REACH**, så de indeholder ikke for store mængder forbudte stoffer. Ingen af trædelene er fremstillet af tropisk træ (f.eks. mahogni, rosentræ, ibenholt, teak osv.) eller af træ fra Amazonas-regionen eller fra lignende regnskove. Produktstøj (lydniveau) opfylder kravene i reglerne for beskyttelse af folkesundheden mod uønskede effekter af støj og vibrationer i beskyttede indvendige rum i bygninger (iht. standarden IEC 60601-2-52). Anvendt emballage er i overensstemmelse med kravene i loven om emballage (**Zákon o obalech**). Ved bortskaffelse af emballage efter installation af produkter skal du kontakte din salgsrepræsentant eller producentens kundeservice om muligheden for gratis returnering af emballage gennem en autoriseret virksomhed (du kan finde flere oplysninger på www.linnet.cz).

23.2 Bortskaffelse

Hovedformålet med forpligtelserne i det europæiske direktiv nr. 2012/19/EU om Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (reguleret nationalt (i Tjekkiet) ved lov nr. 185/2001 Coll. med ændringer. On Waste and in Decree of the Ministry of the Environment No. 352/2005 Coll. med ændringer) er at øge genbrug, genindvinding af materiale og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr til det krævede niveau, hvorved man undgår at producere affald og dermed de mulige skadelige virkninger af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr på menneskers sundhed og miljøet. Elektrisk og elektronisk udstyr fra LINET®, der har et indbygget batteri, er designet, så de brugte batterier kan fjernes sikkert af LINET® kvalificerede serviceteknikere. Det indbyggede batteri har oplysninger om typen.

23.2.1 I Europa

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr:

- ▶ Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
- ▶ Bortskaf dette udstyr på særskilte indsamlingssteder eller steder for tilbagetagelse.

Bortskaffelse af øvrigt udstyr:

- ▶ Udstyret må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
- ▶ Bortskaf dette udstyr på særskilte indsamlingssteder eller steder for tilbagetagelse.

LINET® deltager i et kollektivt system med tilbagetagelsesvirksomheden REMA System (se www.remasystem.cz/sberna-mista/). Når elektrisk og elektronisk udstyr bringes til et sted for returnering, bidrager du til genbrug, og du er med til at spare på primære råvareressourcer og beskytter samtidigt dit miljø mod virkningerne af uprofessionel bortskaffelse.

23.2.2 Uden for Europa

- ▶ Bortskaf produktet eller dets komponenter i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser!
- ▶ Hyr et godkendt renovationsselskab til bortskaffelse!

24 Garanti

LINET® vil kun blive holdt ansvarlig for sikkerheden og pålideligheden af produkter, der bliver regelmæssigt eftersat, vedligeholdt og anvendt i overensstemmelse med retningslinjerne for sikkerhed.

Hvis der opstår en alvorlig defekt, som ikke kan repareres under vedligeholdelse:

- ▶ Tag straks sengen ud af drift.

Garantiens varighed er underlagt individuelle købsaftaler, med en minimumslængde på 24 måneder.

Garantien dækker alle materialer og produktionsrelaterede defekter og fejl. Defekter og fejl forårsaget af forkert brug og eksterne påvirkninger er ikke omfattet. Berettigede klager vil blive løst uden beregning i garantiperioden. Købsbevis med købsdato er påkrævet for al service under garantien. Vores standardvilkår og -betingelser gælder.

25 Standarder og forordninger

25.1 Multicare X

Gældende normer er angivet på overensstemmelseserklæringen.

25.2 Producent

Producenten overholder et certificeret kvalitetsstyringssystem i overensstemmelse med følgende standarder:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)